מדינת ישראל

משרד ראש הממשלה

ארכיון המדינה

גל, מס' 11069/18

מחלקה

תיק מס' 11069/18

מכיל מס'

מדינת ישראל

גנזך המדינה

מ

ארץ ישר

ממשלת הכ

שם תיק : uhdi Jarallah Haifa Secondary Boys School

מזהה פיזי : מ-1024/2

מזהה פריט : 0006qbr

כתובת : 2-108-1-4-2

תאריך הדפסה 14/03/2018

No. 1106/16

Haifa Secondary Boys' School

Zuhdi Jarallah



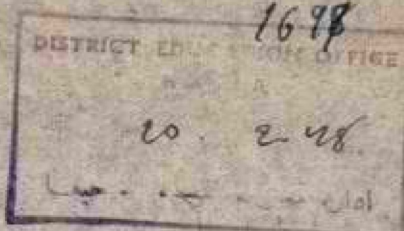
1101 - 1150

339

XX

XXX 3419. 13 February, 1948.

4890/9.



D.I.E. Southern.

Subject: Zuhdi Eff. Jerallah.

Please inform Zuhdi Eff. Jerallah that this case has again been referred to the Central Medical Board together with the documents pertaining to his previous examination by the D.M.B. I have now been informed by the President, Central Medical Board that the notified proceedings of the D.M. Board, Jaffa, dated 25th November, 1947, are cancelled by the proceedings of the C.M.B. held on 17th December, 1947, the findings of which now stand.

2. I shall therefore be obliged if you will instruct Zuhdi Eff. to report for duty at your office for the present. He should understand, however, that he is to proceed to Haifa, as soon as the school to which he has been posted opens.

f. DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to: D.I.E. Galilee.

NN.

338

رقم ١٨/١١٠٦

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا — ٤٨/١/١٤

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث — السيد زهدي جار الله

الاشارة — كتابكم رقم ٩/٤٨٩٠ في ٤٧/١٢/٢٣
وكتاب حضرة مفتش معارف الجنوب
رقم ٥٨٣ في ٤٧/١٢/٢٥

لم يحضر السيد زهدي جار الله ليتسلم عمله
في مدرسة حيفا الثانوية حتى تاريخه ؛

ك مفتش المعــــارف

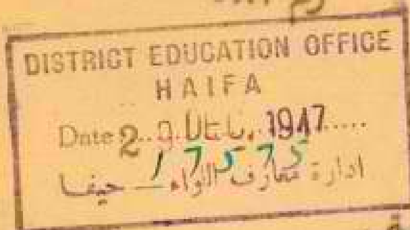
نسخة = لحضرة مفتش معارف اللواء الجنوبي المحترم

ا • د

337

ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ٢ /١٢/ ٤٧

رقم ٥٨٣



حضرة السيد زهدى جار الله المحترم

المبحث ــ الفحص الطبي .

كلفني جناب مدير المعارف ان اخبركم ان الهيئة الطبية المركزية قررت انكم صالحون للعمل الكامل .

لذلك ارجو ان تباشروا عملكم في حيفا اعتبارا من اول الفصل المدرسي الثاني . واذا لم تقوموا بذلك فمن المحتمل ان يتوقف عن اعطاء راتبكم لكم .

ارجو اخباري بتسلمكم هذا الكتاب .

مفتش المعارف

نسخة لحضرة مفتش معارف الجليل المحترم

336

4890/9

DISTRICT EDUCATION OFFICE
HAIFA
Date 29 DEC. 1947
17526
ادارة معارف اللواء — حيفا

23 December, 1947.

D.I.E., Southern.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah.

The Central Medical Board report that Zuhdi Eff. is fit for full duty.

2. Please instruct him to report to duty at Haifa as from the beginning of the 2nd term. Failing this, his salary may be stopped.

DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to :- D.I.E., Galilee.
(who is requested to report if & when Zuhdi Eff resumes duty)

AM

17075 335

4890/9

December, 1947.

D.I.E., Southern.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah.

Reference:- My 4890/9 of 28th November, 1947 and your 583/E of 4th December, 1947.

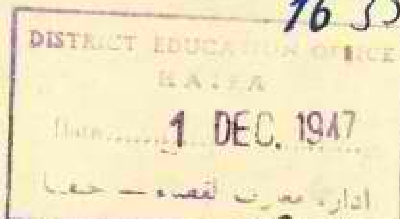
Please instruct Zuhdi Eff. to appear for examination before the Central Medical Board at the Government Hospital, Jerusalem on Wednesday 17th December, 1947 at 10 a.m.

2. Please ackowledge receipt of this letter.

DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to :- D.I.E., Galilee.

AM



334

4890/9

28 ~~November~~, 1947.

D.I.E. ~~Jerusalem~~. Jaffa

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah.

Reference:- Your letter No. 583 of 18.4.47.

Please instruct Zuhdi Eff. Jarallah that he should appear for examination before the Central Medical Board at the Government Hospital, Jerusalem on Wednesday the 3rd December, 1947, at 10 a.m.

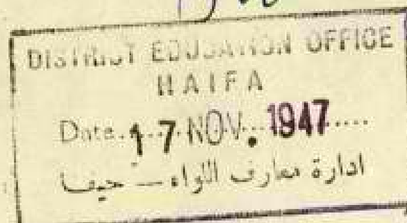
Please acknowledge receipt of this letter.

DIRECTOR OF EDUCATION

Copy to:- D.I.E. Haifa.

ML

333


15686
DISTRICT EDUCATION OFFICE
HAIFA
Date 17 NOV. 1947
ادارة معارف اللواء — حيفا

4890/9

15 November, 1947.

President,
Central Medical Board,
Jerusalem.

Subject :- Medical Examination - Zuhdi Eff. Jarallah.

The above Education officer who was teaching in the Amiriya Secondary Boys' School, Jaffa, up to end of the school year 1946 - 1947 was transferred to Haifa as from 16th September, 1947.

2. Zuhdi Eff. has not assumed his duties at Haifa up to this day. Medical reports from private practitioners were submitted to cover his absence. Later he was referred to District Medical Board, Jaffa, for examination.

3. I attach herewith all the medical reports so far submitted by Zuhdi Eff. concerning his absence from duty.

4. I shall be grateful if you will arrange to have Zuhdi Eff. examined by the Central Medical Board, with a view to ascertaining his fitness for further service.

5. Zuhdi Eff. was first appointed under this Department on 16th September, 1932, and is now in receipt of an annual salary of LP.336 in Grade II (LP.300 - 500).

Actg. DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to:- D.I.E. Southern, Jaffa.
D.I.E. Galilee, Haifa.

332

ادارة المعارف رقم ٥٨٣

15807

اللواء الجنوبي

يافا في ١٨/١١/٤٧

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث — السيد زهدى جار الله — الاجازة المرضية •

ارسل اليكم مع كتابي هذا نتيجة الفحص الطبي للسيد زهدى جار الله من قبل مجلس الاطباء بيافا الذى اجرى له في ٢٨/١٠/٤٧ •

مفتش المعارف

نسخة لحضرة مفتش معارف الجليل المحترم
(مع نسخة من التقرير المذكور)

C O P Y   O.M. 446

RECORD OF EXAMINATION - (C)

District Medical Board

Register No. 1448   Date: 28.10.47 Place: Jaffa

Name :   Zuhdi Eff. Jarallah

Date of Birht   35   Sex : M.

Appointment: Teacher   Department : Education

Ters of reference: Sick leave

Reference :- D.M.B. 1368 of 8.10.47.

report from Dr. Sami Bishara attached.

Present Condition :- Niagraine & vertigo.

Conclusion :- recommended a further two weeks as from 28.10.47 on account of naigraine and vertigo after which to be reexamined.

???
???

Signature of Memebers of Board

Ratified
???

President C.M.B

331

ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ٥ /١١/ ٤٧

رقم ٥٨٣

14026

DISTRICT EDUCATION OFFICE
HAIFA
Date 6 NOV. 1947
ادارة معارف اللواء — حيفا

جناب مدير المعارف المحترم

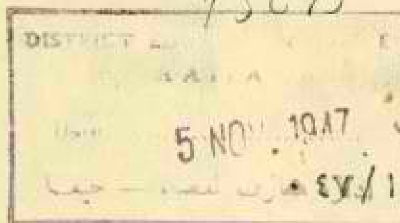
المبحث — السيد زهدى جار الله .
الاشارة — كتابكم رقم ٩/٤٨٩٠ في ٣/١١/٤٧ .

ارسل لجنابكم التقرير الطبي الذى وصلني من دائرة الصحة بيافا بخصوص السيد زهدى جار الله .

مفتش المعارف

نسخة لحضرة مفتش معارف الجليل المحترم
(مع صورة من التقرير الطبي)

330
1



حكومة فلسطين رقم ٩/ ٤٨٩٠

ادارة المعارف

القدس ٤/١١/٤٧م

حضرة مفتش معارف الجليل المحترم

المبحث : - السيد زهدى جارالله

الاشارة - كتابى رقم ٩/ ٤٨٩٠ فى ٢٢/١٠/٤٧.

أبعث اليكم مع كتابى هذا نسخة من كتاب بتاريخ ٢٨/١٠/٤٧ من السيد زهدى جارالله .

ارجو ارسال التقارير الطبية المرسلة اليكم من قبل المجلس الطبى بيافا لكى اتمكن من النظر فى مسألة غياب السيد زهدى جارالله عن العمل للآن .

مدير المعارف

زهدى جار الله

نسخة

النزهة ـ يافا

٤٧/١٠/٢٨

جناب مدير المعارف العام بالقدس المحترم

المبحث : ـ المرض .

تحية واحترام وبعد فقد قابلت فى صباح هذا اليوم الثلاثاء فى ٤٧/١٠/٢٨ المجلس الطبى (Medical Board) فى دائرة الصحة العامة بيافا ، فقرر اعطائى اجازة مرضية أخرى مدتها اسبوعان اعتبارا من تاريخ هذا الكتاب وسترسل دائرة الصحة اليكم التقرير الطبى حسب الأصول .

انه ليؤسفنى كثيرا ألا أتمكن لذلك من استلام العمل فى حيفا وأتأمل فى نهاية مدة الأجازة ان تكون قد صحت حالتى وأصبح فى مقدورى استئناف تأدية الواجب ،

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

التوقيع (زهدى جارالله)

329

1106/18

1st November, 1947.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah - Haifa Sec.B.S.

Reference:- Your 4890/9 of 28.10.47.

--- I enclose, herewith, all the medical reports received in this office in respect of the a/m teacher.

D.I.E.GALILEE.

GPP. 20620—1000 Pads—14-6-44—2598 A/S.

MEDICAL REPORT

O. M. 70.

To M.O. H. Taffa

The following persons are sent to you for (A) Med. Board as to whether fit to resume his duty as per Jury 0944 dated 8. X. 47

Place Educ. Office ..... (Sgd.) Elias Saman Signature

Date 28/X/47 ..... Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Mubeh Eff. Tarallah	Educat. Teacher	M. 35 yrs.	2 weeks sick leave as from 28/X/47 with re-examination to follow	

Place Taffa

Date 28/X/47

(Sgd) Dr. H. Khalidi Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Officer under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Officer signing must fill in request for examination at the top of the form and the columns "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex".
   (A) State whether for "treatment", "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "Disease" and "Disposal of case" and retain one copy, returning the other to the Department concerned.
   The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty............hours" "Admitted to hospital" "Finding of Medical Board" etc.

No. 583/E

EDUCATION DEPARTMENT
SOUTHERN DISTRICT
P.O.BOX 517
JAFFA

321

D.I.E. Galilee
Haifa

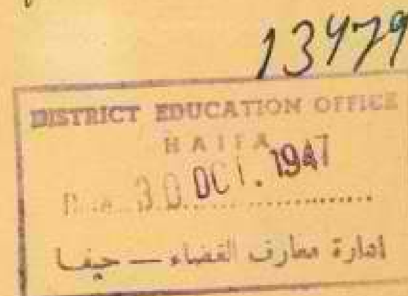
REGISTERED
28 OCT 1947

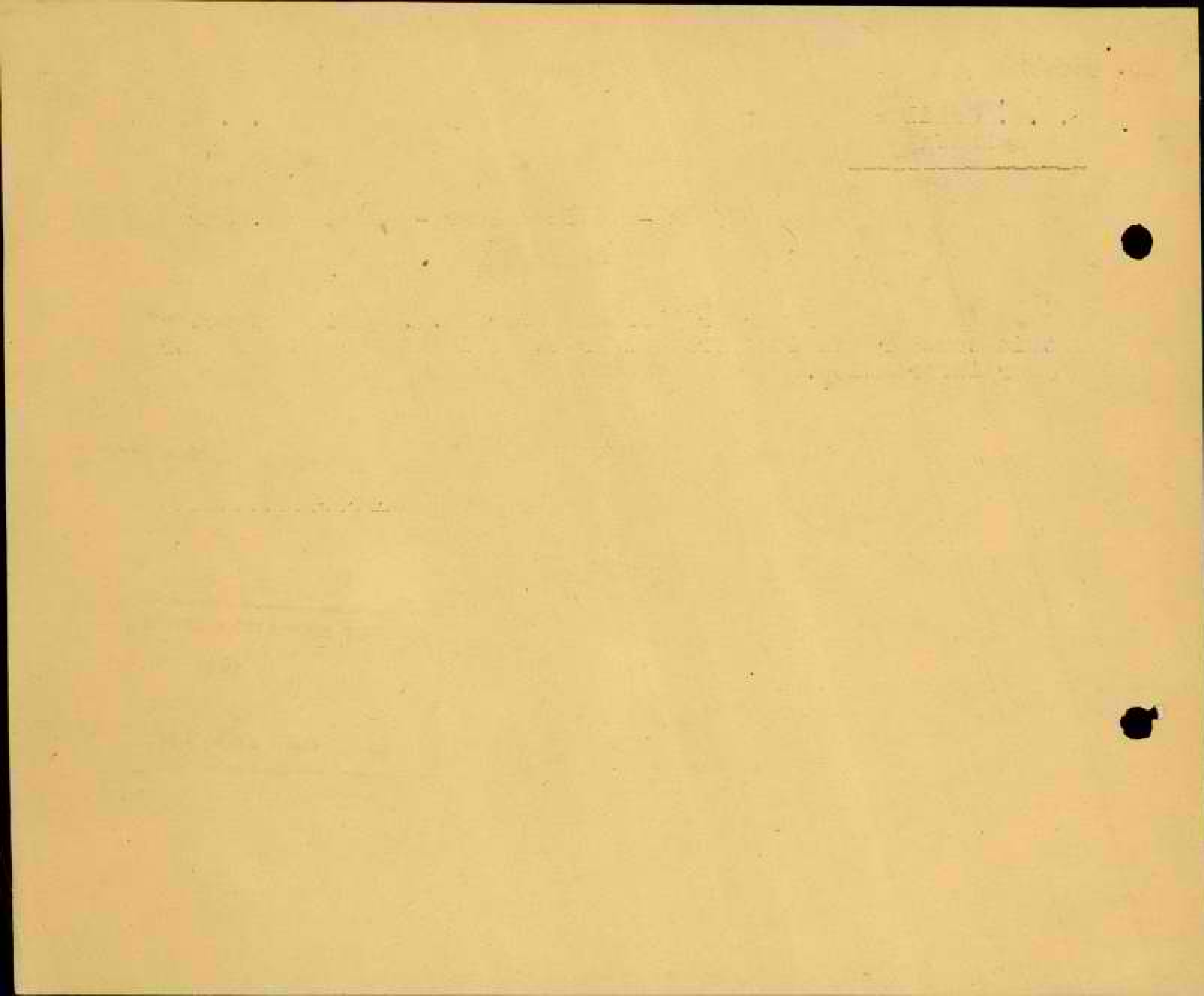
Subject:- Medical Board- Zuhdi Eff. Jarallah

I forward herewith form O.M.446 in respect of this teacher received from District Medical Board, Jaffa for your information.

Husein Ghussein
D.I.E. SOUTHERN

13479





327

DISTRICT EDUCATION OFFICE
HAIFA 1348/6
30 OCT 1947
ادارة معارف لواء — حيفا

هدى جار الله

العجمي - يافا

٢٨/١٠/٤٧

حضرة مفتش معارف اللواء الشمالي المحترم.

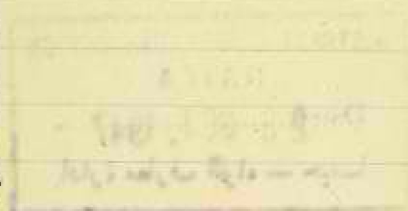
البحث: الرخصة.

تحية واحترام، وبعد فقد قابلت في صباح هذا اليوم (الثلاثاء) ٢٨/١٠/٤٧ المجلس الطبي – Medical Board – في دائرة الصحة العامة بيافا، فقرر إعطائي إجازة مرضية أخرى مدتها أسبوعان اعتباراً من تاريخ هذا الكتاب. وسترسل دائرة الصحة إليكم التقرير الطبي حسب الأصول.

إنه ليؤسفني كثيراً ألا أتمكن لذلك من استلام العمل في حيفا، وآمل في نهاية مدة المرض أن تكون قد صحت حالتي وأصبح في مقدوري استئناف تأدية الواجب.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

[signature]



326

M/4/2 CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF HEALTH
DISTRICT HEALTH OFFICE
JAFFA

8911/1

President
Central Medical Board
Jerusalem.

140

13261

DISTRICT EDUCATION OFFICE
HAIFA
Date 28 OCT. 1947
ادارة معارف اللواء — حيفا

Subject:- D.M.B. Jaffa

I forward herewith the u/m cases for ratification:-

No.	Date	Name	Appoint.	Dept.
1361	8/10/47	A/Wahab Jadou	Fireman COTS	Rails.
1362	"	Mohd. H. Ameer	Checker	"
1363	"	Jorj Mikhail	Art. W/Shops	"
1364	"	Ahmad A/Fatteh	Lineman	P & T.
1365	"	Nickel Saba	S/W III	"
1366	"	Khalil Ibrahim Jisa	Labourer	P. W. D.
1367	"	Hassan Mohamad	"	"
1368	"	Subhi Eff. Jarallah	Teacher	Education

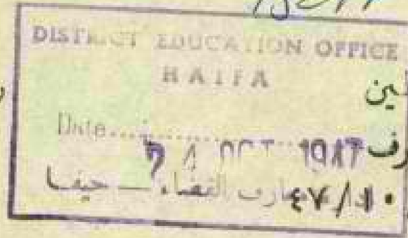
Copy to:- D.Traffic Supt.Rails.Lydda
DVL. Engineer,West R&T Jaffa
Dt. " P.W.D. Jaffa
" Inspector Education. Jaffa



SENIOR MEDICAL OFFICER

13294

325/1



حكومة فلسطين
ادارة المعارف
القدس ٢٢/١٠/٤٧

رقم ٩/ ٤٨٩٠

حضرة مفتش معارف الجليل المحترم

المبحث : ـ السيد زهدى جارالله ·

ـــــــــ ابعث اليكم مع كتابى هذا نسخة من كتاب ارسله السيد زهدى جارالله بتاريخ ٨/١٠/٤٧ ومنه يظهر انه لا يزال مريضا · سأخبركم عما يحدث بعد هذا ·

مدير المعارف

325/1

نسخـــــة

زهدى جار الله
النزهة ـ يافا
فى ٨/١٠/٤٧

جناب مدير المعارف العام بالقدس المحترم
المبحث : ـ المرض ·

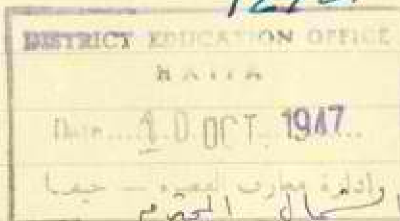
قابلت فى صباح هذا اليوم لجنة الفحص الطبى ( ) فى دائرة الصحــة بيافا فوافقت على التقرير الطبى الثانى ومدته من ٢٦/٩/٤٧ ـ ٦/١٠/٤٧ الذى أعادته الى دائرة مفتش معارف الشمال لتصديقه كما ذكرت لكم فى كتاب سابق · وفى ذات الوقــت وافقت على اعطائى اجازة مرضية ثالثة مدتها اسبوعان اعتبارا من تاريخ ٨/١٠/٤٧ وستحول دائرة الصحة بيافا التقاريــر الى دائرتكم حسب الأصول المتبعة ·

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

زهدى جارالله

324

12421



زهدي جار الله.
الزرعة - يافا.
في ٨/١٠/٤٧

حضرة مفتش معارف الشمال المحترم

المبحث. المرض.

قابلت في هذا اليوم لجنة الفحص الطبي في دائرة الصحة بيافا، فوافقت مع التقرير الطبي الذي أعددتموه إلى تصديقه، وفي ذات الوقت وافقت مع إعطائي إجازة مرضية ثلاثة مدتها أسبوعان اعتباراً من تاريخ هذا اليوم. وستحول دائرة الصحة بيافا التقارير إلى دائرتكم.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

زهدي

السيد مدير البريد
[illegible]
١٠/٢

323/1

زهدي جار الله

المزرعة - يافا

٧/١٠/٤٧

حضرة مفتش معارف الجليل المحترم،

المبحث: المرض.

الإشارة: كتابكم رقم ١٥/٥٤٤ تاريخ ٨/١٠/٤٧

بواسطة مفتش معارف اللواء.

12394

استلمت يوم ٦/١٠/٤٧ الكتاب المشار إليه أعلاه،
وفيه تعيدون التقرير الطبي الثاني ومدته من ٢٠/٩/٤٧ -
٦/١٠/٤٧ وتطلبون تصديقه من دائرة صحة يافا. وقد
ذهبت صباح هذا اليوم إلى دائرة الصحة لتصديق التقرير
فأخبرت أنه يجب تقديمي لمجلس الطب المحلي في يافا غداً
الأربعاء ٨/١٠/٤٧ الساعة الثامنة صباحاً، كي تظهر [illegible]
من التقرير المرسل طيه. وسبب ذلك تأخر مجيئي
إلى حيفا واستلامي العمل في المدرسة.
أما المدة الواقعة بين ١٦/٩/٤٧ - ٢٦/٩/٤٧

لقد أرسل فيما تقرير طبي مصدق من مدير صحة يافا إلى

جناب مدير المعارف العام بالقدس .

وتفضلوا بقبول فائق احترامي

GBP. 20620—1000 Pads—14-6-44—2508 A/S.

323/5

O. M. 70.

MEDICAL REPORT

To M.O. H. Jaffa

The following persons are sent to you for (A) Ratification of attached report

Place Education Office, Jaffa

Signature [signature]

Date 7.10.47

EDUCATION Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jarallah	Education Teacher	M. 35 yrs	To report to D.M.B. tomorrow	

Place

Date 8.10.47

Signature of M.O. [signature]

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Officer under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Officer signing must fill in request for examination as the top of the form and the columns "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex". (A) State whether for "treatment", "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.

The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "Disease" and "Disposal of case" and retain one copy, returning the other to the Department concerned.

The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to hospital" "Finding of Medical Board" etc.

رقم ١٥/٥٤٤

322

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا – ١/١٠/٤٧

851/7/1

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

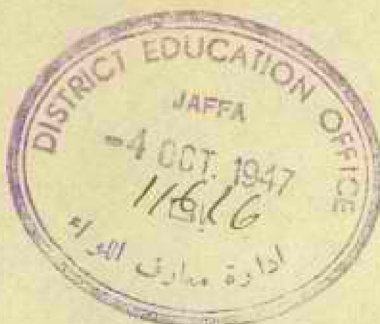
المبحث – المرض

الاشارة – كتابكم في ٢٧/٩/٤٧

أرجو اعلامي هل قدمتم تقريرا طبيا لحضرة مفتش معارف الجنوب عن المدة الواقعة من ١٦/٩/٤٧ و ٢٦/٩/٤٧ .

٢ – التقرير الطبي المرسل مع كتابكم المشار اليه اعلاه يجب أن تصادقوه من ادارة الصحة في يافا قبل ارساله الى هذه الادارة .

مفتش المعارف



نسخة = لجناب مدير المعارف المحترم

بالاشارة الى كتابه رقم ٩/٤٨٩٠ في ٢٥/٩/٤٧

= لحضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

بالاشارة الى كتابه رقم ٣٥١٧/١ في ١٧/٩/٤٧

زهدي جار الله.

يافا – ٢٧/٩/٤٧

حضرة مفتش معارف اللواء الشمالي المحترم

تحية واحتراماً. وبعد فبالنظر لمرض لا

أستطيع الحضور الى حيفا لتسلم العمل. أرفق

طيه تقريراً طبياً راجياً منكم رفعه الى المراجع

المسؤولة.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

[signature]

11482



صو 320

ادارة المعارف رقم ١ / ٣٥١٧

اللواء الجنوبي

يافا في ٤ / ١٠ / ٤٧

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث ـ السيد زهدي جارالله .

الاشارة ـ كتابي ذات الرقم في ٣٠ / ٩

ارسل اليكم صورة برقية اخرى وردتني

بشان السيد زهدي جارالله .

مفتش المعارف

9 318

C 3/5/1 P.T. 8.

Service Instructions	تعليمات ادارية הוראות משרדיות	Prefix No.
Handed in at يافا	سلمت في נמסר ב	No. of Telegram
On	التاريخ ביום	Orig. No. ٢٢٢
Time ١٦٠٧ ٢٠	الوقت הזמן	Words ٥٢
Received at	وصلت في נתקבל ב	Recd. from
		By



To الى אל سعادة مفتش معارف لواء الجنوب بيافا

ان وظيفة معارف حكومة فلسطينية ليس اجراء العدل فحسب بل وجعل عامة الناس يعتقدون بجريان العدل وحد العدل ابقاء الاستاذ زهدي جار الله في مدينة يافا ذلك لحرصه على تهذيب وتعليم ابنائنا

احمد البيطار صبحي خطاب ابراهيم عبد الرحيم درويش البيطار عبد القادر صباح عمر ابو سيدو سعيد القطان محمد عبد الكريم

1298—90000—31.12.44—G.C.P.

ارسل صورة عنه لحضرة ...
2/10/47

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

מברק TELEGRAM برقية

This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

يجب ارسال هذا النموذج مع كل استعلام بخصوص هذه البرقية

יש לצרף את הטופס הזה לכל חקירה הנערכת בנידון המברק הזה.



מברק TELEGRAM برقية

No Charge for Delivery.

لا يدفع رسم لتوزيعها

אין לשלם עבור המסירה.

318/1

No. 3517/1

EDUCATION DEPARTMENT
SOUTHERN DISTRICT
P.O. BOX 517
JAFFA

Director of Education
Jerusalem

-2 OCT 1947

Subject: **Zuhdi Jarallah**

I forward herewith a medical report in respect of the a/m teacher for your information and retention.

D.I.E. SOUTHERN

SPP. 20620—1000 Pads—14-6-44—2593 A/S.

MEDICAL REPORT

318/1

O. M. 70.

M.O. Jaffa

The following persons are sent to you for (A) Ratification of attached report

Place Education, Jaffa

[illegible] Signature

Date 25.9.47

EDUCATION Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jarallah	Teacher Education	M.	[illegible]	[illegible] one week rest as 20/9/47 [illegible] attached [illegible]

Place Jaffa

Date 25/9/47

[illegible] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Officer under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Officer signing must fill in request for examination at the top of the form and the columns "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex". (A) State whether for "treatment", "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "Disease" and "Disposal of case" and retain one copy, returning the other to the Department concerned.
4. The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty.................hours" "Admitted to hospital" "Finding of Medical Board" etc.

Please return in duplicate to D.I.E. Jaffa.


DISTRICT EDUCATION OFFICE
JAFFA
30 1947
يافا
ادارة معارف اللواء

317

الرقم ١ / ١٧ / ٣٥

ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ٣٠/٩/١٩٤٧

حضرة السيد زهدى جار الله المحترم

تلقيت اشارة تلفونية من الادارة العامة تفيد بانه يطلب منكم مقابلة الاستاذ منسى حنوش في الادارة العامة بالقدس غدا الاربعاء في ١ /١٠/ ١٩٤٧ صباحا .

وتفضلوا بقبول الاحترام .

محمود الاكحل
كاتب الادارة



316

ادارة المعارف   رقم ١ / ٣٥١٧

اللواء الجنوبي

يافا في ٢٠ /٩/ ٤٧

جنـــاب مدير المعارف المحترم

المبحث ـ السيد زهدى جار الله

ارسل اليكم صورة كتاب ويرقيـــقه

ورداني بخصوص السيد زهدى جار الله .

[signature]

/ مفتش المعارف

315

3517/1

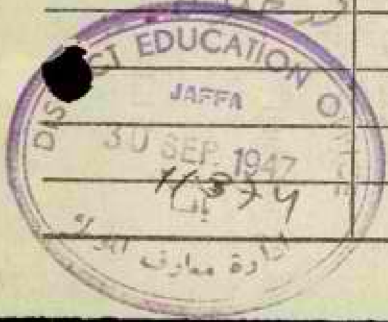
C P.T. 6.

Service Instructions		تعليمات ادارية הוראות משרדיות	Prefix No.	No. of Telegram
Handed in at	يافا	سلمت في נמסר ב	Orig. No. 73	
On	٢٨	التاريخ ביום	Words 44	
Time	١٢٫٢٠	الوقت הזמן	Recd. from	
Received at	١٣٫١٢	وصلت في נתקבל ב	By	



To الى אל سعادة مفتش معارف لواء الجنوبي بيافا

ابو السلطين الخشبي لمعارف حكومة فلسطين
[illegible] ضد [illegible] الرأي العام والرأي العام
الباقي يرغب ويلح في ابقاء الاستاذ زهدي جبد الله
في مدينة يافا حيث كان مصلحة اقامته
عيسى البراجنة . راغب القطاب . محمد جبارة
صبح الله عبد الستار . محمد ابو سيدو



92008—500000—21.1.44—G.C.P.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

מברק TELEGRAM برقية

This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

يجب ارسال هذا النموذج مع كل استعلام بخصوص هذه البرقية

יש לצרף את הטופס הזה לכל חקירה הנערכת בנידון המברק הזה.

מברק TELEGRAM برقية

No Charge for Delivery.

لا يدفع رسم للتوزيع

אין לשלם עבור המסירה.



804

C

P.T. 6.

Service Instructions تعليمات ادارية הוראות משרדיות	
Handed in at سلمت في נמסר ב	يافا
On التاريخ ביום	٢٧
Time الوقت הזמן	
Received at وصلت في נתקבל ב	

Prefix No. ______ No. of Telegram ______

Orig. No. ______

Words ______

Recd. from ______

By ______



To الى אל: سعاده مفتش معارف لواء الجنوب بيافا

ان شباب	الثانويه	المعارف حكومية	قرطبه
يمثل في	قوة	التأييد الذي يلقاه من الجميع	
الشقيع غير	راضين عن	نقل الاستاذ	زهدي جار الله
نطلب ابقاه	في مدينة	يافا	
	خليل جلال	حسين الشرقاوي	كامل ابو حجر
	حسين طه	سعد الدين	القيسي

32978—900000—31.12.44—G.C.P.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

מברק **TELEGRAM** برقية

This form must accompany any enquiry respecting this telegram.

يجب ارسال هذا النموذج مع كل استعلام بخصوص هذه البرقية

יש לצרף את הטופס הזה לכל חקירה הנערכת בנידון המברק הזה.

מברק **TELEGRAM** برقية

No Charge for Delivery.

لا يطلب رسم لتوزيعها

אין לשלם עבור המסירה.

3517/1 313

الى حضرة مفتش المعارف المحترم :-

اما بعد السلام عليكم :-

فقد قرأت في احدى الجرائد عن نقل الاستاذ القدير زهدي افندي جاد الله من المدرسة العامرية الثانوية الى مدرسة صفا الثانوية وبهذا العمل اخبركم بانكم قد هدمتم احدى اسس المدرسة العامرية واني اناشدكم باسمي واسم طلاب العامرية بان لا تنقلوا هذا المعلم القدير

والسلام

طالب من العامرية



[illegible]

312

ادارة المعارف رقم ١ / ١٧ / ٣٥

اللواء الجنوبي

يافا في ٣٠/٩/٤٧

حضرة السيد زهدى جارالله المحترم

كلفني جناب مدير المعارف ان اخبركم بأنكم اذا لم تذهبوا الى مركز عملكم الجديد في مدرسة حيفا الثانوية فورا فان راتبكم سيحجز واذا بقيت مصرا على عدم الذهاب الى هذا المركز فأن امر انتهاء خدمتك سينظر فيه حالا .

م مفتش المعارف

311

3517/1



حكومة فلسطين

ادارة المعارف

القدس ٢٥/٩/٤٧٠

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المبحث :ـ السيد زهدى جار الله ٠

أرجو اخبار السيد زهدى جار الله بأنه اذا لم يذهب الى مركز عمله الجديد في مدرسة حيفا الثانوية فورا فان راتبه سيحجز واذا بقي مصرا على عدم ذهابه الى هذا المركز فان أمر انهاء خدمته سينظر فيه حالا ؛

مدير المعارف

نسخة لحضرة مفتش معارف الجليل المحترم ٠

3517/1 ٣٤٥

زهدي جار الله

يافا - ٢٠/٩/٤٧

حضرة الفاضل مفتش معارف الجنوب المحترم

المبحث: اجازة مرضية

ارسل طيه ايصالاً مرضياً لمدة اسبوع

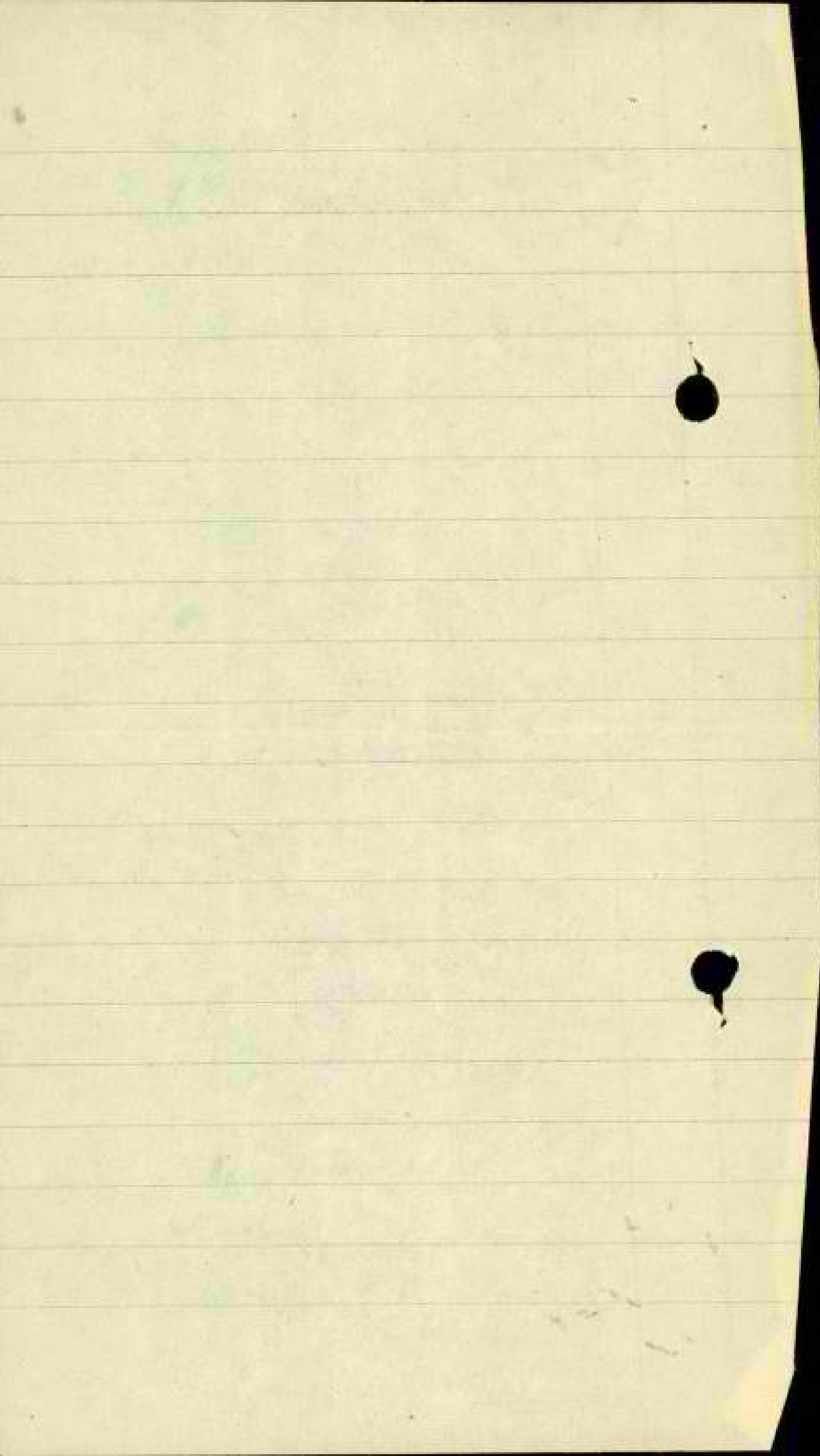
اجازة مرضية إلى الإدارة العامة بالقدس.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام



مدير دائرة المعارف

...



٥٠٤

ادارة المعارف　　　　رقم ١ / ٣٥١٧

اللواء الجنوبي

يافا في ١/٩/٤٧

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث ـ السيد زهدى جارالله

الاشارة ـ كتابكم رقم ٩/٤٨٩٠

في ٣١/٨/٤٧ .

اعيد اليكم النسخة الاصلية من

الاخطار بعد ان وقعها وأرخهـــا

السيد فهمي جارالله .

مفتش المعارف

308

ادارة المعارف   رقم ١/٢٠١٧

اللواء الجنوبي،

يافا في ١٧/٩/١٩٤٧

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

بواسطة حضرة   المحترم

المبحث – النقل .

قرر جناب مدير المعارف نقلكم لمثل عملكم وبمثل راتبكم من المدرسة العامرية الثانوية الى مدرسة حيفا الثانوية اعتبارا من ١٦/٩/٤٧ .

٢. تسلمون ما لديكم من كتب وأدوات مدرسية خاصة بمدرسة العامرية الثانوية الى مديرها وتراجعون حضرة مفتش معارف لواء الجليل في اقرب فرصة ليطلعكم على الواجبات التي ستناط بكم في مركز عملكم الجديد .

٣. تدفع لكم نفقات السفر وعلاواته

٤. لا يجوز لكم انتم او صاحب المسكن الذي تقيمون فيه التصرف بالمسكن بل يجب حفظه للموظف الذي سيخلفكم او الى الذي سيعين من جديد .

مفتش المعارف

نسخة لجناب مدير المعارف المحترم الجليل

نسخة لحضرة مساعد مفتش المعارف بلواء المحترم

نسخة لحضرة مدير/معلم مدرسة العامرية الثانوية المحترم

دارة المعارف — رقم ١ / ٣٥١٧

اللواء الجنوبي

يافا في ١٤/ ٩/ ٤٧

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية الثانوية المحترم

المبحث ـ اخطار لتنفيذ حكم .

الاشارة ـ كتابي ذات الرقم في ٤ /٩/ ٤٧ .

لم تعيدوا حتى الآن النسخة الاصلية من الاخطار المرسل اليكم مع كتابي المشار اليه اعلاه . ارجو ان تقوموا بارسالها في اسرع وقت ممكن .

مفتش المعارف

306

3 517/1

رقم ٩/ ٤٨٩٠

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

القدس ١١/ ٩/ ٠٤٧

302

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المبحث :- السيد زهدى جارالله ٠

الاشارة - كتابى ذات الرقم فى ٣١/ ٨/ ٠٤٧

المرجو الأجابة على كتابى

المشار اليه أعلاه بأسرع ما يمكن ٤

ع مديـر المعارف



305

٥٣١٧/١

يافا في ١٢/٥/٤٧

حضرة مفتش معارف اللواء الجنوبي المحترم
بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية الثانوية المحترم

بناءً على طلب حضرة مدير المدرسة منّي عما اعلمه عن سلوك الطلاب في النادي العربي فانني استطيع ان اقول ان ~~الطلاب~~ بعض الطلاب قد اجتمعوا في النادي في شبه اجتماع خاص حضره الاستاذ زهدي افندي جار الله منذ مدة اسبوع عن التعزية .



[signature] المعلم عز الدين

(margin note) [illegible]

4890/9

Form No. Ed/4.

351/1

304

GOVERNMENT OF PALESTINE

حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION

ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

GPP. 11579—2000—19-11-40 1570/S.

Name of Teacher .... الاستاذ زهدي جار الله اسم المعلم

School .... العامرية الثانوية اسم المدرسة

Town or Village .... يافا اسم المدينة او القرية

Salary .... ٥١٦٦٠٠ جنيها سنويا الراتب

Subjects taught .... التاريخ في الصفوف الثانوية المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching طريقة التدريس : جيدة ومنتجة . وهو من خيرة الاساتذة لو انتبه لاعماله المدرسية .

Discipline, response of class, etc. النظام وادارة الصف الخ .

ثائر على القوانين والانظمة المتبعة في المعارف والحكومة . يعتقد ان عنده رسالة يؤديها لطلابه . وتتلخص هذه في القيام على الانظمة والحصول على اكبر قسط من الحرية والفوضى .

Opinion of Head of School on Teacher راي رئيس المدرسة في المعلم.

ارجو نقله لاحدى المدارس الاخرى . اذ ان بقاءه في العامرية مما يسبب الفوضى والقلاقل في كل وقت .

Date ٩٤٧/٧/٢٠ التاريخ

Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations | رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Date [illegible] التاريخ

Signature of Inspector [illegible] توقيع المفتش

ادارة المعارف　　　　رقم ٢٥٢٧/١

اللواء الجنوبي

يافا في ٢/٨/١٩٢٧

حضرة السيد زهدي حب الله المحترم

بواسطة حضرة رئيس البلدية المحترم

المبحث — اخطار لتنفيذه

ارسل اليكم مع كتابي هذا الاعلان المذكور راجيا امضاءه واعادة النسخة الاصلية منه الى هذه الادارة حالا .

مفتش المعارف

طلبات الدخول ا

السنة المد

Form Adn. 1

المدرسة .... (ا

اسم الطالب	العمر في ١/١٠/٥	الدرجات في المواضيع المدرسية (بذكر عدد* طلاب				
		الديانة و السلوك	اللغة العربية	اللغة الانكليزية	الرياضيات	التاريخ و الجغرافيا

* مثلا اذا كانت درجة الطالب الثالث من ٢٤ طالبا يكتب ذلك هكذا $\frac{٣}{٢٤}$

302

حكومة فلسطين　　　　　　　　　　رقم ٩/ ٤٨٩٠
ادارة المعارف
القدس ٢١/٨/٤٧.

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المبحث : - السيد زهدى جار الله - المدرسة العامريه الثانويه .

---------- أرسلت اليكم طيه نسختين من اخطار لتنفيذ حكم فى القضية ٢٠٦/ ٤٥ وارجو ان تطلبوا من السيد زهدى جار الله ان يوقع ويؤرخ النسخة الاصلية ~~ويرسلها~~ ويعيدها الى هذه الأدارة بواسطتكم فى أقرب وقت ،

جبرين كامل
ع مدير المعارف



9647

301

المدرسة العامرية الثانوية

تلفون ٤٥٤ ص.ب ١٨٧

يافا في ٢٨/٧/٩٤٦ الرقم ٢/٧

حضرة مفتش معارف اللواء الجنوبي المحترم

البحث :- الاستاذ زهدي جار الله

اشارة الى كتابي المرسل اليكم بتاريخ ١٥/٧/٤٦ وكتابكم بتاريخ ١/٧/٤٦ حضر الاستاذ زهدي جار الله واعتذر عما بدر منه بحق اساتذته داخل المدرسة او خارجها . وقد طلب مني ان اعلمكم بانه قد قام بما امرتم به

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

مدير المدرسة
[signature]

رقم :
٢٥٠/٣/١

حضرة مدير المدرسة
اشارة الى كتابكم المؤرخ ٢٨/٧/٤٦

[signature]
٢٩/٧/٤٦

3577/1 300

GOVERNMENT OF PALESTINE.

IN REPLY PLEASE QUOTE

No. ٤٨٩٠ رقم

DEPARTMENT OF EDUCATION
JERUSALEM.

القدس في ٢٠/٧/١٩٤٧

حضرة مفتش معارف لواء الجنوب المحترم 296

المبحث ـ السيد زهدى جارالله

متعلق بكتابي رقم ٤٨٩٠ بتاريخ

١٩٤٧/٦/٢٧

هل اتخذتم الاجراءات المذكورة

في كتابي المشار اليه اعلاه وهل اعتذر

السيد زهدى جارالله لرئيس المدرسة .

عن مدير المعارف



299

ادارة المعارف   رقم ١ / ٣٥١٧

اللواء الجنوبي

يافا في ١٩/٧/٤٧

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث ـ السيد زهدى جارالله ٠

الاشارة ـ كتابكم رقم ٤٨٩٠ في ٢٧/٦/٤٧ ٠

كتبت للسيد المومأ اليه في ٢/٧/١٩٤٧ كتابا قلت فيه ـ

" كلفني جناب مدير المعارف في كتابه رقم ٤٨٩٠ تاريخ ٢٧/٦/٤٧ ان اطلب منكم بان تعتذروا لحضرة مدير المدرسة عما بدر منكم تجاهه في يوم ١٤/٥/١٩٤٧ ٠"

٢٠ في ١٥/٧/٤٧ كتب الي مدير المدرسة كتابه المرسل طيه ومنه يتضح ان زهدى افندى لم يقدم الاعتذار المطلوب٠

مفتش المعارف

3517/1

298

المدرسة العامرية الثانوية

تلفون ٤٥٤ ص ب ١٨٧

يافا في ١٥/٧/٤٧ الرقم ٧/٤

حضرة مفتش معارف لواء الجنوب المحترم

المبحث :- الاستاذ مجدي جار الله

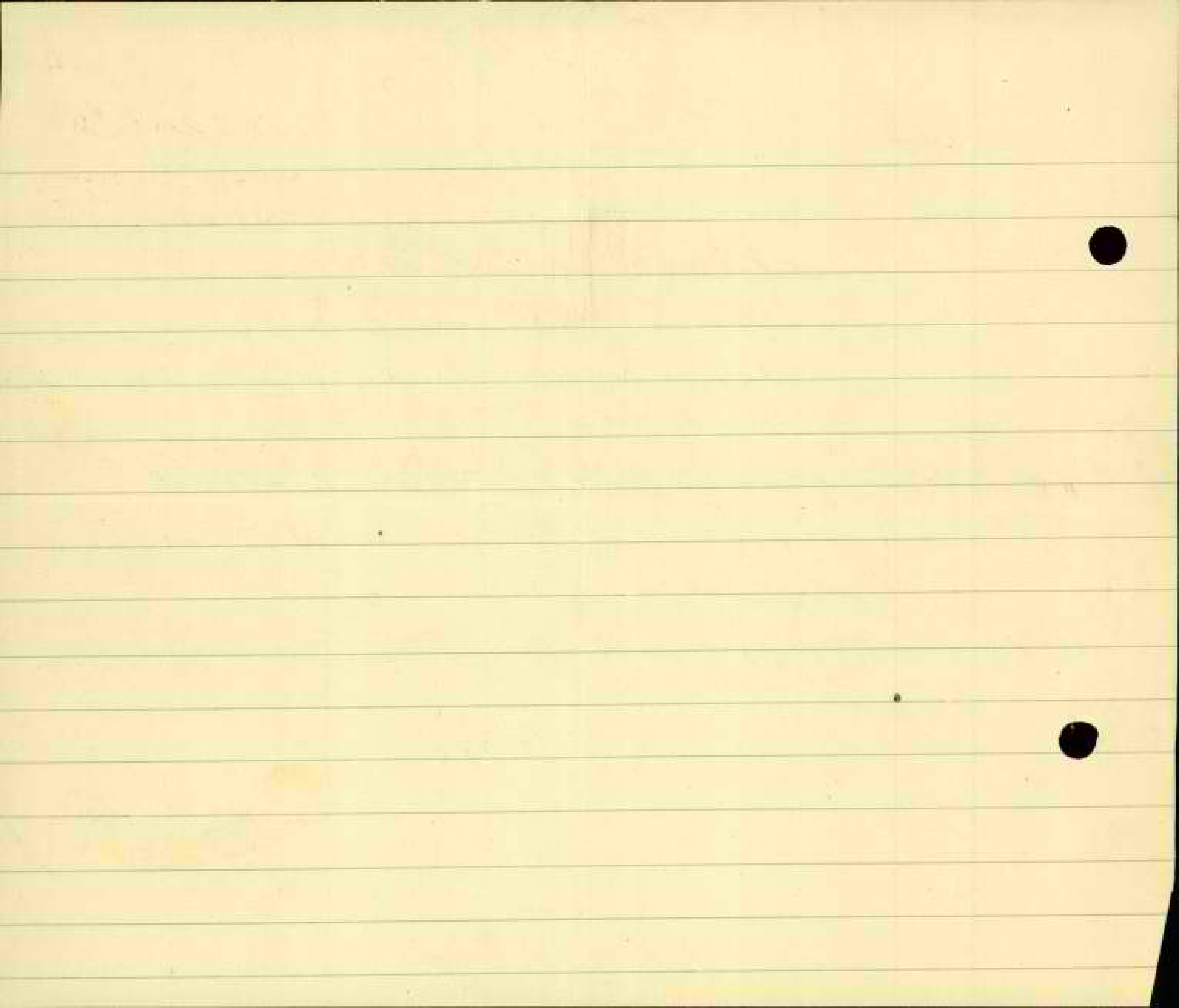
الاشارة :- كتابكم رقم ١/٢٥٧ بتاريخ ٧/٧/٤٧

تشرفنا بتقدم الاستاذ مجدي جار الله لقبول الاعتذار منه عن ما جاء في كتابكم المشار اليه اعلاه. وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

مدير المدرسة



8989



ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

يافا في ١/٧/١٩٤٧

الرقم ١ /٢٧١/ ٣٥

حضرة المدرس السيد زهدى جارالله المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية الثانوية المحترم

كلفني جناب مدير المعارف في كتابه رقم ٤٨٩٠ تاريخ ٢٧ /٦/ ٤٧ ان اطلب منكم بان تعتذروا لحضرة مدير المدرسة عما بدر منكم بخاصة في يوم ١٤ /٥/ ١٩٤٧ .

مفتش المعارف

نسخة لحضرة مدير المدرسة العامرية الثانوية المحترم

296

حكومة فلسطين رقم ٤٨٩٠ 3517/1

ادارة المعارف

القدس ٢٧/٦/٤٧ .

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

292

المبحث :- السيد زهدى جار الله .

الاشارة - كتابكم رقم ٣٥١٧/١ فى ٥/٦/٤٧ .



أرجو أن تطلبوا من السيد زهدى جار الله أن يعتذر الى رئيس المدرسة العامرية عما بدر منه تجاهه وأرجو أن تواجهوا السيد زهدى وتفهموه فى حزم خطورة تصرفه وما ينتظر منه من حسن التصرف والتعاون مع رؤسائه .

٢ - بعد اعتذار السيد زهدى تخبرونى عن ذلك للنظر فيما يتخذ من اجراءآت أخرى .

B. de Bunsen
مدير المعارف

رقم ١/ ٢٥٠١٧

ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

يافا في ٢٨/ ٦/ ١٩٤٧

حضرة السيد نصري جار الله المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامة الثانوية المحترم

المبحث ــ السفر الى مصر .

لا مانع من سفركم الى مصر في عطلة الصيف القادمة على ان تتركوا عنوانكم في مصر في هذه الادارة وأن تعودوا لمركز عملكم قبل افتتاح المدارس بخمسة ايام .

٢. وقد طلب جناب مدير المعارف من السكرتير العام ان يخابر سعادة القنصل العام للمملكة المصرية بالقدس ليسهل لكم الحصول على الأذن لدخول مصر .

٣. ارسل اليكم شهادة توظيف رسمية ؟

مفتش المعارف

23
T

1853/1/PE

25 June, 1947.

CERTIFICATE.

This is to certify that Mr. Zuhdi Jarallah is a Government Officer of the 2nd Division, employed in this Department as a teacher.

He is proceeding to Egypt on leave during Summer School Vacation which runs from 11th July to 15th September, 1947.

His basic salary is LP.27 plus LP.18.100 as Compensatory Allowances per month.

DIRECTOR OF EDUCATION.

5 JUL 1947

٢٩٦

٣٥١٧/١

: هدى جار الله .

المدرسة العامرية .

يافا - ١٤/٦/٤٧



جناب مدير المعارف بالقدس المحترم .

بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم .

" " مدير المدرسة العامرية بيافا المحترم .

المبحث : السفر إلى القطر المصري خلال عطلة الصيف القادمة .

أرجو أن تسمحوا لي بالسفر إلى القطر المصري خلال عطلة الصيف القادمة .

وبذات الوقت أرجو أن ترسلوا لي شهادة توظيف يذكر فيها إنني انوساس في الدائرة لأستعملها مع أخذ تأشيرة السفر من القنصلية المصرية بالقدس .

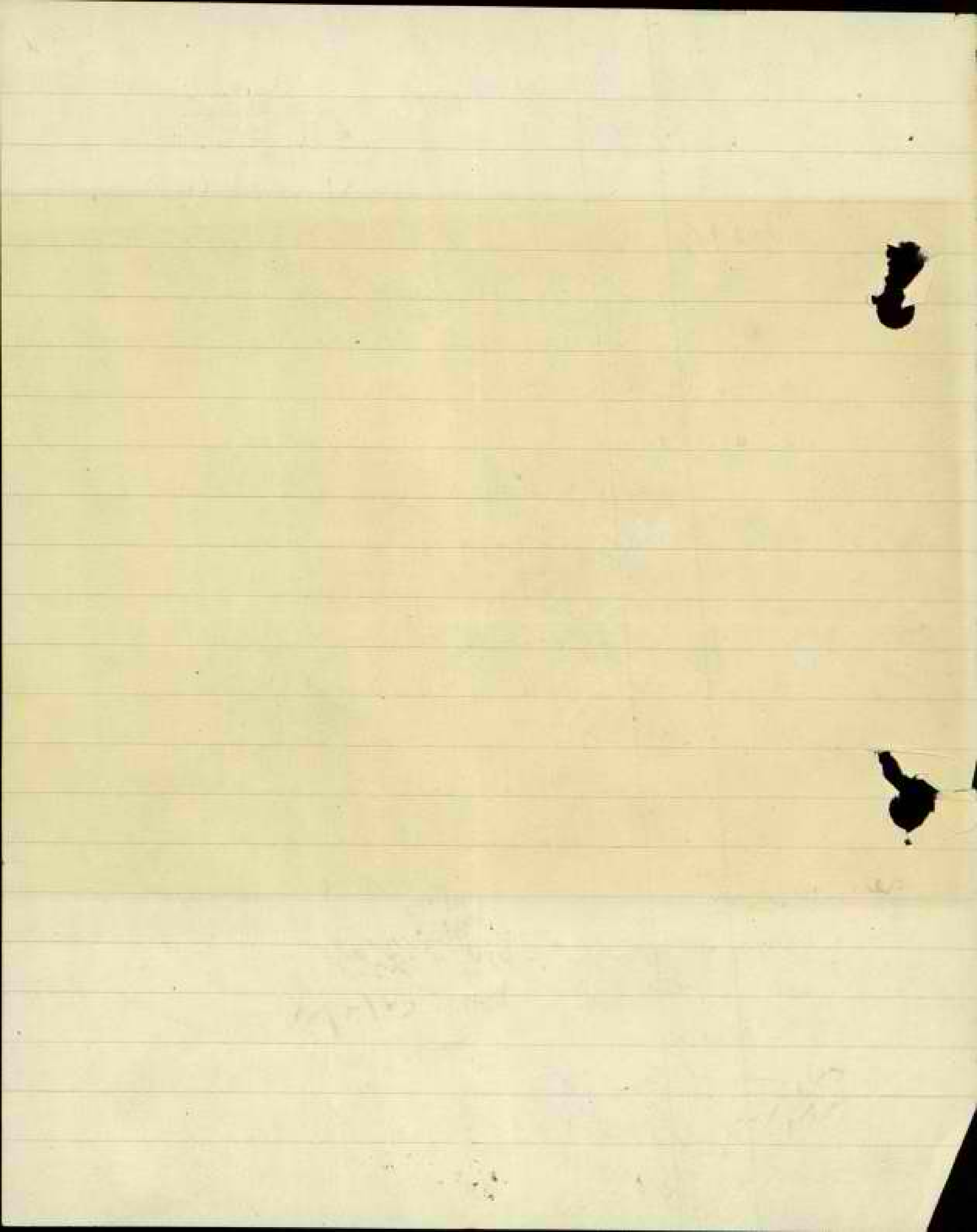
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

هدى جار الله

Al 'Amiriya Government School
عامرية ... للاناث
Date ٢٧/٦/١٤
التاريخ
مدرسة العامرية الثانوية للبنين

التم ١٧/٦/٢٠
مصدر المعاش
موظف .
الراتب الاساسي ٣٧,—
العلاوات ١٨,١٠٠

مفتش معارف لواء الجنوبي
٤٧/٦/١٧
يافا



3 5 1711 29

SPP. 20620—1000 Pads—14-6-44—2523 A/S.

MEDICAL REPORT

O. M. 70.

To M.O. Jaffa

The following persons are sent to you for (A) examination & Treatment

Place Jaffa

Date 31. 5. 1947

[signature] Signature

Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff Jaralla	Teacher		Diarhea	three days excuse duty

Place 2-6-47

Date p.H.2. Jaffa

[signature] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Officer under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Officer signing must fill in request for examination at the top of the form and the columns "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex".
   (A) State whether for "treatment", "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "Disease" and "Disposal of case" and retain one copy, returning the other to the Department concerned.
   The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to hospital" "Finding of Medical Board" etc.

5/6

Al 'Amiriya Government
Secondary Boys' School

Date .... التاريخ



292

ادارة المعارف — رقم ٣٥١٧/١

اللواء الجنوبي — سري

يافا في ٥/٦/٤٧

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث — المدرس السيد زهدى جارالله — العامرية الثانوية .

حدث بين مدير المدرسة المذكورة السيد عبد اللطيف الحبال وبين السيد زهدى جارالله المدرس فيها مشاجرة عنيفة في يوم ١٤/٥/١٩٤٧ . ولما تحدث الي مدير المدرسة بشأنها طلبت منه ان يسجل لي الحادث خطيا لأنظر فيه .

٢ . يتهم مدير المدرسة زهدى افندى بأنه وجه اليه كلمات بذيئة ذكرها في كتابه المرسل طيه ولكن زهدى افندى كما يتضح من اجوبته نفى ماعزى اليه نفيا باتا .

٣ . وفي نهاية المشادة كان المدرس السيد سعيد الدجاني قد دخل عليهما ويتضح من شهادته بأنه من المحتمل ان يكون زهدى افندى قد تلفظ بتلك الكلمات . يقول سعيد افندى في افادته — " فطلب الي حضرة المدير ان ابقى في الغرفة وعندها قال الاستاذ زهدى اريد من بقائه ان يكون شاهدا على ما يدور بيننا فاجابه حضرة المدير على ماذكر بما يأتي ((انك تفوهت بكلام بذئ بحقي وبحق الادارة العام وتخشى الآن من ان يسمعه احد خلافي المرتقل بأن كذا .. على الادارة المعارف وغيرها من الالفاظ البذيئة)) . وكذلك ((انه لا انت ولا ادارتك ولا مندوبك السامي يمكنه ان يقيلني)) فاجابه الاستاذ زهدى ((اعمل ما شئت فانه لا يهمني واما الاستقالة فانني لست انا الذى يجب ان يستقيل ولا يمكن لأحد ان يجبرني عليها)) قال هذا وهو خارج وبعد وصوله الى الباب عاد قائلا ((قدم في حقي تقريرا للسي اى دى)) .

٤ . ويتهم المدير زهدى افندى بتهمة اخرى حيث يقول في الصفحة الثانية من كتابه — " اجتماعاته المتكررة مع الطلاب في المدرسة وخارجها وفي بعض النوادى التي يشجعهم على التردد عليها . " لم ار من المناسب البحث في هذه التهمة مع الطلاب انما بعض المعلمين وبعض آباء الطلاب ذكروا لي ذلك في اثناء احاديثي المختلفة معهم .

اشتغل زهدى افندى في هذه الادارة منذ ١٦/٩/١٩٣٢ وابتداء من ١ تشرين اول سنة ١٩٤٣ اجيز لمدة سنة اجازة دراسية بدون راتب حصل في اثنائها على شهادة (M.A.) من الجامعة الاميركية واعيد للعمل ابتداء من ٢٥/٩/١٩٤٤ .

وها هي خلاصة لملفه المحفوظ في هذه الادارة .

(١) اجمع جميع المدبرين والمفتشين الذين اشتغل معهم في الناصرة والخليل والرملة على انه لايميل الى التعليم . ومما جاء في بعضها " تأثيره في المدرسة قليل وضئيل .

/

والمدرسة محروم من نشاطه كفتى .... التعلم ليس مطمحه " و" انه يقوم بواجباته بدون رغبة اوحماس " و " فيه شيء من الجفاف وعدم الحيطة في سلوكه مع زملاء وفي البلدة . من الخير له ان ينقل من الرملة وفي ذلك فائدة للمدرسة ايضا . "

(٢) اوقفت زيادته مرتين – مرة في سنة ١٩٤٠ ومرة ثانية في سنة ١٩٤٣ الا انه اعيدت فاعطيت له من تاريخ استحقاقها .

(٣) طلب الانتقال الى دوائر حكومية اخرى ست مرات كما وانه طلب مرة الانتساب الى الحقوق .

الا ان التقريرين المعطيين عنه بعد سنة ١٩٤٤ اى بعد عودته من الجامعة الامبركية كانا مرضيين .

الذى اراه –

(١) ان يعتذر هذا المعلم اعتذارا يرضى عنه مديره .

(٢) ان ينقل في اول السنة المقبلة من يافا الى مدينة اخرى .

(٣) الطلب منه بشدة ان يحسن التصرف مع رؤسائه والتعاون معهم على السير بالمدرسة حسب القوانين والانظمة المتبعة والا فانه يعرض نفسه لاتخاذ اشد الاجراءات ضده .

ارسل مع هذا جميع الافادات التي حصلت عليها .

مفتش المعارف

والمدرسة محروم من نشاطه كفتى .... التعلم ليس مطمحه " و" انه يقوم بواجباته بدون رغبة او حماس " و " فيه شيء من الجفاف وعدم الحيطة في سلوكه مع زملائه وفي البلدة . من الخير له ان ينقل من الرملة وفي ذلك فائدة للمدرسة ايضا . "

(٢) اوقفت زيادته مرتين — مرة في سنة ١٩٤٠ ومرة ثانية في سنة ١٩٤٢ الا انه اعيدت فاعطيت له من تاريخ استحقاقها .

(٣) طلب الانتقال الى دوائر حكومية اخرى ست مرات كما وانه طلب مرة الانتساب الى الحقوق .

الا ان التقريرين المعطيين عنه بعد سنة ١٩٤٤ اى بعد عودته من الجامعة الامبركية كانا مرضيين .

الذى اراه —

(١) ان يعتذر هذا المعلم اعتذارا يرضى عنه مديره .

(٢) أن ينقل في اول السنة المقبلة من يافا الى مدينة اخرى .

(٣) الطلب منه بشدة ان يحسن التصرف مع رؤسائه والتعاون معهم على السير بالمدرسة حسب القوانين والانظمة المتبعة والا فأنه يعرض نفسه لاتخاذ اشد الاجراءات ضده .

ارسل مع هذا جميع الافادات التي حصلت عليها .

مفتش المعارف

ادارة المعارف رقم ٣٥١٧/١

اللواء الجنوبي سري

يافا في /٦/٤٧

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث ـ المدرس السيد زهدي جار الله ـ العامرية الثانوية .

حدث بين مدير المدرسة المذكورة السيد عبد اللطيف الحبال وبين السيد زهدي جار الله المدرس فيها مشاجرة عنيفة في يوم ١٤/٥/١٩٤٧ . ولما تحدث الي مدير المدرسة بشأنها طلبت منه ان يسجل لي الحادث خطيا لأنظر فيه .

٢ . يتهم مدير المدرسة زهدي افندي بأنه وجه اليه كلمات بذيئة ذكرها في كتابه المرسل طيه ولكن زهدي افندي كما يتضح من اجوبته نفى ماعزى اليه نفيا باتا .

٣ . وفي نهاية المشادة كان المدرس السيد سعيد الدجاني قد دخل عليهما ويتضح من شهادته بأنه من المحتمل ان يكون زهدي افندي قد تلفظ بتلك الكلمات . يقول سعيد افندي في افادته ـ " فطلب الي حضرة المدير ان ابقى في الغرفة وعندها قال الاستاذ زهدي اريد من بقائه ان يكون شاهدا على ما يدور بيننا فاجابه حضرة المدير على ما ذكر بما يأتي ((انا تفوهت بكلام بذيء بحقي وبحق الادارة العامة وتخشى الآن من ان يسمعه احد خلافي الم تقل بأن كذا .. على الادارة المعارف وغيرها من الالفاظ البذيئة)) . وكذلك ((انه لا انت ولا ادارتك ولا مديرك السامي يمكنه ان يقيلني)) فاجابه الاستاذ زهدي ((اعمل ما شئت فانه لا يهمني واما الاستقالة فانني لست انا الذي يجب ان يستقيل ولا يمكن لأحد ان يجبرني عليها)) قال هذا وهو خارج وبعد وصوله الى الباب عاد قائلا ((قدم في حقي تقريرا للسي اي دي))

٤ . ويتهم المدير زهدي افندي تهمة اخرى حيث يقول في الصفحة الثانية من كتابه ـ " اجتماعاته المتكررة مع الطلاب في المدرسة وخارجها وفي بعض النوادي التي يشجعهم على التردد عليها . " لم ار من المناسب البحث في هذه التهمة مع الطلاب انما بعض المعلمين وبعض آباء الطلاب ذكروا لي ذلك في اثناء احاديثي المختلفة معهم .

اشتغل زهدي افندي في هذه الادارة منذ ١٦/٩/١٩٣٢ وابتداء من ١ تشرين اول سنة ١٩٤٣ اجيز لمدة سنة اجازة دراسية بدون راتب حصل في اثنائها على شهادة (M.A.) من الجامعة الاميركية واعيد للعمل ابتداء من ٢٥/٩/١٩٤٤ .

وها هي خلاصة لملفه المحفوظ في هذه الادارة .

(١) اجمع جميع المديرين والمفتشين الذين اشتغل معهم في الناصرة والخليل والرملة على انه لا يميل الى التعليم . ومما جاء في بعضها " تأثيره في المدرسة قليل وضئيل .

المدرسة العامرية الثانوية
الرقم ٢/٣ سري

تلفون ٤٥٤ . ص . ب ١٨٧

يافا في ١٩٤٧/٥/١٩

حضرة مفتش معارف اللواء الجنوبي المحترم

البحث الاستاذ زهدى جار الله

الاشارة كتابي بذات الرقم وتاريخ ١٩٤٧/٥/١٤

في صباح الاربعاء في ١٤/٥/٩٤٧ وبينما كنت نازلا من غرفتي لحضور اجتماع الصباح لعموم الاساتذة والطلاب صادفت الاستاذ زهدى جار الله صاعدا الى غرفة الاساتذة يصحبه الطالب مصطفى ابو غربية من الصف الاول التجارى . فسألت الطالب عن السبب الذى حداه الى ترك الاجتماع العام . فاجاب بان الاستاذ زهدى قد طلبه ، كما وان الاستاذ قد اجابني بانه في حاجة للطالب المذكور . وقد طلبت من الاستاذ ان ينزل للملعب مع الطالب المذكور لحضور اجتماع الصباح فرفض ذلك .

عندها تركتهما وذهبت لمراقبة نظام الطلاب ودخولهم لصفوفهم . وعند رجوعي لغرفتي تحرش بي الاستاذ زهدي وقال :-

"الحد هنا صرت تراقبني ؟ وهل نصبت نفسك ستابوعلي وعلى اعمالي ؟"

فاجبته وما وجه الاستغراب اذا كنت حريصا على مراقبة سير المدرسة اساتذة وطلابا ؟ فانا كمدير للمدرسة لايمكنني التغاضي عن مخالفة قوانين المدرسة . فاجاب فورا :- "كذا ..... على الوظيفة وعلى المعارف".

فقلت له انك متعلم وحائز على درجات علمية عالية . واني استغرب منك مثل هذا الكلام الوسخ !

فاجاب :- "دائرة المعارف على كندرتي"

عندها تركته ورجعت لغرفتي لترتيب اعمالي اليومية . وبعد فترة وجيزة لحقني الاستاذ لغرفتي وبدأ يتحداني بقوله :- "من اين لك الحق بمراقبتي وسؤال الطلاب عما يدور بيني وبينهم من احاديث؟ وما معنى هذا التجسس ؟

فقلت له لاتتمادى يازهدى في لقوالك ! فلقد اتخذتك وعاملتك كصديق منذ بدء السنة . كما وانني كنت احسن الظن في ما كنت تعمله من المخالفات . فنحن هنا موظفون خاضعون الى قوانين وانظمة معروفة . وعلى كل منا ان يطيع هذه القوانين . فاجاب :-

"واذا لم اخضع لهذه القوانين ؟ هل استعفي من وظيفتي ؟" فاجبته "لك الخيار"

وفي هذه الفترة دخل الاستاذ سعيد افف الوجاني لغرفتي لبعض الاعمال المدرسية ، فطلبت منه ان يبقى معي . فتعرض الاستاذ زهدى وقال " وهل تريد الاستاذ سعيد ان يكون شاهدا على ماقد دار بيننا من الحديث ؟"

فقلت له نعم ، انني اريد ان اسجل كلامك البذئ الذى تفوهت به قبل فترة من الزمن . فهل لك

291

ان تعيد ما قلته سابقا بحق المدرسة والادارة ؟

وبدلا من ان يحتج او ان ينكر كلامي اجابني بلهجة لا شعورية وبلا ترو :-

"قدم تقريرا بحقي الى السي اى دى "

وكأن الاستاذ ندم على تسرعه فغير الموضوع وقال :-

"اما اذا اردتني ان استقيل ، فهات ورقة لاقدم لك استقالتي" وبعد لحظة غير الاستاذ قوله :-

"لو كنت في لبنان لاستقلت حالا . اما هنا فلا . انني هنا في بلادى . اما انت فدخيل . وعليك ان تستقيل ". ثم زاد على ماقاله :-

"ان مندوبك السامي لايمكنه ان يقيلني او ان يطلب مني ان استقيل "

وبعد فترة خرج الاستاذ من غرفتي يتبعه الاستاذ سعيد لغرفة الاساتذة المجاورة لغرفتي . وهناك بدأ يردد كلامه السابق بصوت عال وبحضور الاستاذين سعيد افف وابراهيم افف مطر :-

"انني في بلادى اما المدير فدخيل . لقد كان عليه ان يستقيل منذ امد بعيد . لقد جعل المدير المدرسة دائرة غستابو لمراقبتي ومراقبة الاساتذة والطلاب . لو كنت انا في لبنان لاستقلت حالا ."

هذا وانني اذ اقدم لحضرتكم هذا التقرير اتهم الاستاذ جار الله بما يأتي :-

١ - اجتماعاته المتكررة مع الطلاب في المدرسة وخارجها وفي بعض النوادى التي يشجعهم على التردد عليها .

٢ - اختلاطه مع احد الطلاب في غرفة الاساتذة وعدم خضوعه لاوامري بالنزول الى الملعب اسوة ببقية الاساتذة .

٣ - تفوهه بكلام بذى وسخ بحق دائرته ومدرسته .

٤ - اتهامي بانني تابع لدائرة الاستخبارات ، وبذا اشترط على نفسه انه هو المروج الاساسي لهذه الفكرة في البلد ، جرحا لوطنيتي وتحقيرا لاصالتي .

٥ - اتهامي بانني دخيل على البلاد وطلبه مني ان استقيل

واخيرا ارجو ان تقوموا بتحقيق دقيق واخذ اجراآت سريعة حرصا على مصلحة الطلاب والمدرسة .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

مدير المدرسة

[signature]

المدرسة العامرية الثانوية

الرقم ....

تلفون ٤٥٤ . ص. ب ١٨٧

يافا في ....

البحث ....

الاشارة ....

290

نسخة

سري ومستعجل

المدرسة العامرية الثانوية

يافا في ١٤ / ٥ / ٩٤٧ الرقم ٢ / ٣

حضرة مفتش معارف لواء الجنوب المحترم

المبحث ـ الاستاذ زهدي جار الله •

ان موقف الاستاذ زهدي جار الله من الطلاب وما قد يسببه من المشاكل الادارية يحملني الى الالتجاء للادارة العامة للتحقيق في اعماله التي لا تتناسب مع الواجبات المفروضة عليه كاستاذ •

لقد وقعت مشادة بيني وبين الاستاذ زهدي صباح اليوم حول اختلائه باحد طلاب الصف الاول التجاري في احدى غرف الاساتذة بينما كان بقية الاساتذة يراقبون ترتيب الطلاب ودخولهم الصفوف وقد تكلم الاستاذ ما شاء له من الكلام البذيء الذي قد لا يصدر عن اي رجل عامي جاهل •

فرجائي حضوركم في اقرب فرصة ممكنة للتحقيق في هذا الامر وفي اعمال الاستاذ زهدي المغايرة لقوانين المعارف توطئة لرفعها لجناب مدير المعارف العام •

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

مدير المدرسة

عبد اللطيف الحبال

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

289

كنت في غرفة الاساتذه المجاوره لغرفة حضرة مدير المعارف
صباح الاربعاء ١٤ / ٥ / ٤٧ اصلح بعض الدفاتر فسمعت مناقشة
كلامية في غرفة المدير ، ولم اتبين تماما المشتركين فيها لانني لم اترك
مكاني . وبعد برهة دخل الاستاذ زهدي افندي جارالله فظهر
لي انه المتناقش كان بينه وبين حضرة المدير . واثناء المناقشة لم استطع
ان افهم الحديث الذي دار بين الاستاذ جارالله وحضرة المدير .

فسألته عن الحادثة فقال كنت اتحدث مع طالب بخصوص
جمع بطاقات للجنة مكافحة الامية واذا بالمدير يتدخل ويود ان يحول
بيني وبين حديث الطالب ، فهذه اهانة لي . وطلبت اليه ان
يرده على ذلك فقال لطف ان المدير يريد ان استقيل
فانا لا استقيل الدولي لرأي لستقل ويريد ان يفرض رقابة
علينا شبيهة بالغستابو . ولم يطل الحديث بيني وبين الاستاذ
لانن الجرس قد دق فبادر كل منا الى درسه .

واقبلوا فائق احترامي

ابرهيم وصل

٢٠/٥/٤٧

28

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المبحث : طلبكم الشخصي عما شاهدته بصحة
في يوم الأربعاء ١٤/٥/٩٤٧ (موضوع الأستاذ زهدي جار الله)

أ- لقد دخلت غرفة حضرة المدير في صباح يوم الأربعاء المذكور، فشاهدت حضرة المدير والأستاذ
زهدي واقفين وظاهر عليهما وجوههما الانفعال، فطلب الي حضرة المدير ان ابقى
في الغرفة، وعندها قال الأستاذ زهدي اتريد من بقائه ان يكون شاهداً على ما يدور بيننا
فأجابه حضرة المدير على ما اذكر بما يأتي: «انك تفوهت بكلام بذيء بحق رجال الادارة
العامة وتخشى الآن من ان يسمع احد خلافك؟ الم تقل بانه كذا. على ادارة المعارف ونحوه
من الألفاظ البذيئة» . وكذلك «ان لا انت ولا ادارتك ولا مندوب السامي يمكنه ان يقيلني»
فأجابه الأستاذ زهدي «اعمل ما شئت فانه لا يهمني واما الاستقالة فانني لست
انا الذي يجب ان يستقيل ولا يمكن لأحد ان يجبرني عليها» قال هذا وهو خارج وبعد وصوله
الى الباب عاد قائلاً «قدم حضرتك تقريراً للسي اي دي» C.I.D
ثم ذهب الأستاذ زهدي الى مكتبه في الغرفة المجاورة وهو بحالة عصبية وهيجان، فلحقته
عاملاً على ان اهدئ من روعه واخفف من حدة التوتر، وكان هناك في الغرفة الأستاذ
ابراهيم مطر يصحح على مكتبه، ولما جربت ان احادثه في الموضوع مستفهماً صار يصرخ
ويقول بصوت عال «انه يراقب كل حركة من حركاتي واخيراً كاني مع الطلاب وهذه
ليست بالمرة الأولى التي يتداخل ويستفهم عن محادثتي مع بعض الطلاب، هل نحن في عصر
الغستابو، هل يوجد غستابو في المدرسة، انظر لماذا كنت مجتمعاً بالطالب مصطفى ابو خرمة
انه يستشيرني في امر يتعلق بمكافحة الأوبئة» واراني ورقة مكتوب عليها
عدة صور لجمل تتعلق باعلان او دعوة ادعايات بشأن ذلك تتعلق بمكافحة الأوبئة على
ما اذكر وقال: «لهذا الأمر جاءني مصطفى ابو غربية اوضحت لماذا حادثني الطالب المذكور»
ثم صار يقول بصوت عال «يريد مني ان استقيل. لست انا الذي يجب ان يترك هذه
المدرسة انها مدرستنا وبلادنا ولا يمكن لأحد ان يخرجني منها نعم لو كنت فريداً
لتركت حالاً الخ»
وعندها ولما وجدت ان الوضع غير مناسب لعمل شيء في سبيل التفاهم تركته
في الغرفة عاملاً العودة الى الاصلاح المنشود في الوقت الملائم، سيما وان صفي ينتظرني
فنزلت الى الصف مكرهاً ولا اعلم ماذا جرى بعدي.
نعم ان مما يستحق الذكر ان الأستاذ مدير المدرسة كان في حالة هادئة بعكس
الأستاذ زهدي الذي كان عصبياً وهائجاً.

سليم الرهان ٢٠/٥/٩٤٧

② . كلمة جاسوس :

قال المدير : إنني اعلم بكل شيء يحصل في المدرسة .
فأجبته : إذن هل أنت عامل جاسوس في المدرسة ...؟

③ . إنني لم استعمل شيئاً من الشتائم والكلام البذيء في مخاطبته .

④ . لم أقل له " دائرة المعارف مع كندرتي " .

⑤ . قوس أنه بعث إليه يراقبني وسؤال الطلاب عما يدور بيني وبينهم من أحاديث .. ! وما معنى هذا التجسس .. ؟

ما قلته هو هذا :
" من أين بعث إليه يراقبني وأنا أكلم طلابي ، ولماذا تسأل الطلاب عما يدور بيني وبينهم من أحاديث .. ؟ وما معنى هذا التصرف الغريب .. ؟ "

⑤ . " وإذا لم اخضع لهذه القوانين هل استغني عن وظيفتي "
ما حدث بالفعل هو هذا :
" قال لي إذا لم تطبع هذه القوانين والشروط فيمكنك أن تستعفي " .
فأجبته إنني استعفي لأنني هنا في بلادي . ولو كنت في بلاد ثانية لما كان لك الحق أن تطلب مني مثل هذا الطلب " .

⑥ = (التقرب إلى C.I.D) من قدوم المدير =
ما حدث هو أنني قبل أن أترك غرفته أخرج المدير ورقة كبيرة وقال سأكتب تقريراً إلى الوزارة . فأجبته يمكنك أن تكتب تقريراً أيضاً إلى الـ C.I.D .

⑦ . لم أذكر شيئاً عن المندوب السامي .

⑧ . قلت في غرفة الأساتذة إن المدير جعل المدرسة فوضى . ولا أذكر أنني قلت شيئاً آخر .

[illegible] عبد الله .

28

: هدى جار الله.

المدرسة العامرية.

يافا - ٢٣/٥/٤٧

حضرة الفاضل مفتش معارف الجنوب المحترم.

بناءً على طلبكم بشأن ما حدث بيني وبين مدير المدرسة العامرية قبل أسبوعين أقول:

كنت في صباح أحد الأيام الدراسية أحادث عريف الصف الثاني الثانوي (ب) السيد هشام حلبي. وبعد أن خرج الطالب المذكور جاء المدير - وكان قبل ذلك واقفاً على مقربة - وسألني بلهجة جافة: ماذا كان هذا الطالب يحدثك؟ وماذا كنت تقول له..؟ فأجبته إنه كان يحدثني في مسألة ما. ثم كرر السؤال بلهجة فيها حدة أكثر من المرة الأولى، فقابلته بنفس الجواب. وقد فهمت بعد ذلك من نفس الطالب أن المدير أرسل وراءه مرتين في ذلك اليوم وسأله ماذا كنت أحدثه، فأجابه الطالب بأني سألته عن أحد الدفاتر، وقد كان صادقاً في جوابه. وقال لي الطالب المذكور أيضاً إن المدير سأله السؤال التالي: هل حضرت الاجتماع الذي عقد في النادي العربي أمس. فأجاب الطالب: إنه لا علم له بأمر ذلك الاجتماع.

وفي صباح اليوم الثاني جاءني الطالب مصطفى أبو غربية من الصف التجاري الأول، وطلب مني أن أكتب له إعلاناً لدعوة الأهالي إلى الاشتراك بالصحف اليومية التي يشرف عليها ويقوم بتوزيعها بعض طلاب العامرية، فقبلت، وصعدت معه إلى غرفة المعلمين لإملاء الإعلان عليه. فقابلنا المدير على الدرج، وقال: لماذا هذا الطالب معك..؟ وماذا تريد أن تقول له..؟ وذلك بلهجة جافة خالية من الأدب فيها عنف وغيظ. فأجبته: إنه مشغول معي ببعض المسائل. فقال: لماذا هو ليس في المذاكرة..؟ أجبت: لأن له شغل معي! قال: دعه ينتهي من هذا الشغل بسرعة ويعود إلى صفه! قلت: متى انتهى من شغله أعدته إلى صفه للمذاكرة. وبعد ذلك بربع ساعة، وكنت قد صرفت الطالب، عاد إلى غرفة المعلمين وقال: يجب أن تخبرني ماذا قال لك هذا الطالب. قلت: لن أخبرك، وليس من حقك أن تسألني بهذه الصفة. قال: إني مدير لهذه المدرسة وإنني أريد أن أعرف كل كلمة تقال فيها وكل شيء يحصل، وإذا لم تجبني عن سؤالي وجهته إليك رسمياً. فأصررت على الرفض. ثم إني ذهبت إليه في غرفته لأتفاهم معه، فوجدته ثائراً مهتاجاً، وقد طلب مني أن أستقيل إذا كانت شروطه في العمل لا توافقني، وقال إنه سيرفع الأمر إلى الإدارة، فقلت له: في إمكانك أن تفعل ما تشاء، وتركته.

ولقد استغربت تصرفه هذا جداً. ولكنني فيما بعد فهمت السبب. وهو أن العلاقات بينه وبين طلاب المدرسة سيئة ومتوترة. فهم لا يطيعونه ولا يحترمونه نظراً لسوء معاملته لهم وضعف شخصيته، ولذلك فإذا رأى طالباً يتحدث مع أحد أساتذته ظن أنهما يتحدثان عنه أو أنهما يتآمران عليه. ولله في خلقه شؤون.

والسلام

هدى جار الله.

286

ادارة المعارف   رقم ١ /٣٥١٧

اللواء الجنوبي

يافا في ٢٥ /٥ /٤٧

حضرة المدرس السيد زهدى جارالله المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية الثانوية

المحترم

ارجو مواجهتي في هذه الادارة في

صباح يوم الاثنين الواقع في ٢٦ /٥ /٤٧

في وقت مناسب .

مفتش المعارف

285

3517/1

المدرسة العامرية الثانوية

تلفون ٤٥٤ ص.ب ١٨٧

يافا في ٥/٥/٤٧ الرقم ٥/٢

حضرة مفتش معارف لواء الجنوب المحترم

البحث :ـ الاستاذ زهدي جار الله

استأنف الاستاذ زهدي جار الله عمله المدرسي بعد ان تغيب عن المدرسة مدة ثلاثة ايام ابتداءً من ١/٥/٤٧ وقدم تقريراً طبياً شكراً بذلك

مدير المدرسة

[signature]



٥/٥

GPP. 11808—500 Bks.—26-12-40 1504/S. O. M. 70.

MEDICAL REPORT

285

To M.O. Jaffa

The following persons are sent to you for (A) Examination & Treatment

Place Jaffa [illegible] Signature

Date 1.5.1947 Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff Jarallah	Teacher	34	Enteritis	5 days exc. duty & treatment

Place

Date 1/5/47 [illegible] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex"
(A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
he form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning e other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to hospital" finding of Medical Board etc.

284

Zuhdi Jarallah,
A'miriyah Secondary School,
Jaffa, 23.4.1947.

Director of Education, Jerusalem,
Through D.I.E., Jaffa,
Through Headmaster of the A'miriyah School, Jaffa.

Subject: Study Leave.

Reference: Your letter No. 4890/9, dated 4.4.47.

Sir,

I have gladly received your kind letter. My answer to the three questions it contained is as follows:-

(1) I would like to join the London University where I could prepare for the Ph.D. under the supervision of Dr. Alfred Guillaume Professor of Oriental studies in the said University with whom I studied on the M.A. in the American University of Beirut on 1944.

(2) I do not know the exact period necessary for such a course, but I think it is about 12 months.

(3) The course I shall follow is in Moslem Schools of thought and I shall write a thesis on the Kharijites which I have started preparing for a year ago.

Hoping to have a favourable answer,

I have the honour to remain,
Sir,
Your obedient servant,

Z. Jarallah

Zuhdi Jarallah.

Al 'Amiriya Government Secondary School
Head Master
Jaffa
Date... 23.4.1947

NO. 3517/1

DISTRICT INSPECTOR OF EDUCATION
26 APR 1947

المدرسة العامرية الثانوية

تلفون ٤٥٤ ص. ب ١٨٧

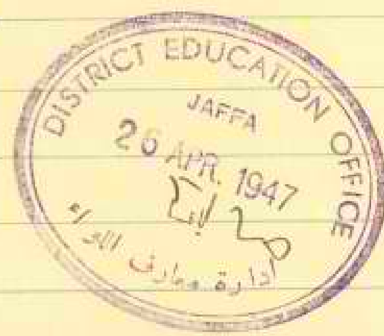
يافا في ٢٧/٤/٤٧ الرقم ع/د

حضرة مفتش معارف لواء الجنوب المحترم

البحث :- الاستاذ زهدي جار الله .

ارسل لحضرتكم كتاباً من الاستاذ زهدي جار الله بخصوص اتمام دراسته العالية في انجلترا راجياً رفعه لحضرة مدير المعارف الاكرم ونشكركم لقبول فائق الاحترام

مدير المدرسة



282

351/1

4890/9

4 April, 1947.

Zuhdi Eff. Jarallah,
Through D.I.E. Southern.

With reference to your private letter dated 28.2.47 to Mr. De Bunsen, I am directed by him to enquire about the following matters:-

(a) the name of the institution where you propose to study for the degree of Ph.D.

(b) For how long?

(c) The exact nature of the course you desire to follow.

for [signature]
DIRECTOR OF EDUCATION

Copy to:- D.I.E. Southern.

MM

Ref. No. 651/1 رقم الملف

Form Ed./28.

281

GOVERNMENT OF PALESTINE. حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION. ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT ON LEAVE. طلب للحصول على استمارة سفر مجاناً بالقطار في الاجازة

Name of Officer Zuhdi M. Jarallah Ameriye Gov. B.S. اسم الموظف

Appointment Teacher وظيفته Grade S II درجته

From (station) Lydda من محطة To (station) Kantara الى محطة

Date of travel 5.4.47 تاريخ السفر

If return warrant required, date of return 5.4.47 تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Kantara من محطة To (station) Lydda الى محطة

Number of persons accompanying officer — عدد الاشخاص المسافرين مع الموظف

Relationship — علاقتهم بالطالب Ages and names of children — اعمار واسماء الاولاد

Date of last leave warrant 24.7., 1.8.46 تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required ? — هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passengers or goods train ? — بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature Husein [illegible] الامضاء

Date 4.4.47 التاريخ Office DISTRICT INSPECTOR OF EDUCATION الوظيفة

GPP. 24329—2000—27-12-45

P.T.O.

FOR USE OF ISSUING OFFICER ONLY.

Is applicant eligible for free warrants Yes

Nos. of warrants 66929 & 66930

Number of tickets (a) Full One Half \ Class of travel II

Weight \ (by Goods Train \ )

(by Passenger Train)

Signature Husain Ghunaim

Date 5. 4. 47 Office DISTRICT INSPECTOR OF EDUCATION

(a) Whether whole or half tickets should be stated. Children under four years—free: four years and under ten—half ticket; ten years and over—whole ticket. (Married children, those of eighteen or more years of age, and others not dependent on their parents for subsistence, are not eligible). Maximum number of persons—five.

(أ) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل . الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربع سنوات واقل من عشرة بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشر سنوات فما فوق بتذكرة ذات رسم كامل . (لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين والذين سنهم ثماني عشرة سنة او اكثر والذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجاناً). الحد الاعلى للاشخاص المسموح لهم بالسفر مع الموظف بالاستمارة اربعة فقط .

S.C.I.

280

ادارة المعارف   رقم ٢٥٠١٧/١

اللواء الجنوبي

يافا في ٢٠/ ٢/ ١٩٤٧

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية الثانوية المحترم

البحث ـ السفر الى مصر .

لا مانع من سفركم الى مصر في عطلة الربيع القادمة على ان تتركوا عنوانكم في مصر في هذه الادارة وان تعودوا لمركز عملكم قبل افتتاح المدارس بخمسة ايام .

٢. وقد طلب جناب مدير المعارف من السكرتير العام ان يخابر سعادة القنصل العام للمملكة المصرية بالقدس ليسهل لكم الحصول على الأذن لدخول مصر .

٣. ارسل اليكم شهادة توظيف رسمية .

مصطفى الدباغ

مفتش المعارف

280/1

1853/1/PE

28 March,1947.

CERTIFICATE

This is to certify that Zuhdi Eff. Jarallah is an officer of the Second Division (Teacher) employed by the Education Department. His basic salary is LP.27.- plus LP.17.300 compensatory allowances per month.

He is proceeding to Egypt on leave during the Spring School Vacation (2nd April to 18th April,1947).



DIRECTOR OF EDUCATION

ML

3 5137/1 239

المدرسة العامرية .

يافا — ١٩٤٧/٣/١٠ .

جناب مدير المعارف بالقدس المحترم .

بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب بيافا المحترم .

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية بيافا المحترم .

البحث : السفر الى القطر المصري .

ارجو ان تسمحوا لي بالسفر الى القطر المصري خلال عطلة الربيع القادمة .

في الوقت ذاته ارجو ان ترسلوا لي شهادة توظيف تذكرون فيها قيمة الراتب الاساسي .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

زهدي جارالله



حضرة مفتش معارف اللواء الجنوبي المحترم

مدير المدرسة

٤٧/٣/١٠

٢٥٠١٧/١٠

جناب مدير المعارف

مفتش معارف اللواء الجنوبي

يافا

٤٧/٣/١٥

35177/1

278

من هدى جاد الله

المدرسة العامرية - يافا

٢٠/١/٤٧

جناب مدير المعارف العام بالقدس المحترم.

بواسطة حضرة مفتش معارف اللواء الجنوبي المحترم.

" " مدير المدرسة العامرية بيافا "

الموضوع. تحويل الراتب

أرجو تحويل راتبي من البنك العربي في يافا إلى بنك الأمة العربية في الرملة. وذلك ابتداءً من شهر شباط سنة ١٩٤٧.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

[signature]

٢٥١٧/١

مدير المعارف

[signature]

مفتش المعارف

٢٠/١/٤٧

DISTRICT EDUCATION OFFICER
JAFFA
20 JAN 1947
إدارة معارف
507

مدير المدرسة العامرية الثانوية

[signature]

٢٠/١/٤٧

المدرسة العامرية 1278

851/1

يافا

٧/٨/٤٧

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم .

المبحث . تحويل راتب .

أرجو تحويل راتبي إلى بنك الأمة العربية بالرملة اعتباراً من ١/٨/٤٧

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

هدى حمدالله .

نسخة إلى مدير بنك الأمة العربية بالرملة



272

531/E



Zuhdi Jarallah,
'Amiriya Secondary School,
Jaffa, 13/1/47.

Chief Secretary, Jerusalem,
Thro. Director of Education, Jerusalem,
Thro. D.I.E. Jaffa,
Thro. Headmaster of the Amiriya Secondary School Jaffa.

<u>Subject</u>: Subsistence allowance.

Sir,

I have the honour to submit the following for your kind consideration:-

On 25/9/44 I was transferred from the Secondary School, Ramleh, to the Secondary School Jaffa, and owing to lack of accomodation in Jaffa I had up to 24/11/45 to stay in Ramleh, travelling to and from Jaffa every school day.

By 24/11/45 I was able to move to the new premises in Jaffa which the District Administration, Jaffa, had assigned to me. Thereafter I submitted to the Department of Education an application, asking for the travel and luncheon allowances for the days I had spent in Jaffa during my school-duties, amounting to LP. 61.200 for 204 days, and divided as follows:- LP. 18.360 travel claims, and LP. 42.840 lunch-meals allowances.

The Director of Education in his letter 4890/9 of 4/11/46, stated that the Chief Accountant approved my travel claims but declined to give his approval to the lunch-meals allowances on the basis that I was unmarried. I objected to the decision in my letter to the Director of Education dated 9/11/46, stating that although I was unmarried I had a house of my own in Ramleh to provide for, where my old parents whom I was responsible for their upkeep were living; and that whether I was or was not at home with them the current costs of the upkeep of the family were to be normal and continuing. Consequently the lunch-meals I had been having in Jaffa were additional costs which I had no hand in. I was told by the Director, in his letter 4890/9 of 5/12/46, that the Chief Accountant had again rejected my claim.

I am all hope that you will be kind enough to give my case a favourable consideration, and request the Chief Accountant to approve my claims.

I am,
Sir,
Your obedient servant,

Z. Jarallah
Zuhdi Jarallah.

Al 'Amiriya Government Secondary Boys' School
Jaffa
A. Hablal
Head-Master
13.1.1947

No. 3517/1
Passed to Director of Education
with reference to your letter No. 4890/9
of 5/12/46
16 JAN 1947
D.I.E. Southern

276

All correspondence should be addressed to:
The Director of Education,
P. O. Box ~~404~~ 292, Jerusalem.
Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: ~~4410~~.

In reply please quote
No. 4890/9.

35/37/1

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

DISTRICT EDUCATION OFFICE JAFFA -7 DEC 1946

16154

5th. December, 1946.

D.I.E., Southern.

Subject :- Subsistence and lodging allowances on permanent transfer - Zuhdi Eff. Jarallah.

Reference :- Your transmission note No.3517/1 dated 4.11.1946.

The following reply has been received from the Accountant-General :-

"I shall be obliged if you will inform Zuhdi Eff. Jarallah that Government cannot assume any liability in the payment of allowances under the Transport and Travelling Regulations in respect of relatives of an officer other than the bona fide members of his family. The attention of Zuhdi Eff. Jarallah in this connection should be invited to General Regulation 462."

2. Please inform Zuhdi Eff. Jarallah accordingly.

(signature)
DIRECTOR OF EDUCATION.

275

المدرسة العامرية

يافا – ٩/١١/٤٦

جناب مدير المعارف بالقدس المحترم

بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

البحث. مصاريف السفر والغداء بمناسبة نقلي من الرملة إلى يافا بتاريخ ٢٥/٩/٤٤

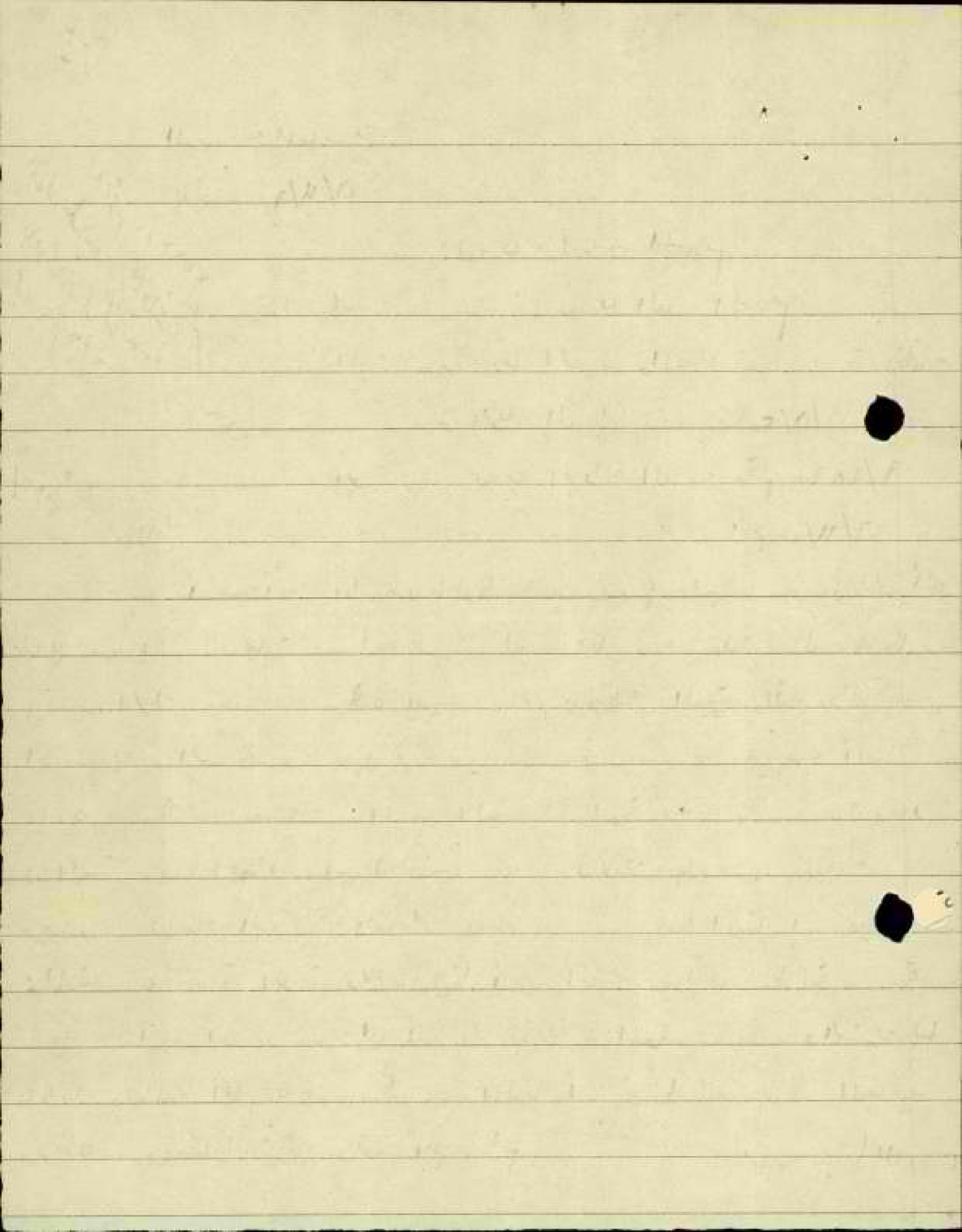
الإشارة. كتاب الإدارة العامة رقم ٩/٤٨٩٥ تاريخ ٤/١١/٤٦

أعرض أنه إذا كان الموظف غير متزوج فليس معنى ذلك أنه خالٍ من المسئوليات، وأنه لا بيت له. وأنا حين نقلت إلى يافا ظل بيتي في الرملة مفتوحاً، وكان يعيش معي في ذلك البيت والدي ووالدتي المتقدمين في السن ولا معيل لهما غيري، وكان يعيش معي فيه أيضاً خادم، وكانت نفقات البيت اليومية واحدة ومستمرة في حال وجودي في البيت وقت الغداء وفي حال تغيبي عنه. ولذلك جاءت نفقات وجبات الغداء التي كنت أتناولها في يافا بسبب هذا النقل إضافية زائدة على نفقاتي الاعتيادية. لهذا أرجو أن تسعوا إلى المطالبة بها مرة ثانية، وآمل أن تدفعوها إلي أسوة بغيري من الموظفين. ونحن في الشرق لنا عاداتنا وتقاليدنا الخاصة، وننتظر من الحكومة أن تحافظ على هذه التقاليد وترعاها. وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

فخري جار الله

تحول لجناب مدير المعارف بالإشارة إلى كتابه رقم ٩/٤٨٩٥ تاريخ ١٣/١١/٤٦

مفتش المعارف ١٧/١١/٤٦



35171
234

GOVERNMENT OF PALESTINE.

IN REPLY PLEASE QUOTE
No. 4890/9.

DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

4 November ~~October~~, 1946.

D.I.E., Southern,

Subject: Subsistence and lodging allowances on permanent transfer - Zuhdi Eff. Jarallah.

Reference: Your 3517/1 of 12.9.46.

I enclose herewith copy of Accountant General's letter No. 1907/13 of 18.10.46, approving the payment of the transport charges only amounting to LP.18.360 mils.

Please submit form F.9 enclosing therewith a copy of the Accountant General's letter referred to above.

DIRECTOR OF EDUCATION



35/٣١/١ 273

المدرسة العامرية الثانوية

تلفون ٤٥٤ . ص. ب ١٨٧

يافا في

الرقم ع/م/٥٥

حضرة مفتش معارف اللواء المحترم

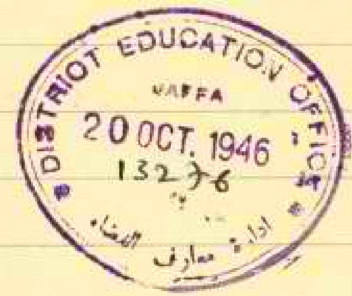
البحث تغيب استاذ

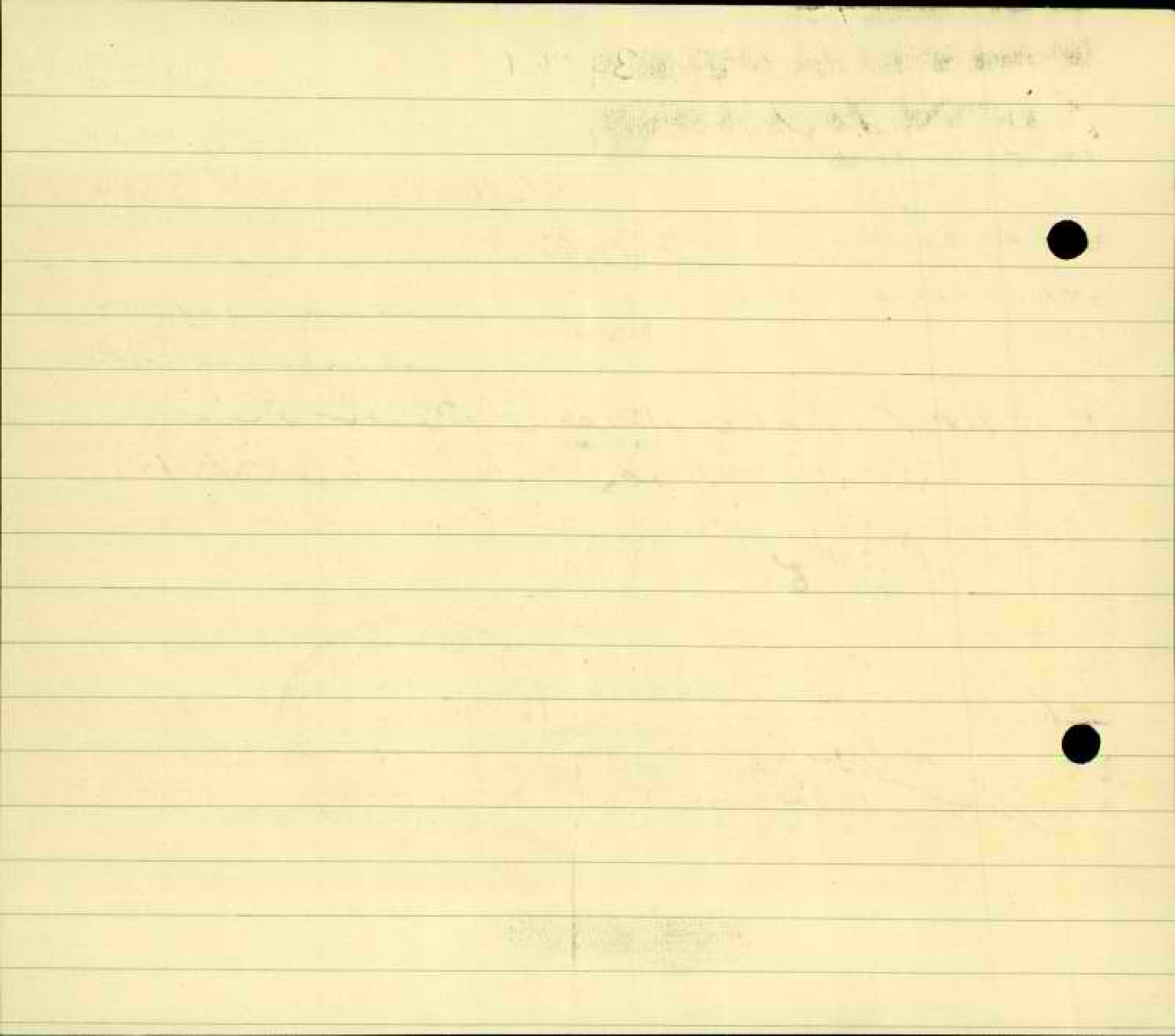
الاشارة

تغيب الاستاذ زهدي افندي جار الله عن المدرسة صباح الخميس في ٤٦/١٠/١٧ لمدة ثلاثة ايام . وطيه الدبور الطبي المقتضى.

مع الاحترام

مدير المدرسة





273

GP 08—500 Bks.—26.12.40 1594/S. | O. M. 70.

MEDICAL REPORT

To M.O. Jaffa

The following persons are sent to you for (A) Examination & Treatment

Place Jaffa | [illegible] Signature

Date 17.10.1945 | Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jar Allah.	Teacher		Febrile catarrh	3 days exc. duty & Treatment

Please send patients for treatment at 8.00 A.M

Place

Date 17.10.45 | [illegible] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the column "No" "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex", (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to hospital" finding of Medical Board etc.

21.10 [illegible]

270

No. 3517/1

EDUCATION DEPARTMENT
SOUTHERN DISTRICT
P.O.BOX 517
JAFFA

Director of Education
Jerusalem

---

12 SEP 1946

Subject:- Transfer- Zuhdi Eff. Jaralla

Ref 'ce:- Your No. 4890/9 of 7.9.46

I forward herewith the full particulars of his claim as required under para 3 sub-para 2, of Chief Secreatary's Circular No. 51 of 29.5.45

D.I.E. SOUTHERN

(a) Name of Officer Zuhdi Jarallah. 272

(b) Appointment and salary scale Teacher, Amiriyyah Secondary - 312-12-800.

(c) Permanent station of officer Ramleh.

(d) Station to which transferred Jaffa.

(e) Approximate monthly expenditure on lodging and substence at Jaffa. station L.P. 6.600

(f) Estimated monthly saving effected in maintenance of houshold at permanent station during absence. ______

(g) If officer is married, and if so, numner and ages of children, if any. ______

(h) If family has moved with officer to new station alothough no permanent accommodation has yet been secured. ______

(i) If the officer is not married:-
   1- Where the officer resides and takes his meals, at his permanent station, i.e. does he keep his own establishment or live in a bording house? Lives in Ramleh and takes his lunch at Jaffa.
   2- An estimate of monthly expenditure on lodging and substence at permanent station. Minimum L.P. 80.—

(j) A certificate signed by the head of the officer's department that he is satisfied that the officer has taken and is taking adequate steps, in conjunction with the District Commissioner if necessary, to secure permanent accommodation.

Satisfied that this officer has taken adequate steps.

Husein Ghunaim

D.I.E. SOUTHERN

12 SEP 1946

Z. Jarallah

Signature of officer

271

GOVERNMENT OF PALESTINE.

IN REPLY PLEASE QUOTE
No. 4890/9.

DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

3517/1

7 September 1946.

D.I.E.
SOUTHERN

268

Subject: Transfer - Zuhdi
Eff. Jarallah.
Reference:- Your 3517/1 of 22.7.46.

Please request Zuhdi Eff. Jarallah to submit full particulars of his claims as required under paragraph 3, sub-para 2, of Chief Secretary's Circular No. 51 of 29.9.45 sent to you under cover of my 197/1/PE of 9.10.1945.

[signature]
DIRECTOR OF EDUCATION



4890/3

Form No. Ed.4.

Z 70

GOVERNMENT OF PALESTINE
DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

3512/1

Confidential Report on Teaching Staff.
تقرير سري عن المعلمين

GPP. 11579—3000—19-11-40 1579/S.

Name of Teacher .... زهدي افندي جار الله .... اسم المعلم

School .... العامرية الثانوية .... اسم المدرسة

Town or Village .... يافا .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ٢٥ .... الراتب

Subjects taught .... التاريخ في الرابع والثالث والثاني والاول .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس :

جيده طابعها الهدوء والدقه

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ .

يحب النظام ويحفظه بسهوله

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

معلم موهوب كفؤ . قدير في موضوعه ، اخي الخلق يطالع مطالعاته الواسعه . يفيد طلابه كثيراً .

Date .... ٢٠/٧/٤٦ .... التاريخ

Signature of Head of School .... [signature] .... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.)

(انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations

رأي المفتش وماذا يقترح بشان المعلم

[illegible]

[signature]

٤٧/٧/٢.

Date .... التاريخ

Signature of Inspector .... توقيع المفتش

Ref. No. 3517/1 رقم الملف

Form Ed./28.

169

GOVERNMENT OF PALESTINE. حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION. ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT ON LEAVE. طلب للحصول على استمارة سفر مجاناً بالقطار في الاجازة

Name of Officer Zuhdi Eff. Jarallah. Amiriya Sec. BS اسم الموظف

Appointment Teacher وظيفته Grade S II درجته

From (station) Lydda من محطة To (station) Kantara الى محطة

Date of travel 24.7.46 تاريخ السفر

If return warrant required, date of return 1.8.46 تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Kantara من محطة To (station) Lydda الى محطة

Number of persons accompanying officer — عدد الاشخاص المسافرين مع الموظف

Relationship — علاقتهم بالطالب Ages and names of children — اعمار واسماء الاولاد

Date of last leave warrant 25.8.43 تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required ? — هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passengers or goods train ? — بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature (Sgd.) M. DABBAGH الامضاء

Date 23.7.46 التاريخ Office DISTRICT INSPECTOR OF EDUCATION الوظيفة

GPP. 24829—2000—27-12-45

P.T.O.

FOR USE OF ISSUING OFFICER ONLY.

Is applicant eligible for free warrants Yes

Nos. of warrants 66310 & 66311

Number of tickets (a) Full 6 one Half —

Class of travel First

Weight [illegible]

(by Goods Train —)

(by Passenger Train)

[signature]

Signature (Sgd.) M. DABBAGH

Office DISTRICT INSPECTOR OF EDUCATION

Date 24.8.46 & 1.8.46

(a) Whether whole or half tickets should be stated. Children under four years—free: four years and under ten—half ticket; ten years and over—whole ticket. (Married children, those of eighteen or more years of age, and others not dependent on their parents for subsistence, are not eligible). Maximum number of persons—five.

(أ) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل . الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربع
سنوات واقل من عشرة بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشر سنوات فما فوق بتذكرة ذات رسم كامل . (لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين
والذين سنهم ثماني عشرة سنة او اكثر والذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجاناً). الحد الاعلى للاشخاص المسموح
لهم بالسفر مع الموظف بالاستمارة اربعة فقط .

268

ادارة المعارف   رقم ١ / ٣٥١٧

اللواء الجنوبي

يافا في ٢٢/٧/٤٦

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث - نقل المتاع - السيد زهدي جار الله .

ارسل اليكم ما يأتي -

١ - كتابا من المعلم المذكور بشأن عدم وجود بيت للسكن بيافا حينما بلغ قرار نقله .

٢ - نسخة كتاب من حاكم لواء اللد بهذا الخصوص .

٣ - وصل اجور السفريات من الرملة ليافا وبالعكس .

٤ - وصل بثمن وجبات الطعام اثناء اقامته بيافا .

ارجو بيان رأيكم في هذا الموضوع واخباري .

مفتش المعارف

267

GOVERNMENT OF PALESTINE.

IN REPLY PLEASE QUOTE

No. JA/14/62

35 17/1

DISTRICT COMMISSIONER'S OFFICES,
LYDDA DISTRICT,
JAFFA.

18th July 1946

District Inspector
of Education,
Jaffa.

Subject:- Housing - Mr. Zuhdi Jarallah.

Reference:- Your 1/7153 dated 10th July 1946

Since the allotment of the house of Ali Shaath at Manshieh Qtr. to Ashraf Lutfi and Shafiq Gharbieh, the above named officer has, from time to time, been enquiring from this office about accommodation in Jaffa. On 19.11.45, he took possession of a house at Nuzha Qtr. which was requisitioned for him.



[signature]

ASST. DISTRICT COMMISSIONER
J A F F A

N/AS

266

ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

يافا في ١٥/ ٧/ ٤٦

رقم ١ / ٣٥١٧

سعادة حاكم لواء اللد المحترم

المبحث ـ السيد زهدى جار الله ـ المسكن ٠

ارجو ان تتفضلوا باعلامي هل راجعكم المعلم المذكور فعلا بخصوص ايجاد بيت له في يافا في المدة الواقعة بين ٢٥ /٩ /٤٤ ـ ٢٤ /١١ /٤٥ بعد ان عدل عن اعطائه البيت الخالي في المنشية والذى اعطي للسيدين اشرف لطفي وشفيق ابو غريبة ٠

وتفضلوا بقبول الاحترام ،

مفتش المعارف

265

٣٣٧٧/١

المدرسة العامرية بيافا

١٤/٧/٤٦

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم.

المبحث. العلاوات السفرية بسبب المسكن.

أعرض أنني حين نقلت إلى المدرسة العامرية بيافا بتاريخ ٢٠/٩/٤٤ كانت أزمة المساكن في المدينة على أشدها، ولم يكن خالياً في وقتها سوى دار واحدة تقرر إما أن أتقدم بسكناها أو أن يسكنها إثنان من زملائي المعلمين اللذين نقلا إلى المدرسة العامرية بيافا في ذات الوقت وهما السيد أشرف لطفي والسيد شفيق أبو غزيه. وقد رأيت ورأيتم أن من الأفضل وتسهيلاً للصعوبة إعطاء البيت لهما.

ومن ذلك اتصلت مراراً بالموظف المسؤول عن المساكن في دائرة حا[illegible] لواء يافا فبذل جهداً كبيراً في مساعدتي ولكن لم تكن هناك مساكن خالية. وقد طلب مني الموظف المذكور أن أتقدم بدوري بالتفتيش عن دار وأن أخبره بأمرها فيتخذ هو الترتيبات اللازمة لوضع يد الحكومة عليها. وقد حاولت عبثاً أن أجد داراً لسكنى بجهودي الخاصة. ثم إن الحكومة احتاجت بيتي في الرملة لسكنى أحد القائمقامين المنقول إلى الرملة وهو السيد نعيم عبد الهادي، وعرض علي مساعد حاكم اللواء في الرملة أن أسلم بيتي للحكومة مقابل إعطائي بيتاً مناسباً في يافا، فوافقت على ذلك. وقد مضى بعد هذا زيادة على أربعة شهور حتى استطاعت دائرة حاكم اللواء في يافا أن تجد لي المسكن المطلوب فانتقلت إليه يوم ٢٥/١١/٤٥. ولم يتم ذلك إلا بعد بحث طويل وانتظار طويل كما هو واضح، وإلا بعد أن انحلت نوعاً ما أزمة المساكن [illegible]نا.

أرجو تحويل نسخة عن هذا الكتاب إلى دائرة سعادة حاكم لواء يافا للحصول على موافقته على محتوياته حتى تتأكدوا من صحة ما جاء فيه وتتقدموا بدفع العلاوات السفرية عن المدة التي قضيتها متنقلاً بين الرملة ويافا.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

زهدي جار الله.



هدى جار الله – وصل بمدة دعوات الطعام.

الرقم	الشهر والسنة	أيام الشهر التي كان لي فيها عمل مدرسي	مجموع أيام العمل.
١.	أيلول سنة ١٩٤٤	يوم ٢٥ ، ٣٠	٢ يومان
٢.	تشرين أول سنة ١٩٤٤	يوم ٢ ، ٣ ، ٤ ، ٥ ، ٧ ، ٩ ، ١٠ ، ١١ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٦ ، ١٧ ، ١٨ ، ١٩ ، ٢١ ، ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٥ ، ٢٦ ، ٢٨ ، ٣٠ .	٢١
٣.	تشرين ثاني سنة ١٩٤٤	يوم ٤ ، ٦ ، ٧ ، ٨ ، ٩ ، ١١ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٥ ، ١٦ ، ١٨ ، ٢٠ ، ٢١ ، ٢٣ ، ٢٧ ، ٣٠	١٦
٤.	كانون أول سنة ١٩٤٤	يوم ٣ ، ٤ ، ٥ ، ٦ ، ٧ ، ٩ ، ١١ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢١	١٤
٥.	كانون ثاني سنة ١٩٤٥	يوم ٩ ، ١٠ ، ١١ ، ١٢ ، ١٥ ، ٢٠ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٥ ، ٢٧ ، ٢٩ ، ٣٠ ، ٣١	[illegible]
٦.	شباط سنة ١٩٤٥	يوم ١ ، ٢ ، ٥ ، ٦ ، ٧ ، ٨ ، ١٠ ، ١٣ ، ١٢ ، ١٤ ، ١٥ ، ١٧ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٤ ، ٢٦ ، ٢٧ ، ٢٨ .	٢٠
٧.	آذار سنة ١٩٤٥	يوم ١ ، ٢ ، ٥ ، ٦ ، ٧ ، ٨ ، ١٠ ، ١٣ ، ١٢ ، ١٤ ، ١٥ ، ١٧ ، ١٩ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٤ ، ٢٦ ، ٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣١ .	٢١
٨.	نيسان سنة ١٩٤٥	يوم ٢ ، ٣ ، ٤ ، ٥ ، ٧ ، ٩ ، ١٠ ، ١١ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٦ ، ١٧ ، ١٨ ، ١٩	١٤
٩.	مايس سنة ١٩٤٥	يوم ١٣ ، ١٤ ، ١٥ ، ١٦ ، ١٧ ، ١٩ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٦ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٠ ، ٣١ .	١٤
١٠.	حزيران سنة ١٩٤٥	يوم ٣ ، ٤ ، ٥ ، ٦ ، ٧ ، ٩ ، ١١ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٦ ، ٢١ ، ٢٣ ، ٢٥ ، ٢٦ ، ٢٧ ، ٢٨ ، ٣٠ .	١٧
١١.	تموز سنة ١٩٤٥	يوم ٢ ، ٣ ، ٤ ، ٥ ، ٧ ، ٩ ، ١٠ ، ١١ ، ١٣	٩
١٢.	أيلول سنة ١٩٤٥	يوم ١٧ ، ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢٢ ، ٢٤ ، ٢٥ ، ٢٦ ، ٢٧ ، ٢٩ .	١٠

رقم	الشهر والسنة	أيام الشهر التي كان لي فيها عمل عندكم	مجموع أيام العمل
١٢.	تشرين اول سنة ١٩٤٥	بيوم ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ، ٥ ، ٦ ، ٨ ، ٩ ، ١٠ ، ١١ ، ١٢ ، ١٥ ، ١٦ ، ١٧ ، ١٨ ، ٢٠ ، ٢٧ ، ٢٩ ، ٣٠ ، ٣١ .	= ١٩ يوماً
١٤.	تشرين ثاني سنة ١٩٤٥	بيوم ١ ، ٢ ، ٤ ، ٥ ، ٦ ، ٧ ، ٨ ، ١٠ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢١ ، ٢٢ .	= ١٢ "

المجموع العام = ٢٠٤ يوماً

يوماً		ملاً		مل جنيه
٢٠٤	X	٢١٠	=	٤٢,٨٤٠

فقط وقدره إثنان واربعون جنيهاً وثمانمائة واربعون ملاً لا غير

وصلني من السيد [illegible] عبدالله مبلغ اثنان واربعون جنيهاً فلسطينياً وثمانمائة واربعون ملاً وذلك ثمن وجبات الغذاء التي تناولها في مطعمي المعروف بمطعم النصر في يافا في المدة الواقعة ما بين ٢٥/٩/٤٤ - ٢٢/١١/٤٥ وعددها مائتان واربعة وجبات بسعر مائتان وعشرة ملات عن كل وجبة. وللبيان حررت له هذا الوصل موقعاً بإمضائي حسب الأصول تحريراً



صاحب مطعم النصر بيافا

267

ادارة المعارف   رقم ١/ ٢٥١٧

اللواء الجنوبي

يافا في ٤/ ٧ /١٩٤٦

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة العمرية الثانوية المحترم

المبحث :- السفر الى مصر

لا مانع من سفركم الى مصر في عطلة الصيف القادمة على ان تتركوا عنوانكم في مصر في هذه الادارة وان تعودوا لمركز عملكم قبل افتتاح المدارس بخمسة ايام .

٢ . وقد طلب جناب مدير المعارف من السكرتير العام ان يخابر سعادة القنصل العام للمملكة المصرية بالقدس ليسهل لكم الحصول على الأذن لدخول مصر .

٣ . ارسل اليكم شهادة توظيف رسمية .

مفتش المعارف

264

1953/1

2 July, 1946.

CERTIFICATE

This is to certify that Zuhdi Jarallah is an officer of the Second Division, employed in the Education Department, and that his basic salary in the Grade E.III is LP.26.- per month. He is proceeding to Syria and Lebanon on 12th July and is returning to Palestine on 15th September, 1946.

DIRECTOR OF EDUCATION

GOVERNMENT of PALESTINE

2 July, 1946.

CERTIFICATE

This is to certify that Abdul Jamilah is an officer of the Second Division, employed in the Education Department, and that his basic salary in the Grade S.III is £.75.- per month. He is proceeding to Syria and Lebanon on 22th July and is returning to Palestine on 15th September, 1946.

DIRECTOR OF EDUCATION

1853/1

2 July, 1946.

CERTIFICATE

This is to certify that Zuhdi Jarallah is an officer of the Second Division employed in the Education Department, and that his basic salary in the Grade III is LP.26 per month. He is proceeding to Egypt on leave on 12th July, and is returning to Palestine on 15th September, 1946.



for DIRECTOR OF EDUCATION

263

351/7/1

زهدي جار الله

المدرسة العامرية الثانوية

يافا ١٥/٦/٤٦

جناب مدير المعارف بالقدس المحترم،

بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم،

" مدير المدرسة العامرية "

البحث: السفر إلى القطر المصري خلال عطلة الصيف، وإلى لبنان

أرجو أن تسمحوا لي بالسفر إلى القطر المصري وإلى لبنان خلال عطلة الصيف القادمة. وأرجو أن ترسلوا لي شهادتين مختلفتين بهذا الخصوص واحدة للسفر إلى لبنان والأخرى للسفر إلى القطر المصري ذاكرين فيها الراتب الأساسي الذي أتقاضاه من دائرتكم.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

الرقم ١/١٧/٢٥

مدير العامرية

مرفوع لحضرة ... مع التوصية

مفتش المعارف

٣/٦/٤٦

رقم ٣/٦/٤٥

يحول إلى حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

مدير العامرية



262

No. 3517/1

EDUCATION DEPARTMENT
SOUTHERN DISTRICT
P.O.BOX 517
JAFFA

Director of Education
Jerusalem

22 MAY 1946

Subject: Zuhdi Eff. Jarallah - Amiriya Boys School.
Ref 'ce: My No. 3517/1 of 13.4.46

Please note that Railway Transport Vouchers No. 23635 & 23636 have been cancelled.

D.I.E. SOUTHERN

1. I HEREBY CERTIFY that the above is a correct statement of the amounts payable to named in respect of their services for the period stated, and that their employment at the rates of were duly authorised by ....

Date .... Signature

.... Ti

٠٣٥١/٣/١ ٠٥٢

المدرسة العامرية
يافا في ١٨/٥/٤٦

رقم ٣/٤٣/٤٥

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

الموضوع :- السيد زهدي جار الله

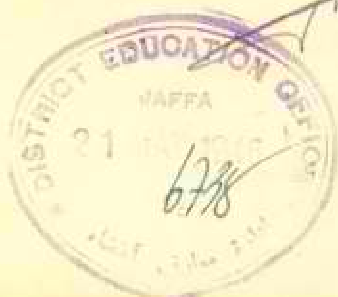
١) لقد تغيب السيد زهدي جار الله عن عمله ٣ ايام ابتداءً من ١٤/٥/٤٦

٢) لقد عاد السيد زهدي الى عمله صباح ١٧/٥/٤٦

٣) طيه مرسل التقرير الطبي.

وتفضلوا بالاحترام

مدير العامرية



GPP. 20630—1000 Pads—14-6-44—2533 A/S.

MEDICAL REPORT

O. M. 70.

762

To M.O. Jaffa

The following persons are sent to you for (A) Treatment

Place Jaffa

Date 13. 5. 46

Signature

Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Lutfi Eff. Jarallah	Teacher Ameriya	M 34	Bronchitis	3 days rest Treatment

Place

Date 13. 5. 46

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Officer under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Officer signing must fill in request for examination at the top of the form and the columns "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex". (A) State whether for "treatment", "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "Disease" and "Disposal of case" and retain one copy, returning the other to the Department concerned.
4. The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty............ hours" "Admitted to hospital" "Finding of Medical Board" etc.

Ref. No. 3517/1 رقم الملف

Form Ed./28.

261

GOVERNMENT OF PALESTINE. حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION. ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT ON LEAVE. طلب للحصول على استمارة سفر مجاناً بالقطار في الاجازة

Name of Officer: Zuhdi Eff Jarallah Amiriya Sec. B.S. اسم الموظف

Appointment: Teacher وظيفته — Grade: S II درجته

From (station): Lydda من محطة — To (station): Kantara الى محطة

Date of travel: 15.4.46 تاريخ السفر

If return warrant required, date of return: 25.4.46 تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station): Kantara من محطة — To (station): Lydda الى محطة

Number of persons accompanying officer: — عدد الاشخاص المسافرين مع الموظف

Relationship: — علاقتهم بالطالب — Ages and names of children: — اعمار واسماء الاولاد

Date of last leave warrant: 25.8.43 تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required ? — هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

[illegible] passengers or goods train ? — بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Cancelled

Signature: (Sgd.) M. DABBAGH. الامضاء

Date: 13.4.46 التاريخ — Office: DISTRICT INSPECTOR OF EDUCATION الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICER ONLY.

Is applicant eligible for free warrants Yes

Nos. of warrants 23635 & 23636

Number of tickets (a) Full One Half —

Class of travel First

Weight —

(by Goods Train —)

(by Passenger Train —)

Signature (Sgd.) M. DABBAGH

Date 15.4.46

Office DISTRICT INSPECTOR OF EDUCATION

(a) Whether whole or half tickets should be stated. Children under four years—free; four years and under ten—half ticket; ten years and over—whole ticket. (Married children, those of eighteen or more years of age, and others not dependent on their parents for subsistence, are not eligible). Maximum number of persons—five.

(أ) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل . الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربع سنوات واقل من عشرة بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشر سنوات فما فوق بتذكرة ذات رسم كامل . (لا يحق للاولاد الطالب المتزوجين والذين سنهم ثماني عشرة سنة او اكثر والذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجاناً). الحد الاعلى للاشخاص المسموح لهم بالسفر مع الموظف بالاستمارة اربعة فقط .

260

يافا

١٢/٤/٤٦

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم .

الموضوع : الاستمارة السنوية .

أرجو أن تصرفوا لي الاستمارة السنوية من اللد إلى القنطرة

ذهاباً واياباً اعتباراً من يوم ١٥/٤/٤٦ .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

زهرة جار الله .

معلمة في المدرسة العامرية بيافا .



259

ادارة المعارف،

اللواء الجنوبي

يافا في ١٢/٢/١٩٤٦

الرقم ٢٥١٧/١

جناب مدير المعارف المحترم،

يتشرف مفتش معارف اللواء الجنوبي باستدعاء

انتباهكم الى كتابه رقم ٢٥١٧/١ تاريخ ٢١/٢/٤٦

بشأن نقل متاع السيد زهدي جار الله

ويرجوكم التكرم بالجواب.

258

ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ٢٤/٢/١٩٤٦

رقم ٢٠١٧/١

حضرة السيد حمدي جار الله المحترم
بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية الثانوية المحترم

الموضوع : السفر الى مصر .

لا مانع من سفركم الى مصر في عطلة الربيع القادمة على ان تتركوا عنوانكم في مصر عند هذه الادارة وان تعودوا لمركز عملكم قبل افتتاح المدارس بخمسة ايام .

٢. وقد طلب جناب مدير المعارف من السكرتير العام ان يخابر سعادة القنصل العام للمملكة المصرية بالقدس ليسهل لكم الحصول على الاذن لدخول مصر .

٣. ارسل اليكم شهادة توظيف رسمية .

مفتش المعارف

2558

1

1853/1

21 February, 1946.

CERTIFICATE

This is to certify that Zuhdi Eff. Jarallah is an officer of the Government of Palestine Government (Teacher) and that he is proceeding to Egypt on leave during the Spring vacation (12th April to 28th April1946).

His salary is 33.900/1000 per month.

DIRECTOR OF EDUCATION

MM

257

حكومة فلسطين　　　　　　　　　　رقم ١ / ١٨٥٣

ادارة المعارف　　　　　　　　　　357/1

القدس　١/٢/٢/٤٦.

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم .

المبحث : ـ السفر الى مصر .

الأشارة ـ كتابكم رقم ٣٥١٧/١ فى ٤٦/٢/١٣.



لا مانع من سفر السيد زهدى جارالله الى القطر المصرى خلال عطلة الربيع القادمة بالشروط المعهودة .

وقد طلب الى جناب السكرتير العام أن يخابر سعادة قنصل المملكة المصرية بالقدس ليسهل له الحصول على الأذن المطلوب .

ـــــ أرسل اليكم الشهادة المطلوبة ،

عن مدير المعارف

25.6

ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

يافا في ٢٠/٢/٤٦

رقم ١/١٧/٣٥

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث – نقل المتاع – السيد زهدي جار الله •

ارسل اليكم مع كتابي هذا كتابا آخر من السيد زهدي جار الله مع ثلاثة بيانات مناقصة وشهادة تثبت انه كان مستأجرا بيتا في الرملة •

ارجو ان تتفضلوا بمخابرتي عن رأيكم في هذا الموضوع وهل يحق له ان يتقاضى اجرة سفر يومية بالباص من الرملة الى يافا وبالعكس مع ثمن وجبات طعام تناولها اثناء اقامته بيافا الى ان نقل عفش بيته •

مفتش المعارف

2.5.6

1

35/21/1

المدرسة العامرية - يافا.

٩/٢/٤٦

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم.

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية المحترم.

الموضوع. العلاوات السفرية

الإشارة. كتابكم رقم ٢٠١٧/٧ المؤرخ ٢٨/١/٤٦

أقدم طيه مناقصات نقل العفش وشهادة سكن حسب تعليمات دائرتكم.

أما بخصوص العلاوات السفرية فأقول انني حين نقلت الى يافا بتاريخ ٢٠/٩/٤٤ كانت أزمة المساكن في المدينة على أشدها، ولم يكن خالياً سوى دار واحدة تقرر إمّا ان اقوم انا بسكناها أو يسكنها إثنان من زملائي المعلمين اللذين نقلا الى يافا في ذات الوقت وهما السيد أشرف لطفي والسيد شفيق ابو غزالة. فوجدنا ان من الأفضل وتسهيلاً للصعوبة إعطاء البيت لهما.

وبعد ذلك اتصلت مراراً بالموظف المسئول عن المساكن في دائرة حاكم لواء يافا فأخبرني انه لا يستطيع ان يجد لي سكناً وطلب مني أن اقوم بالتفتيش عن دار وان أخبره بأمرها فيتخذ الاجراءات اللازمة لوضع يد الحكومة عليه. وقد حاولت عبثاً ان اجد داراً لسكني بجهودي الخاصة. ثم إن الحكومة احتاجت بيتي في الرملة لسكن قائمقامها الجديد السيد نعيم عبد الهادي، وعرض علي مساعد حاكم اللواء في الرملة ان أسلم بيتي للحكومة مقابل إعطائي بيتاً مناسباً في يافا فوافقت على ذلك.

وقد مضى بعد هذا زيادة عن أربعة أشهر حتى استطاعت دائرة حاكم اللواء في يافا ان تجد لي مسكناً في يافا فانتقلت إليه . ولم يتم ذلك إلا بعد بحث طويل وانتظار طويل من طرفها كما هو واضح ، وإلا بعد ان انحلت نوعاً أزمة المساكن في يافا مؤخراً بانتقال عدد من الموظفين الى خارجها .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

زهدي جار الله .

ملاحظة :

المصروف اليومي :

	مل
١ـ أجرة السفر من الرملة الى يافا ذهاباً وإياباً	٩٠
٢ـ ثمن الغداء	٢١٠
المجموع	٣٠٠

[signature]

رقم ٣/٢/٤٦
١٩٤٦/٢/٩

محول الى حضرة مفتش معارف الجنوب للتكرم

مدير التربية



3577/1

254

المدرسة العامرية – يافا.

٤٦/٢/١١

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم.

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية بيافا المحترم.

المبحث: السفر الى شرق الأردن.

أحيطكم علماً بأنني سأسافر الى شرقي الأردن

خلال عطلة المولد النبوي الشريف.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

نهدي جار الله.

رقم ٣/٢/٢٤

١٩٤٦/٢/١٢

يحول الى حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

مدير العامرية



٣٥٧٢/١

الأب الناصري ـ يافا

٦/٢/٤٦

جناب مدير المعارف العام بالقدس المحترم

بواسطة حضرة مفتش معارف اللواء المحترم

[illegible] الأب [illegible] يافا المحترم

البحث : [illegible]

الرقم ١/٢٥١٧
جناب مدير المعارف المحترم
[illegible]
مفتش المعارف
١٢/٢/١٩٤٦

ارجو ان [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] يافا .

رقم جواز السفر : ١٢٥٨٧

مدة جواز السفر : [illegible] ١٩ يوليو سنة ١٩٤٩

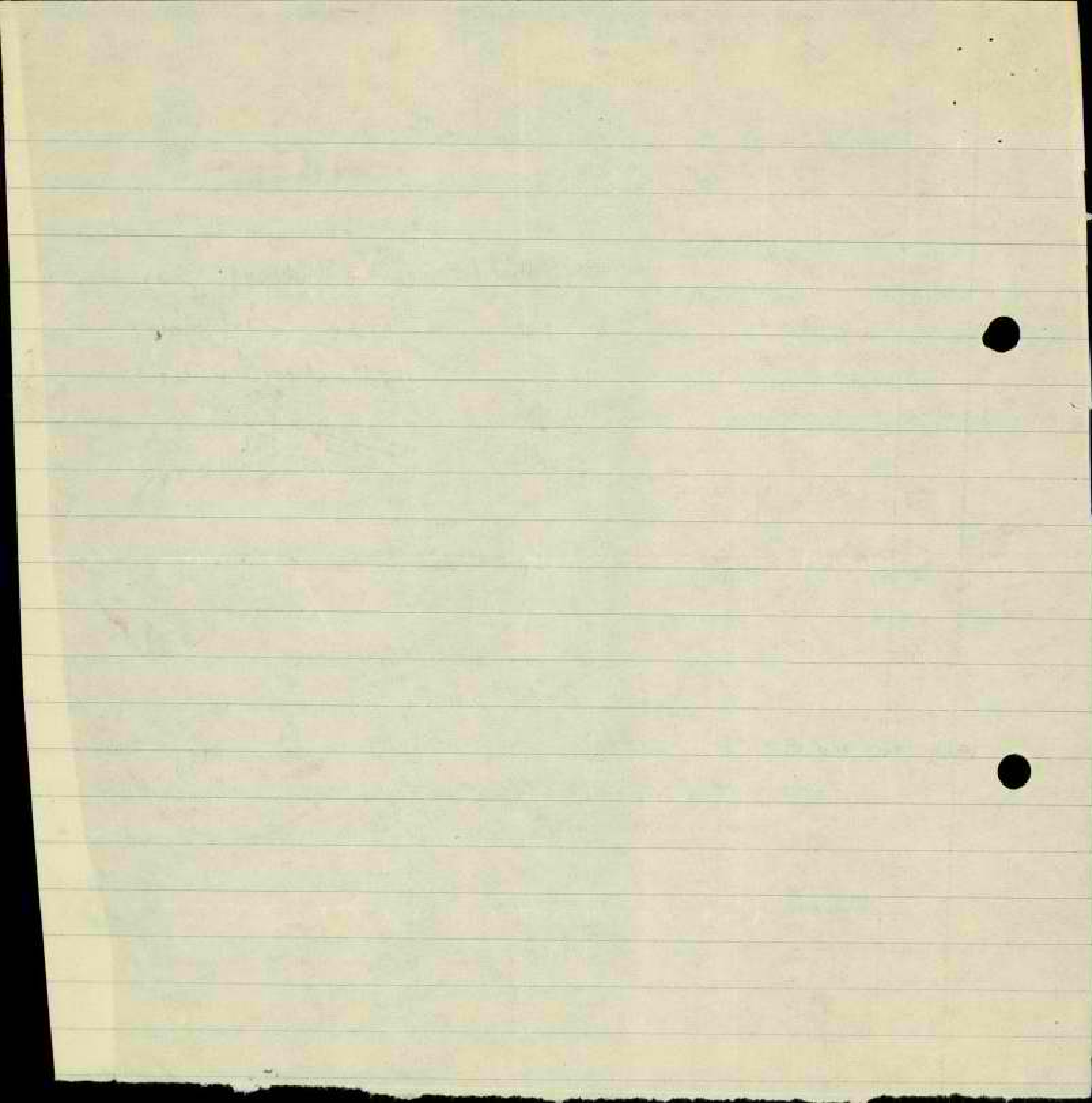
التاريخ : [illegible]

نوع جواز السفر : [illegible]

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

[illegible]





No. 3517/1

EDUCATION DEPARTMENT
SOUTHERN DISTRICT
P.O. BOX 517
JAFFA

Director of Education
Jerusalem

13 FEB 1946

Subject: Railway Transport Vouchers - Zuhdi Eff. Jaralla - Amiriya Sec. B.S.
Ref 'ce: My No. 3517/1 dated 13/12/45

Please note that vouchers No. 38105 and 38145 issued to this teacher have been cancelled

D.I.E. SOUTHERN

252

357/1

المدرسة العامرية - بيافا

٧/ ٢/ ٤٦

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم .

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية بيافا المحترم .

البحث : الاستمارة السنوية .

اعيد اليكم الاستمارة السنوية رقم ٢٨١.٥ لأنني لم استطع ان أستعملها بسبب تأخر الأذن بالسماح لي بدخول القطر المصري من وزارة الداخلية المصرية . وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

ز. هدى جار الله .

رقم ٣/٢/٤٢

محول الى حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

مدير العامرية

٩/٢/٤٦

No. 3517/1

EDUCATION DEPARTMENT
SOUTHERN DISTRICT
P.O.BOX 517
JAFFA

251

Zuhdi Eff. Jarallah
c/o H.M. Amiriya Sec. B.S.

28 JAN 1946

Subject: Transport Allowances Claim.
Ref 'ce: Your letter dated 27/11/45

The Director of Education has replied to your letter as follows:-

"The two receipts in respect of the transport of the household effects of Zuhdi Eff. Jarallah are returned herewith for compliance with the instructions contained in this office circular letter No. 197/PE dated the 29th April, 1942, and the 5th September, 1942, respectively.

With regard to his application for the refund of expenditure incurred on transportation between Ramle and Jaffa, the matter will be considered only if Zuhdi proves to my satisfaction that ~~the~~ he has, since 25.9.44 when he was posted to the 'Amiriya Boys' School, Jaffa, taken adequate steps, in conjunction with the District Commissioner, to secure permanent accommodation at Jaffa.

He should also support his claim with detailed statements and receipts of the expenditure incurred.".

D.I.E. SOUTHERN

351/7/1 250

GOVERNMENT OF PALESTINE.

IN REPLY PLEASE QUOTE

No. 4890/9/S

DEPARTMENT OF EDUCATION.
JERUSALEM.

28th December, 1945.

D.I.E., Southern, 245
Jaffa.

18/65

Subject :- Hire of transport on transfer - Zuhdi Eff. Jarallah.

Reference:- Your 3517/1 dated 12.12.45.

The two receipts in respect of the transport of the household effects of Zuhdi Eff. Jarallah are returned herewith for compliance with the instructions contained in this office circular letters No. 197/PE dated the 29th April, 1942, and the 5th September, 1942, respectively.

2. With regard to his application for the refund of expenditure incurred on transportation between Ramle and Jaffa, the matter will be considered only if Zuhdi proves to my satisfaction that he has, since 25.9.1944 when he was posted to the 'Amiriya Boys' School, Jaffa, taken adequate steps, in conjunction with the District Commissioner, to secure permanent accommodation at Jaffa.

3. He should also support his claim with detailed statements and receipts of the expenditure incurred.

(signature)

DIRECTOR OF EDUCATION.

GOVERNMENT OF PALESTINE

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ... respectively.

[illegible] ... between [illegible] ...

[illegible]

249

المدرسة العامرية الثانوية

تلفون ٤٥٤، ص. ب ١٨٧

رقم ٣/٢/٤٦

35171

يافا في ١٤/١٢/٤٥

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

الموضوع :- السيد رشدي جار الله

(١) مدرس مختبر كفء يستفيد طلابه والمدرسة منه استفادة كبيرة. مخلص لعمله المدرسي. يقوم بواجبه عن رغبة أكيدة.

(٢) رضي الخلق. جهده محصور في عمله المدرسي. فارجو ان تعاد اليه زيادته الموقوفة.

واقبلوا الاحترام

مدير العامرية
[signature]

ملف ٥٢٧
صفحة ٢٨٩
١٠/١/٤٦

249

رقم ٢٤/٤/٢

المدرسة العامرية الثانوية

تلفون ٤٥٤، ص. ب ١٨٧

يافا في 15/12/50

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

الموضوع: السيد فهمي ماء الله

(١) ما زال يجهل كيف يستفيد طلابه والمدرسة من استعداده الجيد. مخلص لعمله المدرسي. يقوم بواجبه عن رغبة أكيدة.

(٢) رضي الخلق، محبوب، مجد في عمله المدرسي. وأرجو أن تعاد إليه زيادته الموقوفة.

واقبلوا الاحترام

مدير العامرية

عبد [illegible]





248

3517/1

المدرسة العامرية - يافا

٢٠/١٢/٤٥

جناب مفتش معارف الجنوب المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية بيافا المحترم .

المبحث : الاستمارة السنوية رقم ٢٨١٠٥ .

الإشارة : كتابكم رقم ٢٠١٧/١

تاريخ ١٨/١٢/٤٥ .

لقد استلمت الاستمارة السنوية المذكورة رقمها أعلاه . وتفضلوا بقبول الاحترام .

هدى جاد الله .

مدير العامرية

١٩٤٥/١٢/٢٥



ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

الرقم ٨/٢٥٠٧

يافا في ١٨/١٢/١٩٤٥

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية المحترم

الموضوع :- استمارة السفر

ارسل اليكم مع كتابي هذا استمارة سفر رقم ٢٨٢٠٥ و ٢٨١٤٠٥

حسب الطلب . ارجو الاشعار بالوصول .

مفتش المعارف

	مل	جنيه		
المجموع				

قائمة الكتب والادوات المدرسية المبيعة في شهر   سنة ١٩

GPP. 7580—10,000—27-2-39

اسم الكتاب او الاداة	الجزء	العدد المبيع	ثمن الواحد مل	مجموع الثمن مل	مجموع الثمن جنيه	اسم الكتاب او الاداة	الجزء	العدد المبيع	ثمن الواحد مل	مجموع الثمن مل	مجموع الثمن جنيه

246

Ref. No. 3517/1 رقم الملف

Form Ed./28.

GOVERNMENT OF PALESTINE. حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION. ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT ON LEAVE. طلب للحصول على استمارة سفر مجاناً بالقطار في الاجازة

Name of Officer Zuhdi Jarallah - Amiriya Sec. B.S. اسم الموظف

Appointment Teacher وظيفته Grade E. 2 درجته

From (station) Jaffa من محطة To (station) Kantara (Cairo) الى محطة

Date of travel 22.12.45 تاريخ السفر

If return warrant required, date of return " تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Kantara من محطة To (station) Jaffa الى محطة

Number of persons accompanying officer - عدد الاشخاص المسافرين مع الموظف

Ralationship - علاقتهم بالطالب Ages and names of children - أعمار واسماء الاولاد

Date of last leave warrant 25.8.43 تاريخ آخر استمارة سفر من أجل الاجازة

Is baggage requisition required? - هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passengers or goods train? - بقطار الركاب أم بقطار الشحن

Signature [signature] الامضاء

Date 13 DEC 1945 التاريخ Office D.I.E. SOUTHERN الوظيفة

GPP. 20825—2000—15-7-44

P.T.O.

FOR USE OF ISSUING OFFICER ONLY.

Is applicant eligible for free warrants Yes

Nos. of warrants 38105 & 38145

Number of tickets (a) Full One Half \ Class of travel II

Weight \ (by Goods Train

(by Passenger train \

Signature [signature]

Date 22.12.45 Office DISTRICT INSPECTOR OF EDUCATION

(a) Whether whole or half tickets should be stated. Children under four years — free; four years and under ten — half ticket; ten years and over — whole ticket. (Married children, those of eighteen or more years of age, and others not dependent on their parents for subsistence, are not eligible). Maximum number of persons — five.

(أ) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم أو برسم كامل . الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم أربع سنوات وأقل من عشرة بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشر سنوات فما فوق بتذكرة ذات رسم كامل . (لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين والذين سنهم ثماني عشرة سنة أو اكثر والذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم أن يحصلوا على استمارات مجاناً) . الحد الاعلى للاشخاص المسموح لهم بالسفر مع الموظف بالاستمارة أربعة فقط .

2457

ادارة المعارف رقم ١ / ٣٥١٧

اللواء الجنوبي

يافا في ١٢/١٢/٤٥ .

جناب مدير المعارف المحترم ،

المبحث – نفقات نقل السيد زهدي جار الله .

الاشارة – كتابكم رقم ١٢/٤٨٩٠ تاريخ ٤٤/٩/٢ .

اقدم لجنابكم مع كتابي هذا كتابين ووصلين بمبلغ ٦٫٥٠٠ جنيه من السيد زهدي جار الله لنقل متاعه من الرملة الى يافا ولما كان هذا المعلم قد تعين للمدرسة العامرية بيافا بتاريخ ٤٤/٩/٢٥ ولم ينقل متاعه الا في ٤٥/١١/٢٥ ارجو اخباري عن رأيكم في هذا الموضوع .

مفتش المعارف

3572/1 244

المدرسة العامرية - يافا

١/١٢/٤٥

جناب مدير المعارف بالقدس المحترم .

بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم .

" مدير المدرسة العامرية بيافا المحترم .

المبحث . الإستمارة السنويه .

أرجو إعطائي الاستمارة السنويه اعتباراً من يوم ٢٢/١٢/٤٥ من يافا الى القنطره ذهاباً وإياباً . وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

هدى جاد الله .



رقم ٣/١٢/٤٤
١١/١٢/٤٥

محول لحضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

مدير العامرية

[illegible]

[illegible]

[illegible]

244

المدرسة العامرية - يافا .

٢٠/١٢/٤٥ .

جناب مدير المعارف بالقدس المحترم .
بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم .
" " مدير المدرسة العامرية بيافا " .

المبحث . الاستمارة السنوية .

أرجو إعطائي الاستمارة السنوية
اعتباراً من يوم ٢٢/١٢/٤٥ من يافا الى القنطرة
ذهاباً وإياباً . وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

هدى جار الله .

المدرسة العامرية – يافا

٢٧/١١/٤٥

حضرة مدير المعارف العام المحترم

بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

" " مدير المدرسة العامرية المحترم

البحث: العلاوات السفرية

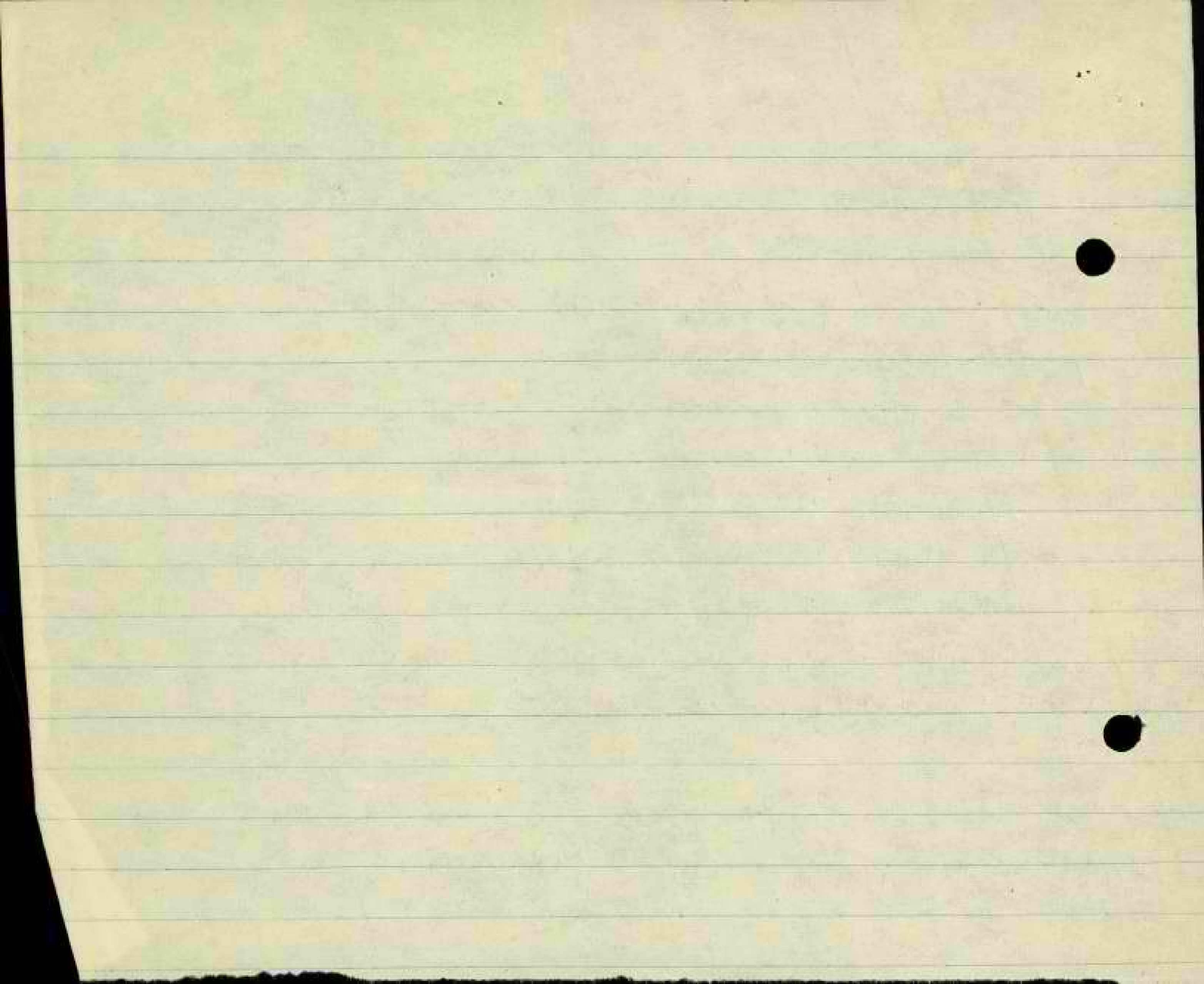
في يوم ٢٠/٨/٤٥ استأجرت من دائرة سعادة حاكم اللواء في يافا دارًا لسكني في مدينة يافا ونقلت اليها عفشي من الرملة. وبما انني كنت طيلة العام الدراسي الماضي وأوائل العام الدراسي الحالي الى تاريخ ٢٥/٨/٤٥ انتقل بين الرملة ويافا في كل يوم مدرسي، لذا أرجو أن تأمروا بصرف لي العلاوات السفرية عن المدة المذكورة.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

المخلص [illegible]

معلم في المدرسة العامرية

٢٩/١١/٤٥
٦٦٤١٦



243
1

الهيئة العربية – يافا

٢٧/١١/٤٥

جانب مدير [illegible] المحترم

جانب [illegible] المحترم

جانب [illegible] الهيئة العربية العليا المحترم

[illegible]

في يوم ٢٥/١١/٤٥ [illegible]

[illegible] من الرملة الى يافا [illegible]

[illegible]

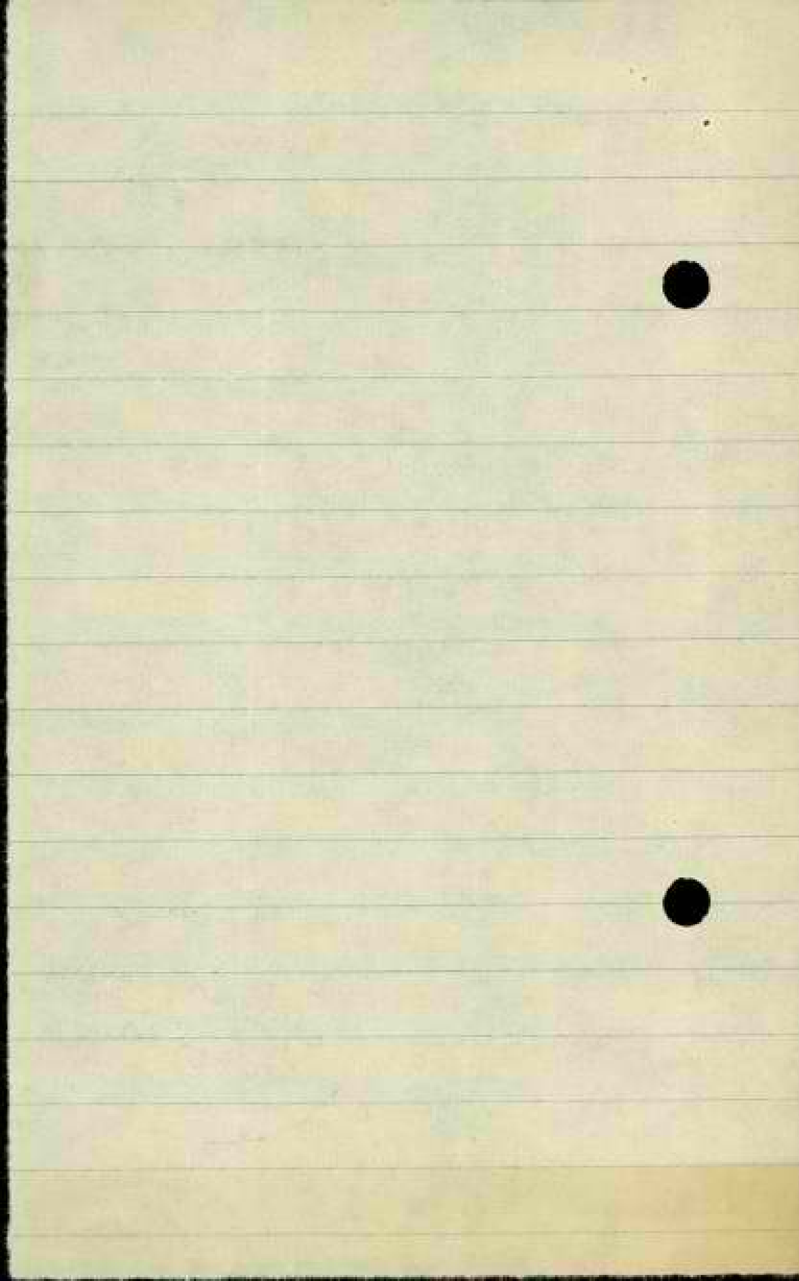
ان [illegible]

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

[illegible]

سكرتير الهيئة العربية

٢٩/١١/٤٥
٢٣٤٥



242

الكلية العامرية - يافا.

٢٧/١١/٤٥

جناب مدير المعارف بالقدس المحترم.

جناب حضرة مفتش معارف اللواء المحترم.

" " مدير الكلية العامرية "

الموضوع [illegible].

[illegible] أن أخبر حضرتكم بأني [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible] الكلية العامرية

٢٨٧ [illegible] / [illegible] مدير المعارف [illegible]

[illegible]

٢٩/١١/٤٥

3579/1 241

المدرسة الفاروقية
يافا ن ٢٧/١١/٤٥

رقم ٣/٦/٤٥

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

الموضوع : السيد زهدي جار الله

نقدم لكم طيه نسخته من كتاب قدمه
السيد زهدي جار الله الى جناب المدير
يخبره فيه عن عدم رغبته لتسديد ديونه
ونعرفكم ان السيد زهدي سيتكلف في
تسديد ديونه كلها في وقت قريب جداً
واقبلوا الاحترام

مدير الفاروقية



GPP. 20620—1000 Pads—14-6-44—2500 A/S. 3517/11

MEDICAL REPORT

O. M. 70.

To M.O. Jaffa

The following persons are sent to you for (A) Ratification

Place Jaffa

Date 24.11.45

A.S. Sheats Signature

Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jarallah	Teacher Aminiyeh	M 34	Migraine	24 hours rest as from 24/11/45 as certified by Dr. A. Gosh

Place Jaffa

Date 27/11/45

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Officer under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Officer signing must fill in request for examination at the top of the form and the columns "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex". (A) State whether for "treatment", "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "Disease" and "Disposal of case" and retain one copy, returning the other to the Department concerned.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to hospital" "Finding of Medical Board" etc.

12/14

Dr. Med.
Y. S. ABU GOSH
Ramleh Tel. 89 — P.O.B. 10

دكتور يعقوب سعيد ابو غوش
الرملة تلفون ٨٩
ص.ب ١٠

244

Rp. Mr. ZUHDI JARALLA الاسم

This is to certify that I examined the above on 24/11/45: He is found suffering from acute Migraine & is advised to have treatment & rest from work for a period of twenty four hours from this date

Y S Abu Gosh
M.D.

24/11/45. التاريخ

240

3579/11

رقم ٣/٢/٤٥

المدرسة العامرية
في ٢٧/١١/٤٥

حضرة مفتش معارف اللواء الجنوبي المحترم

الموضوع :- السيد رشدي جابر

١) تغيب السيد رشدي جابر اليوم يوماً واحداً
بسبب المرض هو يوم ٢٤/١١/٤٥
٢) عاد السيد رشدي للعمل صباح ٢٦/١١/٤٥
٣) ارسلت التقرير بواسطة دائرة الصحة

واقبلوا الاحترام

مدير العامرية



ادارة المعارف ‏ رقم ١/٢٥١٧

اللواء الجنوبي

يافا في ٢١/١١/١٩٤٥

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية الثانوية المحترم

الموضوع :- السفر الى مصر .

لا مانع من سفركم الى مصر في عطلة الشتاء القادمة على ان تتركوا عنوانكم في مصر في هذه الادارة وان تعودوا لمركز عملكم قبل افتتاح المدارس بخمسة ايام .

٢ . وقد طلب جناب مدير المعارف من السكرتير العام ان يخابر سعادة القنصل العام للمملكة المصرية بالقدس ليسهل لكم الحصول على الاذن لدخول مصر .

٣ . ارسل اليكم شهادة توظيف رسمية .

مفتش المعارف

1853/1/PE

12 November, 1945.

CERTIFICATE.

This is to certify that Zuhdi Eff. Jarallah is an officer of the Palestine Government and that he is proceeding to Egypt on leave during the Winter School Vacation.

DIRECTOR OF EDUCATION.

351/7/1

238

حكومة فلسطين
ادارة المعارف
القدس ١٢/ ١١/ ٩٤٥٠

رقم ١ / ١٨٥٣



حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المبحث : — السفر الى مصر ٠

الأشارة — كتابكم رقم ١/٣٥١٧ فى ٩٤٥/١١/٦٠

لا مانع من سفر السيد زهدى جارالله الى القطر المصرى خلال عطلة الشتاء القادمة بالشروط المعهودة ٠ وقد طلب الى جناب السكرتير العام أن يخابر سعادة القنصل العام للمملكة المصرية بالقدس ليسهل له الحصول على الأذن المطلوب ٠

أرسل اليكم الشهادة المطلوبة ٠

عن مدير المعارف

237

المدرسة العامرية - يافا   ع 3517/1

٢١/١٠/٤٥

جناب مدير المعارف بالقدس المحترم.

بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم.

" " مدير المدرسة العامرية بيافا "

البحث: السفر الى القطر المصري.

الغاية: قضاء قسم من عطلة الشتاء القادمة.

المدة: عشرة أيام.

رقم جواز السفر: ١٢١٥٨٧

صلاحية جواز السفر: ينتهي العمل به في ١٩/٧/٤٩.

أرجو ان تسمحوا لي بالسفر الى القطر المصري خلال عطلة الشتاء القادمة.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

زهدي جار الله

معلم في المدرسة العامرية بيافا.

[illegible]



الرقم ٢٠١٧/١

جناب مدير المعارف المحترم

لا مانع عندي من السماح له

بالسفر

المفتش

٤٥/١١/٦

236

ادارة المعارف

رقم ٥٣٧

اللواء الجنوبي

يافا في ٢/١٠/٤٥

حضرة السيد نصري جار الله المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة الصلاحية الثانوية المحترم

كلفني جناب مدير المعارف ان اخبركم بانه بناء على شك يتعلق بتصرفكم المدرسي قد قرر حبس زيادتكم السنوية التي حلّ موعد صرفها الى ان يرى جنابه غير ذلك .

مفتش المعارف

نسخة لملف المعلم الشخصي .

[illegible] ٣٣٥ [illegible]

اللواء الجنوبي

يافا في ١٧/٧/٤٥ .

حضرات مديرة ومديراء المدارس الثانوية والمدارس الابتدائية الكاملة المحترمين

المبحث ـ الترقية الى الصف الثانوي الاول .

الاشارة ـ منشور هذه الادارة رقم ٦١٥ المؤرخ في ١٠/٨/١٩٤٤ .

اذكركم بمنشور هذه الادارة المشار اليه وارجو ان تقدموا الي جميع البيانات المطلوبة عن الطلاب الذين يرشحون للترقية الى الصف الاول الثانوي على نسختين لترفع لجناب مدير المعارف للموافقة على ترتيبهم .

[signature]

ا مفتش المعارف

المدرسة العامرية

يافا في ٢٧/١٠/٤٥ رقم ٣/٢/٤٥



حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

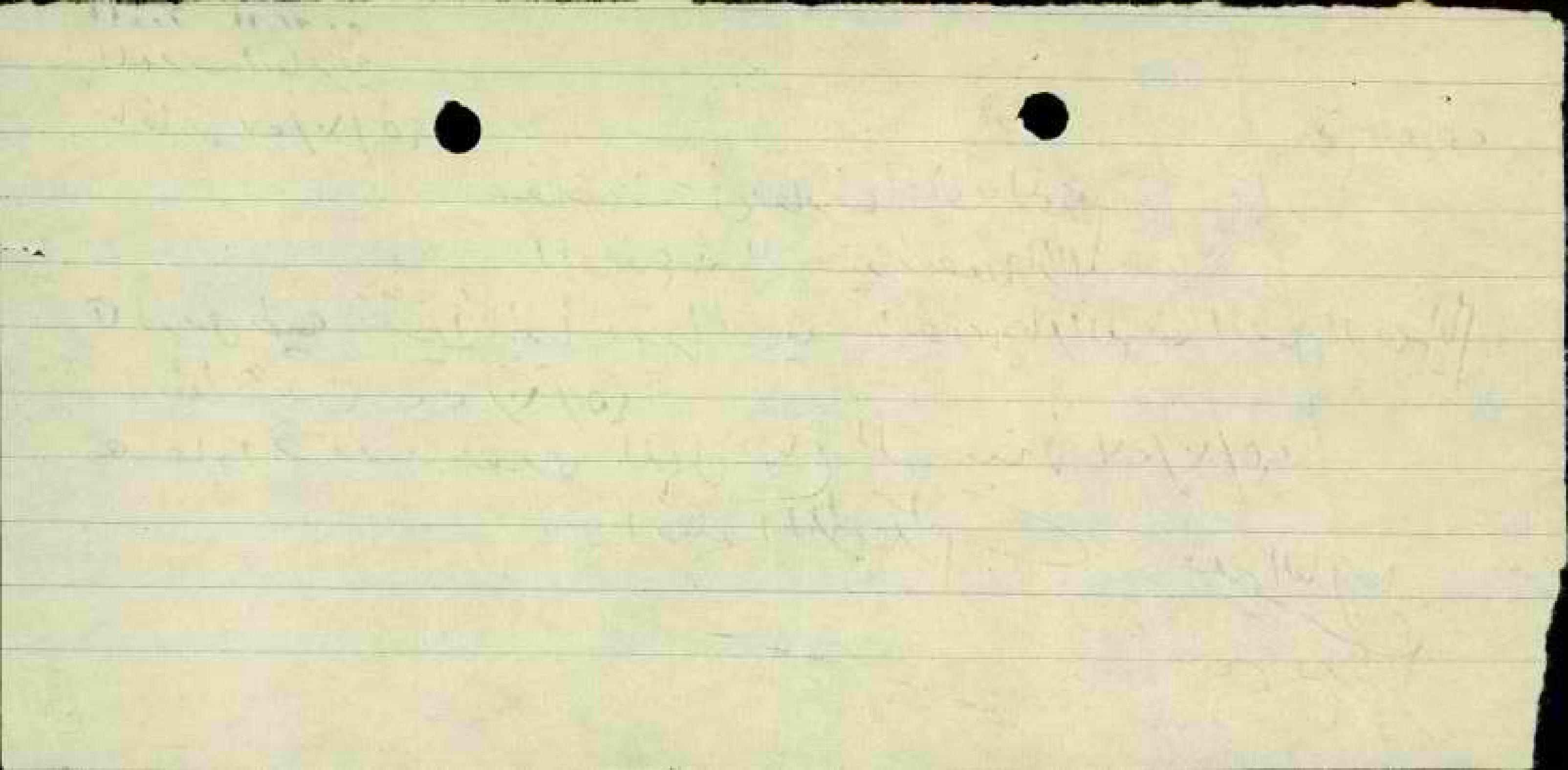
الموضوع :- السيد زهدي جار الله

١) أرسل طيه تقريراً طبياً يفيد بأن السيد زهدي جار الله عن العمل اربعة أيام ابتداءً من ٢٢/١٠/٤٥

٢) عاد السيد زهدي للعمل صباح السبت في ٢٧/١٠/٤٥

واقبلوا الاحترام

مدير العامرية



235

GPP. 20620—1000 Pads—14-6-44—2593 A/S.

MEDICAL REPORT

O. M. 70/

To [illegible]O. Rawle

The following persons are sent to you for (A)

Place Rawle

Date 22.10.45

A L Aldous Signature

Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuldi [illegible] Jardlla	S III	34	Diarrhoea Treatment [illegible] 4 [illegible]	

Place

Date

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Officer under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Officer signing must fill in request for examination at the top of the form and the columns "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex", [illegible] State whether for "treatment", "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. [illegible] form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "Disease" and "Disposal of case" and retain one copy, [illegible]ing the other to the Department concerned.
[illegible] Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to hospital" "Finding of Medical Board" etc.

234

ادارة المعارف   رقم ١/٥٠١٧

اللواء الجنوبي

يافا في ٢٩/٩/١٩٤٥   م محرر دائرة ا[illegible]

حضرة ~~[illegible]~~ المحترم

الموضوع ـ اعطاء لتنفيذ حكم

ارسل اليكم مع كتابي هذا الاعلان المذكور موقعا ومؤرخا من السيد [illegible]

بحسب طلبكم وتفضلوا بقبول الاحترام ،

مفتش المعارف

233

المدرسة العامرية 3573/1

يافا في ٢٨/٩/٤٥ رقم ٣/٤/٤٥

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

الموضوع :- السيد زهدي جار الله

أعيد لكم ورقة الاخطار المرسلة الى زهدي افندي جار الله .

وتقبلوا الاحترام

مدير العامرية

[signature]



ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

يافا في ٢٥/٩/١٩٤٥

رقم ١/ ٢٥١٧

حضرة السيد حمدي مبارك المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة الاميرية الابتدائية المحترم

المبحث ـ اخطار التنفيذ خاص

ارسل اليكم مع كتابي هذا الاعلان المذكور راجيا امضاءه واعادة النسخة الاصلية منه لهذه الادارة حالا .

مفتش المعارف

232

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

231

EDUCATION DEPARTMENT
SOUTHERN DISTRICT
P.O.BOX 517
JAFFA

No. 3517/1

17 AUG 1945

Zuhdi Eff. Jarallah
Through H.M. Amiriya B.S.

I am directed to inform you that as a consequence of your financial embarrassment the Chief Secretary has approved the deferment of your confirmation in pensionable service. I am also to ask you to endeavour to get rid of your debts as early as possible, since in the event of your failure to do so the Director of Education may recommend to Government to take disciplinary proceedings against you in accordance with General Regulation 101.

D.I.E. SOUTHERN

3817/1 220

GOVERNMENT OF PALESTINE.

IN REPLY PLEASE QUOTE
No. 4890/9/S

DEPARTMENT OF EDUCATION.
JERUSALEM.

14 August, 1945.

D.I.E., Southern,
Jaffa.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah. 205

Reference:- My 4890/9 of 9.2.45 and 4.6.45. 218

As a consequence of Zuhdi Eff. Jarallah's financial embarrassment the Chief Secretary has approved the deferment of his confirmation in pensionable service.

Please inform Zuhdi Eff. accordingly in writing and advise him to endeavour to get rid of his debts as early as possible. He should be warned that in the event of his failure to do so within a reasonable period I may have to recommend to Government that disciplinary proceedings should be initiated against him in accordance with General Regulation 101.



DIRECTOR OF EDUCATION.

229

ادارة المعارف   رقم ١ / ٣٥١٧

اللواء الجنوبي

يافا في ٧/٨/٤٥ ٠

جناب مدير المعارف المحترم

البحث ـ السيد زهدى جار الله ٠

الاشارة ـ كتابكم رقم ٩ /٤٨٩٠ في ٢٨ /٧/ ٤٥ ٠

اعيد اليكم مع كتابي هذا مذكرة الحضور المرسلة مع كتابكم المشار اليه بعد ان وقعها السيد زهدى جار الله ٠

مفتش المعارف

ادارة المعارف　　　　　　　　　　　　رقم ٨/١٧ع

اللواء الجنوبي

يافا في ٢١/٧/١٩٤٥

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية المحترم

البحث — تنزيل حضور

ارسل اليكم مع كتابي هذا الاعلان المذكور راجيا امضاءه واعادة النسخة الاصلية منه لهذه الادارة حالا .

مفتش المعارف

228

227

3517/1

حكومة فلسطين
ادارة المعارف
القدس ٢٨/ ٧ / ٤٥ ٠

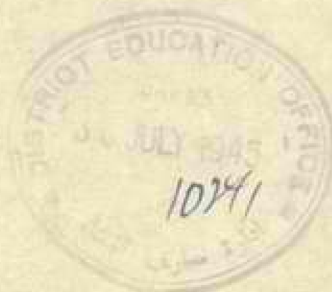
رقم ٩/ ٤٨٩٠

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم ٠

المبحث :- السيد زهدى أفندى جارالله

أرفق طيه نسختين من مذكرة حضور مع لائحة الدعوى في القضية الحقوقية رقم ٨٣٢ / ٤٥ لأرسالها الى السيد زهدى أفندى جار الله ليوقع النسخة الأصلية من مذكرة الحضور ويعيدها الى هذه الأدارة بواسطتكم فى أقرب وقت ؛

مدير المعارف



Form No. Ed/4.

3577/1

226

GOVERNMENT OF PALESTINE

حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION

ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

GPP. 11579—3000—19-11-40 1570/S.

Name of Teacher ...... السيد زهدي جارالله ...... اسم المعلم

School ...... العامرية الثانوية ...... اسم المدرسة

Town or Village ...... يافا ...... اسم المدينة او القرية

Salary ...... [illegible] ...... الراتب

Subjects taught ...... التاريخ والجغرافيا في الثالث والثاني والاول الثانوي ورابع وخامس الابتدائي ...... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching ...... طريقة التدريس :

جيدة طابعها الهدوء والدقة .

Discipline, response of class, etc. ...... النظام وادارة الصف الخ .

يحب النظام ويضبط .

Opinion of Head of School on Teacher ...... رأي رئيس المدرسة في المعلم :

معلم موهوب . معلوماته واسعة قوية . رضي الخلق . يقوم بواجبه باخلاص

Date ...... ٤٥/٧/١٤ ...... التاريخ

Signature of Head of School ...... [illegible] ...... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) ...... (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations

رأي المفتش وماذا يقترح بشان المعلم

كفاءته التدريسية جيد . معلوماته ونتائجه جيدة .

[illegible] ١٦/٧/٤٥

Date .... التاريخ

Signature of Inspector .... توقيع المفتش

225

ادارة المعارف رقم ١ / ٣٥١٧

اللواء الجنوبي

يافا في ١٦/٧/٤٥ .

حضرة السيد زهدى جارالله المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية المحترم

المبحث ـ السفر الى مصر .

الاشارة ـ كتابكم في ١٠ /٧/٤٥ .

ارجوان تقدموا طلبكم من جديد

بحسب منشور هذه الادارة رقم ٥٣٨ تاريخ

٤/٩/٤٥ .

مفتش المعارف

8517/1

224



المدرسة العامرية - يافا.
٨/٧/٤٥.

جناب مدير المعارف بالقدس المحترم.
بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم.
" " مدير المدرسة العامرية ".

البحث. السفر الى القطر المصري.

أرجو ان تأذنوا لي بالسفر الى القطر المصري خلال عطلة الصيف. وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

زهدي جار الله

١١/٧/٤٥
رقم ٥/٤٥
محول لحضرة مفتش معارف الجنوب المحترم
مدير العامرية
[signature]

الطلب
...

223

3377/1 يافا – المدرسة العامرية

٤٥/٦/٢٦

جناب مدير المعارف بالقدس المحترم

بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم،

" " مدير المدرسة العامرية "

الموضوع. الدين.

الإشارة. كتابكم رقم ٩/٤٨٩٠ تاريخ ٤٥/٦/٤.

جواباً على كتابكم المشار إليه أعلاه أعرض ما يلي:

١. إنني مدين للسيد محيي الدين الداودي بمبلغ ١٧١ و ٤٢٢

٢. ان هذا المبلغ هو جزء من مبلغ الدين الذي علي ومقدره (٩٦٢) جنيهاً فلسطينياً.

٣. اما سبب تجمع هذا الدين فقد شرحته لجنابكم بتفصيل في كتاب سابق.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

يهدي جار الله

رقم ٣/٢/٤٥ ٤٥/٦/٢٧

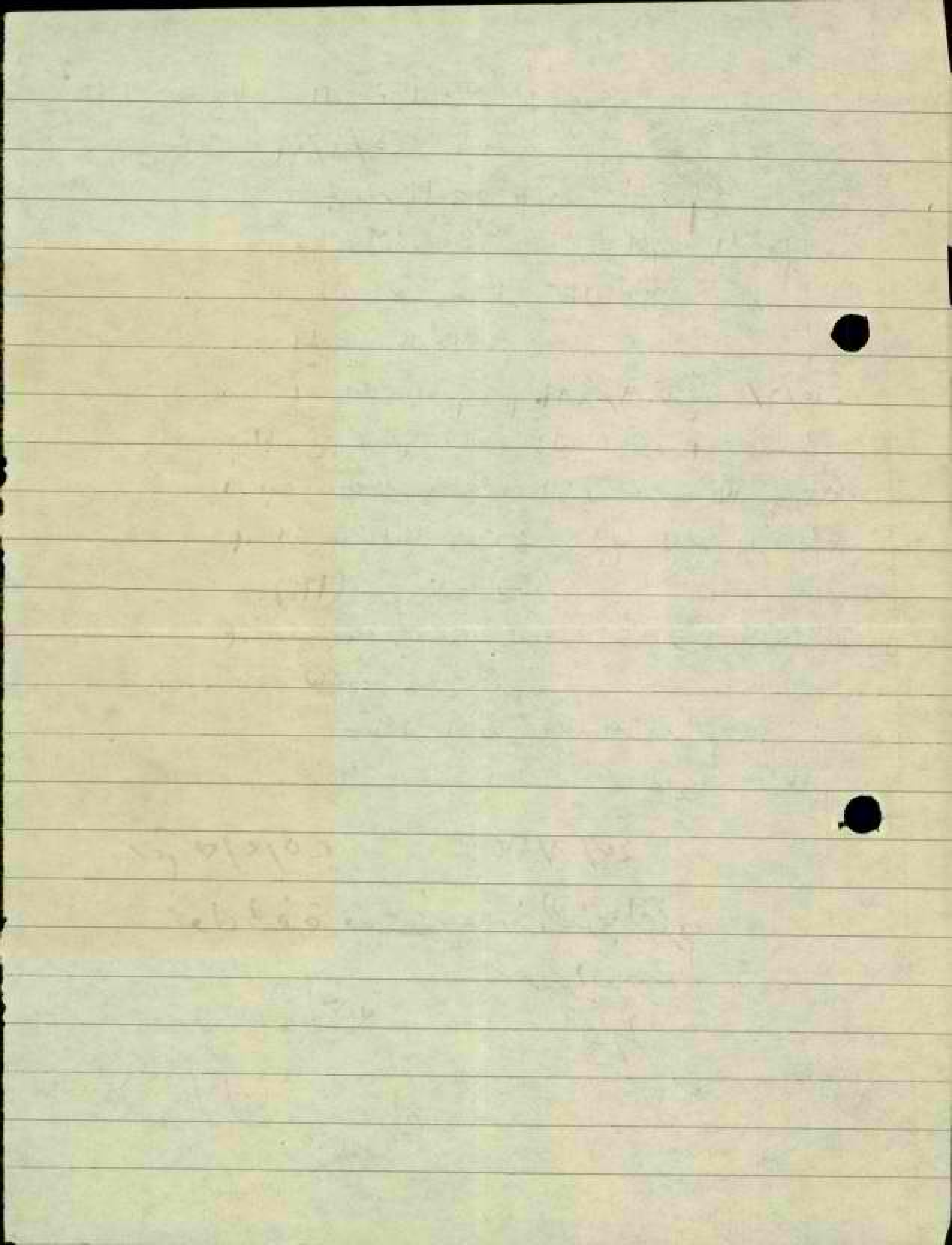
محول لحضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

مدير العامرية

المحول ٨٥١٧/ا ع

٤٥/٦/٢٨

8353



222

3377/1

المدرسة العمرية

رقم ٣ /٤ /٤٥ — في ٢٦ /٦ /٤٥

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

الموضوع: السيد زهدي جار الله

١) تغيب السيد زهدي جار الله ثلاثة أيام عن عمله بسبب المرض ابتداء من ٢٨ /٦ /٤٥

٢) مجدون طيه التقرير الطبي

٣) عاد السيد زهدي الى عمله صباح الخميس في ١ /٧ /٤٥

واقبلوا الاحترام

مدير المدرسة



222

GPP. 11308—500 Bks.—26-12-40 1594/8. O.M. 70.

MEDICAL REPORT

To M.O. Jaffa

The following persons are sent to you for (A) Treatment

Place Jaffa .... [signature] Signature

Date 18-6-45 .... Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jarallah	Teacher Ameriya	M 32	Entero colitis giardia	Three days duty

Place ....

Date 18/6/45 .... [signature] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. ... form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. ... Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" ... State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to hospital" finding of Medical Board etc.

EDUCATION DEPARTMENT
SOUTHERN DISTRICT
P.O.BOX 517
JAFFA

No. 3517/1

Zuhdi Eff. Jarallah
c/o H.M. Amirya B.S.

25 JUN 1945

The District Inspector of Education Southern District begs to remind you of his letter No. 3517/1 dated 6/6/45 on the subject of Indebtedness and requests you to send a reply.

220

No. 3517/1

EDUCATION DEPARTMENT
SOUTHERN DISTRICT
P.O. BOX 517
JAFFA

Zuhdi Eff. Zarallah
c/o H.M. Amiriya B.S.

6 - JUN 1945

I forward herewith copy of a letter No. 4890/9 dated 4/6/45 from Director of Education.

Please give your explanation in duplicate.

D.I.E. SOUTHERN

EDUCATION DEPARTMENT
SOUTHERN DISTRICT
P.O.BOX 17
JAFFA

No. 35/7/4

[illegible]
c/o H.M. [illegible]

I forward herewith copy of a letter No. 4690/9 dated 4.6.41 from Director of Education.

Please give your explanation in duplicate.

[illegible] SOUTHERN

3517/11 219

GOVERNMENT OF PALESTINE.

IN REPLY PLEASE QUOTE
No. 4890/9

DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.
4 June ~~May~~, 1945.

D.I.E., Southern,
Jaffa.

Subject:- Indebtedness - Zuhdi Eff. Jarallah.

I have received an Order (File 206/45) dated 21.5.1945 from the Execution Officer, Jerusalem, for the attachment of one fourth of the salary of Zuhdi Eff. Jarallah in satisfaction of half the amount of LP.171.432 mils due to Husein Eff. el Daoudi.

2. I shall be obliged if you will (a) request Zuhdi Eff. to explain the cause of this embarrassment and (b) draw his attention to the contents of (1) Chief Secretary's Circular No.1 dated 2.1.1937, (2) Colonial Regulation No.54, (3) General Regulation No. 99a and (4) General Regulation No.101.

3. The amount of LP.171.432 mils is claimed from both Zuhdi Eff. Jarallah and Fakhri Eff. Hammuri. Does this form part of the debt of 96 3 formerly admitted by Zuhdi Eff.?

for [signature]
DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to:- D.I.E., Jerusalem ref. my 4361/22 of 17.5.45.

GOVERNMENT OF PALESTINE



2/8

ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ١٩٤٥/٥/١٦

الرقم ١ / ٣٥١٧

حضرة مأمور اجراء القدس المحترم

المبحث =ـ اخطار تنفيذ حكم .

الاشارة =ـ كتابكم المؤرخ في ٤٥/٥/٢

أعيد اليكم الاخطار المذكور موقعا من السيد زهدى جار الله بحسب طلبكم .
وتفضلوا بقبول الاحترام .

مفتش المعارف

3577/1

217

المدرسة العامرية - يافا.

١٤/٥/٤٥

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم.

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية بيافا المحترم.

البحث. اخطار التنفيذ حكم.

الاشارة. كتابكم رقم ٢٥١٧/١

بتاريخ ١١/٥/٤٥

ارسل طيه الصورة الأصلية من الاخطار موقعة بامضائي. ان السبب في تأخير ارسالها هو انها وصلت الي في الرملة متأخرة.

وتفضلوا بقبول الاحترام.

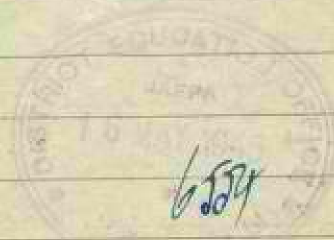
زهدي جار الله.

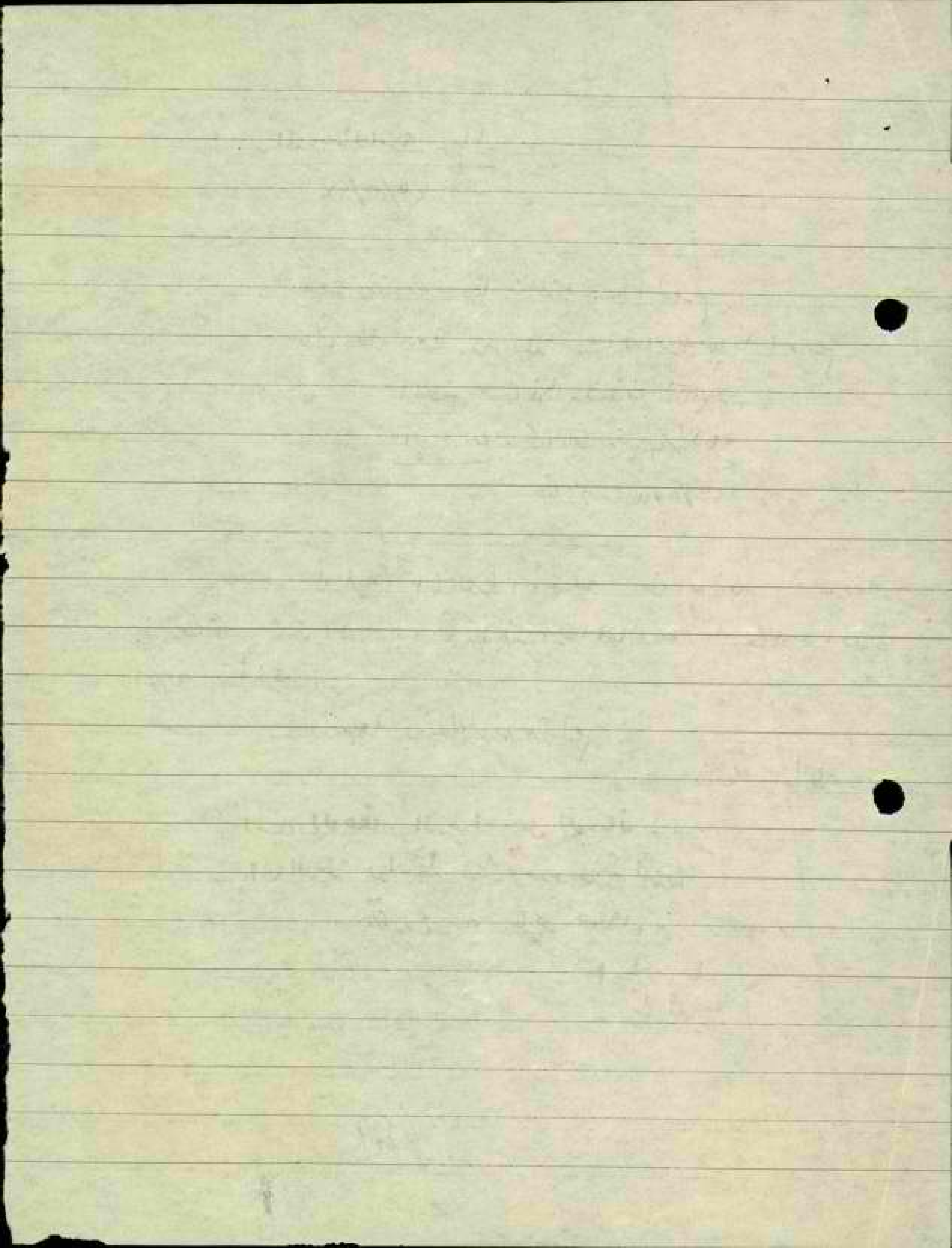
ارسل الاخطار بالبريد المسجل للاستاذ زهدي الى الرملة بواسطة حضرة مدير مدرسة الرملة

بتاريخ ٥ ايار ١٩٤٥م

١ ٥ [illegible]

[illegible]





ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ١٩٤٥/٥/١١

رقم ١/ ٢٥١٧

مستعجل

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم
بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية الثانوية المحترم.

ارجو ان ترسلوا الجواب على كتابي رقم ٢٥١٧/٨ تاريخ ٤٥/٥/٤
بشأن اخطاء التفتيش حكم.

وارجو ان تبينوا المانع من ارساله حتى الآن.

مفتش المعارف

216

ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

يافا في ٤/٥/١٩٤٥

الرقم ١/٢٥١٧

حضرة السيد رشدي جار الله المحترم

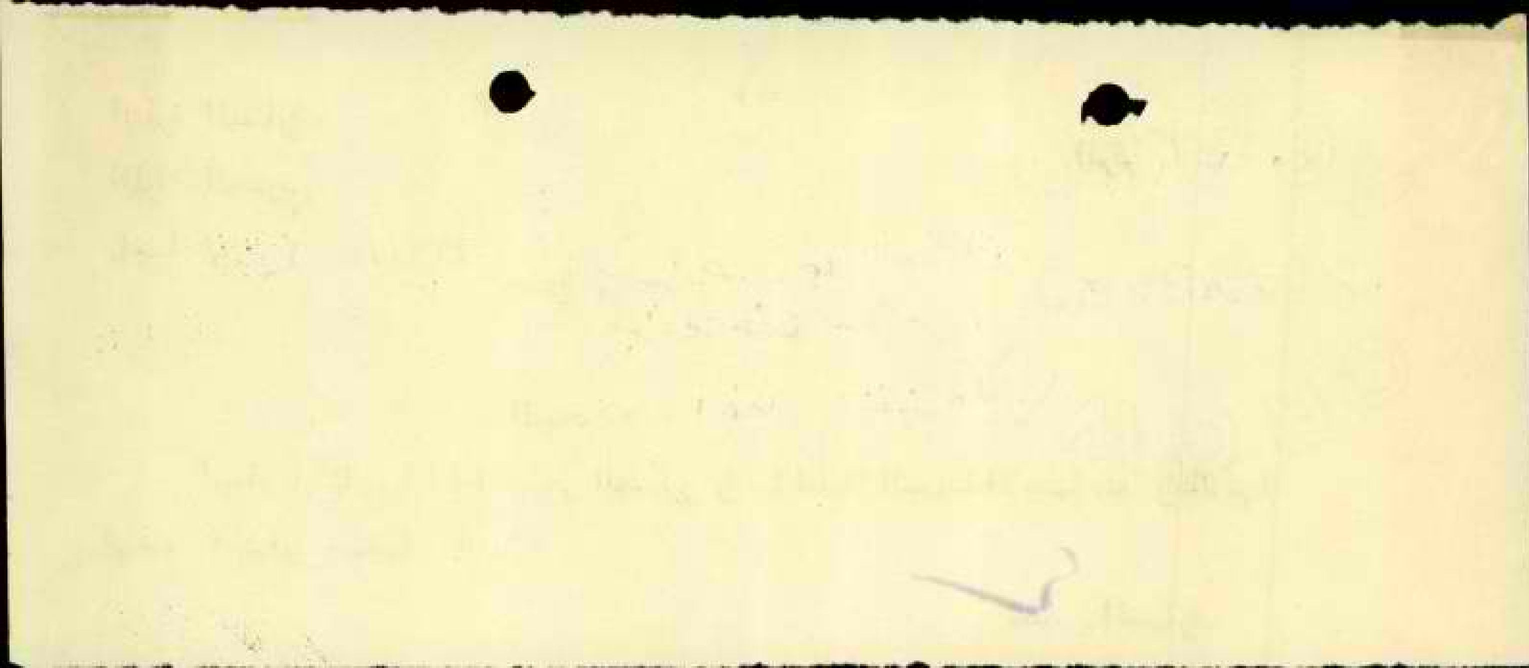
بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية الثانوية المحترم.

المبحث = اخطار لتنفيذ حكم.

ارسل مع كتابي هذا الاعلان المذكور راجيا امضاء النسخة الاصلية منه واعادتها لهذه الادارة حالاً.

مفتش المعارف

2/37



Legal/135 877 2/5/1



PALESTINE

351/7/1

In the Execution Office ~~Court~~ **at** Jerusalem

EA Case No. 206/45

Sir,

I have the honour to transmit herewith Notice of Execution of Judgment

and to request that you will be good enough to cause it ~~them~~ * to be served upon Mr. Zahdi Garrallah

The duplicate copy of this notice should be left with the person(s) to be served.

The original ~~Evidence of Service form(s)~~ * should be signed by ~~them~~ him * and returned to this Court with an endorsement showing the date and manner in which service was executed.

Dated this 2nd day of May 1945.

I am, Sir,
Your obedient servant,
R. ...
Execution Officer
Jerusalem

To Inspector of Education of Jaffa.

Sir,

The document(s) refered to has been served / have not been served for the reasons shown thereon.

The original / Evidence of Service form(s) * is / are returned herewith.

Dated this .... day of .... 194...

To ....

EXECUTION ... JERUSALEM

DISTRICT EDUCATION OFFICER JAFFA 4 MAY 1945 6184

* Strike out words inapplicable.

GPP. 12080—6000—11.2.41 1684/S

ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

يافا في ٢٠/٤/١٩٤٥

رقم ١/٢٥١١٧

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم.

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية الثانوية المحترم.

البحث ـ مغادرة فلسطين.

يسمح لكم بالسفر الى سوريا ولبنان اثناء عطلة الربيع الحالية

بشرط ان تتركوا عنوانكم في سوريا ولبنان في هذه الادارة وان تعودوا الى

مركز عملكم قبل افتتاح المدارس بخمسة ايام.

٢. ارسل اليكم شهادة توصية رسمية.

مفتش المعارف.

214

1853/1/PE

8 April, 1945.

CERTIFICATE

This to certify that Zuhdi Eff. Jarallah is an officer of the Palestine Government (Teacher) and that he is proceeding to Syria and Lebanon on leave during the Spring Vacation (20th April - 8th May 1945).

DIRECTOR OF EDUCATION

213

3527 / 1

المدرسة العامرية
يافا في ١٩/٤/٤٥

رقم ٣٣/٤/٤٥

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

الموضوع :- السيد زهدي جار الله

(١) عدد الزيارات والملاحظات في السجل = ٤

(٢) زيارة ١٢/١/٤٥

الثالث الثانوي - الحصة الرابعة - التاريخ

(١) الموضوع "حرب الثلاثين سنة واسبابها"

(٢) بين ايدي الطلاب كتاب "تاريخ اوروبا الحديث" للاستاذ ... كان يملي الاستاذ عليهم من ملخصات وضعها من كتاب Shevill Modern History of Europe . وقد اعجبني انه اصبح في مقدور الطلاب كتابة ملاحظاتهم بانفسهم في دفاتر خاصة بهم وقد فحصت بعض تلك الدفاتر فكانت مثالا في الدقة والترتيب .

(٣) وجدت ان اكثرهم ناقصة تاريخهم من النسخ الخاصة ولا زال الصف في حاجة لثماني نسخ

(٤) الاستاذ هادئ في تعليمه ومرتب في افكاره .. يلخص خطوات موضوعه خطوة خطوة على اللوح . كما كانت اجوبة الطلاب لا بأس بها .

(٥) لفت نظر الاستاذ للاطالس والخرائط التوضيحية كما رغبت له تشجيعهم على المطالعة تحسينا لمعلوماتهم التاريخية .

مع الاحترام

مدير العامرية
[توقيع]

٢١/٤/٤٥


DISTRICT EDUCATION OFFICE
21 APR
56/18

212

حكومة فلسطين رقم ١/١٨٥٣. 3527

ادارة المعارف

القدس ١٨/٤/٤٥.

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم .

المبحث :- مغادرة فلسطين .

متعلق - كتابكم رقم ١/٣٥٢٧ فى ١١/٤/٤٥.

لامانع من سفر السيد زهدى جارالله الى سوريا ولبنان أثناء عطلة الربيع القادمة بالشروط المعهودة .

— أرسل اليكم الشهادة المطلوبة ،

عن مديــر المعــارف




DISTRICT EDUCATION OFFICE
JAFFA
20 APR. 1945

3527/1

211

المدرسة العامرية - يافا.

٤/٤/٤٥

الرقم ١/٢٢٧ حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم.

جناب مدير المعارف المحترم بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية بيافا المحترم.

البحث: السفر الى لبنان.

لا مانع عندي من السماح له بذلك
وإجراء ترسلوا له شهادة توصية.
مفتش المعارف
/٤/١٩٤٥

ارجو ان تسمحوا لي بالسفر الى بيروت خلال عطلة الربيع القادمة لقضاء عمل خاص. وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

مهدي جار الله.

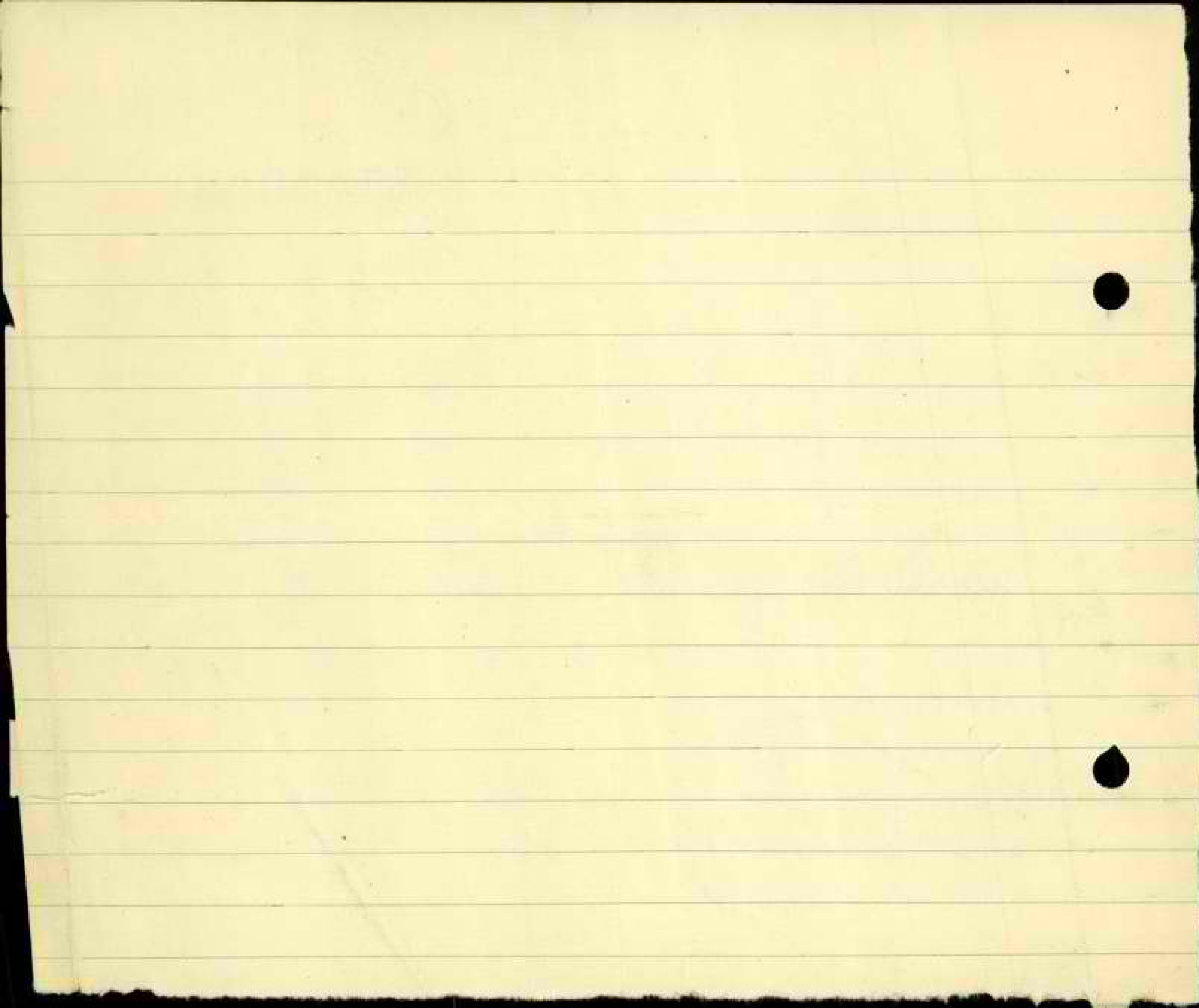
رقم ٣/٤/٤٥

محول لحضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

مدير المعارف

٥/٤/٤٥





3517/1

210

المدرسة العامرية بيافا

٤٥/٢/٢٧

جناب مدير المعارف بالقدس المحترم
بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم .
" " مدير المدرسة العامرية بيافا المحترم .

209

المبحث : الدين المستحق علي .
الاشاره : كتاب حضرة المفتش رقم ٢٥١٧/١ .
تاريخ ٤٥/٢/٢٦ .

جواباً على سؤالكم الوارد في كتاب حضرة مفتش الجنوب المذكور اعلاه اقول ان انفاقه مبلغ الدين المستحق علي وقدره ٦٩٢ جنيهاً فلسطينياً قد تم على الطريقة الآتية :

جنيه فلسطيني	
٤٥٠	نفقات وجودي في بيروت مدة تسعة اشهر بمعدل خمسين جنيهاً شهرياً .
٢٠٠	نفقات بيتي وعائلتي في الرملة من ٤٣/٨/١ - ٤٤/٨/١ بمعدل خمسة عشرين جنيهاً شهرياً .
٦٠	ثمن ملابس جديدة لأن ملابس القديمة لا تصلح لوجودي في بيروت .
٤٨	نفقاتي بعد عودتي من بيروت خلال شهور الصيف الاربعة .
٦٠	فائدة المبلغ المدين به من ٤٤/٨/١ - ٤٥/٢/١ .
٤٥	رسوم الدعوى التي رفعها الدائن علي امام محكمة مركزية يافا .
٩٦٢	المجموع .

الرقم ٢٥١٧/١

محول

٤٥/٣/٢٩

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

عبد الله جار الله

٤٥/٣/٢٧

محول لحضرة مفتش معارف الجنوب المحترم
مدير العامرية

٤٥/٣/٢٧

209

ادارة المعارف　　　　　　　　رقم ٠/ ٣٥١٧

اللواء الجنوبي

يافا في ٢٦/٣/٤٥ ٠

حضرة السيد زهدى جار الله المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية المحترم

المبحث ـ الدين المستحق عليكم ٠

الاشارة ـ كتابكم المؤرخ في ٢١ /٢/ ٤٥ ٠

لم يقتنع جناب مدير المعارف بقولكم ان الدين المستحق عليكم وقدره ٩٦٣ جنيها فلسطينيا نشأ عن اجازتكم الدراسية بدون راتب ولذلك فهو يطلب منكم تقديم بيان مفصل على ثلاث نسخ تبينون فيه ما انفقتم على الدراسة وكيف نشأ القسم الآخر من الدين ٠

مفتش المعارف

208

حكومة فلسطين

ادارة المعارف   3577/1   رقم ٩/٤٨٩٠

القدس ١٠/٣/١٩٤٥ .

207

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم .

المبحث :- السيد زهدى جارالله .

متعلق :- بكتابكم رقم ٣٥١٧/١ في ٤٥/٢/٢٢

جاء في كتاب السيد زهدى جارالله المؤرخ في ٤٥/٢/٢١ أن الدين المستحق عليه وقدره ٩٦٣ جنيها فلسطينيا نشأ عن اجازته الدراسية بدون راتب ولما لم يكن من المعقول أن ينفق هذا المبلغ على دراسته فأرجو أن تطلبوا منه أن يرسل الي بيانا على نسختين يبين فيه مقدار ما انفق على دراسته وكيف نشأ القسم الآخر من الدين .

عن مدير المعارف



المدرسة العامرية بيافا.
٢١/٢/٤٥

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم .
بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية بيافا المحترم .

المبحث : الراتب

الإشارة : كتابكم رقم ٨/٧/٢٥
تاريخ ١٣/٢/٤٥



جواباً على كتابكم المذكور رقمه وتاريخه اعلاه أقول إنني مدين بمبلغ ستمائة وثلاثة وستين جنيهاً لبنك الأمة العربية ، ومدين أيضاً بمبلغ يقرب من ثلاثمائة جنيه أخرى . وقد تسبب هذا الدين عن نفقات السنة الماضية التي قضيتها في الإجازة بدون راتب .

لقد كنت مضطراً ان اطلب الإجازة الدراسية ، وأتحمل الدين في سبيل ذلك ، لسببين اثنين أحدهما أنني كنت أرى في السنة الماضية آخر فرصة لإكمال تحصيل العلمي ، ولو قد تأخرت عن ذلك وتقدمت بي السن لما كان في مقدوري ان انصرف الى الدراسة .

وأود ان أشير أخيراً الى ان المبلغ الوارد ذكره في كتابكم كان الذي يقوم بتسديده عند الاستحقاق كفيلي الذي هو في ذات الوقت قريبي . ولكن أحواله المالية ساءت مؤخراً فعجز عن الدفع واصبحت انا المسئول تجاه البنك .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

بهدي جار الله .

تحال لحضرة مفتش معارف الجنوب المحترم
رقم ٢٥١٢/١
مدير العامرية
يافا في ٢٢/٢/٤٥

206

إدارة المعارف رقم ١ / ٣٥١٧

اللواء الجنوبي

يافا في ١٢/٢/٤٥ ٠

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية الثانوية المحترم

المبحث ــ الراتب٠

كلفني جناب مدير المعارف ان اخبركم انه تسلم من مأمور اجراء

يافا امرا (في ملف ٤٥/٤٥٨ تاريخ ٥/٢/٤٥) بحجز ربع راتبكم استيفاء لمبلغ

مل جنيه
١٠١ ر٦٦٣ للبنك العربي٠ ويرجو ان تخبروه (بواسطتي وعلى نسختين) بارقه

بالاسباب التي ادت الى حدوث هذا الاضطراب في ماليتكم ٠

وبهذه المناسبة استدعي انتباهكم الى ما يلي ــ

١ ــ منشور السكرتير العام رقم ١ تاريخ ٢/١/٣٧ ٠

٢ ــ المادة ٥٤ من انظمة المستعمرات٠

٣ ــ المادة ٩٩(٥) من الانظمة العامة ٠

٤ ــ المادة ١٠١ من الانظمة العامة ٠

مفتش المعارف

35/7/1 205

GOVERNMENT OF PALESTINE.

IN REPLY PLEASE QUOTE
No. 4890/9.

DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

9 February, 1945.

D.I.E. Southern.

Subject: Indebtedness - Zuhdi Eff. Jarallah.

I have received an Order (File 8/45) dated 5.2.45 from the Execution Officer, Jaffa for the attachment of one fourthe of the Salary of Zuhdi Eff. Jarallah in Satisfaction of LP 663.101 mils due to Arab National Bank, Ramleh.

2. I shall be obliged if you will a) request Zuhdi Eff. to explain the cause of this embarrassment and b) draw his attention to the contents of: 1) Chief Secretary's Circular No. 1 dated 2.1.1937, (2) Colonial Regulation No. 54, (3) General Regulation No. 99a and (4) General Regulation No. 101.

DIRECTOR OF EDUCATION.



HT.

204

المدرسة العامرية
يافا ٢٠/١/٤٥

رقم ٣/٢/٤٥

حضرة مفتش معارف اللواء الجنوبي المحترم

الموضوع :- السيد زهدي جار الله

(١) اقدم لكم طيه تقريراً طبياً ليغيب السيد زهدي عن العمل ثلاثة ايام ابتداء من ١٦/١/٤٥

(٢) عاد السيد زهدي للعمل صباح ٢٠/١/٤٥

واقبلوا الاحترام

مدير العامرية





GPP. 11808—500 Bks.—26.12.40 1594/S.

MEDICAL REPORT

O. M. 70.

50/5/X

204
1

Al 'Amiriya Government Secondary Boys' School Jaffa

To M.O. Jaffa

The following persons are sent to you for (A) ....

Place ....

Date 16/1/45

Dir. [signature] Signature

Amiriya school Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jarallah	Teacher		Coryza 3 days	Ex. duty

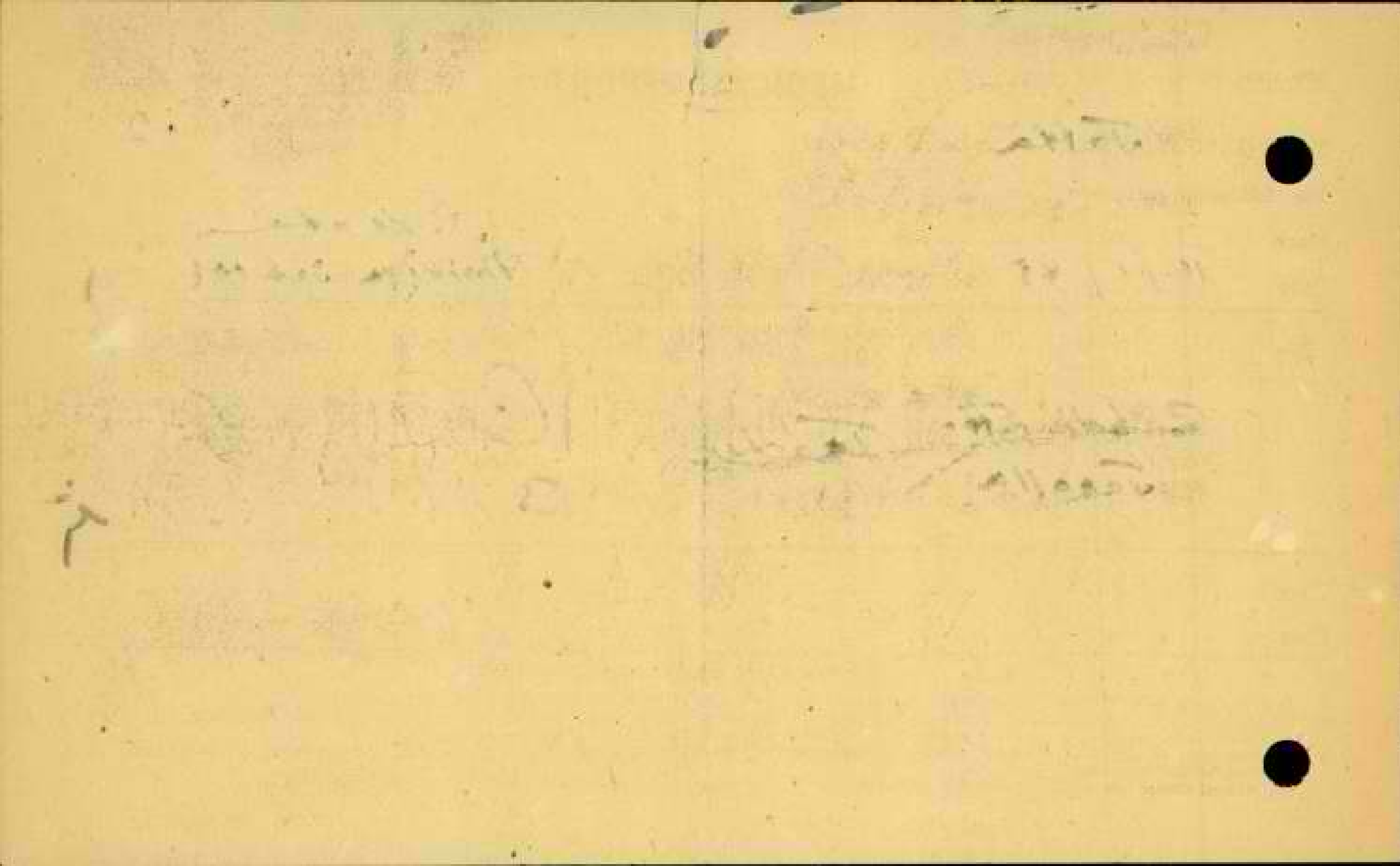
Place ....

Date ....

[signature] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex".
(A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to hospital" finding of Medical Board etc.



304

No. 3517/1

EDUCATION DEPARTMENT
SOUTHERN DISTRICT
P.O.BOX 517
JAFFA

18 JAN 1945

Director of Education
Jerusalem

Subject: Zuhdi Eff. Jarallah - Amiriya B.S.

Ref 'ce: Your No. 4890/12/s dated 13/12/1944.

This teacher is doing well in classes. His conduct is satisfactory. His intentions and inclination, however, are not for the teaching profession. But on the score of his work and conduct I recommend his promotion.

D.I.E. SOUTHERN

١/٣
رقم [illegible]

سري 3517/1

303

المدرسة العامرية الثانوية

يافا ١٤/١/٤٥

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

301

الموضوع :- السيد زهدي جار الله

الاشارة :- كتابكم رقم ٢٥١٧/١ تاريخ ٢٦/١٢/٤٤

١) يدرس السيد زهدي جار الله التاريخ والجغرافيا في الصفوف العليا مع بعض دروس رياضية اخرى في صفوف ابتدائية.

٢) يبذل هذا المعلم جهده للقيام بواجباته وهو معلم خلوق هادئ لا يتدخل في ما لا يعنيه وينفذ برغبة وسرعة ما يطلب منه باذلاً جهده للتعاون مع ادارة المدرسة.

٣) مادته متينة وشخصيته لا بأس بها داخل الصف. يعتمد على عمله واعتقد بان طلابه يستفيدون منه...

ارجو مساعدته في ترقية درجته واقبلوا فائق الاحترام

مدير العامرية
محمد



٣٠٣

المدرسة التجارية الثانوية

سري

٣/١٠
اضم [illegible]

يافا في ١٤/١/٤٥

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

الموضوع :- السيد زهدي جار الله

الاشارة :- كتابكم رقم ١/٢٥١٧ تاريخ ٢٦/١٢/٤٤

(١) يدرس السيد زهدي جار الله التاريخ والجغرافيا في الصفوف العليا مع بعض دروس اضافية اخرى في صفوف ابتدائية .

(٢) يبذل هذا المعلم جهده القيام بواجباته وهو معلم خلوق هادئ لا يتدخل في مالا يعنيه وينفذ برغبة وسرعة ما يطلب منه باذلاً جهده التعاون مع ادارة المدرسة .

(٣) مادته متينة وشخصيته لا بأس بها داخل الصف . يستعد على عمله واعتقد بان طلابه يستفيدون منه ...

ارجو مساعدته في ترقية درجته واقبلوا فائق الاحترام

مدير التجارة
[signature]

302

ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ١٢/ ٦ / ١٩٤٥

الرقم ١/ ٢٥٩٧

حضرة مدير المدرسة العامرية الثانوية المحترم

ارجو ان ترسلوا الجواب على كتابي رقم ١/ ٢٥٠٣ تاريخ ٢٩/ ١٢/ ٤٤
بشأن تقرير عن عمل السيد زهدي جار الله .
فارجو ان تبينوا المانع من ارساله حتى الآن .

مفتش المعارف

301

ادارة المعارف

سري

اللواء الجنوبي ====== الرقم ١ / ١٧ / ٣٥

يافا في ٢٦/ ١٢ / ١٩٤٤

حضرة مدير المدرسة العامرية الثانوية المحترم

المبحث =ــ السيد زهدي جار الله

ارجو كتابة تقرير مختصر عن عمل هذا المعلم وسلوكه منذ اول السنة للنظر في ترقية درجته .

مفتش المعارف

3517/1 300

GOVERNMENT OF PALESTINE.

IN REPLY PLEASE QUOTE
No. 4890/12/S.

DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

13 December, 1944.

D.I.E. Jaffa.

Subject:- Zuhdi Eff. Jarallah.

I shall be obliged if you will send me by the end of the 1st term a report on the work of Zuhdi Eff. to enable me to consider his promotion to a higher grade.

[signature]

DIRECTOR OF EDUCATION.


DISTRICT EDUCATION OFFICE
JAFFA
15 DEC. 1944
16634

299

ادارة المعارف رقم ١ / ٣٥١٧

اللواء الجنوبي

يافا في ٢٢/١٢/٤٤ .

جناب مدير المعارف المحترم .

المبحث - السيد زهدي جار الله - الراتب .

كتب الي هذا المعلم يقول -

" يكاد ينقضي الفصل الاول ولم اقبض راتبي . فالرجاء النظر في ارساله بسرعة لحاجتي اليه " .

فارجو تلبية طلبه .

مفتش المعارف .

3517/1

298

يافا

١٨/١٢/٩٤٤

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية بيافا المحترم.



البحث: صرف الراتب.

"يكاد ينقضي الفصل الأول ولم اقبض راتبي. فالرجاء

النظر في ارساله لي لحاجتي اليه.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

هدى جار الله

معلم في المدرسة العامرية

١٩/١٢/٤٤

رقم ٣/٢/٢٥

تحول لحضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

مدير العامرية

[signature]

297

3577/1

المدرسة العامرية - يافا .

٤/١٢/٤٤ .

حضرة مفتش معارف اللواء الجنوبي المحترم .

بواسطة حضرة مدير المدرسة العامرية بيافا المحترم .

المبحث : تحويل الراتب .

ارجو تحويل راتبي من مأموريتكم الموقرة الى فرع البنك العربي بيافا ابتداء من ١/١٢/٤٤ .

وتفضلوا بقبول الشكر والاحترام .

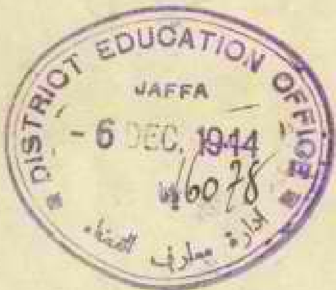
هدى جار الله

معلم في المدرسة العامرية .

٥/١٢/٤٤ رقم ٣٥/٢/٣٥

محول لحضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

التمس ٢٠١٧/١ مدير العامرية



جناب مدير المعارف المحترم

مفتش المعارف

٦/١٢/١٩٤٤

٧/١٢/٤٤

296

المدرسة العامرية

يافا في ٤/١١/٤٤

رقم ٣/٦/٥٠

3772/1

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

الموضوع :- السيد رشدي جار الله

١) اقدم لكم طيه تقريراً طبياً بحق السيد رشدي جار الله عن العطل ثلاثة ايام ابتداءً من ٢/١٠/٤٤

٢) عاد السيد رشدي للعمل صباح السبت ٤/١١/٤٤

وتقبلوا الاحترام

مدير العامرية



GPP. 11808—500 Bks.—26.12.40 1594/S. O. M. 70.

296

MEDICAL REPORT

T O. Jaffa

The following persons are sent to you for (A) Treatment

Place Jaffa A. Shaath Signature

Date 31.10.44 Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jarallah	Teacher Ammiya	M 32	[illegible]	[illegible]

Place Jaffa

Date 31/10/44

Signature of M.O. [illegible]

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. he Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex". State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning other to the official who signed.

The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to hospital" finding of Medical Board etc.

295

3063/1

المدرسة العامرية
يافا في ٢/١٠/٤٤

رقم ٣/ج/٢٥

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

الموضوع :- السيد زهدي جار الله

١) تجدون طيه تقريراً طبياً لعفو السيد زهدي جار الله عن العمل ثلاثة ايام ابتداءً من ٢٦/٩/٤٤

٢) عاد السيد زهدي للعمل صباح السبت في ٣٠/٩/٤٤

واقبلوا الاحترام

مدير العامرية

٥/١٠/٤٤



Dr. Y. S. Abu-Gesh | ...سعيد ابو غوش
Ramleh | الرملة
P.O.B. 10 Phone 89 | ...١٠ تلفون ٨٩

Name ZUHDI EFF. JARALLAH.

This is to Certify that I, Dr. Y. S. Abu-Gosh have this day, the 26th of Sept, 1944. examined the arm. Mr Zuhdi Jarallah; He is found suffering from acute abdominal Colic and is advised to have treatment and rest for a period of three days from this date

Y. S. Abu Gosh

26/9/44.

M.D.

25/5

GPP. 11808—500 Bks.—26.12.40 1594/S. O. M. 70.

MEDICAL REPORT

295

To M. O. Ramleh

The following persons are sent to you for (A) Ratification

Place Jaffa [illegible] Signature

Date 2.10.44 Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuloaki Eff. Yarallah	Teacher Amiriya School	M 32	Recommend 3 days rest [illegible]	

Place

Date Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the column "No" "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex".
   (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
   The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to hospital" finding of Medical Board etc.

294

3063/1

المدرسة العامرية
يافا ٢/١٠/٤٤

رقم ٢٤٣/٥

حضرة مفتش معارف اللواء المحترم

الموضوع :- زهدي افندي جار الله

لقد باشر السيد زهدي جار الله عمله
كالمعتاد في ٢٥/٩/٤٤

واقبلوا الاحترام

مدير العامرية
[illegible]

٤/١٠/٤٤



اخبرت شعبة الحسابات [illegible]
عن مباشرته [illegible]

٤/١٠/٤٤

الرقم ١/ ٢٠٦٢

مدير المعارف

بحثكم في رغبة الاستاذ دلهمة بالتعليم

في عاليه

٢/١٠/٤٢

يافا
٢/١٠/٤٤

3063/1

جناب مدير المعارف بالقدس المعظم
بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم
" " مدير المدرسة العامرية بيافا المحترم

الموضوع: مديرية مدرسة الرملة.



اعرض أنني فهمت ان الادارة العامة قررت تعيين حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية مساعداً لمفتش معارف الجليل. لذلك ارجو ان تسمحوا لي بطلب تعييني مديراً لمدرسة الرملة بدله. واني لأكون مسروراً اذا ان جناب المدير يرى في من مؤهلات في المدة الطويلة التي قضيتها في خدمة دائرة المعارف العلمية ما يبرر طلبي للمركز المذكور. ولا سيما وان هذا التعيين يحل مشكلة ضائقة الإيجار الذي فهمت ان تعيينه في يافا يتوقف على ايجاد مدير يحل محله، ويحل أيضاً مشكلة تنقلي بين الرملة ويافا وما يتطلبه ذلك التنقل من نفقات ترهقني بسبب الظروف الحاضرة.

وإذ آمل ان أحصل على عطف سيدي المدير وتقديره ومساعدته، اتقدم له بفائق احترامي

نهدي عبد الله

محول لحضرة مفتش معارف الجنوب المحترم
معلم في المدرسة العامرية بيافا. مدير العامرية
٢/١٠/٤٤

أقلب

292

ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ١٥/٩/١٩٤٤

الرقم ٨/٣٠٦٣

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

المبحث - النقل الى ادارة الالوية

اخبرني مدير المعارف أن اخبركم ان السكرتير العام قد اجاب بعدم وجود مكان خال في ادارة الالوية يمكن ان ينظر في تعيينكم فيه .

مفتش المعارف

30/6/1 29/

GOVERNMENT OF PALESTINE.

IN REPLY PLEASE QUOTE NO. 4890/12

DEPARTMENT OF EDUCATION.
JERUSALEM.

13 September, 1944.

D.I.E., Southern,
Jaffa.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah.

I am informed by the Chief Secretary that there is no suitable vacancy in the district administration for which Zuhdi Eff. Jarallah could be considered.

Please inform him accordingly.

[signature]
DIRECTOR OF EDUCATION.

3063/8 289

4890/12

2 September, 1944.

Zuhdi Eff. Jarallah,
Through D.I.E., Southern.

You are hereby posted to the 'Amiriya Boys' School, Jaffa, as from the 25th September 1944. You are expected to report to the Headmaster on the morning of the 25th September 1944 from which date you will resume duty receiving full pay.

DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to: D.I.E., Southern.

5/5/6

5/9/44

L890/12

[illegible] September, 1944.

[illegible] [illegible],
Through D.I.S., Southern.

You are hereby posted to the [illegible] Boys' School, [illegible], as from the 25th September 1944. You are expected to report to the Headmaster on the morning of the 25th September 1944 from which date you will [illegible] until next.

DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to: D.I.S., Southern.

269

No. 3063/8

EDUCATION DEPARTMENT
SOUTHERN DISTRICT
P.O. BOX 517
JAFFA

20 OCT 1943

Zuhdi Eff. Jarallah
Thro' H.M. Ramleh B.S.

Subject: Post graduate course.

Ref 'ce: Your letter dated 7/10/43.

I am directed by the Director of Education to inform you that your absence is considered as leave without pay. You will draw no pay during the period of your absence.

for D.I.E. SOUTHERN

3063/8 288

GOVERNMENT OF PALESTINE.

No.4890/12.

Department of Education,
Jerusalem.

287

19 October, 1943.

D.I.E., Southern.

Subject:-Zuhdi Eff. Jarallah.

Reference:-Your 3063/8 of 11.10.43.

Zuhdi Eff.'s absence is considered as leave without pay. He will draw no pay during the period of his absence.

Please inform him accordingly.

for [signature]
DIRECTOR OF EDUCATION.

MD.


DISTRICT EDUCATION OFFICE
JAFFA
20 OCT. 1943
10541
يافا
ادارة معارف اللواء

Zuhdi Jarallah
Government Secondary School,
Ramleh

3063/8

The 7th October, 1943

287

Director of Education- Jerusalem.

Through D. I. E. Southern.
" H. M. Boys School. Ramleh.

Subject : D. I. E. Southern's letter No. 3063/8 dated 5 Oct. 1943.

Sir,

I have the honour to state that I have received to day a copy of your letter through the letter of the D. I. E. Southern No. 3063/8 dated 5 October, 1943, and to express my deep thanks for the grant of twelve months study leave.

Meanwhile I should like to bring your kind attention to paragraph 5 of your letter which says that my appointment is terminated on the 1st of October, 1943. May I ask you what does this statement mean ? May I understand that it only means that my leave starts and that my salary stops on that date ?

I shall be very glad if you will kindly make clear this point.

Hoping to have a satisfactory answer,

I have the honour to remain,
Sir,
Your obedient servant

Z. Jarallah



No 3063/8

TO D. I. E. Southern.

Rida Irani
H. M. Ramleh Boy's School.

A.R.
11/10/43

[illegible]

[illegible]

[illegible] Secretary

[illegible]

[illegible]

Leeds.

286

REGISTERED

No. 3063/8

EDUCATION DEPARTMENT
SOUTHERN DISTRICT
P.O.BOX 517
JAFFA

Zuhdi Eff. Jarallah
Thro' H.M. Ramle B.S.

5 - OCT 1943

Subject: Post graduate course.

I submit hereunder copy of a letter from Director of Education:-

"Please inform Zuhdi Eff. that approval has been given for the grant to him of twelve months leave without pay to enable him to follow a course at the American University of Beirut.

2. It should be made clear to him that the year of study will receive no direct financial recognition.

3. The attached certificate which was sent by the Dean of the school of Arts and Sciences, American University of Beirut to Zuhdi Eff. should be presented by him to the French Council in J'lem in order to secure permission to enter Lebanon.

4. The Dean suggests that Zuhdi Eff. should write to Professor Zurayk regarding the academic work for the Masters Degree.

5. The appointment of Zhudi Eff. ~~with~~ will therefore terminate on 1st October, 1943.

Please inform him accordingly."

HG

D.I.E. SOUTHERN

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] to follow a change of [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

[illegible]

[illegible]

5063/8 285

GOVERNMENT OF PALESTINE.
DEPARTMENT OF EDUCATION.
JERUSALEM.

4890/12

30 September, 1943.

CHIEF SECRETARY.

Subject :-Zuhdi Eff. Jarallah.

Reference:-Your U/680/32 of 19th September, 1943.

Please note that Zuhdi Eff. Jarallah, Education Officer (teacher) Grade S.3, proceeded on twelve months study leave without pay with effect from the 1st October, 1943. He has been paid up to and including the 30th September, 1943.

2. Item 1(10), Serial No.6 refers.

S. J. HOGBEN
DIRECTOR OF EDUCATION.

COPY TO:-

Accountant General
Auditor,
N.O.O. D.I.E., Southern.
School File.
MD.


DISTRICT EDUCATION OFFICE
JAFFA
2 - OCT. 1943
9657

3063/8

284

GOVERNMENT OF PALESTINE

IN REPLY PLEASE QUOTE
No. 4890/12.

DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.



28 September, 1943.

D.I.E., Southern.

283

Subject :-Zuhdi Eff. Jarallah.

Reference:-You 3063/8 of 26.8.43.

Please inform Zuhdi Eff. Jarallah that approval has been given for the grant to him of a twelve months leave without pay to enable him to follow a course at the American University of Beirut.

2. It should be made clear to him that the year of study will receive no direct financial recognition.

3. The attached certificate which was sent by the Dean of the school of Arts and Sciences, American University of Beirut to Zuhdi eff. should be presented by him to the French Council in J'lem in order to secure permission to enter Lebanon.

4. The Dean suggests that Zuhdi eff. should write to Professor Zurayk regarding the academic work for the Masters Degree.

P.O.T.

5. The appointment of Zuhdi Eff. will therefore terminate on 1st October, 1943.

Please inform him accordingly.

DIRECTOR OF EDUCATION.

MD.

3063/8

283



Zuhdi Jarallah,
Govt. Secondary School,
Ramleh - Palestine.

26th August, 1943.

Registrar of The A. U. B.,
Through :
Director Of Education,
Palestine Government,
Jerusalem.
Through :
D. I. E., Jaffa.

Subject :- Post graduate course.

Sir,

I have the honour to state that I am a graduate of the A. U. B. Since my graduation in 1932 I held a teaching post in the Government Secondary Schools of Palestine. Now, I wish to join the A. U. B. for my M. A. degree in Moslem History. Necessary permission has been duly granted by the concerned authorities in the Palestine Government.

Hoping my application will be kindly considered and approved,

I remain,

Sir,

Yours Sincerely,

Z. Jarallah

No. 3063/8
DE
Pmd (2 copies)
AC. 26/8/43

DISTRICT INSPECTOR OF EDUCATION

283

282

ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

يافا في ٢٤/٨/٩٤٣

الرقم ٨/٣٠٦٣

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث = ـ السيد زهدى جار الله ـ

مدرسة الرملة الثانوية ٠

الاشارة = ـ كتابكم رقم ١٢/٤٨٩٠ تاريخ

١٨/٨/٤٣

ارسل مع كتابي هذا نسخة كتابي رقم

٨/٣٠٦٣ تاريخ ٢٠/٨/٤٣ المرسل

للسيد زهدى ونسخة من جوابه على ذلك ٠

مفتش المعارف

3063/8

الرملة
٢١/٨/٤٢

282

جناب الفاضل مدير المعارف بالقدس المحترم

بواسطة حضرة الفاضل مفتش معارف الجنوب المحترم

" " مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم.

البحث. الاجازة الدراسية.

281

الاشارة. كتاب حضرة المفتش

رقم ٨/٢٠٦٢

تاريخ ٢٠/٧/٤٢

أوافق على الشروط التي جاءت

في كتاب حضرة مفتش معارف الجنوب المذكور

رقمه اعلاه بخصوص الالتحاق بجامعة بيروت

اذا منحتموني بالاجازة.

تفضلوا بقبول فائق الاحترام.

محمد عبدالله

معلم في مدرسة الرملة الثانوية.

Government ... Secondary
Boys School
Er Ramle

نرفع ... محول لحضرة الفاضل مدير المعارف
ناظر مدرسة الرملة ...


DISTRICT EDUCATION OFFICE
JAFFA
23 AUG. 1943
8428

281

ادارة المعارف

الرقم ٨ / ٣٠٦٣

اللواء الجنوبي

يافا في ٢٠/٨/٩٤٣

حضرة السيد زهدى جارالله المحترم ،
بواسطة حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم

المبحث :ــ الالتحاق بالجامعة الاميركية

الاشارة :ــ كتابكم رقم ٣ /٨/ ٢ تاريخ ٤٣/٨/٥

اجاب جناب مدير المعارف ان لا مانع من التحاقكم بالجامعة الاميركية في بيروت لمدة سنة واحدة اجازة بلا راتب بشرط ان لا تعطى لكم زيادة على الراتب بسبب سنة الدراسة هذه .
ارجو اخباري اذا كنتم تقبلون بهذه الشروط حالا .

مفتش المعارف

ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ٢٠/٨/١٩٤٢

الرقم ٨/٦٢/٢٠

REGISTERED

حضرة السيد زهدي عبد الله المحتسب

المبحث = الاستمارة السفرية

ارسل مع كتابي هذا استمارتي سفر رقم [redacted] ٩٦٨١٥ و٩٦٨١٦

حسب الطلب ارجو اخباري بالوصول .

مفتش المعارف

280

279

3063/8

حكومة فلسطين
ادارة المعارف
القدس ١٨ / ٨ / ٤٣ ٠

رقم١٢ / ٤٨٩٠

276

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم ٠

المبحث : ـ السيد زهدى جارالله ـ مدرسة الرملة الثانوية

الاشارة ـ كتابكم رقم ٨ / ٣٠٦٢ فى ٦/٨/٤٣ ٠

أرجو أن تخبروا السيد زهدى جارالله أنه لا مانع من التحاقه بالجامعة الأميركية فى بيروت مدة سنة واحدة اجازة بلا راتب بشرط أن لا يعطى زيادة على راتبه بسبب سنة الدراسة هذه ٠ أرجو اخبارى هل يقبل بذلك لكى أسأل الحكومة هل توافق على هذا الترتيب ؟



عن مدير المعارف
جبرائيل كاتول

اجاب مدير المعارف
انه لا مانع من التحاقكم بالجامعة الاميركية في بيروت
لمدة سنة [illegible] اجازة بدون راتب بشرط ان لا
تعطى [illegible] زيادة على الراتب بسبب سنة الدراسة هذه.
ارجو [illegible] تخبرونني [illegible]

١٩/٨/٤٣

Ref. No. 3063/8 رقم الملف

Form Ed./28.

GOVERNMENT OF PALESTINE. حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION. ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT ON LEAVE. طلب للحصول على استمارة سفر مجانا بالقطار في الاجازة

Name of Officer Zuhdi K Jarallah Ramleh Sec. B.S. اسم الموظف

Appointment Teacher وظيفته Grade E.2 درجته

From (station) Lydda من محطة To (station) Kantara (Cairo) الى محطة

Date of travel 25.8.43 تاريخ السفر

If return warrant required, date of return " تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Kantara من محطة To (station) Lydda الى محطة

Number of person accompanying officer - عدد الاشخاص المسافرين مع الموظف

Relationship - علاقتهم بالطالب Ages and names of children - أعمار وأسماء الاولاد

Date of last leave warrant 2.8.38 & 12.8.38 تاريخ آخر استمارة سفر من أجل الاجازة

Is baggage requisition required? - هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passengers or goods train? - بقطار الركاب أم بقطار الشحن

Signature [signature] الامضاء

Date 17 AUG 1943 التاريخ Office D.I.E. SOUTHERN الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICER ONLY.

Is applicant eligible for free warrants Yes

No. of warrants 96815 & 96816

Number of tickets (a) Full One Half —— Class of travel 2nd Class

Weight —— (by Goods Train

(by Passenger train

Signature E. C. Harvey

Date 25.8.43 Office [illegible]

(a) Whether whole or half tickets should be stated. Children under four years — free; four years and under ten — half ticket; ten years and over — whole ticket. (Married children, those of eighteen or more years of age, and others not dependent on their parents for subsistence, are not eligible). Maximum number of persons — five.

(أ) يجب أن يذكر هل التذاكر من النوع الذى بنصف رسم أو برسم كامل. الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم أربع سنوات وأقل من عشرة بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشر سنوات فما فوق بتذكرة ذات رسم كامل. (لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين والذين سنهم ثماني عشرة سنة أو أكثر والذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم أن يحصلوا على استمارات مجانا). الحد الاعلى للاشخاص المسموح لهم بالسفر مع الموظف بالاستمارة أربعة فقط

GPP. 9689—1500—15-8-39 1694/S.

3063/8

277

الرملة

١٦/٨/٤٣

جناب الفضل مدير المعارف بالقدس المعظم.
بواسطة حضرة الفضل مفتش معارف الجنوب المحترم.

البحث. الإستمارة السنوية

ارجو ان تمنحني ادارة المعارف الإستمارة
السنوية من اللد الى المنطقة ذهاباً وإياباً
اعتباراً من ٢٥ اغسطس ١٩٤٣.
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

هدى جار الله

معلم في مدرسة الرملة الثانوية.



276

وذلك مما يسهل عليّ العمل ويبقيني تحت رعاية دائرة المعارف التي أدين لها بالشكر والتي احفظ لها جميلها عليّ على الدوام.

وإني إذ أتأمل ان أفوز بموافقة مدير المعارف ومعونته الممكنه أتقدم لجنابه سلفاً بمزيد الشكر وفائق الاحترام.

هدى جار الله

معلم في مدرسة الرمله الثانويه.

مدرسة الرملة الثانوية الرقم ٢/٨/٢

٥ / ٨ / ٤٢

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

ارجو مساعدة تشجيعاً للمعلم

المدير

4 ...

الظر ٨/ ٢٠٦٢

لجناب مدير المعارف

... المعلم

... ٤٢/٨/٦



306/18

الرمله .

٤٣/٨/٥

جناب الفاضل مدير المعارف المحترم .

بواسطة حضرة الفاضل مفتش معارف الجنوب المحترم .

" " " مدير مدرسة الرمله الثانويه المحترم .

المبحث . الإجازة الدراسيه .

أبدي أنني ارغب في الالتحاق بجامعة بيروت الأمريكيه اعتباراً من اول السنه الدراسيه القادمه لإكمال تحصيلي العلمي في التاريخ الإسلامي وأخذ شهادة (M.A.) . لذلك أرجو ان تمنحني إدارة المعارف إجازة دراسيه مع حفظ حقوقي في العمل فيها .

وفي الوقت ذاته أرجو ان احصل على مساعدة دائرة المعارف في الأمور التاليه إذا كانت تعليماتها تجيز ذلك :

① . ان تعيدني الإدارة الى العمل فيها اذا انتهت دراستي في بيروت قبل نهاية السنة المدرسيه .

② . بمناسبة الغلاء في هذه الأيام ارجو ان تستمر الإدارة على صرف راتبي الشهري ، وان لم يكن فجزء منه ، وان تعتبر ذلك منحة ماليه تقدمها الإداره .

③ . ان تكاتب ادارة المعارف نظارة الجامعة الأمريكيه في بيروت بشأن التحاقي بها كيما يكون لوجودي فيها صفة رسمية

3063/8

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

تقرير سري عن المعلمين

اسم المعلم السيد زهدي جار الله

اسم المدرسة مدرسة الرملة الثانوية

اسم المدينة او القرية الرملة

الراتب ٢٤ جنيه ٥٠٠ مل

المواضيع التي يدرسها : التاريخ في الصف الثانوي الثاني والثانوي الاول، والتاريخ والجغرافيا في الصفوف الابتدائية السابع، السادس، الخامس أ، الخامس ب، الرابع أ، الرابع ب

طريقة التدريس – مرتبة واضحة ،

النظام وادارة الصف الخ ... – النظام جيد ، وادارة الصف حسنة

رأي رئيس المدرسة في المعلم – هادئ ، متوسط النشاط ، اخلاقه وسيرته حسنة داخل وخارج المدرسة . لا يميل الى مهنة التعليم

[signature]

توقيع رئيس المدرسة

التاريخ ٢٦/٦/٤٢

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم –

[illegible] . [illegible] . لا يميل الى مهنة التعليم

[signature]
مفتش المعارف

١٢/٧/٤٢

[illegible]
[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] 37
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3063/8 274

مدرسة الرملة الثانوية الرقم ٨/٢/٨

١٤ /٦/ ٤٢

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

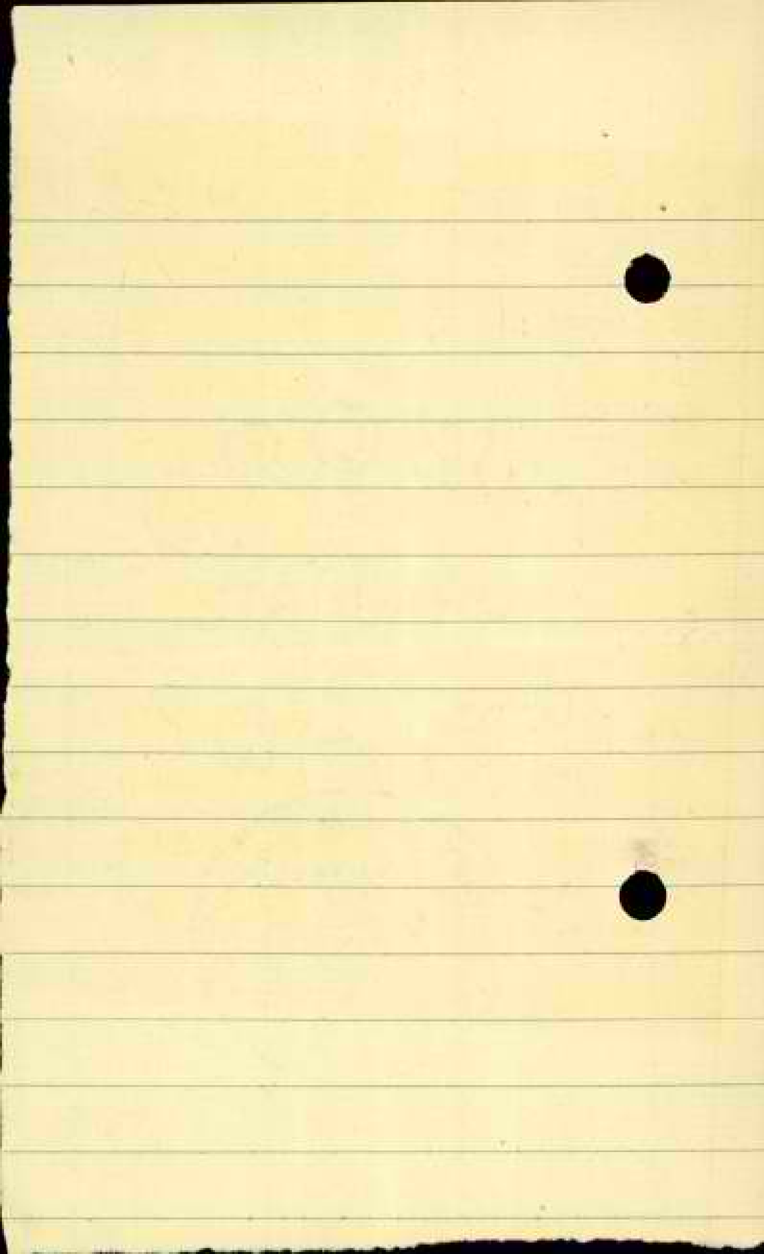
المبحث : الاستاذ زهدي جار الله

تغيب الاستاذ المذكور لمدة يوم واحد هو يوم ... الواقع في ١٢/٦/٤٢ وباشر عمله اليوم في ١٤/٦/٤٢ وتفضلوا بقبول الاحترام

المدير

١٥/٦/٤٢





GPP. 11808—500 Bks.—26-12-40 1594/S. **O. M. 70.** 274

MEDICAL REPORT

To [redacted]. Ramleh

The following persons are sent to you for (A) Treatment.

Place Ramleh

Date 12/6/43

R. Irani. Signature

Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jarallah.	Teacher	m	Colic	one day Ex duty

Place Ramleh

Date

[illegible] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1 This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.

2 Th[redacted] Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" [redacted] state whether for "treatment" "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.

3 [redacted] form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.

The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to hospital" finding of Medical Board etc.

273

ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ٢٨/٥/١٩٤٣

الرقم ٥٣٨

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم
بواسطة حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية
المحترم

الموضوع = السفر الى مصر

يسمح لكم بالسفر الى مصر اثناء عطلة الصيف القادمة بشرط ان تتركوا عنوانكم في مصر في هذه الادارة وان تعودوا الى مركز عملكم قبل موعد افتتاح المدارس بخمسة ايام . ارسل مع كتابي هذا الشهادة المطلوبة .

عن مفتش المعارف

272

GOVERNMENT OF PALESTINE
DEPARTMENT OF EDUCATION
JERUSALEM.

~~6476/11/6~~
4890/12/5 27 May, 1943.

CERTIFICATE

This is to certify that Zuhdi Eff. Jarallah is an officer of the Palestine Government and is proceeding to Egypt on leave. He is due to resume duty in Palestine by the middle of September 1943.

for DIRECTOR OF EDUCATION



UN.

[illegible]

This is to certify
that [illegible] is
an officer of the [illegible]
Government and is proceeding
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

271

ادارة المعارف
الرقم ٨/٣٠٦٣
اللواء الجنوبي
يافا في ٢٢/٥/١٩٤٣

حضرة مدير المعارف المحترم

الموضوع = السفر خارج فلسطين

يرجو السيد زهدى جارالله من معلمي مدرسة الرملة الثانوية ان يسمح له بالسفر الى القطر المصرى اثناء عطلة الصيف القادمة ويرجو ان تعطوه ايضا شهادة توظيف رسمية ٠

٢ـ لا مانع عندى من السماح له بذلك ٠

مفتش المعارف

3063/8

270



الرقم ٢/٦/٢

الرمله .
٤٣/٥/١٨

حضرة الفاضل مفتش معارف الجنوب المحترم .

بواسطة حضرة الفاضل مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم .

البحث : السفر الى مصر في عطلة الصيف .

ارجو ان تأذنوا لي بالسفر الى القطر المصري في عطلة الصيف القادمه .
كما وارجو ان ترسلوا لي شهادة توظيف حتى استعين بها في الحصول على
تأشيرة سفر من القنصلية المصرية بالقدس .
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

هدى جار الله

معلم في مدرسة الرملة الثانوية .

لحضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المدير



3063/8

269

GOVERNMENT OF PALESTINE
DEPARTMENT OF EDUCATION
JERUSALEM.

4890/12

30 April, 1943.

268

D.I.E. Southern,
Jaffa.

Subject:- Zuhdi Eff. Jarallah - Ramle Secondary Boys' School.

Reference:- Your letter No.3063/8 of 23. 4. 43.

Please inform Zuhdi Eff. Jarallah that his application dated 23.4.43. for one of the vacancies of Cadet District Officers could not be forwarded to the Chief Secretary, because such applications should have been received in the Chief Secretary's office not later than 20.4.43, and his age is greater than that specified.

for DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to Headmaster through H.M.

1/5/43


DISTRICT EDUCATION OFFICE
JAFFA
- 1 MAY 1943
H567
ادارة معارف القضاء
يافا

268

٣٠٦٣/٨ ح

مدرسة الرملة الثانوية.

٤٣/٤/٢٤

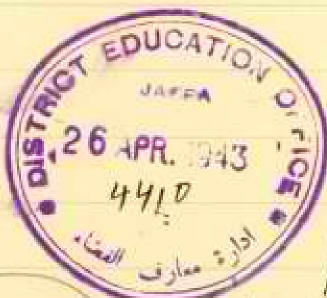
جناب مدير المعارف المعظم - القدس.
بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم - يافا

الموضوع - طلب التعيين في احدى وظائف
القائمقامين الشاغرة.

أقدم لجنابكم طلباً الى جناب السكرتير
العام للتعيين في احدى وظائف القائمقامين
الشاغرة التي اعلن عنها رسمياً في الصحف. أرجو
اذا رأيتم مناسباً ان ترفعوه الى جنابه.
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

يحيى حمالله

معلم في مدرسة الرملة الثانوية.



جناب مدير المعارف المحترم

الرقم ٣٠٦٣/٨

مفتش الجنوب
٤٣/٤/٢٦

ارجو تحويل الى المعنيين

268/1

CHIEF SECRETARY, Jerusalem
Thru- Director of Education
Jerusalem
Thru- D.I.E. Jaffa.

ZUHDI JARALLAH
GOV'T SECONDARY SCHOOL
RAMLEH?
23/4/1943.

Subject; Application for employment as Cadet District Officer.

Sir;

I beg to apply for one of the vacancies of Cadet Distr-ict Officers which have been announced officially in the press.

I further beg to drow your attention to the fact that I had previously applied several times for the same post.

I have the honour to be,
Sir, your obedient servant

Z. Jarallah

ZUHDI JARALLAH

..ارة المعارف
.. الجنوبي
.. في ١٢/٤/١٩٤٢

الرقم ٨/٢٠٦٢

حضرة السيد هدي جاد الله المكرم
بواسطة حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية للبنين

المبحث =ـ زيادة الراتب

قد زيد راتبك من ٢٦٤ جنيها الى ٢٧٨ جنيها في السنة ما عدا العلاوة
وذلك ابتداء من تاريخ ١/١٠/٤٢ فأتمنى لك دوام التقدم .

مفتش المعارف

267

3063/8

266

GOVERNMENT OF PALESTINE

No 4890/12

Department of Education,
Jerusalem.

Extract from Incremental Warrant

30 MAR 1943

No. 82/42-43 dated 28.2.43

D.I.E. Southern

The salary of Zuhdi Jarallah

teacher in Ramle B.S.

has been increased from £P. 264 to £P. 278

per annum, as from the 1.10.42

Next incremental date ____________

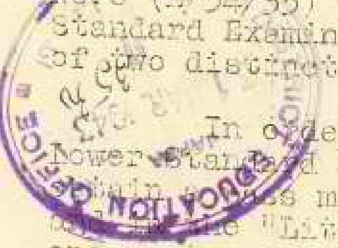
(Sgd) W. J. Farrell

DIRECTOR OF EDUCATION.

to take the Lower Standard Examination, should communicate before the end of January preceding the examination to the Director of Education, through the Heads of their Departments, all the particulars required in the prescribed entry form.

5. Heads of Departments may obtain from the Department of Education blank copies of the history sheet and entry form mentioned in the preceding two paragraphs.

6. In accordance with Chief Secretary's Circular No.8 (B/54/35) of 14th January 1936, the Lower Standard Examinations in Arabic and Hebrew will consist of two distinct parts: Colloquial and Literary.



In order to satisfy the requirements of the Lower Standard Examination as a whole, candidates must obtain a pass mark separately in the "Colloquial" part and in the "Literary" part. Candidates who pass in one part and not in the other will not be required to repeat the examination in that part in which they have succeeded.

٥٣٢/٤ 265

علاوة الحرب الاضافيه .

(قسم الشرف)

الاسم : زهدي جارالله .

الوظيفه : معلم في مدارس حكومة فلسطين .

الدرجه : "N" أو "S III" .

مركز العمل : المدرسه الثانويه - الرمله .

العمر في ١/١٠/٤٢ هو : شهر ٧ سنه ٣٠

تاريخ التولد هو (٥/٤/١٩١٢) مأخوذ عن القوشان التركي .

عدد الزوجات : ———— غير متزوج .

عدد الاولاد : ————

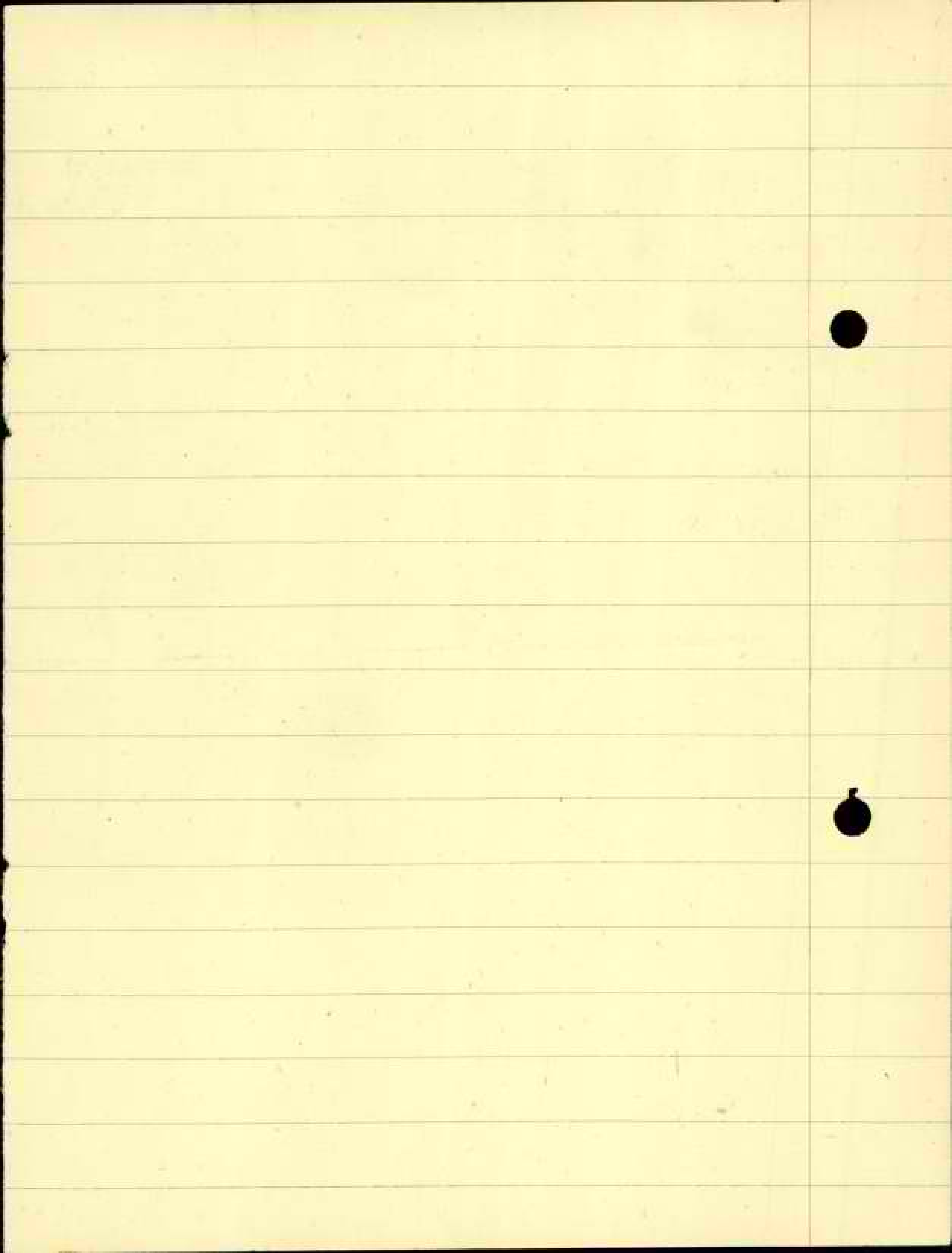
أقسم بشرفي ان المعلومات التي أقدمها في هذا البيان بشأني في ١/١٠/٤٢ صحيحه .

التوقيع

[signature]

٧/٤/٤٣





264

ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

الرقم ٨ / ٣٠٦٣

يافا في ٧/٣/١٩٤٣

حضرة السيد زهدى جارالله المحترم

بواسطة حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية

المحترم

المبحث = الزيادة في الراتب

ستعطى لكم زيادتكم السنوية اعتبارا

من ١/١٠/٤٢ أى من تاريخ استحقاقها .

مفتش المعارف

263

حكومة فلسطين 306318 رقم ٤٨٩٠

ادارة المعارف

القدس ٣/٧/٤٣ ٠

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم ٠

المبحث ٠ ـ السيد رهدى جارالله ٠

متعلق بكتابكم رقم ٣٠٦٣ /٨ المؤرخ

فى ٩/٢/٤٣ ٠

ارجو اخبار السيد رهدى

جارالله انه سيعطى زيادته السنوية

اعتبارا من ١/١٠/٤٢ اى من تاريخ

استحقاقها ٠

عن مدير المعارف



262

مدير مدرسة الرملة الثانوية   ٢/و

٢٢/٢/٤٣

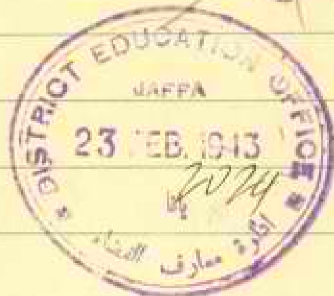
حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

البحث: غياب الاستاذ زهدي جار الله

ارسل لحضرتكم تقريراً بتغيب الاستاذ المذكور يوم ٢٠/٢/٤٣ وقد عاد الى عمله اليوم ٢٢/٢/٤٣

~~450~~

المدير



[illegible]

262

GPP. 11808—500 Bks.—26.12.40 1594/S. O.M. 70.

MEDICAL REPORT

To M.O. Ramleh

The following persons are sent to you for (A) Treatment.

Place Ramleh R. Irani. Signature

Date 20/2/43 Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jarallah	Teacher		approved vs [illegible]	

Place Ramleh

Date Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. [illegible] form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. [illegible] Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex". [illegible] State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed. The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty hours" "Admitted to hospital" finding of Medical Board etc.

262

Dr. Med. Y. S. ABU-GOSH
TEL. 89
P. O. B. 10
RAMLEH

دكتور يعقوب ابو غوش
تلفون ٨٩
ص. ب. ١٠
الرمله

Name

This is to certify that I Dr Y. S. Abugosh have this day the 20th of Feb 1947 examined Mr Z. Jarallah. he is suffering from common cold and advised to have rest from work for a period of twenty four hours from this date

RX.

Y S Abugosh
M.D.

Date 20/2/47

261

EDUCATION DEPARTMENT
SOUTHERN DISTRICT
P.O. BOX 517
JAFFA

No. 3063/8

9 - FEB 1943

Director of Education
Jerusalem

Subject: Zuhdi Eff. Jarallah - Ramleh B.S.

Ref 'ce: Your No. 4890 dated 20/10/42.

The new Headmaster has now reported on more than one occasion on the work and conduct of this teacher. His reports were fabourable. I agree with him from personal knowledge.

2. I would recommend that the increment of this teacher be now granted.

D.I.E. SOUTHERN

MA.

300/3/5 260

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education,
4890 Jerusalem.

3 February, 1943.

D.I.E. Southern.

251

Subject :- Increment of Zuhdi Eff. Jarrallah.

Reference:- My 4890 of 20.10.42.

I shall be obliged if I may now have the report asked for in my letter under reference.

DIRECTOR OF EDUCATION.



259

مدرسة الرملة الثانوية 3063/8 الرقم م/ ١/ و

١١ / ١ / ٤٣

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

البحث : مرض الاستاذ زهدي جار الله

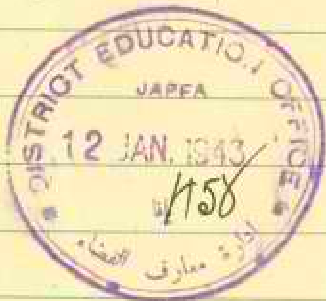
تغيب الاستاذ المذكور بسبب المرض

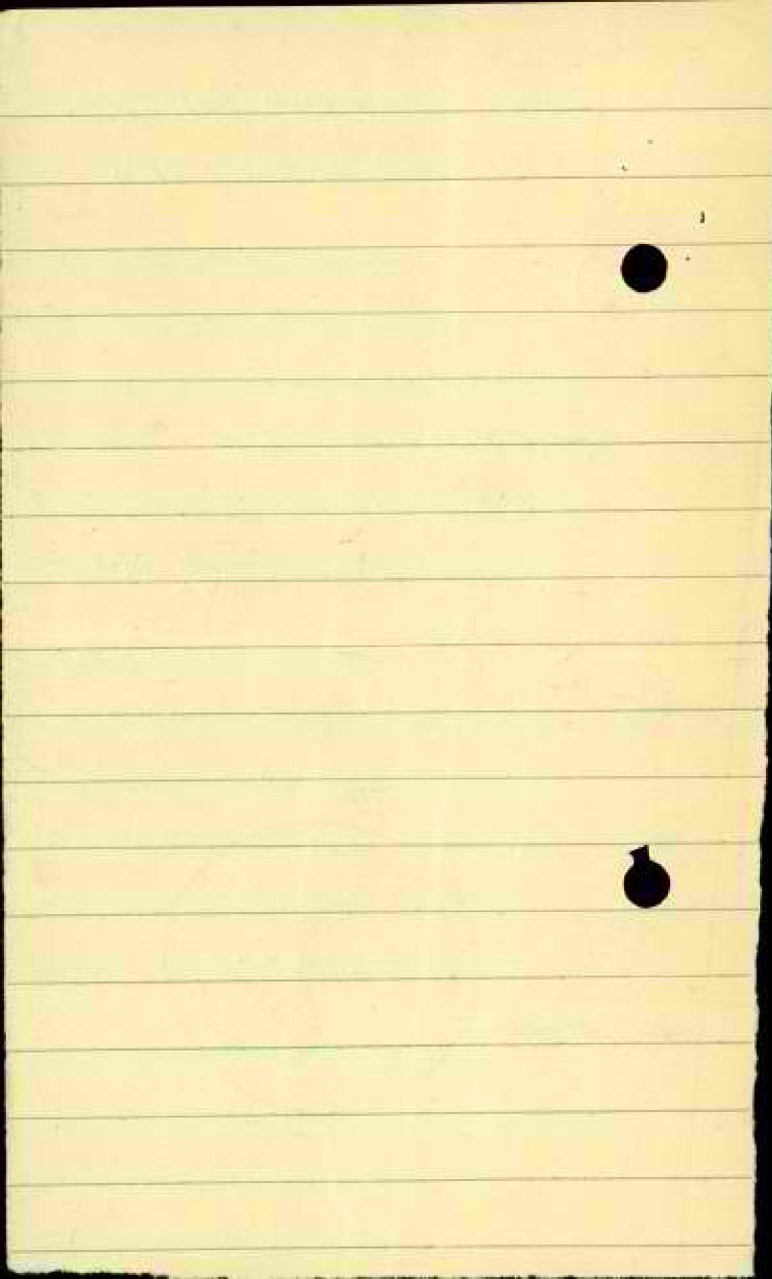
يوماً واحداً ٩ / ١ / ٤٣ وقد باشر

عمله اليوم . مع الاحترام

المدير

[signature]





GPP. 11808—500 Bks.—26.12.40 1504/S. O. M. 70.

259

MEDICAL REPORT

To M.O. Ramleh

The following persons are sent to you for (A) Treatment.

Place Ramleh R. Irani. Signature

Date 9-1-43 Education. Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jarallah	Teacher		Indigestion	one day Ex. duty

Place

Date Ramleh [illegible] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex".
(A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to hospital" finding of Medical Board etc.

258

ادارة المعارف

الرقم ٨/٣٠٦٣

اللواء الجنوبي

يافا في ١٩/١١/١٩٤٢

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

بواسطة حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية

المحترم.

البحث = مغادرة فلسطين ١

الاشارة = كتابكم رقم ٣/و تاريخ

١١/١١/١٩٤٢

لا مانع من سفركم الى مصر اثناء عطلة الشتاء القادمة بشرط ان تتركوا في هذه الادارة عنوانكم في مصر وتعودوا الى العمل قبل الوقت المعين لفتح المدرسة بخمسة أيام.

٢ — ارسل اليكم شهادة توظيف في هذه الادارة

مفتش المعارف

258/1

EDUCATION DEPARTMENT
SOUTHERN DISTRICT
P.O. BOX 517
JAFFA

19 NOV 1942

CERTIFICATE

This is to certify that Zuhdi Eff. Jarallah is a Government Officer employed at this Department as a teacher at Ramle Boys' School and is proceeding to Egypt on leave as from 17/12/1942 - 3/1/1942.

D.I.E. SOUTHERN

MD.

MA.



257

رقم ١/ ١٨٥٣ 3063/8

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

القدس في ١٩/ ١١/ ١٩٤٢ .

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المبحث : مغادرة فلسطين – السيد زهدى جار الله – الرملة .

متعلق بكتابكم رقم ٨/ ٣٠٦٣ تاريخ ١٦/ ١١/ ١٩٤٢

لا مانع من سفر السيد زهدى جار الله الى مصر اثناء عطلة الشتاء القادمة تحت الشروط المعهوده .

ارجو اخباره بذلك !

عن مدير المعارف .





256

ادارة المعارف   الرقم ٨/٣٠٦٢

اللواء الجنوبي

يافا في ١٦/١١/١٩٤٢

حضرة مدير المعارف المحترم

المبحث = مغادرة فلسطين - السيد

زهدى جار الله ٠ الرملة

يرجو هذا المعلم السماح له بالسفر الى

القطر المصرى اثناء عطلة الشتاء القادمة ٠

٢ - لا مانع عندى من سفره الى مصر

مفتش المعارف

255

30638/8 مدرسة الرملة الثانوية.

١١/١١/٤٢

حضرة الفضل مفتش معارف الجنوب المحترم.

بواسطة " مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم.

المبحث: السفر الى القطر المصري.

ارجو ان تأذنوا لي بالسفر الى القطر المصري خلال عطلة الشتاء القادمة.

وتفضلوا بقبول الاحترام.

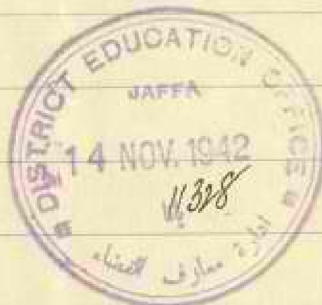
محمد جاد الله.

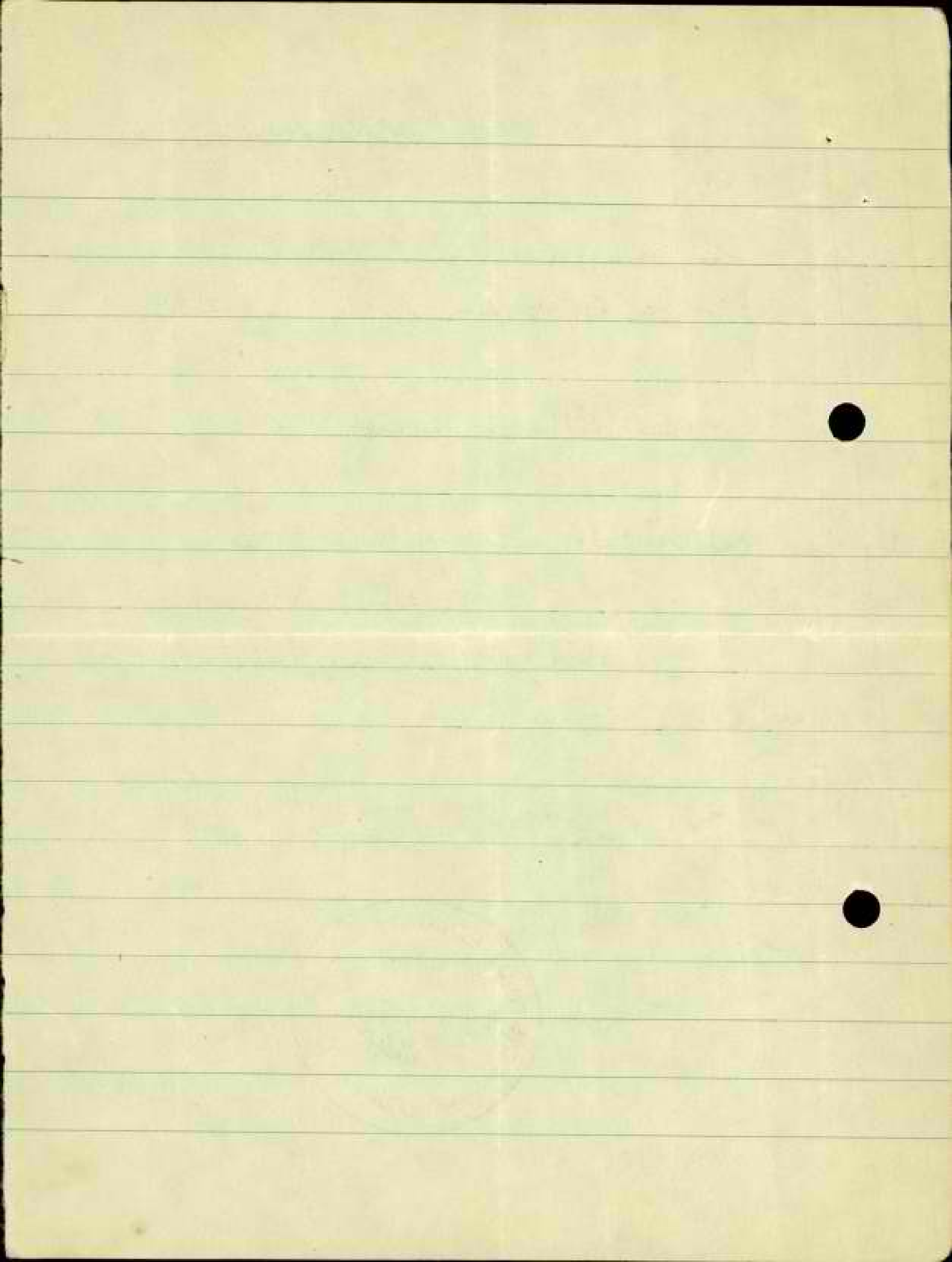
رقم ٢/٧/د

لحضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المدير

[signature]





225
1

مدرسة الرملة الثانوية .

١١/١١/٤٦

حضرة الفاضل مفتش معارف الجنوب المحترم .

بواسطة " " مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم .

الموضوع . السفر الى القطر المصري .

ارجو ان تأذنوا لي بالسفر الى القطر المصري خلال عطلة الشتاء القادمة .

وتفضلوا بقبول الاحترام .

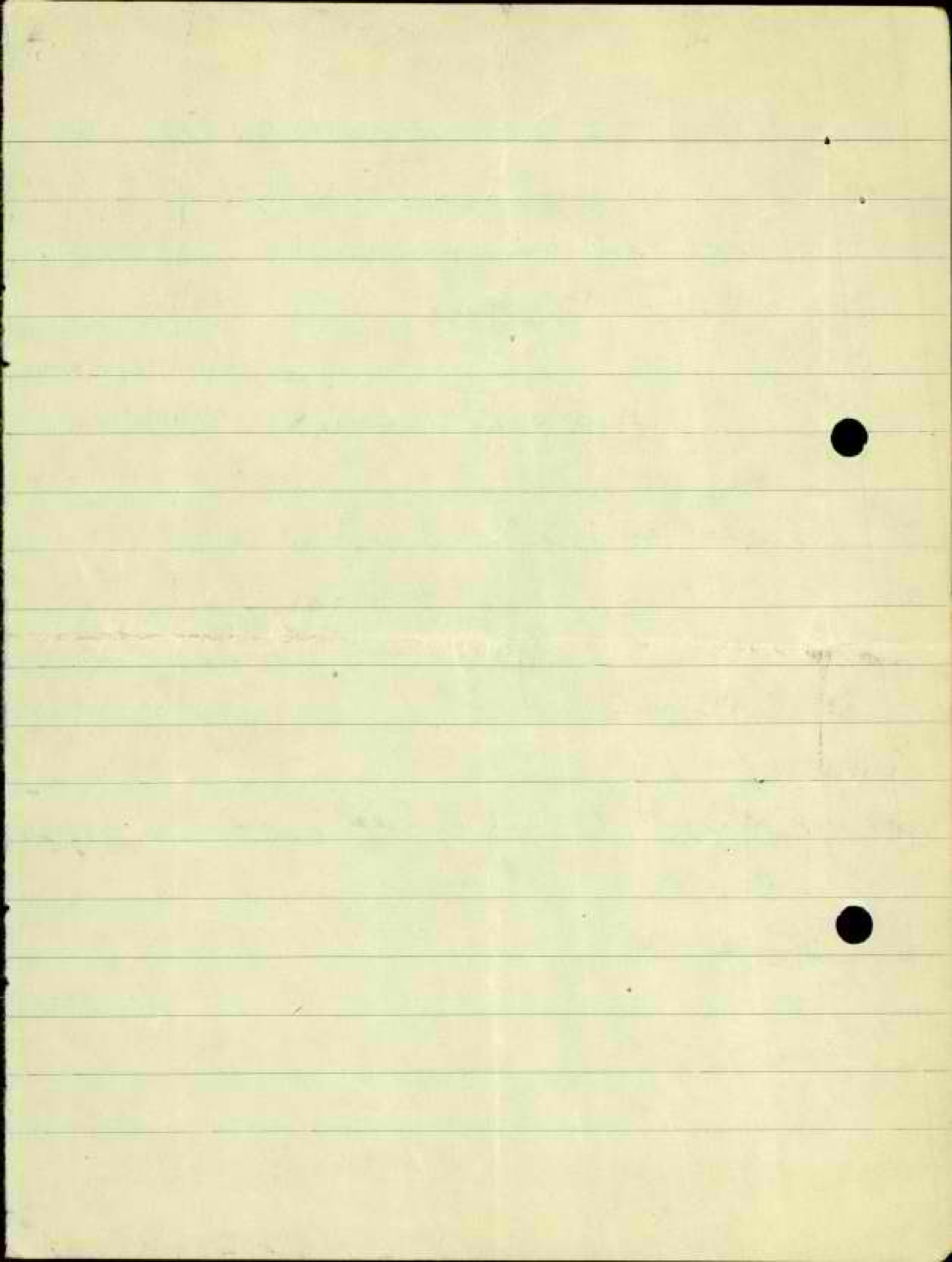
حمدي جار الله .

رقم ٢/و

لحضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المدير

[signature]



254

ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ٢١/١٠/١٩٤٢

الرقم ٨/٣٠٦٢

حضرة السيد زهدي جارالله المحترم
— بواسطة حضرة مدير مدرسة الرملة
الثانوية المحترم .

المبحث :- الزيادة السنوية

قد اوقف جناب مدير المعارف زيادتكم المستحقة في شهر تشرين الاول، لان تقارير مديرمدرستكم لم تكن مرضية وطلب مني ان اخبركم ان الزيادة ستظل موقوفة الى ان تصل تقارير مرضية عن عملكم :

مفتش المعارف

3063/8 253

GOVERNMENT OF PALESTINE.

4890

Department of Education,
Jerusalem.

30 October, 1942.

D.I.E., Southern.

252

Subject :- Increment of Zuhdi Eff. Jarallah, Ramle Boys School.

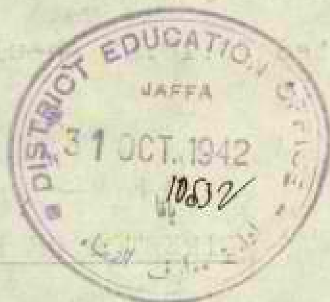
Reference:- Your 3063/8 of 22nd October, 1942.

The decision communicated to you in my letter of even number dated 20.10.42 ~~should~~ stands.

[signature]

DIRECTOR OF EDUCATION.

MD.


DISTRICT EDUCATION OFFICE
JAFFA
31 OCT. 1942
10832

252

No. 3063/8

EDUCATION DEPARTMENT
SOUTHERN DISTRICT
P.O.BOX 517
JAFFA

Director of Education
Jerusalem

22 OCT 1942

Subject: Increment of Zuhdi Eff. Jarallah, Ramle B.S.

Ref 'ce: Your No. 4890 of 20/10/42.

"As a class teacher Jarallah was fair. In his conduct he is a bit still and disregards public opinion in the town. I recommend his transfer from Ramleh".

2. This was my report on the teacher dated 9/7/42. I saw no reason however to recommend that his increment be withheld. That he was on bad terms with the former Headmaster is, I submit, no excuse because more than half the staff fall in this category.

3. I recommend that the increment be granted, but that if the D.I.E. and the Headmaster find cause they will not hesitate to make the proper recommendation.

D.I.E. SOUTHERN

M.

3063/8 251

GOVERNMENT OF PALESTINE.

4890

Department of Education,
Jerusalem.

20 October, 1942.

D.I.E., Southern, 248
Jaffa.

Subject :- Increment of Zuhdi Eff. Jarallah.

Reference:- Your last Confidential Report of 9.7.42.

Please note that the increment of Zuhdi Eff. Jarralah which fell due in October, 1942, has been withheld until the new Headmaster has had time to watch his work and report on him.

for [signature]

DIRECTOR OF EDUCATION.

ZE.


DISTRICT EDUCATION OFFICE
JAFFA
21 OCT. 1942
1806
إدارة معارف القضاء

250

306318

مدرسة الرملة الثانوية الرقم ٣/و

٢٠/ ١٠/ ٤٢

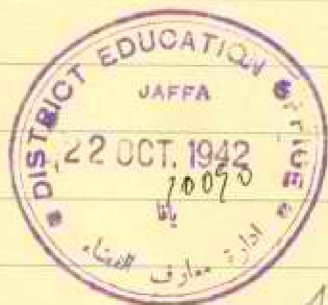
حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المبحث: الاستاذ زهدي افندي جار الله

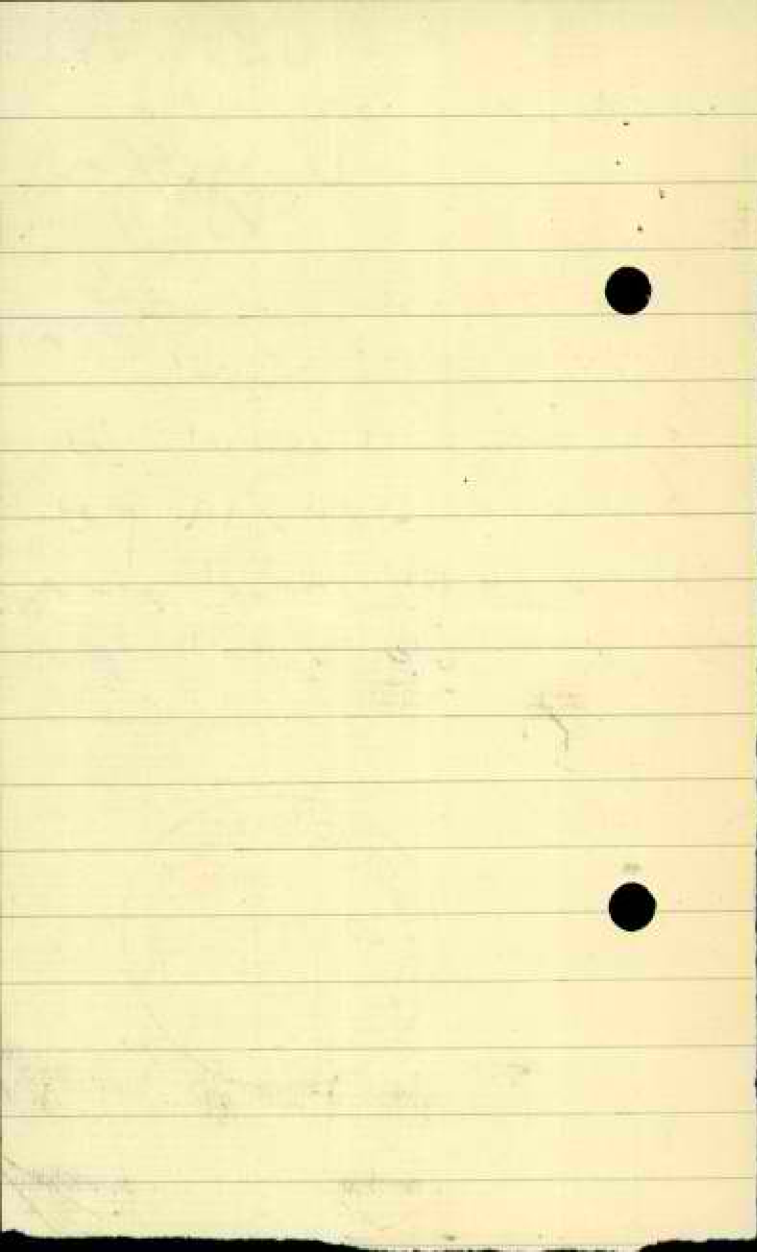
تغيب الاستاذ المذكور بسبب المرض يوم ١٩/ ١٠/ ٤٢ لمدة يوم واحد ورجع الى عمله يوم ٢٠/ ١٠/ ٤٢ وطيه التقرير الطبي. واقبلوا احترامي

المدير

[signature]



[signature]



G.P.P. 11808—500 Bks.—26.12.40 1591/S. 250/1

O. M. 50.

MEDICAL REPORT

To M. O. Ramleh

The following persons are sent to you for (A) Treatment.

Place Ramleh

R. Irani. Signature

Date 19-10-42

Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi eff. Jarallah	Teacher	m 30	[illegible]	[illegible]

Place

Date

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex". (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed. The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to hospital" finding of Medical Board etc.

249

علاوة الحرب الاضافية

((القسم الشرقي))

الاسم: هدى جاد الله الوطنية معلم مركز العمل مدرسة الرملة الاميرية الدرجة الثانوية. (N) S III

اقسم بشرفي انني متزوج او غير متزوج بتاريخ ١/٩/١٩٤٢ الخاص للدرجة الخادم

(١) الزوجة ——— الاسم ———

(٢) البنون والبنات الذين هم دون الخامسة عشرة من سنهم ———

١

وان تفاصيل راتبي الشهري الذي اتقاضاه في ١/٩/٤٢ كانت كما يلي

م جنيه

(١) اصل الراتب الشهري ——— ٢٢ ———

(٢) علاوة غلاء المعيشة الشهرية ٥٠٠ = ١ =

(٣) علاوات اخرى كدرية مديرية ———

وعلاوات رياضة ———

واقسم بشرفي ايضاً ان المعلومات التي اعطيها في هذا البيان بشأن افراد عائلتي من زوجة وبنين وبنات وتفاصيل راتبي في ١/٩/١٩٤٢ صحيحة واني مستعد لتحمل مسؤولية عدم صحتها

التاريخ
٨/١٠/٤٢

التوقيع
[توقيع]

اشهد ان البيانات المتقدم ذكرها صحيحة على مبلغ علمي بها

٢/١٠/٤٢

توقيع المدير
[توقيع]

لجنة الالعاب الرياضية لتلامذة المدارس

الاميرية بمنطقة الرمله

الرمله في ....

Form No. Ed/4.

3063/8

2118

GOVERNMENT OF PALESTINE
DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.
تقرير سري عن المعلمين

GPP. 11579—3000—19-11-40

Name of Teacher .... السيد محمد عفت جاد الله .... اسم المعلم

School .... مدرسة الرملة الثانوية .... اسم المدرسة

Town or Village .... الرملة .... اسم المدينة او القرية

Salary .... [illegible] شهريا بدون العلاوات .... الراتب

Subjects taught .... التاريخ في الثانوي الاول والثاني والتاريخ والجغرافيا السابع السادس والجغرافيا الخامس [illegible] .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching طريقة التدريس : الالقاء ثم المناقشة. وقد نصح ان لا
يستعمل طريقة الالقاء لانها مضيعة للوقت.

Discipline, response of class, etc. النظام وادارة الصف الخ. لا بأس بها

Opinion of Head of School on Teacher رأي رئيس المدرسة في المعلم: معلوماته في موضوعه لا بأس
بها. الا انه كسول غير راغب في العمل في ادارة المعارف وعندما يدخل الى الصف يراه
يجب الخروج كأنه ذاهب الى المشنقة. في خلقه شيء من الميوعة والخنوثة والدلع. مكروه به
الطلاب لسلوكه وكذلك لانه يهتم بالتدريس [illegible] عبد الرزاق الزجاوي. متعصب للشعب المتدين
وهو مع الاريحية الرعاوي [illegible] فكرة التكتل والتعصب في المدرسة. [illegible] في البلدة [illegible]
[illegible] وصفه [illegible]

Date ٢٢/٦/٤٢ التاريخ

Signature of Head of School توقيع رئيس المدرسة عرفات الدجاني

(P. T. O.)

(انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations — رأي المفتش وماذا يقترح بشان المعلم

معلم كفء جدا . فيه شيء من الجفاف وعدم
الاختلاط في سلوكه مع زملائه وفي البلدة . ومن الخير
له ان ينقل من القرية وتكون فائدته للمدرسة ايضا

[signature]
مفتش [illegible]

9/7/42

Date .... التاريخ

Signature of Inspector .... توقيع المفتش

رقم ٥/ ح

٢٤٦ ادارة مدرسة الرملة الثانوية

٩/٥/٤٦

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المجدل : زهدي ابن جاد الله

احول اليكم هذا الطلب راجيا مساعدة صاحبه لانه واثق انه سيزداد نشاطا وكفاءة رغبة في العمل الجديد عنه من هذه الناحية . مع الاحترام

عرفان الدويك
مدير المدرسة

الخطر ٨/٦٢/٠٢

مدير المعارف

ادرج في مدة المعلم

١١/٩/٤٦

3063/8

216

الرملة.

٩/٥/٤٢

جناب مدير المعارف المحترم.

بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم.

" مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم.

المبحث: النقل الى دائرة التسوية.

الإشارة: كتاب حضرة مفتش الجنوب رقم ٨/٢٠٦٣

تاريخ ٢٩/١٠/٤٠.



تفضل جنابكم لي في الكتاب المذكور رقمه أعلاه ان اقدم لكم طلب نقل حين أتأكد من وجود مركز خال في الدوائر الأخرى. وقد قرأت في العدد الأخير من الجريدة الرسمية لحكومة فلسطين نبأ وجود عدة مراكز شاغرة لمساعد مأمور التسوية. فأرجو تقديم إسمي الى مدير دائرة تسوية الأراضي كمرشح لأحد هذه المراكز.

وأود ان اذكر بهذه المناسبة ان الذي شجعني على هذا الطلب هو أولاً كتاب جنابكم الذي أشرت اليه، وثانياً ان بعض معلمي هذه الدائرة قد سبق تنقلهم في الماضي إلى مثل هذا المركز وقاموا بعملهم على خير الوجوه.

واني إذ أتأمل ان احصل على مساعدة وتوصية جنابكم أرجو ان تتفضلوا بقبول فائق احترامي.

هدى جارالله

معلم في مدرسة الرملة الثانوية.

748/E

مدرسة الحكومة الثانوية. 246

الرملة.

٤/٥/٤٢

حضرة الفاضل مفتش معارف الجنوب المحترم.

بواسطة حضرة الفاضل مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم.

المبحث: ضريبة الدخل لسنة ١٩٤١ - ٤٢

الإشارة: كتابكم رقم ٧٤٨ تاريخ ٢/٥/٤٢



أبعث إليكم البيانات التالية:

أ - ٣٦ الوظيفة: معلم في مدرسة الرملة الثانوية. ب - الدرجة: (٨) - S III.

ج - غير متزوج. د - مقدار الراتب السنوي (٢٦٤) جنيهاً.

هـ - مقدار علاوة غلاء المعيشة السنوية: (١٨) جنيهاً. و - لا علاوات أخرى.

ز - مجموع الراتب والعلاوة السنوية (٢٨٢) جنيهاً. ح - عدد الزوجات: ليس لي زوجات

ط - عدد الأولاد: ليس لي أولاد. ي - لا شيء.

ك - أعيل والدي ويبلغ من العمر ثمانين عاماً، ووالدتي وتبلغ من العمر ستين عاماً. وكلاهما عاجز عن إعالة نفسه.

وتفضلوا بقبول الاحترام.

خيري جار الله.

معلم في مدرسة الرملة الثانوية.

يحول لحضرة مفتش المعارف المحترم مع الاحترام

مدير مدرسة الرملة

٤/٥/٤٢

245

اللــواء الجنوبي

يافا في ٢٦/٤/٤٢

الرقم ٨/٦٢

حضرة مدير المعـارف المحترم .

المبحث = استمارات السفر – السيد زهدي جار الله – الرملة الثانوية

اعيد مع كتابي هذا الأستمارة رقم ٦٦٤٥٧ و٦٦٤٥٨ لالغائها لأن الموظف المذكور لم يستطع استعمالها .

مفتش المعارف

244

3063/8

اريحا
٢٨ / ٤ / ٤٦

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم .

بواسطة حضرة مدير مدرسة اريحا الثانوية المحترم .

الموضوع : الاستمارة السنوية

رقم ٦٦٤٥٧ ، ٦٦٤٥٨

أعيد طيه الاستمارة المذكورة لعدم تمكني من استعمالها بسبب عدم ترخيص القنصلية المصرية لي بالذهاب الى مصر .

وتفضلوا بقبول الاحترام .

المعلم
٢٨ / ٤ / ٤٦

هدى حمدالله

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

مدير مدرسة اريحا الثانوية

الاشارة : كتابكم رقم ٨ / ٧٠٦٤ تاريخ ٢٤/٤/٤٦


DISTRICT EDUCATION OFFICE
JAFFA
16 APR. 1942

243

الرقم ٨/٢٠٦٢

ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

يافا في ١٢/٤/٤٢

حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية الاميرية

يتشرف مفتش معارف اللواء الجنوبي باستدعاء انتباهكم الى كتابه

رقم ٨/٢٠٦٢ تاريخ ٢٨/٢/٤٢ بشأن ارشيفات السنوية المتبعة حمدي جابر الله

ويرجوكم التكرم بالجواب .

[signature]

242

REGISTERED

الرقم ٨/٢٠٦٢

ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ٢٨/٢/٤٢

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم
بواسطة حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم

المبحث = الأستمارة السنوية .

... ارسل مع كتابي هذا استمارة سفر رقم ٦٦٤٥٧ و٦٦٤٥٨ حسب الطلب

ارجو اخبارى بالوصول ،

مفتش المعارف

Ref. No. 3063/8 رقم الملف

241

Form Ed./28.

GOVERNMENT OF PALESTINE. حـكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION. ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT ON LEAVE. طلب للحصول على استمارة سفر مجانا بالقطار في الاجازة

Name of Officer Zuhdi Jarallah Ramle Boys School اسم الموظف

Appointment Teacher وظيفته Grade E II درجته

From (station) Lydda من محطة To (station) Kantara الى محطة

Date of travel 1.4.42 تاريخ السفر

If return warrant required, date of return " تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Kantara من محطة To (station) Lydda الى محطة

Number of person accompanying officer --- عدد الاشخاص المسافرين مع الموظف

Ralationship --- علاقتهم بالطالب Ages and names of children --- أعمار وأسماء الاولاد

Date of last leave warrant 2.8.38 - 12.8.38 تاريخ آخر استمارة سفر من أجل الاجازة

Is baggage requisition required? --- هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passengers or goods train? --- بقطار الركاب أم بقطار الشحن

Signature [signature] الامضاء

Date 25 MAR 1942 التاريخ Office D.I.E., SOUTHERN الوظيفة

Cancelled

FOR USE OF ISSUING OFFICER ONLY.

Is applicant eligible for free warrants Yes

Nos. of warrants 66457/58

Number of tickets (a) Full One Half —— Class of travel 2nd

Weight —— (by Goods Train ——

(by Passenger train ——

Signature E. C. Harris

Date 28/3/42 Office I.D.P.S.

(a) Whether whole or half tickets should be stated. Children under four years — free; four years and under ten — half ticket; ten years and over — whole ticket. (Married children, those of eighteen or more years of age, and others not dependent on their parents for subsistence, are not eligible). Maximum number of persons — five.

(أ) يجب أن يذكر هل التذاكر من النوع الذى بنصف رسم أو برسم كامل. الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم أربع سنوات وأقل من عشرة بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشر سنوات فما فوق بتذكرة ذات رسم كامل. (لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين والذين سنهم ثماني عشرة سنة أو أكثر والذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم أن يحصلوا على استمارات مجانا). الحد الاعلى للاشخاص المسموح لهم بالسفر مع الموظف بالاستمارة أربعة فقط

GPP. 8680—1000—15-8-39

240

3063/8

الرملة

٢١/٢/٤٦

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم.

بواسطة حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم.

المبحث: الإستمارة السنوية.

ارجو ان أمنح الاستمارة السنوية
اعتباراً من يوم ٨/٤/٤٦ من اللد الى القنطرة
ذهاباً وإياباً.

وتفضلوا بقبول الاحترام

شهدي جار الله

معلم في مدرسة الرملة الثانوية.

رقم ١٥/٢/ج

ادارة مدرسة الرملة الثانوية
٢١/٢/٤٦

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

ارجو اجابة طلب المعلم اعلاه [illegible]
اصول استعمال هذا الحق [illegible]

[illegible]


DISTRICT EDUCATION OFFICE
JAFFA
24 MAR. 1942
2853
يافا
ادارة معارف القضاء

239

ادارة المعـــارف

اللـــواء الجنوبي

يافا في ١٩ / ٢ / ٤٢

الرقم ٨/٦٢/٢٠

حضرة السيد هدى جار الله المحترم

بواسطة حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية للبنات

المبحث = زيادة الراتب .

قد زيد راتبك من ٢٤٠ جنيها الى ٢٥٢ جنيها في السنة ماعدا

العلاوات وذلك من تاريخ ١/٨/٤٠ فأتمنى لك دوام التقدم .

مفتش المعـــارف

٢٥/٢/٤٢

3063/8

238

GOVERNMENT OF PALESTINE

No. 4890/12

DEPARTMENT OF EDUCATION
JERUSALEM.
17-II-42

Extract from Incremental Warrant

No. 29/41-42 dated 7-7-41

D.I.E. Southern

The salary of Zuhdi Jarallah
teacher in Ramle Boys' School
has been increased from LP. 240 to LP. 252
per annum, as from the 1-10-40
Next incremental date



(Sgd) W. J. Farrell

DIRECTOR OF EDUCATION.

present stock is exhausted)............ (T.only) 80

Mabadi al-Kimia, Kirdani etc., Part I.......... (T.only) 130

Mabadi al-Kimia, Kirdani etc., Part II......... (T.only) 160

Khulasat al-Tabi'a, Part III................... (T.only) 150

Khulasat al-Tabi'a, Part IV.................... (T.only) 90

Khulasat al-Tabi'a, Part V..................... (T.only) 80

-----.oOo.-----

3063/8   237

المدرسة الأميرية الثانوية - الرملة.

٢١/١٠/٤٤

جناب مدير المعارف المحترم

بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

" و مدير المدرسة الثانوية بالرملة المحترم

البحث: طلب شهادة.

أرجو أن ترسلوا لي شهادة تثبت أنني
موظف في دائرة المعارف في حكومة فلسطين
وأنني ذاهب إلى مصر لتمضية عطلة الربيع القادمة
كيما أتمكن بها من الحصول على تأشيرة
بالسفر من القنصل المصري بالقدس.

وتفضلوا بقبول الاحترام.

يسري عبدالله

معلم في مدرسة الرملة الثانوية

ادارة مدرسة الرملة
الثانوية
٢/٢/٤٢

رقم ٥/٢/ج

حضرة مفتش معارف الحكومة المحترم

الموضوع: شهادة توظيف الاستاذ
محمد نجار

احول اليكم طيه شهادة العمل ... مناسب
مع الاحترام

عن ناظر المدرسة
مدير الكلية



236

ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

يافا في ٢٩/١/١٩٤٢

الرقم ٨/٣٠٦٣

حضرة السيد رهدى جارالله المحترم

بواسطة حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم

المبحث = مغادرة فلسطين ·

الاشارة = كتابكم المؤرخ في ٢٧/١/٤٢ ·

يسمح لكم بالسفر الى سوريا اثناء عطلة الربيع القادمة بشرط ان تتركوا في هذه الادارة عنوانكم في سوريا وتعودوا الى العمل قبل الوقت المعين لفتح المدرسة بخمسة ايام ·

مفتش المعارف

3063/8 235

المدرسة الأميرية الثانوية بالرملة.

٢٧/٢/٤٢

جناب مدير المعارف المحترم.

بواسطة حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم.

بواسطة حضرة مدير المدرسة الثانوية بالرملة المحترم.

المبحث: الإذن بالسفر إلى خارج فلسطين.

أرجو أن تسمحوا لي بقضاء عطلة الربيع القادمة في القطر المصري.

وتفضلوا بقبول الاحترام.

نصري جار الله

معلم في مدرسة الرملة الثانوية

إدارة مدرسة الرملة الثانوية
٣٢/١/٤٢

تحرير ج

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المبحث: السفر إلى خارج فلسطين للأستاذ نصري جار الله

أحول إليكم هذا الطلب لتعملوا ما يلزم

مع الاحترام

عرفات الدجاني
مدير المدرسة


DISTRICT EDUCATION OFFICE
JAFFA
29 JAN.
888

234

الرقم ٨/٣٠٦٣

ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

يافا في ٤/١٢/١٩٤١

حضرة السيد زهدي جارالله المحترم

بواسطة حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم .

الموضوع :- مغادرة فلسطين .

١

يسمح لكم بالسفر الى لبنان أثناء عطلة الشتاء القادمة بشرط ان تتركوا في هذه

الأدارة عنوانكم في لبنان وتعودوا الى العمل قبل الوقت المعين لفتح المدرسة بخمسة/ اربعة

أيام .

٢ ـ ٠٠/٠٠ ارسل مع كتابي هذا الشهادة المطلوبة .

مدير المعارف

of Palestine. S. F. 18

DISCREPANCIES.

.... Department

.... Store at ....

28149—2500—26 4 34 Si. P.

Actual Stock	Surplus	Deficency	Remarks

.... Signature of Officer reporting or
.... Officers of Board of Survey

iately beneath the last item.

Date ....

3163/8 233

GOVERNMENT OF PALESTINE.

IN REPLY PLEASE QUOTE

No. ١٨٥٣/١ رقم

DEPARTMENT OF EDUCATION.
JERUSALEM.

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

القدس في ٣/١٢/١٩٤١ .

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المبحث : السفر الى خارج فلسطين .

متعلق بكتابكم رقم ٨/٣١٦٣ في ٢٠/١١/٤١ .

لا مانع من سفر السيد زهدي جارالله الى مصر (لبنان) اثناء عطلة الشتاء القادمة .

ارجو ان تخبروه بذلك وتعلموه ما جاء في منشور هذه الادارة الاخير بشأن السفر خارج فلسطين رقم ١٨٥٣ في ١٨/١١/٤١ .

عن مدير المعارف



232

ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

يافا في ٣٠/١١/١٩٤١

الرقم ٨/٦٣/٣٠

حضرة مدير المعارف المحترم .

المبحث :ـ السفر الى خارج فلسطين .

يرجو السيد زهدى جارالله من معلمي مدرسة الروضة الثانوية ان يسمح له

بالسفر الى مصر أو لبنان في عطلة الشتاء القادمة .

لا مانع عندى من السماح له بذلك . بالسفر الى مصر

مفتش المعارف

Total number of kilometres				

I HEREBY CERTIFY that the particulars set out herein are correct, that I have actually covered in my own (a).., on public duty, the distances shown, and that the journey could not have been performed by train or other means of Government transport.

The authority of the Chief Secretary is contained in (b) Circular / letter No. .... of .... 19......

No. .... of .... 19......

....
Signature of Claimant.

Station..............................

Date.............................. 19......

Approved ....
Head of Department.

(a) Insert description of Vehicle

(b) Quote number and date of Chief Secretary's authority

231

مدرسة الرملة الثانوية | 3063 رقم م.ش.ج

١٨ / ١١ / ٤١

حضرة مفتش معارف اللواء المحترم

الحبس: الشيخ صالح [illegible]

الاستاذ [illegible]

جانبه

احول اليكم هذا الطلب للعمل بما يلزم

مع الاحترام

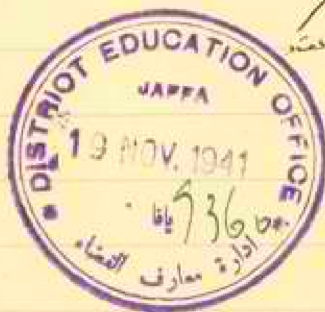
عرفات الدوس

مدير المدرسة

[illegible]

مفتش

٢٠/١١/٤١



مدرسة الرملة الثانوية

[illegible]

حضرة مدير [illegible] بالقدس المحترم

بواسطة حضرة مفتش [illegible] المحترم

" " مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم

البحث: قضاء العطلة الشتوية

خارج فلسطين

أرغب في قضاء العطلة الشتوية

خارج فلسطين إما في مصر أو في لبنان

[illegible]

في شهادة تثبت أني موظف في حكومة

فلسطين في دائرة المعارف.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

[illegible]

معلم في مدرسة الرملة الثانوية

230

ادارة مدرسة الرملة الثانوية ٨/٣٥٦٣

١٢ / ١١ / ٤١

م ٥/ج ٢

حضرة مفتش معارف الخضر المحترم

المبحث: رهدي ابو نجا الاستاذ

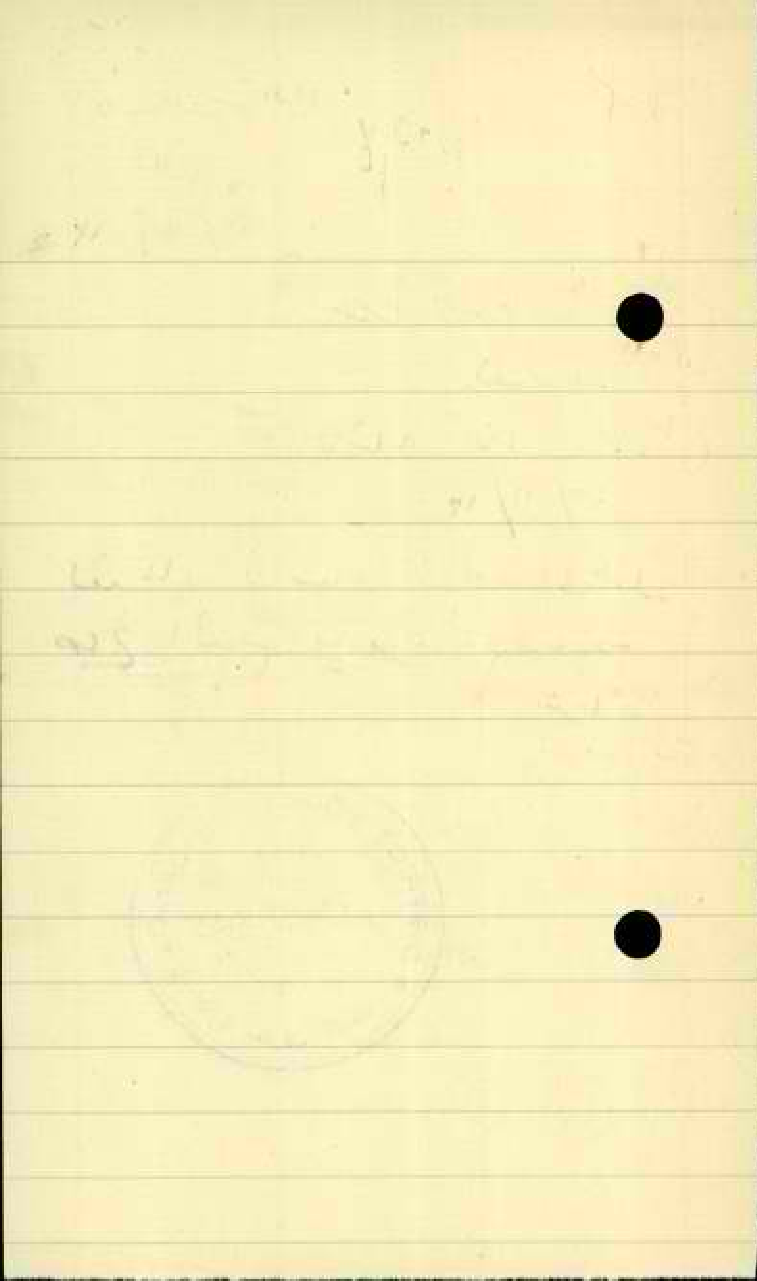
الاشارة: كتابكم ذات الرقم بتاريخ ١٢ / ١١ / ٤١

لقد عاد الاستاذ المذكور الى عمله صباح اليوم مع الاحترام

عرفان ابو دبوس
مدير المدرسة



14/11/41



229

ادارة مدرسة الرملة الثانوية
١٢/١١/٤١

3063/8

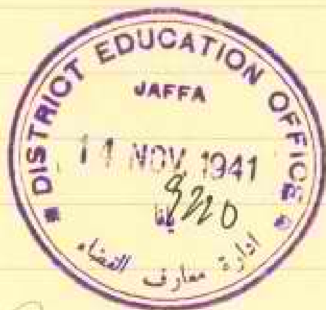
تقيم ٥/١١

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

الموضوع: رشدي نفع جاد الله

لقد اجيز هذا الاستاذ اجازة مرضية مدة ٢٤ ساعة ابتداء من صباح اليوم. مع الاحترام

عزيز الدوسه
مدير المدرسة



14/11/41



GPP. 11808—500 Bks.—26.12.40 1594/S. O. 10. 228

MEDICAL REPORT

T[illegible]O. Ramleh

The following persons are sent to you for (A) Treatment

Place Ramleh — Arafat Duwaykh Signature

Date 12/11/41 — Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
1	Zuhdi Eff Jarallah	Teacher	28 years	Abdominal colic	Treat & Rest 24 hours

Place

Date — Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex".
   (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. [illegible] form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning [illegible]other to the official who signed.
   The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to hospital" finding of Medical Board etc.

Form No. Ed/4.

3063/8 227

GOVERNMENT OF PALESTINE حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

GPP.5913—3500—25-5-38

Name of Teacher .... زهدي [illegible] جار الله اسم المعلم

School .... مدرسة الرملة الثانوية اسم المدرسة

Town or Village .... الرملة اسم المدينة او القرية

Salary .... ٢٠ جنيهاً في الشهر بدون علاوات الراتب

Subjects taught .... تاريخ للثانوي ١، ٢ تاريخ وجغرافيا ٧، ٦، ٥، ٣، ٢ المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching طريقة التدريس: يتبع طريقة الالقاء والشرح في الثانوي، والتعليم بواسطة الكتاب المعين ثم الشرح في الصفوف الاخرى حتى الصف ٧ وفي الصف ٢ تلخيص فصول شفويا

Discipline, response of class, etc. النظام وادارة الصف الخ. لا بأس بها الا انه يحتاج الى شيء من الشدة وخصوصاً مع طلاب الصف السابع وقد نبه الى ذلك في حينه

Opinion of Head of School on Teacher رأي رئيس المدرسة في المعلم: هو غير ميال الى مهنة التدريس ولذا اراه يقوم بواجباته بدون رغبة او حماس فهو ساقط الهمة [illegible] ولا يرجى اصلاحه بايقاف زيادته او باي عقاب آخر واحسن دواء لدائه العضال هو نقله لدائرة غير دائرة المعارف. والذي ارى توزيع ضرره على مدارس فلسطين الثانوية وذلك بنقله كل سنة الى مدرسة. [illegible] في الخارج لسنة كما يجب. اي نقله الى بلد آخر وذلك لمصلحة ومصلحة البلد والدائرة

Date ١٠/٧/٤٢ التاريخ

Signature of Head of School عزت الدويك توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

يبدو أن حركة التعليم تحت [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] الأشهر الأخيرة .

[illegible]

٦/٩/٤١

Date .... التاريخ

Signature of Inspector .... توقيع المفتش

226

ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

يافا في ٢٧/٦/١٩٤١

الرقم ٨/٣٠٦٣

حضرة السيد زهدى جارالله المحترم

بواسطة حضرة مدير مدرسة الرملة المحترم .

المبحث :ــ الزيادة السنوية .

قرر مدير المعارف منحكم الزيادة السنوية من تاريخ استحقاقها ولكنه جاء في كتابه الى تحذير لك بأنك ان عدت الى التراخي فأنه سيوقفها لأنه لايمكن التساهل مع خريج جامعة لايظهر الخبرة المنتظرة منه في العمل .

مفتش المعارف

ص
٣

[illegible]

[illegible] ٧١٤,٥

[illegible] ٢٩/٢/١
[illegible] ٣ [illegible]

٧٢٧,٥

[illegible] ٢٩/٢/٤٠
[illegible] ١٠٢ [illegible]

٨١٩,٥

3063/8 225

GOVERNMENT OF PALESTINE

IN REPLY PLEASE QUOTE

No. ٤٨٩٠ رقم

DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

القدس في ١٦/٦/١٩٤١

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المبحث :- السيد زهدى جارالله .

متعلق بكتابكم رقم ٨/٣٠٦٣ في ٢٨/٥/٠٤١.

قد قررت منح السيد زهدى جارالله زيادته السنوية منذ استحقاقها ولكن اذا عاد الى التراخي في عمله ثاني لا أتردد في وقفها ولن أتساهل مع خريج جامعة لا يبدى الغيرة المنتظرة منه في عمله . أرجو اخباره بذلك؛

مدير المعارف

Jerome Farrell

م ص



224

ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ٢٨/٥/١٩٤١

الرقم ٨/٣٠٦٣

حضرة مدير المعارف المحترم .

الموضوع :- السيد زهدي جارالله - الرملة .

اشير الى تقريري رقم ١٤/٢ تاريخ ٤١/٣/٩ والى تقريري رقم ١٤/٢ تاريخ ٤١/٤/٢٦

والى زيارتي أخيرا واوصي بأعطاء الزيادة لزهدي افندي .

فقد لاحظت تقدما مطردا في عمله وسلوكه مؤخرا .

مفتش المعارف

نسخة لملف المدرسة

م/٣

نقل نمره ٥٠٢

السبت ٢٥/١١/٤٦

يافا - [illegible] - شقبة : ٤١

شقبة - قبية - نعلين : ١٦ } تفتيش

نعلين - يافا : ٥١

٦١٠

الاثنين ٢٧/١١/٤٦

الرملة - المستعمرة - ٣ [illegible] امور مدرسية

انظر لسنة

٦١٣

يافا - [illegible] - يافا ١٢

٦٢٥

الثلاثاء ٢٨/١١/٤٦

يافا - [illegible] - [illegible] } [illegible]

إدارة مدرسة الرملة
الثانوية 223
٢/٥/٤١

رقم ٥/م/ع

3063/8

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

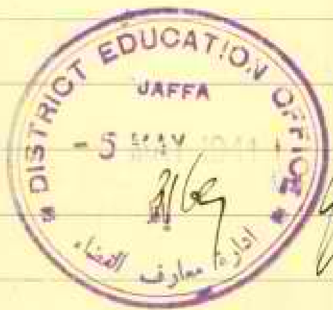
الموضوع: [illegible]

الإشارة: كتابكم رقم [illegible]
بتاريخ ١/٥/٤١

لقد عاد الاستاذ الى مباشرة عمله صباح
هذا اليوم ٢/٥/٤١

مع الاحترام

عرفات [illegible]
مدير المدرسة



Government … Secondary School

Er Ramle

الرملة



ON HIS MAJESTY'S SERVICE

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

P.O.B.
617
Jaffa



تم ٥/٩

٢٢٢ مدرسة الرية 3063/8
الشونة
١/٥/٤١

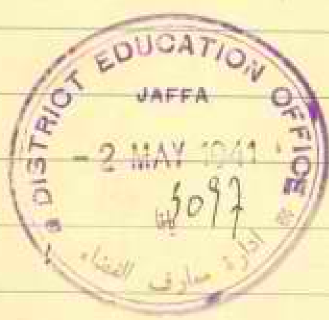
حضرة مفتش معارف اللواء المحترم
اللد

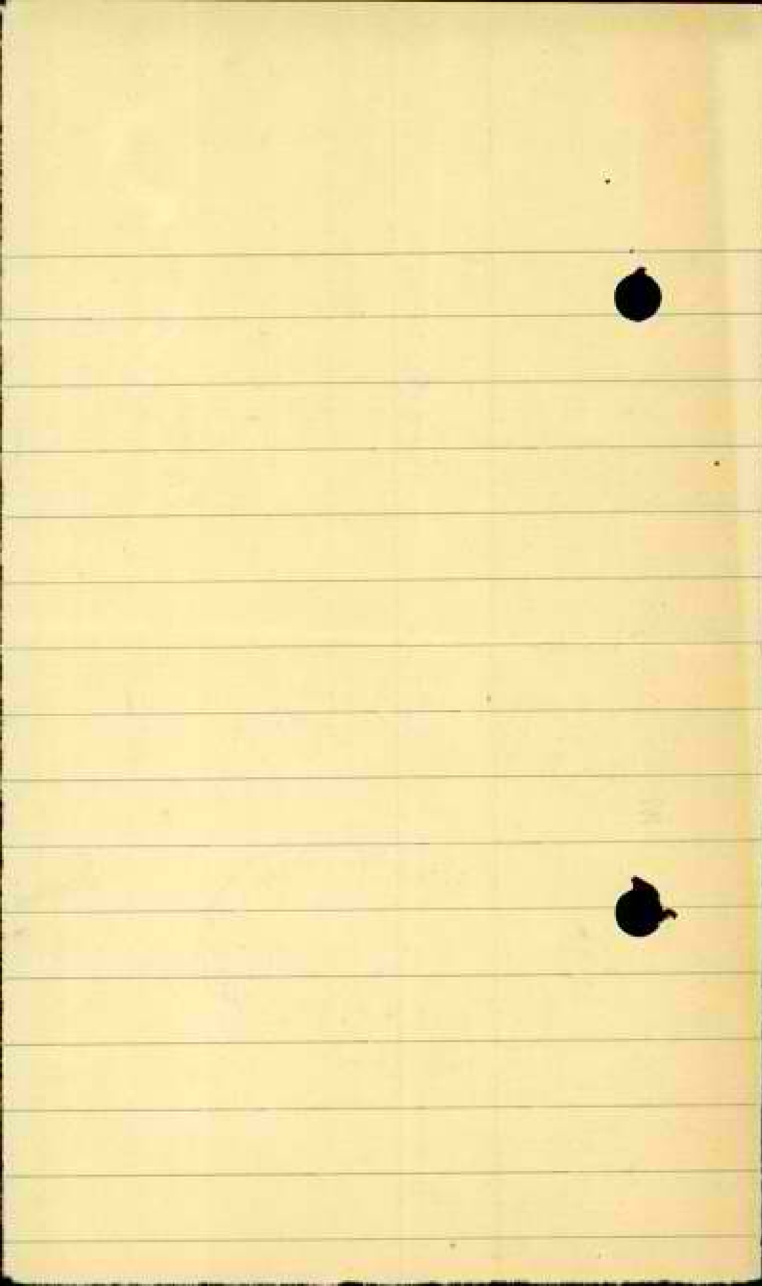
الى [illegible] هدى [illegible] جاد الله

فقد اجزت هذا الاستاذ اجازة مرضية
ليوم واحد. ابعث اليكم ضمن التقرير
الطبي المطلوب من طبيب الصحة مع الاحترام

عن ناظر المدرسة
مدير المدرسة

3/5/41





GPP. 10269—500 Pads—28.4.40—1281/S.

MEDICAL REPORT

O. M. 70.

To M.O. Ramleh

The following persons are sent you for (A) Treatment

Place Ramleh

Date 1/5/41

Arafat Duwayk Signature

Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
1	Zuhdi Eff Jarallah	Teacher	28 years	Colitis c̄ Diarrhoea	One day leave

Place Ramleh

Date 1/5/41

[illegible] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the Column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty ________ hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

1221

Gen. 5A.

VICE

Er Ramle



220

ادارة مدرسة الرملة الثانوية 3063/8

ضم /٥ ر ج

٢٥/١١/٤٠

حضرة مفتش معارف لواء اللد المحترم

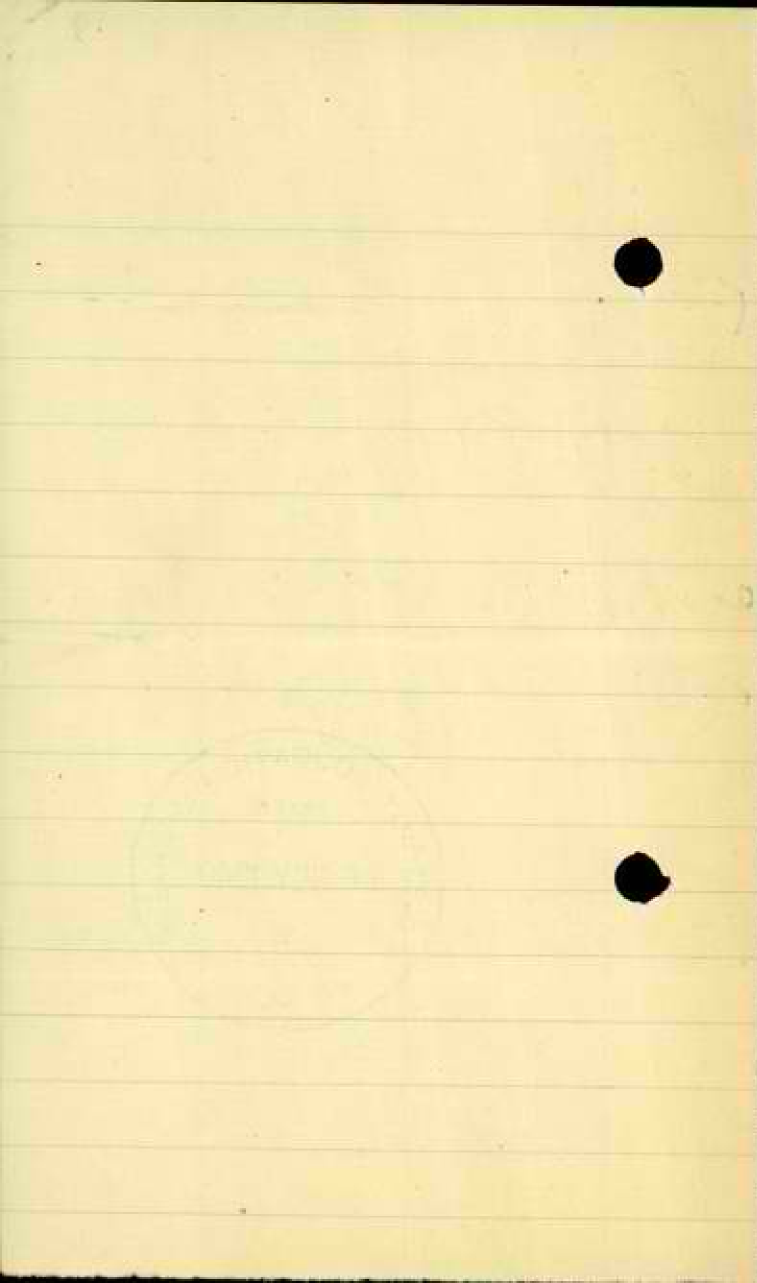
البحث: محمد [illegible] جار الله

لقد عاد الاستاذ المذكور الى عمله في الوقت المعين بعد انقضاء الاجازة المرضية اي صباح يوم السبت ٢٣/١١/٤٠ مع الاحترام

عرفان [illegible]
مدير المدرسة



26/11



3063/8

O. M. 70

MEDICAL REPORT

To M.O. Ramleh

The following persons are sent you for (A) Treatment

Place Ramleh — Arafat Duwayk Signature

Date 20/11/40 — Education Department

GPP. 101—600 Bks.—26-10-36—11/8.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
1	Zuhdi Eff Jarallah	Teacher	25 years	Tonsillitis	1 day Rest



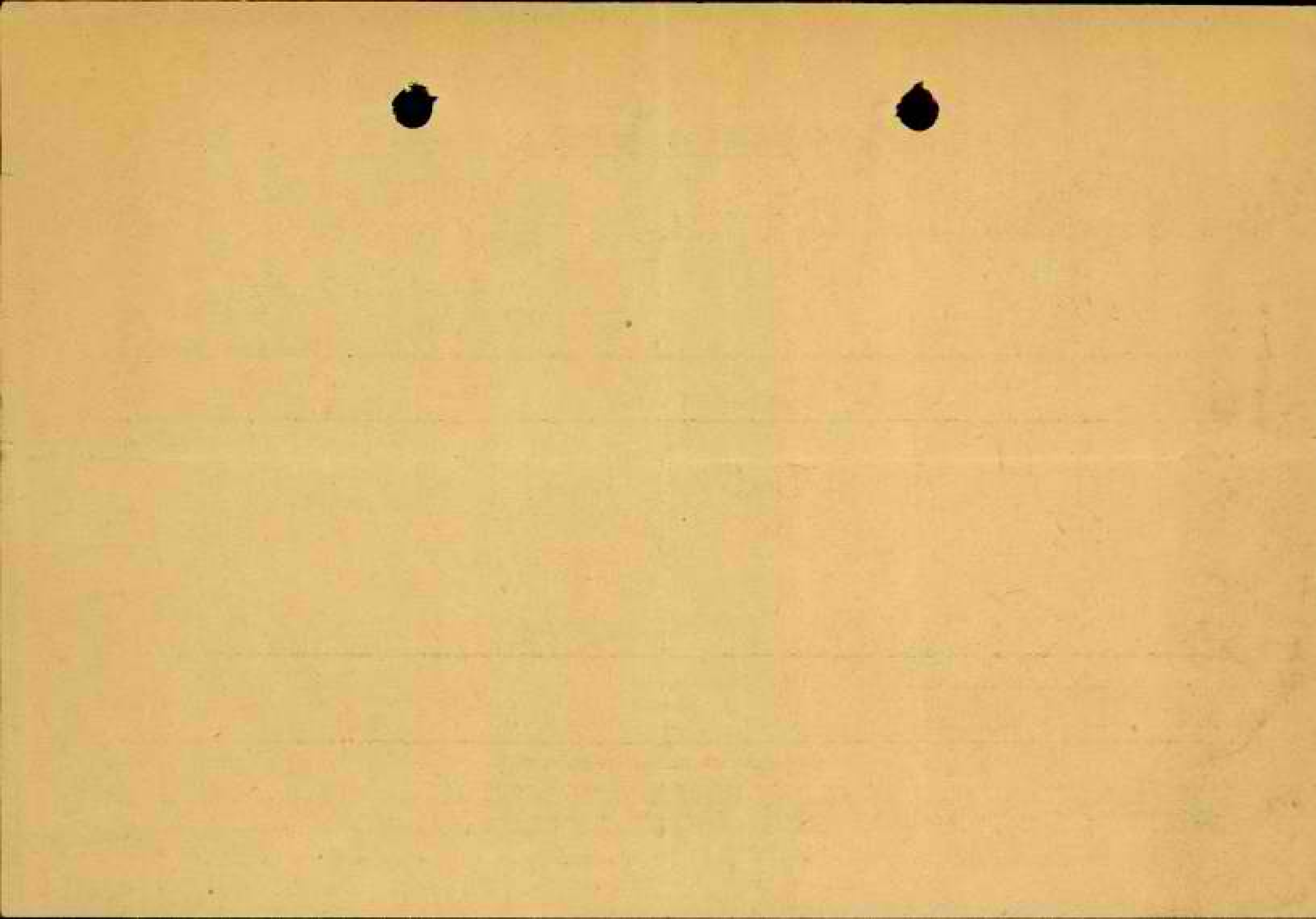
Place

Date — Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination, at the top of the form and the Column 'No.' 'Name' 'Grade & Department' and 'Age & Sex'. (A) State whether for "treatment", "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

219



218

ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

يافا في ٨/١١/١٩٤٠

الرقم ٨/٣٠٦٣

حضرة مدير المعارف المحترم .

المبحث = ـ السيد زهدي جارالله ـ بنين الرملة .

الاشارة = ـ كتابكم رقم ١٢/٤٨٩٠ في ٩/١٠/٤٠

... ارسل مع هذا كتابا آخر من المومأ اليه اشارة الى كتابكم المذكور اعلاه .

٢ ـ ان جوابي على الفقرة الأولى من كتابه هو ان تتفضلوا وتراجعوا تقارير التفتيش

المؤرخة في ٢٩/٥/٤٠ رقم ٤/١٤ والمرسل عنها نسخة اليكم في حينه ٤

٥/٦/١٩٥

مفتش المعارف

217

3063/8

Zuhdi Jarallah,
Govt. Secondary School,
Ramle, Oct.29, 1940.

Director of Education,
Through D. I. E. Southern,
" Headmaster of the Government School, Ramle.



Subject : Increment.

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of the D. I. E.'s letter No. 8/3063 on 9/10/40 containing your order in your letter No. 12/4890 on 7/10/40 to withhold my increment until my duties are properly performed.

I was much surprised at this hard decision which was a sudden shock to me, not for the material loss, but for the meaning it implied. May I, therefore, state in the following my comments on it:

1. My work during the last eight years which I spent inthe service of the Education Department must have been satisfactory, due to the fact that neither you, nor any other responsible officer of this department ever made any objection to it or sent me any warning.

2. You have mentioned in your letter No. 12/4890 on 9/10/40 to the D. I. E. Southern that I am not interested in my work. It is not ~~not~~ , however, a matter of interest, but one of great suffering both in body and soul. Still I am trying my best to perform my duties with energy and zeal. That is why I have nothing to expect in the vocation of teaching except increased sufferings and trouble. For, had it been my custom to neglect my duties, these sufferings would have been lessened, and I won't have found myself forced to complain and ask for a transfer to any other work.

3. I should like in this connection to make it clear that I well differentiate between one's non-interest in his work and his duty to perform it disciplinary, especially that the students whom I am teaching are the sons of my country in whose future I am interested, and who are innocent people by no means responsible for my trouble.

4. Had this decision come before the application of transfer forwarded to the Chief Secretary through your department, and which, as I could understand, had displeased this department, which I never intended or thought of, it would have been easier. Now what inference am I to make out of a decision that came directly after such an incident ...?

I admire in you, sir, your lofty spirit and noble intentions. For this reason, when I submitted this application I was confident that you will look upon it with sympathy, and that you will appreciate my attitude, having displayed my position and illustrated my feelings in a frank and honest tone.

Hoping that you will reconsider my case, and expecting to have your help,

I have the honour to remain

Sir,

Your Obedient Servant

Z. Jarallah

216

ادارة المعارف الرقم ٨/٣٠٦٣

اللواء الجنوبي

يافا في ٢٩/١٠/١٩٤٠

حضرة السيد زهدي جارالله المحترم .

بواسطة

حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم .

أجاب حضرة مدير المعارف بقوله :-

I have been informed by the Chief Secretary in his letter dated 15.10.40 that there is no vacancy at the Secretariat to which Zuhdi Eff. could be transferred.

He is advised to submit to this office separate applications for transfer to the District Administration, the Public Information Office or the Law Courts, if and when he is aware that vacancies exists in these departments.

Please inform him accordingly.

مفتش المعارف

215

GOVERNMENT OF PALESTINE

IN REPLY PLEASE QUOTE
No. 4890/12

3063/8

DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

23 October, 1940.

D.I.E. Southern.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah.

I have been informed by the Chief Secretary in his letter dated 15.10.40 that there is no vacancy at the Secretariat to which Zuhdi Eff. could be transferred.

He is advised to submit through this office separate applications for transfer to the District Administration, the Public Information Office or the Law Courts, if and when he is aware that vacancies exist in these departments.

Please inform him accordingly.



for DIRECTOR OF EDUCATION.

214

26

الرقم ٨/٣٠٦٣

ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ١٥/١٠/١٩٤٠

حضرة مدير المعارف المحترم ٠

المبحث =ـ السيد زهدى جارالله ـ بتعين الرملة ٠
الفقرة الأولى من
الاشارة =ـ/كتابكم رقم ١٢/٤٨٩٠ في ٩/١٠/٤٠ ٠

٠٠٠ اقدم مع هذا اقوال كل من مدير المدرسة وزهدى جارالله ومحمد الناطور الذى له بعض العلاقة في الموضوع ٠

٢ ـ يقول مدير المدرسة في افادته بأنه اطلع زهدى افندى على التعليمات الثلاث بشأن كتاب معالم التاريخ في بدء هذه السنة المدرسية كما اشار عليه بأن يتصل بالسيد محمد الناطور الذى درس هذا الكتاب في السنة الفائته ٠ اما زهدى افندى فينكر ذلك ويقول بأنه لم يطلع عليها الا في ٢٨/٩/٤٠ في اليوم الذى حضر فيه للتفتيش السيد العنبتاوى ٠

ولما رأيت هذا التناقض في الأفادة واجهتهما مع بعضهما البعض وحينئذ ابتدأ زهدى افندى يتلعثم ويتردد في افادته التي سجلها على نفســه ٠

٣ ـ ومع ان زهدى افندى لم يضع توقيعه على منشورات الأدارة العامة بشأن كتاب معالم التاريخ الا في ٢٨/٩/٤٠ الا ان تلعثمه في اقواله امامي وأمام مديره يجعلني ارجح كثيرا بأن عرفات افندى صادق في اقواله ٠

٤ ـ زهدى افندى يعلم التاريخ والجغرافيا منذ عين في هذه الأدارة من ١٦/٩/٣٢ درسهما في حيفا والناصرة والخليل وأخيرا في الرملة التي نقل اليها في ١٦/٩/١٩٣٩ ٤

مفتش المعارف

الرملة ٦/١٠/٩٤٠

حضرة الاستاذ المفتش صاحب لواء الجنوب المحترم
بواسطة حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم

من الله مدير المدرسة طلب مني أن اتصل بالاستاذ [illegible] أن اطلعه على ما كنت ادرسه للطلاب في الصف الثالث الابتدائي في السنة الماضية من التاريخ والجغرافيا فأعطيت الاستاذ المذكور ما كنت اعددته من التاريخ للصف المذكور وكذلك من الجغرافيا. وقد اخبرت الاستاذ المذكور عن كتاب معالم التاريخ أن الطلاب لا يمكنهم في اول السنة أن يقرأوا في الكتاب لوحدهم ولا يمكنهم أيضا أن يفهموا لغته، ولكنه [illegible] بمساعدة المعلم، ويمكن لهم أن يفعلوا ذلك في أول الفصل الثالث حيث يشاركون في أعمال اللغة العربية أيضا مع معلم التاريخ والجغرافيا. ولست [illegible] المفتش [illegible] الاستاذ المذكور الى التعليقات التي تتعلق بشأن الصور التي يحتويها الكتاب التي [illegible] في السنة الماضية.

محمد الناصر

ان ما جاء في هذا البيان بالنسبة الي هو الواقع.

عبد الله

حضرة مفتش صاحب لواء الجنوب المحترم

الموضوع: التعليمات التي تتعلق بكتاب معالم التاريخ
الاشارة: سؤالكم الشفوي بتاريخ ١/١٠/٤٠

جوابا على سؤالكم بخصوص التعليمات المتعلقة بتدريس معالم التاريخ اقول عندما جاءت هذه التعليمات من ادارة المعارف بخصوص طريقة [illegible] الكتاب [illegible] للصف الاول [illegible] المعلم المسؤول عن تدريس التاريخ في [illegible] الاستاذ [illegible] ما اطلع على هذه التعليمات ولما جاء الاستاذ [illegible] لتدريس الجغرافيا في [illegible] معلم [illegible] تدريس التاريخ في [illegible] الصفوف اخبره بوجود هذه التعليمات [illegible] على ما اذكر انه اطلع على [illegible] هذه التعليمات [illegible] ذلك وانا اقول ان [illegible] ما [illegible] اطلع [illegible] لم [illegible] تدريس هذا الصف آنذاك.
ثم [illegible] الاستاذ [illegible] المذكور [illegible] على هذه التعليمات [illegible]
[illegible]
[illegible] بوجود [illegible] التعليمات [illegible] الاستاذ [illegible]
[illegible] في العام الماضي [illegible]
المتعلقة بتدريس التاريخ [illegible] في العام الماضي [illegible]

212

مدرسة الرملة الثانوية
٨/١٠/٤٢

حضرة الفاضل مفتش معارف اللواء الجنوبي في يافا المحترم
بواسطة حضرة الفاضل مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم

البحث: تدريس التاريخ في الصف الثالث الابتدائي.

جواباً على سؤالكم بخصوص تدريس التاريخ في الصف الثالث الابتدائي اقول: لقد عهد الي بتدريس هذا الموضوع بدلاً منه في اول السنة الدراسية الحالية. وقد طلبت من مدير المدرسة ان اراجع السيد محمد الناطور الذي كان يدرس هذا الموضوع في السنة الماضية للوقوف على التعليمات المتعلقة به. فاطلعني على برنامج التدريس في هذا الصف، وحذف من كتاب معالم التاريخ الفصص الى آخر [illegible] وقال انه لا يدرسه في منتصف السنة الدراسية. وقد [illegible] بتوزيع هذا الكتاب على الطلاب سلفاً. ولكن لم اعلم من وجود تعليمات خصوصية متعلقات الدرس الا حين جاء حضرة المفتش وحضر احد الدروس واحدث ذلك ما حدثنا من مدير المدرسة وقرأتها ووقعت عليها في تاريخ ٢٨/١٠/٤٢ وقبل ذلك لم اطلع على هذا الملف.

حمدي جار الله
المعلم في مدرسة الرملة الثانوية

ان برنامج التدريس الذي ذكره لا يتعلق بالتعليمات الخاصة انما هو ورقة بها المعلومات التي تلقتها هذا الصف في السنة الماضية، وقد ابلغتهم باعطاء النسخة هذه الورقة حسب طلبكم.
لقد عهدت هذا الدرس في العام الماضي [illegible] شهر ابتداءً من اول السنة الدراسية ثم اخذ مني. ولم اطلع في وقتها على التعليمات المذكورة [illegible] كتاب معالم التاريخ

حمدي جار الله

الرقم ٨/٣٠٦٣

٢١١

ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

يافا في ١٤/١٠/١٩٤٠

حضرة السيد زهدى جارالله المحترم.

بواسطة

حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم.

بعث الي حضرة مدير المعارف كتابا رقمه ٤٨٩٠/١٢ تاريخ ٤٠/١٠/٩ جاء فيه :-

It is clear that Zuhdi Eff. Jarallah is not interested in his work. He should be notified that while he holds his office, he must show energy, intelligence and zeal in the performance of his duties. It must also be brought up to his attention, that as soon as an officer ceases to perform his duties properly, disciplinary action may result. For the present Zuhdi Eff.'s increment is withheld.

مفتش المعارف

GOVERNMENT OF PALESTINE

210

IN REPLY PLEASE QUOTE
No. 4890/12

5063/8

DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

9th October, 1940.

D.I.E. Southern.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah - Ramle Sec. Boys' School.

Zuhdi Eff. Jarallah is still unaware - according to inspection reports - of the existence of printed notes issued sometime ago, illustrative of the various pictures found in "Ma'alem el-Tarikh". Please require an explanation from the headmaster.

2. It is clear that Zuhdi Eff. Jarallah is not interested in his work. He should be notified that while he holds his office, he must show energy, intelligence and zeal in the performance of his duties. It must also be brought up to his attention, that as soon as an officer ceases to perform his duties properly, disciplinary action may result. For the present Zuhdi Eff.'s increment is withheld. »

3. Please communicate to Zuhdi Eff. Jarallah that part of this letter which concerns him.



DIRECTOR OF EDUCATION.

NZ.

209

ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ٩/١٠/١٩٤٠

الرقم ٨/٣٠٦٣

حضرة السيد زهدى جارالله المحترم ٠

بواسطة

حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم ٠

المبحث =ـ الزيادة السنوية ٠

بعث الي حضرة مدير المعارف كتابا رقمه ١٢/٤٨٩٠ في ٧/١٠/٤٠ قال فيه =ـ

((ارجو اخبار السيد زهدى جارالله انه تقرر وقف زيادته السنوية الى ان يتحسن عمله المدرسي))

مفتش المعارف

208

GOVERNMENT OF PALESTINE

IN REPLY PLEASE QUOTE
No. ٤٨٩٠/١٢ رقم

3063/8

DEPARTMENT OF EDUCATION.
JERUSALEM.

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

القدس في ٧/١٠/١٩٤٠

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المبحث :- السيد زهدى جارالله .
متعلق بتقريركم السرى الأخير المؤرخ
في ١٤/٨/٤٠ .

أرجو اخبار السيد زهدى جارالله أنه تقرر وقف زيادته السنوية الى أن يتحسن عمله المدرسي ؛

عن: مدير المعارف

[signature]

DISTRICT EDUCATION OFFICE
JAFFA
-8 OCT. 1940
8137

3063/8

O. M. 70

MEDICAL REPORT

To M.O. Ramleh

The following persons are sent you for (A) Treatment

Place Ramleh

Arafat Durwayh Signature

Date 3/10/40

Education Department

GPP. 101—500 Bks.—26-10-35—11/S.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
1	Zuhdi Eff Jarralla	Teacher	28 years	Pyrexia	Treated. Rest 2 days

Place

Date

Signature of M.O.

DISTRICT EDUCATION OFFICE JAFFA -5 OCT. 1940

Jaffa

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the Column 'No' 'Name' 'Grade & Department' and 'Age & Sex'. (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," 'Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" Admitted to Hospital' finding of Medical Board etc.

L 20

3063/8

206

Education Office
P O.B.517
Jaffa.

12.9.40

Director of Education,
Jerusalem.

Subject: Zuhdi Eff. Jarallah

The attached two copies ~~of~~ for transfer of Zuhdi Eff. Jarallah are herewith forwarded as requested.

Actg. D.I.E.Southern

3063/8

205



Zuhdi Jarallah,
Government Secondary School,
Ramle.

5.9.1940.

The Honourable Chief Secretary, Jerusalem.

Thro' Director of Education, Jerusalem.

" D.I.E. Southern.

" Headmaster of the Government Secondary School, Ramle.

Sir,

Subject : Transfer.

I have the honour to state that I am a Government Officer employed by the Department of Education, and that I have been serving this department for a long period of eight years in the work of teaching which, although I much respect, does not comply with my inclination and attitude.

I further beg to state that in the past I have asked many times to be appointed in the District Administration. May I now apply to be transferred at my present grade and salary to any post in any Governmental department, but preferably to the Secretariate, District Administration, Press Bureau, or the Law Courts.

The application form enclosed herewith and which has been sent to me by the Director of Education shows my qualifications.

Hoping to have a favourable answer.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant.

Z. Jarallah

Two copies passed to D.E.

12/9/40


12 SEP

الرقم ٨/٣٠٦٣

ادارة المعـــارف

اللــواء الجنوبي

يافا في ٩/٩/١٩٤٠

حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم .

المبحث :ـ السيد زهدى جارالله .

المطلوب من زهدى افندى ان يقدم كتابا على ثلاث نسخ .

.... اعيد الكتاب ٤

نائب مفتش المعـــارف

204

3363/18

203

All correspondence should be addressed to:

The Director of Education,
P. O. Box ~~404~~ 292 Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION JERUSALEM"
Telephone: No. 1110

In your reply please quote
No 4890/12

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

28 August, 1940.

Zuhdi Eff. Jarallah,
thro' D.I.E. Southern.

I return herewith your letter of 13th August 1940, addressed to the Chief Secretary. The letter in its present from cannot be submitted to the Chief Secretary, as you have not represented your case reasonably. Application forms for a clerical post are enclosed herewith for you to fill in and return with a suitable covering letter if you so desire.

DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to:- D.I.E. Southern.



Form No. Ed/4.

3063/8

202

GOVERNMENT OF PALESTINE

DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

GPP. 7557—3500—27-2-39

Name of Teacher ...... رشدي شفيق جاد الله ...... اسم المعلم

School ...... مدرسة الرملة الثانوية ...... اسم المدرسة

Town or Village ...... الرملة ...... اسم المدينة او القرية

Salary ...... ٢٠ جنيه دون علاوات شهريا ...... الراتب

Subjects taught ...... التاريخ والجغرافيا في الثانوية والسابع والسادس والخامسة والثانية ...... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس: طريقة الاملاء ثم الشرح. وقد نصح ان يستعمل غير هذه الطريقة وان يستعمل كتب مطبوعة ما امكن

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ. لا بأس بها

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم: يميل هذا الاستاذ الى الكسل وعدم الاشتغال في مجالاته. وقد صادفته مرتين يدخل الى صفه متأخراً عن الوقت فنبهته وطلبت اليه ان يقلع عن هذه العادة. يقدر زملاؤه الاساتذة معاشرته في المدرسة وخارجها ولعل انه هذا اجمع الى شيء في سلوك الاستاذ. معلوماته في التاريخ جيدة وفي الجغرافية غير وافية

Date ١١ / ٧ / [illegible] التاريخ

Signature of Head of School ...... عرفات الدجاني ...... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

كرأي مدير المدرسة

Date ٤٠/١/١٤ التاريخ

Signature of Inspector [signature] توقيع المفتش

تاريخ ٢ / ٢ / ١٩٤٠ الرحلة

30/03/18

رأيت المدرس السيد مهدى جارالله يقرأ في جريدة فلسطين بينما كان في الصف الثالث ا بدلا من السيد صبحي عبد الرازق المريض وكذلك رأيت السيد عبد الرؤوف الريماوى في الصف الثالث ب يشتغل بغير درسه الذى كان مقررا •

حذرت هذين المعلمين أمام المدير وسأضطر لاتخاذ اشد التدابير ضدهما ان عادا لمثل ذلك ؟

201

ادارة معارف الجنوب
[illegible] ٢٩/٥/١٩٤٠

الرقم ١٤/٤

3063/8

200

= زيارة مدرسة الرملة الثانوية في ٢٠/٥/١٩٤٠ =

الصف الثانوي الثاني =-

عدد الطلاب = ١٠

متوسط عمر الصف في ١/٤/١٩٤٠ ١٧ سنة وشهر واحد .

لاغياب ولا رسوب . وبوشر التدريس في الصف المذكور في ١٦/١٠/٣٩ . اختبرته في التاريخ والجغرافيا اتم الطلاب المنهج في الدولة الأخشيدية وفي الجغرافيا ابتدأوا بدراسة استراليا ويملكون الأطالس المطلوبة .

اجابة الطلاب على ما تعلموه في التاريخ كانت بوجه عام لا بأس بها واما في الجغرافيا فكانوا ضعافا في الجغرافية الطبيعية كما وان البعض منهم بحاجة الى التنبه لما تعلموا . وهناك من لم يتمكن من الاجابة على (سان فرانسيسكو) واما كيفية التدريس فمثل هكذا : صف فأرى الجدول عن الأملاء والرجوع الى الكتب المقررة ورؤوس الأقلام .

يدرس السيد زهدي جارالله الدرسين المذكورين في هذا الصف وهو في الدرجة الثانوية الثالثة وهو حائز على شهادة B.A من الجامعة الأميركية .

x x

ادارة مدرسة الرملة
الثانوية
٢٠/٥/٤٠

رقم ٥/ز/ج

3063/8

حضرة مفتش معارف الجنوبية المحترم

المبحث: السيد (صدقي جبارة)

لقد عاد الاستاذ المذكور لعمله صباح يوم ١٨/٥/٤٠ وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

عرفات الدجاني
مدير مدرسة الرملة
الثانوية

23/5


DISTRICT EDUCATION OFFICE
JAFFA
23 MAY

ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ٢٠/٥/٤٠

الرقم ٨/٢٠٦٢

حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم

المبحث:- السيد هدى جابر

ارجو اخباري عن تاريخ عودة الموظف المذكور لعمله بعد انتهاء الأجازة المرضية !

مفتش المعارف

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3063/8

O. M. 70

MEDICAL REPORT

To M. O. Ramleh

The following persons are sent you for (A) Treatment

Place Ramleh

Date 15/5/40

[illegible] Signature

Education Department

GPP. 101—500 Bks.—26-10-35—11/8.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
1.	Zuhdi Eff Tanallah	Teacher	25	Gastro-enteritis	Med Rest 2 days

DISTRICT EDUCATION OFFICE JAFFA 18 MAY 1940

Place

Date

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

ادارة المعارف

اللواء الجنوبي

يافا في ٦/٢/٤٠

الرقم ٨/٢٠٦٢

حضرة مدير المعارف المحترم.

البحث. ـ تحويل المراتب.

ارسل مع كتابي هذا كتابا آخر من السيد رشدي جار الله من مدرسة الرملة الثانوية يطلب فيه تحويل راتبه الى البنك الزراعي العربي بالرملة ابتداء من ٨/٢/٤٠

مفتش المعارف

3063/8

195

مدرسة الرملة الثانوية .

الرملة ٦/٣/٤٠

حضرة الفاضل مفتش معارف اللواء الجنوبي المحترم

بواسطة حضرة الفاضل مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم .

البحث: تحويل الراتب .

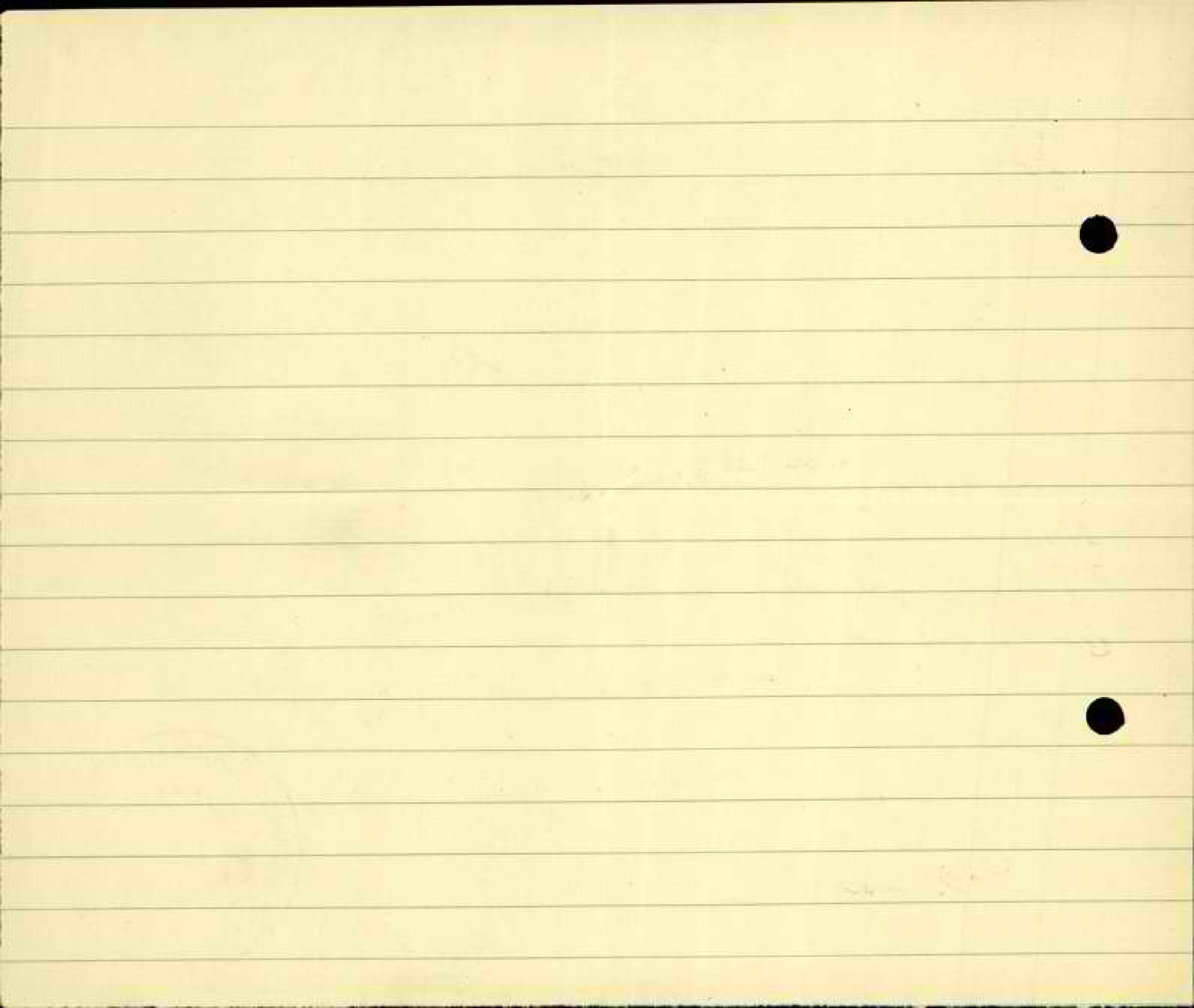
ارجو ان تحولوا راتبي الشهري من فرع البنك العربي في الخليل الى فرع البنك الزراعي العربي في الرملة ابتداء من اول الشهر الحالي .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

محمد حمد الله

معلم في مدرسة الرملة الثانوية





١٩٧

الرقم ٨/٢٠٦٣

ادارة معارف الجنوب

يافا في ٧/٢/٤٠

حضرة السيد هدى جارالله المحترم
- اريزا الثانوية

المبحث: زيادة الراتب.

قد زيد راتبك من ٢٢٨ جنيهاً الى ٢٤٠ جنيهاً في

السنة ما عدا العلاوات وذلك من تاريخ ١/١٠/٣٩ فأهنئ

لك دوام التقدم.

مصطفى الدباغ
مفتش المعارف

No. 4890/12/S. 3063/8

193

GOVERNMENT OF PALESTINE
DEPARTMENT OF EDUCATION
JERUSALEM

27 JAN 1940

D.I.E. Southern

The salary of Zuhdi Jarallah
teacher in Ramle B.S.
has been increased from LP. 228 to LP. 240
per annum, as from the 1.10.39
Next incremental date

O.W.W. 42/39-40
10.10.39

(Sgd.) (Sgd) W. J. Farrell

DIRECTOR OF EDUCATION.



رقم ٥/ز/ج

3063/8

ادارة مدرسة الرملة الثانوية

٣ / ٢ / ٤٠

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

البحث: زهدي افندي جار الله

ابعث اليكم طيه تقريراً طبياً بحق الاستاذ المذكور لمدة ثلاثة ايام من تاريخ اليوم وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

عرفات الدجاني
مدير مدرسة الرملة الثانوية



O. M. 70 191

MEDICAL REPORT

To M. O. Ramleh

The following persons are sent you for (A) Treatment

Place Ramleh

Date 3/2/40

Arafat Awad Signature

Education Department

GPP. 101—500 Bks.—26-10-35—11/S.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
1	Zuhdi Eff Jarallah	Teacher	27	Diarrhoea	Treat Rest 3 days

Place

Date

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex". (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

All correspondence should be addressed to :
The Director of Education,
P. O. Box ~~404,~~ Jerusalem. ٢٩٢

Telegrams: "EDUCATION JERUSALEM"
Telephone: No. 1110

In your reply please quote
No. ١٤٠٨/٢٠٤ رقم

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION
JERUSALEM.

حكومة فلسطين
ادارة المعارف
القدس في ٢/٢/١٩٤٠

REGISTERED



حضرة الفاضل زهدى أفندى جارالله المحترم
مدرسة الحكومة للبنين
الرمله

أرجعت اليكم مع كتابي هذا كتابكم المخطوط "تاريخ الأنظمة المدنية" وآسف أن أخبركم أنه ليس في امكان هذه الأدارة الموافقة على استعماله في مدارسها ٠ وما يلي خلاصة القول فيه :ـ

أدرك المؤلف أن تاريخ المجتمع البشرى وحدة وحاول أن يبحث موضوعه على هذا الأساس، لكنه لم يتوفق في ذلك الا في الجزء الأول من الكتاب وبعد ذلك أصبح الكتاب فصولا متقطعة فيها من الابهام الشيء الكثير وهذا واضح في بحث العصور الحديثة اذ تكثر في الكتاب التعميمات والتعاريف الجافه فضلا عن الخروج عن الغرض الأصلي وينسى المؤلف أحيانا التسلسل التاريخي فيزيد الابهام ٠

وهنالك مباحث في الكتاب لم تعط حقها من الشرح بالنسبة الى قي[illegible] مثل تطور الدستور الروماني وأثر المصلحين في النظرية السياسية الخ ٠٠

وكان من الواجب على المؤلف أن يستوثق من الكثير مما كتبه حتى لا يضع بين أيدى الطلاب وغيرهم أخطاء تاريخية متعددة وآراء منها ما هو غامض أو مشكوك في صحته ٠

والكتاب تكثر فيه الأخطاء اللغوية وبعض عباراته ليست متينة ،

عن مدير المعارف
[signature]

نسخة الى حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم ٠

م/س

189

Form No. Ed/4.

GOVERNMENT OF PALESTINE

DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

GPP. 5913—3500—25-5-38

Name of Teacher .... زهدي جار الله .... اسم المعلم

School .... الخليل الثانوية .... اسم المدرسة

Town or Village .... الخليل .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ١٩ جنيه شهريا .... الراتب

Subjects taught .... التاريخ والجغرافيا .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس : رديئة

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ. جيدان

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم : يود ان يكون في دائرة غير دائرة المعارف ولهذا لا يوجد عنده الرغبة الكافية في عمله

Date ٢٩/٦/٤٤ التاريخ

Signature of Head of School — توقيع رئيس المدرسة [signature]

(P. T. O.) — (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

ادارة المدرسة [illegible] [illegible] [illegible] لدراسة

انما [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

رغم صعوبة الموقف [illegible] [illegible]

[illegible] التعليم [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

مفتش المعارف

[illegible]

٢٩/٧/٢٢

Date التاريخ

Signature of Inspector توقيع المفتش

Form No. Ed/4.

188

GOVERNMENT OF PALESTINE حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

GPP. 5913—3500—25-5-38

Name of Teacher .... زهدي جار الله .... اسم المعلم

School .... الخليل الثانوية .... اسم المدرسة

Town or Village .... الخليل .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ١٨ جنيه ما عدا العلاوات .... الراتب

Subjects taught .... التاريخ والجغرافيا .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching طريقة التدريس : لا بأس بها

Discipline, response of class, etc. النظام وادارة الصف الخ. جيدان

Opinion of Head of School on Teacher رأي رئيس المدرسة في المعلم : نشيط . مفيد . حريص على النظام وتطبيق القوانين

Date ٢٨/٦/١١ التاريخ

Signature of Head of School [signature] توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

كان [illegible] . لا يميل للبقاء في التعليم ويتذمر كثيرا ويرغب في الانتقال الى دوائر اخرى .

[illegible signature] ٢٨/٧/١٥

Date .... التاريخ

Signature of Inspector .... توقيع المفتش

تعمم ١٠/١٠/٤٠

3063/8

187

ادارة مدرسة الرملة
الثانوية

٢٩/ ١٢/ ٩

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المبحث: رجوع الاستاذ جار الله
الاشارة: كتابكم ذات الرقم بتاريخ ٧/١٢/٤٢

عاد الاستاذ المذكور الى عمله صباح هذا اليوم مع الاحترام

عزت البرغوثي
مدير المدرسة

Noted
11/12



رقم ٥/ب/ز/ج

5063/8

ادارة مدرسة الرملة الثانوية 186

٧/ ١٢/ ٣٩

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم

المبحث : رهدي بن جار الله

طيه تجدون رابوراً طبياً بحق الاستاذ المذكور بيوم ~~[illegible]~~ واحد ارجو

متى عاد الاستاذ الى العمل اخبركم بذلك في حينه مع الاحترام

عرفان الدويك

مدير المدرسة



O. M. 70

MEDICAL REPORT

To M. O. Ramleh

The following persons are sent you for (A) Treatment

Place Ramleh

Date 7/12/39

'Arafat Darwish Signature

Education Department

GPP. 101—500 Bks.—26-10-36—11/S.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
1	Zuhdi Eff. Jarallah	Teacher	27	Diarrhoea	Treatment Rest 1 Day

Place

Date

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.
   The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

185

ادارة معارف الجنوب

٢٩/١١/٦٢

٢/٢٠٦٢

[illegible]

حضرة مدير مدرسة [illegible]

الموضوع: النفقات النثرية [illegible]

[illegible] [illegible] النفقات النثرية [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

ارجو [illegible]

[illegible signature]

183

٧/ ٩-٦٢

ادارة معارف الجنوب
بتاريخ ٢٩/١١/٧٠

حضرة مدير مدرسة [illegible] المحترم

[illegible]

الموضوع : نفقات سفر السيد زهدي [illegible]

حولت اليكم الى القدس اذن دفع مبلغ ٦٤٥ مل [illegible] بواسطة
[illegible] علما انه [illegible] السيد زهدي [illegible]
نفقات ٧ ليال

حضرة [illegible] خادمكم

[illegible]

3551/8

182

زهدي جار الله
مدرسة الرملة الثانوية .
الرملة في ١٠/١٠/٣٩

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء يافا المحترم .

بواسطة : مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم .

المبحث : نفقات السفر .

ان المدة التي قضيتها في نزل الكونتننتال في يافا هي ثلاثة ليالي . والسبب
هو انه لا يوجد في الرملة نزل صالح . وبما انني لم اقضي كل المدة فيه وهي
سبع ليالي ، لذلك لا يكون هناك لزوم لتقديم شهادة
من صاحب النزل .

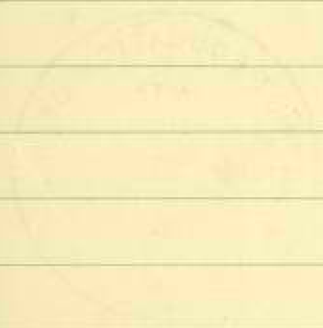
كما ارجو ان يكون دفع نفقات السفر التي ستقرر لي
في دائرة المالية في الرملة .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

[signature]

معلم في مدرسة الرملة الثانوية .





3063/8

181



زهدي جار الله
مدرسة الرملة الثانوية
٢٩/١٠/١٧

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء يافا المحترم
بواسطة حضرة الفاضل مدير المدرسة الثانوية في الرملة المحترم

ان امراً عائلياً ضرورياً اضطرني الى ترك العمل بعد استئذان حضرة مدير المدرسة الثانوية في هذا اليوم. فان رأيتم اعفائي من خصم راتب هذا النهار اكون لكم من الشاكرين. وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

زهدي جار الله
معلم في مدرسة الرملة الثانوية

ادارة مدرسة الرملة
الثانوية
١٧/١٠/٢٩

حضرة مفتش معارف اللواء المحترم
المحترم! تغيب الاستاذ زهدي افندي جار الله نصف نهار العمل

احول اليكم هذا الطلب لعمل ما يلزم مع الاحترام

عزات الدروبي
مدير مدرسة الرملة

الهدى عطا الله
مدرسة الرملة الثانوية ،
٢٣/١٠/٨٩

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء يافا المحترم
بواسطة حضرة الفاضل مدير المدرسة الثانوية في الرملة المحترم .

ان اسباباً عائلية ضرورية اضطرتني الى ترك العمل بعد
استئذان حضرة مدير المدرسة الثانوية في هذا اليوم ، فأرجو
اعفائي من عملي ابتداء هذا النهار . أكون لكم من الشاكرين ،
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

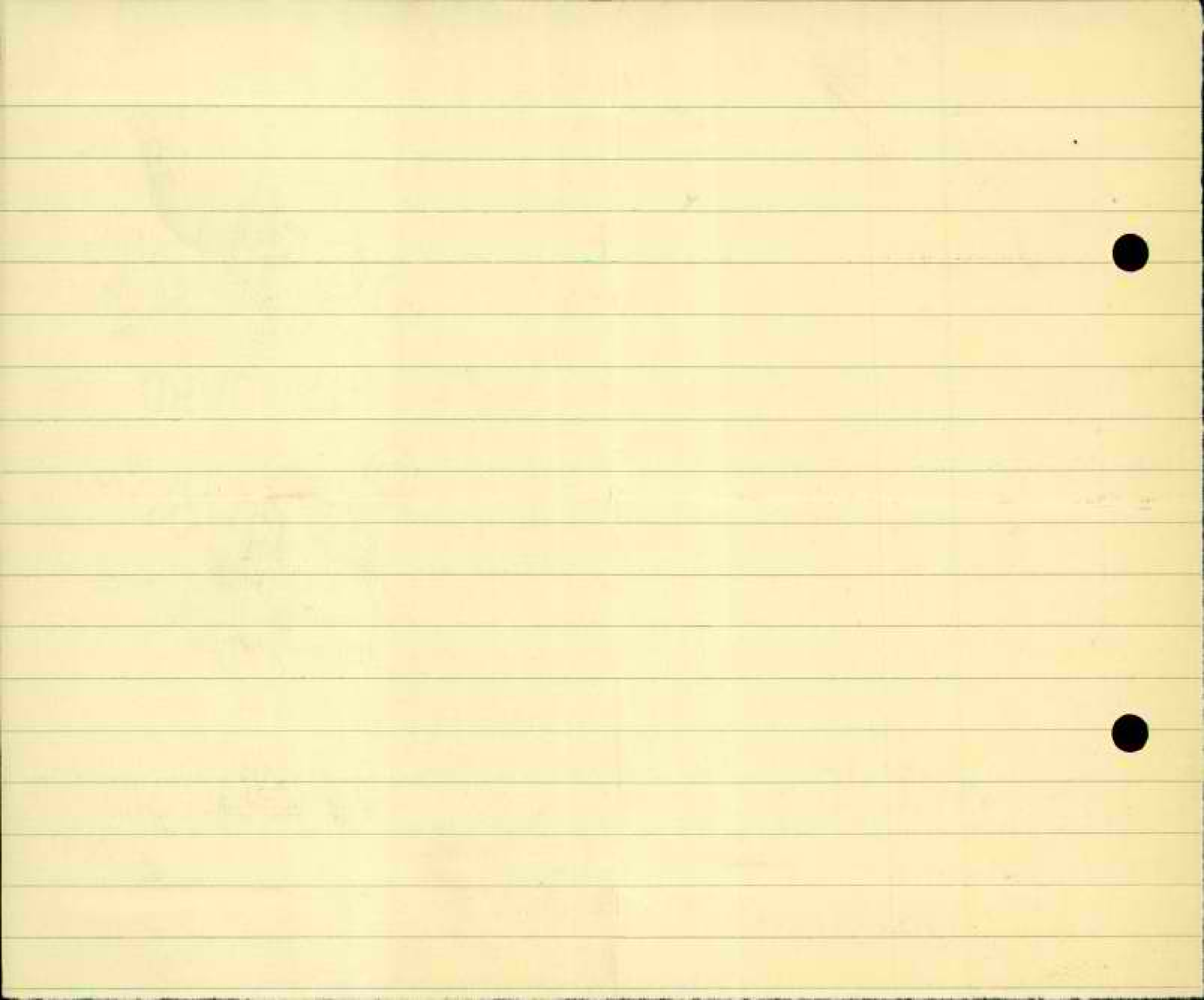
الهدى عطا الله
معلم في مدرسة الرملة الثانوية

ادارة مدرسة الرملة
الثانوية
٢٣/١٠/٢٩

حضرة مفتش معارف الجنوب المحترم
المبحث : تغيب الاستاذ الهدى عطا الله عن العمل

احول اليكم هذا الطلب لعمل ما يلزم مع الاحترام ،

عرفات الدرينة
مدير مدرسة الرملة



3063/8

13/10/39

MEDICAL REPORT



To M. O. Ramleh

The following persons are sent you for (A) Treatment

Place Ramleh

Date 12/10/39

Arafat Anway Signature

Education Department

GPP. 101—500 Bks.—26-10-36—11/8.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
1	Zuhdi Eff Jarallah	Teacher	27	Abdominal colic	Rest 3 days

Place ....

Date ....

.... Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

176

الرملة

الرقم ٨/٣٠٦٣

ادارة المعارف
اللواء الجنوبي
يافا في ٢١/٨/١٩٣٩

حضرة مدير مدرسة الرملة الثانوية المحترم .

المبحث ـ نقل السيد زهدى جارالله .

نقل السيد المومأ اليه من مدرسة الخليل الى مدرستكم ابتداء من ١٦/٩/١٩٣٩

بدلا من السيد يوسف الحموري الخ

مفتش المعارف

نسخة لحضرة قائمقام الرملة المحترم .

3065/8 178

All correspondence should be addressed to:

The Director of Education,
P. O. Box ~~404,~~ Jerusalem. 292

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: No. 398.

In your reply please quote
No. 4890/22

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION
JERUSALEM.

29 August, 1939.

D.I.E. Jerusalem.



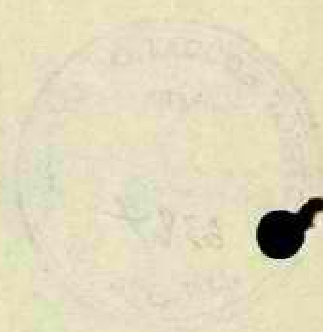
Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah - Transfer.

Approval is hereby given for the transfer of Zuhdi Eff. Jarallah, teacher at Hebron Boys' School to the post of teacher at Ramle Boys School at his present rate of pay as from 16th September 1939, vice Yusef Musa Hammuri, transferred.

Please inform him accordingly.

(Sgd) S. J. HOGBEN
DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to: D.I.E. Southern
School files.



3063/8

Gen. 12

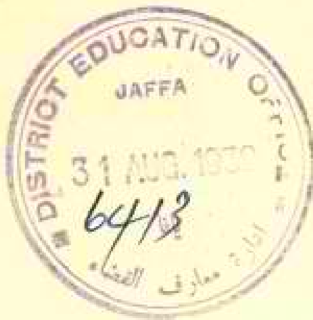
177

GOVERNMENT OF PALESTINE

IN REPLY PLEASE QUOTE

No. ١١٩٨/٩

مكتب مفتش معارف لواء
القدس
صندوق البريد رقم ٢٩٢



القدس في ١٩٣٩/٨/٢٩

حضرة السيد زهدى جار الله المحترم

المبحث — النقل
بالاشارة الى كتاب جناب مدير المعارف رقم
٤٨٩٠/٢٢ في ١٩٣٩/٨/٢٩

قرر جناب مدير المعارف نقلكم بمثل راتبكم من مدرسة الخليل الثانوية الى مدرسة الرملة الثانوية ابتداء من ١٩٣٩/٩/١٦

٢ — ارجو ان تواجهوا مدير مدرسة الرملة الثانوية قبل افتتاح المدرسة بوقت كاف ليطلعكم على الواجبات التى سيعهد بها اليكم

واقبلوا فائق الاحترام ؛

مفتش المعارف

نسخة لحضرة قائمقام الخليل المحترم
نسخة لحضرة مفتش معارف الجنوب المحترم
نسخة لحضرة رئيس مدرسة الخليل الثانوية المحترم
نسخة لملف مدرسة الخليل الثانوية

ج ز

176

مكتب مفتش معارف لواء القدس
صندوق البريد رقم ٢٩٢

١١٩٨/٩

القدس في ١٩٣٩/٨/٢٩

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

البحث — النقل
بالاشارة الى كتاب جناب مدير المعارف رقم ٤٨٩٠/٢٢ في ١٩٣٩/٨/٢٩

قرر جناب مدير المعارف نقلكم بمثل راتبكم من مدرسة الخليل الثانوية الى مدرسة الرملة الثانوية ابتداء من ١٩٣٩/٩/١٦

٢ — ارجو ان تواجهوا مدير مدرسة الرملة الثانوية قبل افتتاح المدرسة بوقت كاف ليطلعكم على الواجبات التي سيعهد بها اليكم

واقبلوا فائق الاحترام ؛

مفتش المعارف

نسخة لحضرة قائمقام الخليل المحترم
نسخة لحضرة مفتش معارف الجنوب المحترم
نسخة لحضرة رئيس مدرسة الخليل الثانوية المحترم
نسخة لملف مدرسة الخليل الثانوية

ج ع

All correspondence should be addressed to:

The Director of Education,
P. O. Box ~~494,~~ Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: No. 398.

In your reply please quote
No 4890/22



1795 175

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION
JERUSALEM.

29 August, 1939.

D.I.E. Jerusalem.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah - Transfer.

Approval is hereby given for the transfer of Zuhdi Eff. Jarallah, teacher at Hebron Boys' School to the post of teacher at Ramle Boys School at his present rate of pay as from 16th September 1939, vice Yusef Musa Hammuri, transferred.

Please inform him accordingly.

DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to: D.I.E. Southern
School files.

All correspondence should be addressed to:

The Director of Education,
P. O. Box ~~404~~, Jerusalem. 292

Telegrams: "EDUCATION JERUSALEM"
Telephone: No. 1110

In your reply please quote
No. 4890/22

148

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.
27 July, 1939.



CERTIFICATE

This is to certify that Zuhdi Eff. Jarallah is an officer of the Palestine Government proceeding to Egypt and Syria on leave.

for DIRECTOR OF EDUCATION.

By hand
28.7.39

173

GOVERNMENT OF PALESTINE

IN REPLY PLEASE QUOTE

No. رقم ١٨٥٣/١



DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM

حكومة فلسطين
ادارة المعارف
القدس في ٢٦/٧/١٩٣٩

حضرة مفتش معارف القدس المحترم

المبحث :ـ مغادرة فلسطين .

متعلق بكتابكم رقم ١١٩٨/٩ في ٢٤/٧/٣٩.

لا مانع من سفر السيد زهدى جارالله
المعلم بالمدرسة الثانوية في الخليل الى خارج فلسطين
اثناء العطلة الصيفية ؛

٢٨/٧/٣٩

عن مدير المعارف

ان.

146
172

مكتب مفتش معارف لواء
القدس
صندوق البريد رقم ٢٩٢

١١٩٨/٩

القدس في ١٩٣٩/٧/٢٤

جناب مدير المعارف العام الاكرم

المبحث ـ السيد زهدى جار الله المعلم
بالمدرسة الثانوية في الخليل

بمناسبة العطلة الصيفية يرجو المعلم المذكور
ان يسمح له بالسفر الى سوريا ولبنان والقطر المصرى ارجو
ان يسمح له بذلك وان تتكرموا بتنظيم شهادتي توظيف
للتاشير على جواز السفر

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ٤

مفتش المعارف

ج ز

171



المدرسة الثانوية.
الخليل ٢٢/٧/٣٩

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء القدس المحترم.

ارجو ان تأذنوا لي بالسفر الى سوريا ومصر لقضاء العطلة الصيفية.
كما ارجو ان تزودوني بشهادة لتقديمها للقنصلية المصرية والفرنسية لأجل التأشير على جواز سفري.
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

حمدي جار الله
معلم في مدرسة الخليل الثانوية.

170 / 194

مدرسة الخليل الثانوية
٢١ / ٦ / ٢٩

٥/٢٢



١٤١

حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

المبحث : السيد زهدي جار الله
الاشارة : كتابي بذات الرقم المؤرخ في ١٩/٦/٢٩

عاد السيد زهدي الى المدرسة صباح اليوم .
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

مدير المدرسة

٢٢ / ٦

مكتب مفتش معارف لواء
القدس
صندوق البريد رقم ٢٩٢

القدس في ٢٢/٦/١٩٣٩ رقم ٩/١١٩٨

حضرة رئيس المدرسة الثانوية في الخليل المحترم

المبحث – السيد زهدى جاالله
الاشارة – كتابكم في ١٩/٦/٣٩
رقم ٥/٣٢

... اعيد اليكم النسخ لتعذر تقديمهما اذ لا تقدم الا اذا نشر بان هناك مركز خال

واقبلوا فائق الاحترام ؛

مفتش المعارف

Encl.
3

ج ز

142
3
368



مدرسة الخليل الثانوية
١٩ / ٦ / ٣٩

رقم ٢٢/٥

حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

البحث : السيد زهدي جار الله

ابعث اليكم طيه كتابا (ثلاث نسخ) من السيد زهدي جار الله يطلب فيه انتقاله من ادارة المعارف الى العدلية. فالرجاء اجراء اللازم. وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

مدير المدرسة

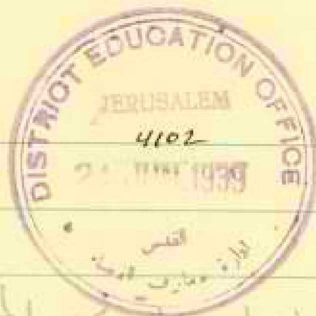
الحرا
البحث: السيد زهدي جار الله
ع كتابكم بتاريخ ١٩/٦/٩٣٩ رقم ٢٢/٥

اعيدوا النسخ المرسلة فتكرموا اذ لا لزوم لها اذا شئت سابقها
٢٢/٦/٩٣٩

141/1
767

مدرسة الخليل الثانوية — رقم ٥/٢/٢

٢٩/٦/١٩

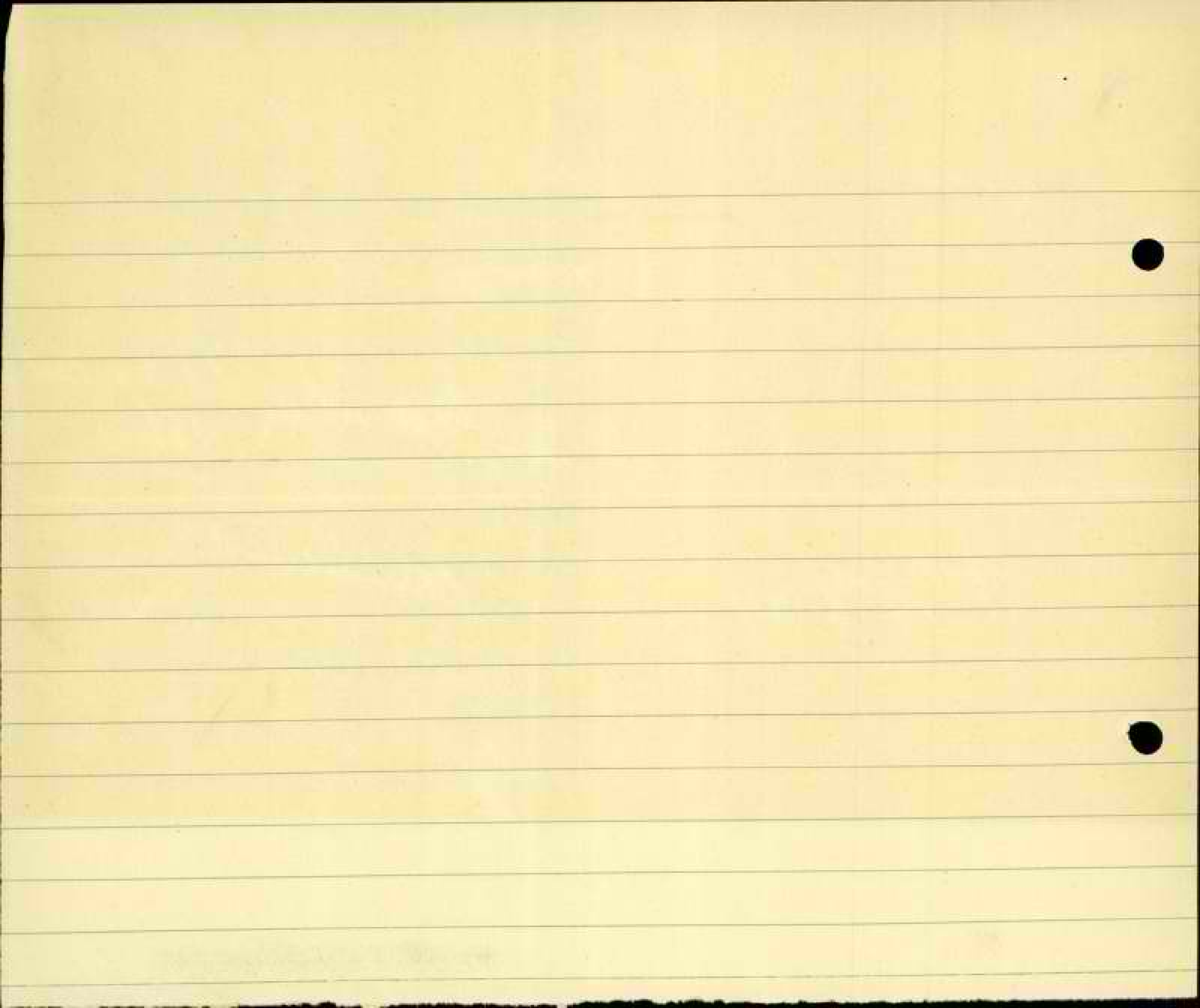


حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

المبحث: السيد زهدي جار الله

ابعث اليكم ضمن تقريرا طبيا يخول السيد زهدي جار الله ان يغيب عن المدرسة يومين ابتداء من هذا التاريخ. و تفضلوا بقبول فائق الاحترام

مدير المدرسة -



O. M. 70

MEDICAL REPORT

141/1/66

To M. O. Hebron

The following persons are sent you for (A) Treatment

Place Hebron — Zahir Hamzah — Signature

Date 19.6.39 — Education — Department

26435—200 Pads—24/1/35 Com. P.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jaralla	teacher Hebron Boys' School		Diarrhea	Tr. Ex. Duty 48hrs.

Place Hebron

Date 19.6.39

Signature of M.O. [illegible signature]

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.
   The Medical Officer will state "duty" "excused duty ______ hours" "admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

140
165

DEPARTMENT OF EDUCATION.

1198/9/EJ.

DISTRICT INSPECTOR'S OFFICE,
JERUSALEM DISTRICT,
JERUSALEM.

10th June, 1939.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah -
Hebron Elem. Sec. Boys' School.

The above-named teacher was granted Three days' sick leave as from 1.6.1939 as per O.M.70 kept in this office.

2. He resumed duty in time.

[signature]

AH.

INSPECTOR OF EDUCATION.

139
64



مدرسة المجلس الثانوية رقم ٢/٥/٢

٧/٦/٣٩

138

حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

المبحث: السيد زهدي جار الله

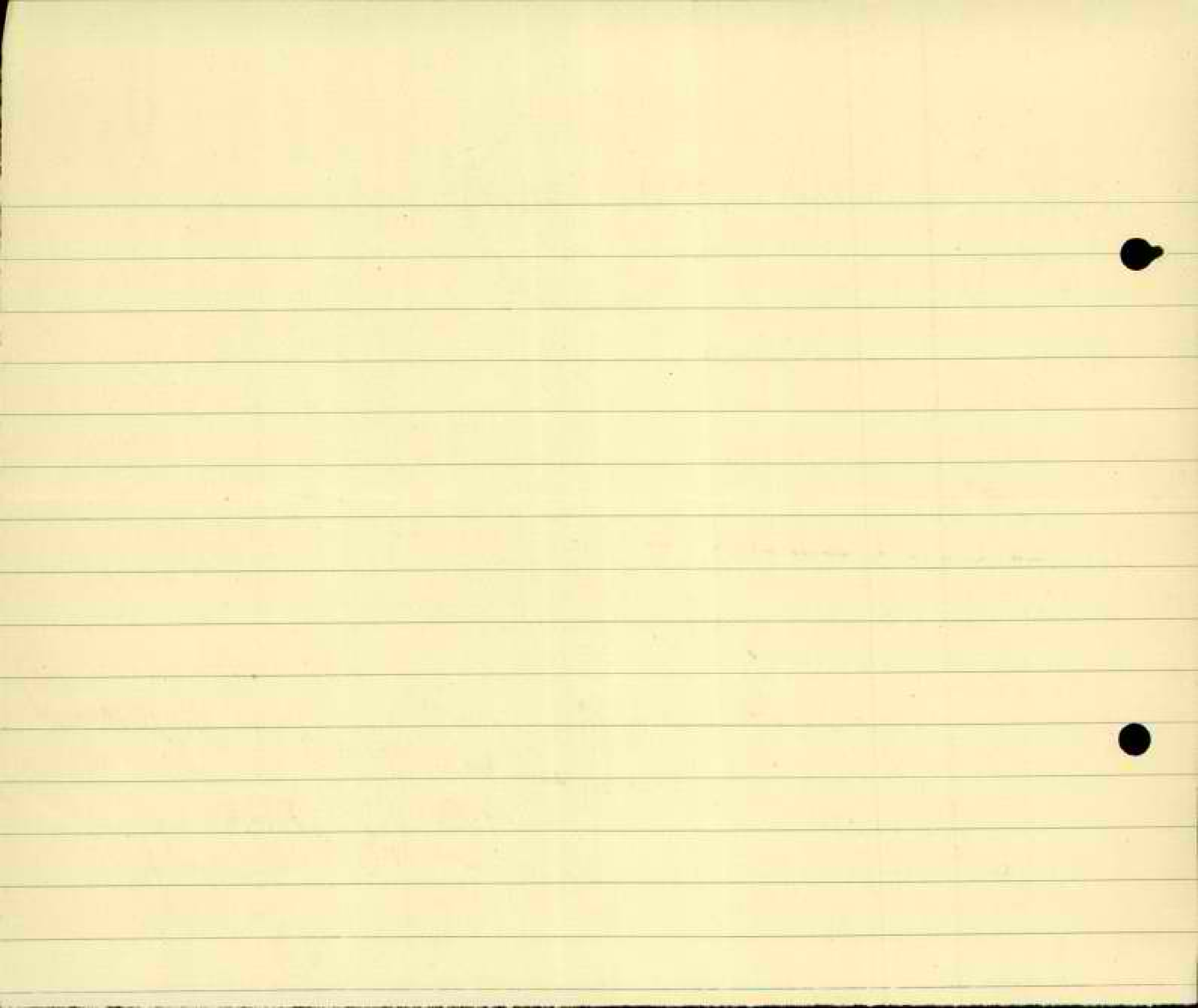
اشارة: كتابي بدون الرقم بتاريخ ٣٩/٦/٨

عاد السيد زهدي الى المدرسة بتاريخ ٣٩/٦/٥ بعد انقضاء اجازته الطبية، وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

[signature]

مدير المدرسة

D. of E.
3 days sick leave as from 1.6.39 as per O.M. 70, kept in this office.
2) He resumed duty in time.
[initials] 10.6.39.



138
63

مدرسة الخليل الثانوية

رقم ٥/٢٢ ١/٦/٣٩



حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

المبحث: السيد زهدي جار الله

ابعث اليكم طيه تقريرا طبيا يتعلق بغياب السيد زهدي ثلاثة ايام ابتداء من هذا التاريخ، وسأخبركم عن عودته في حينه، وتفضلوا بقبول فائق احترامي

B/F. 6.6.39.

[signature]

مدير المدرسة

138/1

O. M. 70

MEDICAL REPORT

To M. O. Hebron

The following persons are sent you for (A) treatment

Place Hebron

Zahir Hamza Signature

Date 1.6.39

Education Department

20435—200 Pads—24/1/35 Com. P.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jaralla	teacher, Hebron Boys' School		Pyrexia + diarrhoea	3 days fl. diet rest & yeast

Place Hebron

Date 1.6.39

[illegible] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.

The Medical Officer will state "duty" "excused duty ______ hours" "admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

161

نسخـــــــــــــة
==================

زهدى جارالله
المدرسة الثانوية
الخليل ٣٩/٤/٢٦

جناب مدير المعارف لفلسطين المعظم
بواسطة حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم
بواسطة حضرة مدير مدرسة الخليل الثانوية المحترم

المبحث ـ النقل

سيدى ـ اكون سعيدا جدا لو كنتم جنابكم تتكرمون بالنظر في نقلي الى القدس في العام المقبل

وتفضلوا يا سيدى بقبول فائق احترامي

(الامضاء) زهدى جارالله
معلم في مدرسة الخليل الثانوية

مدرسة الخليل الثانوية الاميرية
٣٩/٤/٢٦ رقم ٣٢/٥

يقدم لحضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

لاجراء اللازم ٤ (الامضاء) طاهر حمزه
مدير المدرسة

يقدم لجناب مدير المعارف العام الاكرم رقم ١١٩٨/٩

مفتش المعارف
١٩٣٩/٤/٢٩ (الامضاء) شريف

ج ز

1360

مدرسة الخليل الثانوية رقم ٥/٢٢
١١/٢/٣٩



حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

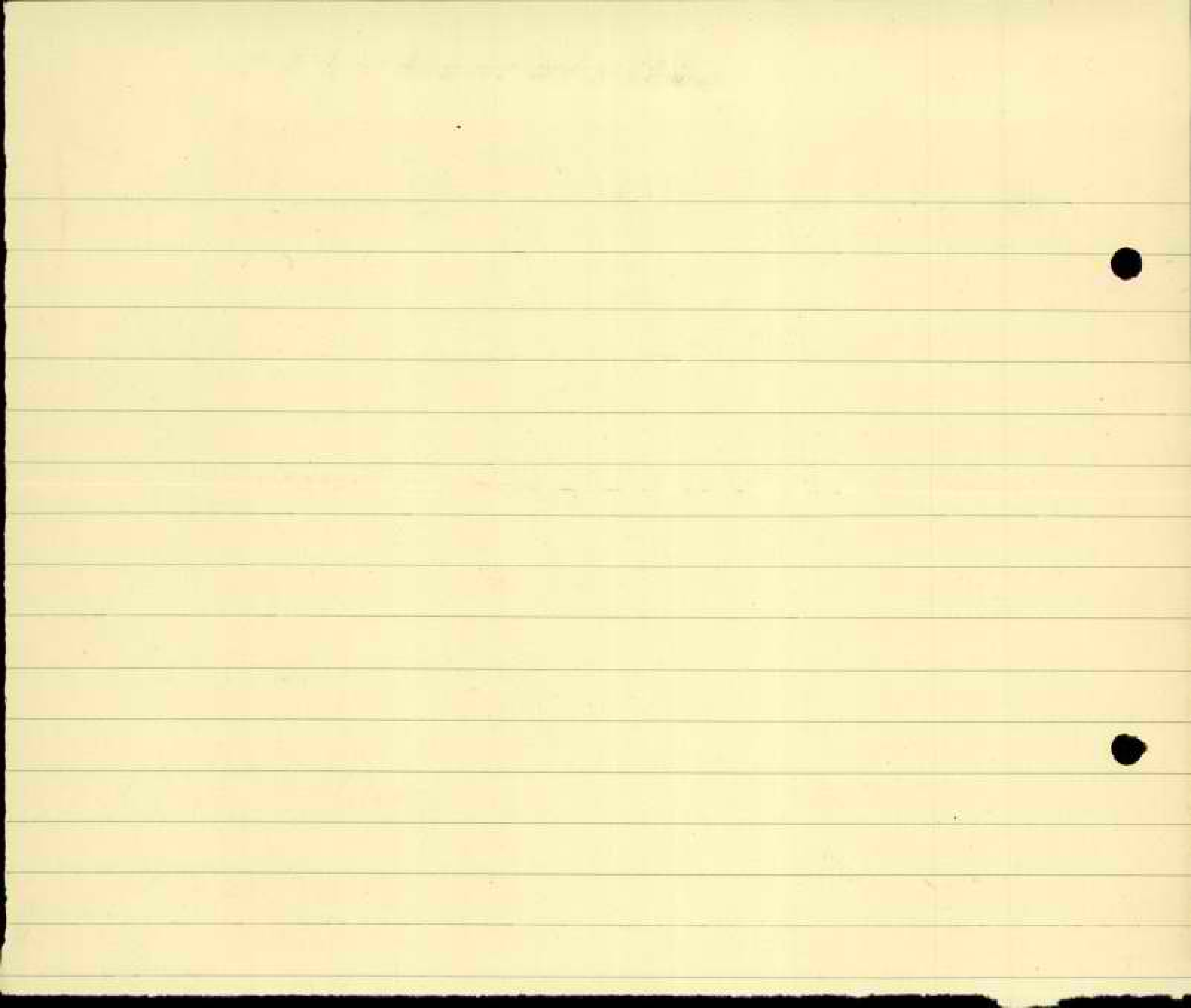
المبحث : السيد زهدي جار الله

الاشارة : كتابي رقم ٩/٢/٣٩

عاد السيد زهدي الى المدرسة صباح اليوم .
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

مدير المدرسة

٢/٢/٣٩



مدرسة الخليل الثانوية   رقم ٥/٢/٢
٩ / ٢ / ٣٩



حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

المبحث : السيد زهدي جار الله

يغيب السيد زهدي جار الله عن المدرسة هذا النهار بسبب انحراف في صحته.
طيه تقرير طبي بشأن غيابه واملأوا فائق الاحترام

مدير المدرسة

٢٩/٢/١١

159

O. M. 70

158

MEDICAL REPORT

To M. O. Hebron

The following persons are sent you for (A) Treatment

Place Hebron

Date 9.3.39

Zahir Hamzah Signature

Education Department

26435–200 Pads–24/1/35 Com. P.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff Jaralla	teacher, (Hebron Boys School		Cold & Gastric disorder	24 hrs off duty, [illegible] & [illegible]

Place Hebron

Date 9.3.39

[illegible] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.

The Medical Officer will state "duty" "excused duty ______ hours" "admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

134

157

١١٩٨/٩

١٩٣٩/٢/١٥

سري
=============

جناب مدير المعارف العام الاكرم

المبحث - السيد زهدى جار الله المعلم
بمدرسة الخليل الثانوية

133

تشاجر السيد زهدى جار الله مع احد طلاب الثانوى الثاني عبد القادر زلوم وقد انهى المسالة مدير المدرسة بينهما كما جاء في كتابه المؤرخ في ١٩٣٩/٢/١٤ رقم ٣٢/٥ المقدم طيه نسخة منه . للمعلومات . ...

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ؛

مفتش المعارف

جز.

مدرسة الخليل الثانوية　　　　رقم ٥/٢٢

١٤/٢/٣٩



حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

المبحث : السيد زهدي جار الله

السيد زهدي هو مربي الصف الثاني الثانوي هذه السنة . وقد حدث ان تمنع التلميذ عبد القادر زلوم من الصف المذكور ان يقص شعره قصيرا حسب طلب مربي الصف فاجبرته ان يترك المدرسة ويذهب حالا الى الحلاق ليقص شعره ففعل .

وفي صباح يوم الخميس الماضي قبل ابتداء الدرس الاول ببضع دقائق اصطدم المعلم والتلميذ المذكورين فالاول اخذ يضربه بكفه والثاني امسك بيده ليمنعه من متابعة الضرب . وكان ذلك على مرأى من المعلمين وقد شاهدتهما على هذه الحالة فاخرجت التلميذ الى ان راجعت المعلم عن السبب . وقد علمت ان المعلم كان قد حكى امام التلاميذ ان في رأس زلوم (صئبان) فشعر هذا بالاهانة وجاء (على زعمه) ليعاتب المعلم . اما المعلم فيقول في دوره ان التلميذ جاء يطلب منه ان يعتذر له ليزيل الاهانة .

الى هنا اني تأكدت من هاتين النقطتين .

١- المعلم لم يستعمل الحكمة في هذه القضية
٢- التلميذ اظهر وقاحة لا تتناسب مع الاحترام المطلوب منه للمعلم

وقد حللت المشكلة بالطريقة الآتية :

١- وقفت التلميذ عن الدروس كل ذلك النهار وعاقبته بعد ذلك عقابا بدنيا وجعلته يعتذر للمعلم
٢- افهمت المعلم وجهة الخطأ في تصرفه ونصحته ان يستعمل الحكمة في المستقبل .

للمعلومات . وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

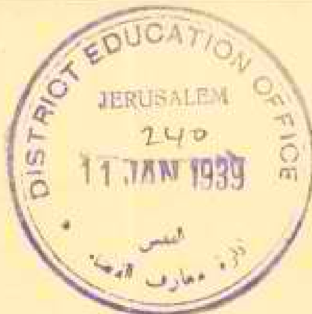
[signature]

132/155

مدرسة الخليل الثانوية

٢٩/١/١٠

رقم ٥/٢٢



حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

المبحث : السيد زهدي جار الله

الاشارة : كتابي رقم ٥/٢٢ بتاريخ ٢٩/١/٩

عاد السيد زهدي الى المدرسة اليوم .

طيه تقرير طبي بشأن غيابه امس واقبلوا فائق الاحترام

مدير المدرسة

٢٩/١/١١

O. M. 70

15H

MEDICAL REPORT



To M. O. Hebron

The following persons are sent you for (A) treatment

Place Hebron

Date 9.1.39

Zahi Hamzah Signature

Education Department

26435—200 Pads—24/1/35 Com. P.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jaralla	teacher, Hebron Boy's school		Pharyngitis	Excuse duty 24 hours [illegible]

Place Hebron

Date 9/1/39

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate, He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.
   The Medical Officer will state "duty" "excused duty hours" "admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

131

153

مدرسة الخليل الثانوية   رقم ٢/٥



٢٩/١/٩

حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

المبحث : السيد زهدي جار الله

لم يحضر السيد زهدي جار الله الى المدرسة صباح هذا اليوم
وسأخبركم بأنه متى علمت السبب . وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

مدير المدرسة

تابعة

٢٩/٢/١١

130

مكتب مفتش معارف لواء
القدس
صندوق البريد رقم ٢٩٢

القدس في ١٩٣٨/١٢/١ رقم ١١٩٨/٩

حضرة السيد زهدي جارالله المحترم
بواسطة حضرة مدير المدرسة الثانوية بالخليل المحترم
ال

1.25

كلفت باخباركم ردا على كتابكم المؤرخ
في ١٩٣٨/١١/١٢ انه ليس بالامكان النظر في امر
نقلكم من الخليل في الوقت الحاضر .

واقبلوا فائق الاحترام ؛

مفتش المعارف

ج ز

129

151

All correspondence should be addressed to:

The Director of Education,
P. O. Box ~~404~~, Jerusalem. 292

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: 1110.

In reply please quote
No. رقم ٤٨٩٠

GOVERNMENT OF PALESTINE.
DEPARTMENT OF EDUCATION.
JERUSALEM.

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

القدس في ٢٩/١١/١٩٣٨



126

حضرة مفتش معارف القدس المحترم

المبحث :ـ زهدى جار الله ٠مدرسة
الخليل الثانوية ٠

متعلق بكتابكم رقم ١١٩٨/٩ في ١٦/١١/٣٨٠

ارجو اخبار السيد زهدى جار الله ردا على كتابه المؤرخ في ١٢/١١/٣٨ انه ليس بالامكان ان ينظر في نقله من الخليل في الوقت الحاضر ٠

ص مدير المعارف
[signature]

ان٠

150

1198/9.

November 19, 1938.

Director of Education,
Jerusalem.

Subj :- Zuhdi Eff. Jarallah -
Hebron Boys' School.

The above-named teacher was granted three days' sick leave, as from 14.11.38 as per O.M. 70, kept in this office.

He resumed duty in time.

INSPECTOR OF EDUCATION.

AH.

1198/9

1119

127



رقم ٥/٢٢

مدرسة الخليل الثانوية
١٧/١١/٢٨

١٢٦

حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

المبحث : السيد زهدي جار الله .

اشارة : كتاب رقم ٥/٢٢ تاريخ ١٤/١١/٢٨

عاد اليوم السيد زهدي الى المدرسة .
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

مدير المدرسة

3 days etc.
Resumed duty as from 14.11.38 the
19/11

1258

مستعجل

سري

١١٩٨/٩

١٩٣٨/١١/١٦

جناب مدير المعارف العام الاكرم

المبحث - زهدى افندى جار الله المعلم بمدرسة الخليل الثانوية ·

يقدم زهدى افندى كتابا مؤرخا في ٣٨/١١/١٢ يرجو فيه النقل حالا من الخليل بمناسبة الحادث الذى حصل في المدرسة كما جاء في كتابي في ١٩٣٨/١١/١٦ رقم ٥٣٩ ·

٢ - حصل زهدى افندى على اجازة مرضية ثلاثة ايام من ١٩٣٨/١١/١٤ ولم نتناول خبرا عن عودته بعد ذلك ·

٣ - لا اعتقد ان هناك ضرورة لنقله طالما ان ولي امر الطالب ندم وجاء بعض الوجوه معتذرين لمدير المدرسة ·

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ؛

مفتش المعارف

ج ز

صورة

سري

مدرسة الخليل الثانوية
١٢/١١/١٩٢٨

جناب مدير المعارف العام بالقدس الافخم
بواسطة حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم
بواسطة حضرة مدير مدرسة الخليل الثانوية المحترم

اعرض انه في يوم ١٠/١١/٢٨ حاولت تأديب احد طلاب الصف السادس الابتدائي لإخلاله بالنظام . فخرج من غرفة التدريس دون ان اتمكن من تأديبه. وفي صباح يوم ١٢/١١/٢٨ عرضت امره على حضرة مدير المدرسة فجاوبه وضربه فترك هذا الطالب المدرسة بدون اذن وذهب الى بيته واحضر اخاه الاكبر الذي حالما دخل غرفة المعلمين وكنت جالساً فيها اعتدى علي بالضرب والشتم لاني كنت السبب في القصاص الذي حل باخيه .

انني يا جناب المدير متألم جداً واشعر انني لا استطيع العمل في مدرسة اهنت فيها . ان مواصلتي التدريس في هذه المدرسة بعد الاعتداء علي وفي هذا الجو الذي تسود فيه البلاد حالة من الاضطراب وعدم الامن تصبح صعبة وتفقدني احترام الطلاب الذين يتأثرون بدورهم من المحيط فيسهل عليهم التمرد. ومعلوم جنابكم ان احترام المعلم اساس نجاحه . لذلك ارجو ان تعملوا على نقلي من مدرسة الخليل واستحسن ان اوضع في بلدي القدس حيث اكون في مأمن من مثل هذا الاعتداء ولو على الاقل الى ان تنتهي هذه الاحوال الشاذة التي تجتازها البلاد .

واحب في الختام ان اذكر انني اقدر الجميل الذي اسداه الي جناب المدير بنقلي من القاهرة الى هنا . ولكنت اود ان ابقى الثلث الثاني من النقل ثابتاً لولا هذا الظرف الذي اضطرني الى ازعاجكم مرة اخرى واملي ان تلتفتوا الى ما حدث تحذيراً كافياً .

وتفضلوا يا سيدي بقبول فائق الاحترام

(الامضاء) زهدي جار الله
معلم في مدرسة الخليل الثانوية

مدرسة الخليل الثانوية الاميرية
١٥/١١/١٩٢٨ رقم ٥/٤٢

تقدم لجناب مدير المعارف الافخم
بواسطة حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

(الامضاء) طاهر حمدي
مدير المدرسة

٢٨/١١/١٤

1446



مدرسة الخليل الثانوية رقم ٥/٢٦

١٤/١١/٣٨

حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

المبحث: السيد زهدي جار الله

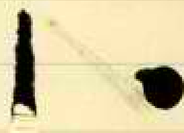
يغيب السيد زهدي عن المدرسة ثلاثة أيام ابتداء من هذا التاريخ.

طيه تقرير طبي بشأن غيابه واقبلوا فائق الاحترام

مدير المدرسة

ينظر الاعتذار بعد عودته للعمل

٢٦/١١/٣٨





O. M. 30

145

MEDICAL REPORT

To M. O. Hebron

The following persons are sent you for (A) treatment

Place Hebron

Date 14.11.38

Zahir Hamzah Signature

Education Department

20024—500 Pads—24.3.32 R.P.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jaralla	teacher, Hebron Boy's School.		Coryza	excuse duty for three days with rest

Place

Date

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name." "Grade & Department" and "Age & sex" (A) State whether for "treatment," "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.

The Medical Officer will state "duty" "excused duty........................hours" "admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

123/4



مدرسة الخليل الثانوية رقم ٥/٢٢

٢٨/١١/٨

حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

البحث : السيد زهدي جار الله

غاب السيد زهدي عن المدرسة امس بسبب انحراف في صحته يثبت في التقرير الطبي المرفق طيه. وقد عاد اليوم الى المدرسة. وتفضلوا بقبول فائق احترامي

مدير المدرسة

٢٨/١١/٥



MEDICAL REPORT

To M. O. Hebron

The following persons are sent you for (A) Treatment

Place Hebron

Date 31/10/38

Zaher Hamzeh Signature

Education Department

20524—500 Pads—24.3.32 R.P.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jaralla	teacher, Hebron Boy's School.		Headache + Break-down	24 hrs Ex. duty + med

Place Hebron

Date 31/10/38

[illegible] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name," "Grade & Department" and "Age & sex" (A) State whether for "treatment," "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "duty" "excused duty..................hours" "admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

1142

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

No. 4890/22

11 OCT 1938



Extract from Increment Warrant No. 41/38-39.

dated 1.10.38.

D.I.E. Jerusalem

The salary of Zuhdi Jarallah

teacher in Hebron B.S.

has been increased from LP. 216 to LP. 228

per annum, as from the 1.10.38.

(Sgd) S. J. HOGBEN

DIRECTOR OF EDUCATION.

۶۹۲۲

[illegible]

1141



الخليل - المدرسه الثانويه .

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الخليل المحترم

البحث . الاستماره السنويه .

أرجو ان تصدروا الاستماره السنويه التي اصدرتموها لي بحيث تصبح من القدس الى القنطره بدلاً من القدس الى حيفا . وتفضلوا بقبول الاحترام

زهدي جار الله

معلم في مدرسة الخليل الثانويه

٣٨/٨/٤

الذهاب ٣٨/٨/٥

الإياب ٣٨/٨/١٥

عمل اللازم
سعيد
٣٨/٨/٥

140

All correspondence should be addressed to :
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone : No. 398.

In your reply please quote
No. 4890/22

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

/ August, 1938.





CERTIFICATE.

This is to certify that Zuhdi Eff. Jarallah is an officer of the Palestine Government and is proceeding to Syria on leave.

for Actg. DIRECTOR OF EDUCATION.

By Hand.
2.8.38.

139

١١٩٨/٩

١٩٣٨/٨/١

جناب مدير المعارف العام الاكرم

المبحث ـ السيد زهدى جار الله المعلم بمدرسة الخليل الابتدائية الثانوية ٠

كان سمح لهذا المعلم بالسفر الى سوريا والآن يرجو ان يسمح له بقضاء بضعة ايام في قبرص٠ ارجو ان تسمحوا له بذلك ٠

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ١٨

مفتش المعارف

ج ز٠

Ref. No. 1198/9/EJ رقم الملف

Form Ed./28.

138

GOVERNMENT OF PALESTINE.

DEPARTMENT OF EDUCATION.

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT ON LEAVE.

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

طلب للحصول على استمارة سفر مجاناً بالقطار في الاجازة

Name of Officer Zuhdi Eff. Jarallah اسم الموظف

Appointment T. Hebron Elem. Sec. وظيفته — Grade E/II درجته

From (station) Jerusalem من محطة — To (station) ~~Haifa & Return~~ Kantara الى محطة

Date of travel ~~Kantara~~ 2. 8. 1938. — ~~Kantara~~ ~~Jerusalem~~ تاريخ السفر

If return warrant required, date of return 12.8.38 ~~to~~ تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) — من محطة — To (station) — الى محطة

Number of persons accompanying officer عدد الاشخاص المسافرين مع الموظف

Relationship — علاقتهم بالطالب — Ages and names of children — اعمار واسماء الاولاد

Date of last leave warrant 20. 12. 1937. تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required? — هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passengers or goods train? — بقطار الركاب ام بقطار الشحن

N.B. Please issue a certificate that the u/m is proceeding to Cyprus on Leave.

Signature [signature] الامضاء

Date 1. 8. 1938. التاريخ — Office D.I.E. Jerusalem الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICER ONLY.

Is applicant eligible for free warrant

Nos of warrants ~~A.088680~~ A. 088695/96.

Number of tickets (a) Full ~~One.~~ One. Half — Class of travel Second.

Nos. of baggage requisitions /

Weight /

(by Goods Train /

(by Passenger train /

By hand. [initials]

By Hand. [initials] 5.8.38.

Signature

Date 2. 8. 38.

Office

(a) Whether whole or half tickets should be stated. Children under four years — free; four years and under ten — half ticket; ten years and over — whole ticket. (Married children, those of eighteen or more years of age, and others not dependent on their parents for subsistance, are not eligible). Maximum number of persons — five.

(١) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربع سنوات واقل من عشر بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشر سنوات فما فوق بتذكرة ذات رسم كامل. (لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين والذين سنهم ثماني عشرة سنة او اكثر والذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجاناً). الحد الاعلى للاشخاص المسموح لهم بالسفر مع الموظف بالاستمارة اربعة فقط.

GPP. 5660—1000—26-4-38

137

المدرسة الأميرية الثانوية - الخليل



حضرة الفاضل مفتش معارف لواء القدس المحترم.

ارجو أن تسمحوا بالسفر الى القدس . وان تعطوا

٧ تذكرة القطار السنوية من القدس الى حيفا ذهاباً واياباً

اعتباراً من يوم ٢/٨/٣٨ وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

تحريراً جار ١٩٣٨

معلم في مدرسة الخليل الثانوية

١١/٨/٣٨

المعلم
[illegible]
١١/٨/٣٨

136

١١٩٨/٩

١٩٣٨/٧/٣١

جناب مدير المعارف العام الاكرم

المبحث - السيد زهدى جار الله - المعلم بمدرسة الخليل الثانوية .

يرغب المعلم المذكور بالسفر الى سوريا اثناء العطلة الصيفية ويرجو ان تعطى له شهادة ليبرزها للقنصل للتاشير على جواز سفره .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ؟

مفتش المعارف

اهـ .

115



المدرسة الأميرية الثانوية . الخليل .

البحث . السفر الى سوريا .

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء القدس المحترم

ارجو ان تسمحوا لي بقضاء اسبوعين

من العطلة الصيفية في ربوع سوريا . ولحضرتكم

بقبول الاحترام

نجدي جار الله
معلم في مدرسة الخليل الثانوية

٢٩/٦/٣٨

134

رقم ۱۱۹۸/۹

في ۱۹۳۸/۷/۵

113/2

جناب مدير المعارف العام الاكرم

البحث — زهدى افندى جار الله

... اقدم طيه الكتابان المقدمان من قبل زهدى افندى جارالله بشان طلبه النقل الى دائرة اخرى

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ٤

مفتش المعارف

ج ز

113/33



مدرسة الخليل الثانوية

رقم ٥/٢٢

٢٨/٧/٣

حضرة مفتش معارف لواء الخليل المحترم

المبحث: السيد زهدي جار الله

طيه كتابان من السيد زهدي جار الله احدهما مرسل الى جناب السكرتير العام والثاني الى جناب مدير المعارف بشأن نقله الى دائرة اخرى.

ارجو اجراء اللازم وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

شريف افندي

[طلب النقل الى دائرة الجمعيات التعاونية واذا تعذر ذلك فالى دائرة اخرى اولا وطلب كتابته بدائرة المعارف ثانيا]

٣٠/٧/٣

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث: زهدي افندي جار الله

اتشرف بطي الكتابين المقدمين من زهدي افندي جار الله بشأن طلب نقله الى دائرة اخرى [illegible]

٢٩/٧/٥

132



مدرسة الخليل الثانوية
٣٨/٦/٢٠

رقم ٢٢/٥

حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

المبحث: السيد زهدي جار الله

الاشارة: كتابكم بذات الرقم بتاريخ ٣٨/٦/١٨

عاد السيد زهدي الى المدرسة صباح هذا اليوم.
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

[signature]

مدير المدرسة

25/6/38

131



مدرسة الخليل الثانوية   رقم ٥/٢٢

١٨/٦/٣٨

حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

الموضوع: زهدي افندي جار الله

تغيب السيد زهدي عن المدرسة هذا النهار بسبب انحراف في صحته.

طيه تقرير طبي بشأن هذا الغياب وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

مدير المدرسة

23/6/38

G. M. 30

30

DISTRICT ... 20 JUN. 1938

MEDICAL REPORT

To M. O. Hebron

The following persons are sent you for (A) treatment

Place Hebron

Date 18.6.38

Zahir Hamza Signature

Education Department

20524—500 Pads—24.3.32 R.P.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jaralla	teacher, Hebron Boys School.		severe Pharyngitis	24 hrs ex-duty & med

Place D.H.O. Hebron

Date 18/6/38

[illegible] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name," "Grade & Department" and "Age & sex" (A) State whether for "treatment," "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "duty" "excused duty..................hours" "admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

All correspondence should be addressed to:
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: 1110.

In reply please quote
No. 4890/22

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION.
JERUSALEM.

110
129



11 March, 1938.

Zuhdi Eff. Jarallah,
Through D.I.E. Jerusalem.

Subject :- Study Leave.

With reference to your application dated 19th February 1938 for a study leave of six months, I have to inform you that such leave cannot be arranged without grave inconvenience to the Department. It is regretted therefore that your application cannot be granted.

DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to:- D.I.E. Jerusalem.

CK.

169

128

Gen. 3.

MEMORANDUM.

From	To
Date 19	

14917—500 Pads—S.O.P.

مدير المعارف

بواسطة مفتش المعارف

البحث: اجازة للدرس

سيدي

اود ان امنح اجازة للدرس لمدة ٦ اشهر

تبتدئ من ١٦/٩/٢٨ حسب الترتيب الاتي :-

١ – ان اقضي المدة في الجامعة الاميركية في بيروت

للحصول على شهادة M.A في التاريخ

٢ – على ان لا امنح معاش

٣ – " " اتناول راتبي كاملاً .

آمل ان يحوز طلبي هذا قبولكم

[illegible]

[illegible]

1050 127



مدرسة الخليل الثانوية رقم ٥/٢٠٢

١٧ / ١ / ٣٨ م

حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

المبحث : السيد زهدي جار الله

اشارة : كتابي بذات الرقم المؤرخ ١٥/١/٣٨

عاد اليوم الى المدرسة السيد زهدي جار الله بعد انقضاء اجازته المرضية .

وتفضلوا بقبول فائق احتراما

مدير المدرسة

18/1/38

107/126



مدرسة الخليل الثانوية — رقم ٥/٢٢

١٥/١/٣٨

حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

المبحث: السيد زهدي جار الله

طيه تقرير طبي يخول للسيد زهدي جار الله ان يغيب عن المدرسة يومين ابتداء من هذا التاريخ. وسأخبركم عن عودته في حينه. وتفضلوا بقبول فائق احترامي

مدير المدرسة

16/1/38



O. M. 70

125

MEDICAL REPORT

To M. O. Hebron

The following persons are sent you for (A) treatment

Place Hebron

Date 15/1/38

Zaki [illegible] Signature

Education Department

20524—500 Pads—24.3.32 R.P.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff. Jaralla	teacher, Hebron Boys School	25 M.	Severe cold & Headache	24 hrs ex-duty & med

Place D. H. C. Hebron

Date 15/1/38

[illegible] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name." "Grade & Department" and "Age & sex" (A) State whether for "treatment," "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.

The Medical Officer will state "duty" "excused duty..................hours" "admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

124

استلمت من ادارة المعارف الاستمارة السنوية رقم :

A 034860.



[signature]

معلم في مدرسة الخليل الثانوية .

٢٧/١٢/٣٨ .

لوحظ

٢٧/١٢/٣٧

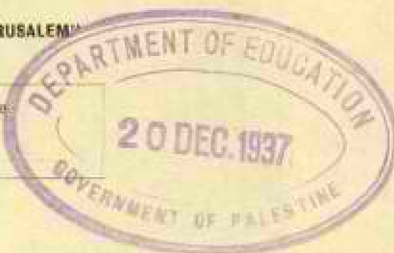
All correspondence should be addressed to:

The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: 1110.

In reply please quote:
No. 4890/22

GOVERNMENT OF PALESTINE.
DEPARTMENT OF EDUCATION.
JERUSALEM.



20th December, 1937.



CERTIFICATE

This is to certify that Zuhdi Eff. Jarallah is an officer of the Palestine Government, and is proceeding to Syria on leave.

DIRECTOR OF EDUCATION

104

Ref. No. 1198/9 رقم الملف

Form Ed./28

122

GOVERNMENT OF PALESTINE. حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION. ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT ON LEAVE. طلب للحصول على استمارة سفر مجاناً بالقطار في الاجازة

Name of Officer Zuhdi Eff. Jarallah. اسم الموظف

Appointment Teacher Hebron Elem. Sec. وظيفته

Grade E. II درجته

From (station) Jerusalem. من محطة

To (station) Haifa & Return. الى محطة

Date of travel 20. 12. 1937. تاريخ السفر

If return warrant required, date of return — تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) — من محطة

To (station) — الى محطة

Number of persons accompanying officer One. عدد الاشخاص المسافرين مع الموظف

Relationship — علاقتهم بالطالب

Ages and names of children — اعمار واسماء الاولاد

Date of last leave warrant 25. 4. 1935 تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required? — هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passenger or goods train? — بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature [signature] الامضاء

Date 15. 12. 1937. التاريخ

Office D. I. E. Jerusalem. الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICER ONLY.

Is applicant eligible for free warrant

Nos. of warrants 34860

Class of travel

Number of tickets (a) Full Half

Nos. of baggage requisitions

Weight

(by Goods Train

(by Passenger train

Sent by hand on 19/XII/37

Signature

Date

Office

(a) Whether whole or half tickets should be stated. (Children under four years — free; four years and under ten — half ticket; ten years and over — whole ticket. Married children, those of twenty one or more years of age, and others not dependent on their parents for subsistence, are not eligible).

(ا) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل (الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربع سنوات واقل من عشر بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشر سنوات فما فوق بتذكرة ذات رسم كامل. لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين والذين سنهم احدى وعشرون سنة او اكثر والذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجاناً).

GPP. 450—2000—18.2.36

١٤/١٢/٣٧

103

121

المدرسة الثانوية - الخليل.



المبحث - الاستمارة السنوية.

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء القدس المحترم

بواسطة حضرة الفاضل مدير مدرسة الخليل الثانوية المحترم.

أرجو أن ترسلوا لي الاستمارة السنوية كما يلي:

من القدس إلى حيفا ذهاباً وإياباً

في يوم ٢٠/١٢/٣٧.

وذلك لشخصي فقط. وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

زهدي جار الله

معلم في مدرسة الخليل الثانوية

مدرسة الخليل الثانوية
الأميرية

١٤/١٢/٣٧

لحضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

ضاق وقت هذا الطلب نظراً لتقصير موعد العطلة

المدرسية فأرجو الإسراع بإنجازه ان امكن وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

مدير المدرسة

102

120

1198/9.

October 25, 1937.

Director of Education,
Jerusalem.

Sub :- Zuhdi Eff. Jarallah -
Hebron Sec. B.S.

The above-named teacher was granted three days sick leave, as from 20.10.37, as
.... per attached O.M.70.

He resumed duty in time.

[signature]

INSPECOTR OF EDUCATION.

AH.

١٣٩

مدرسة الخليل الثانوية

رقم ٢٢

٣٧/١٠/٢٢



حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

المبحث : السيد زهدي جار الله

الاشارة : كتابي بذات الرقم المؤرخ ٢٠/١٠/٣٧

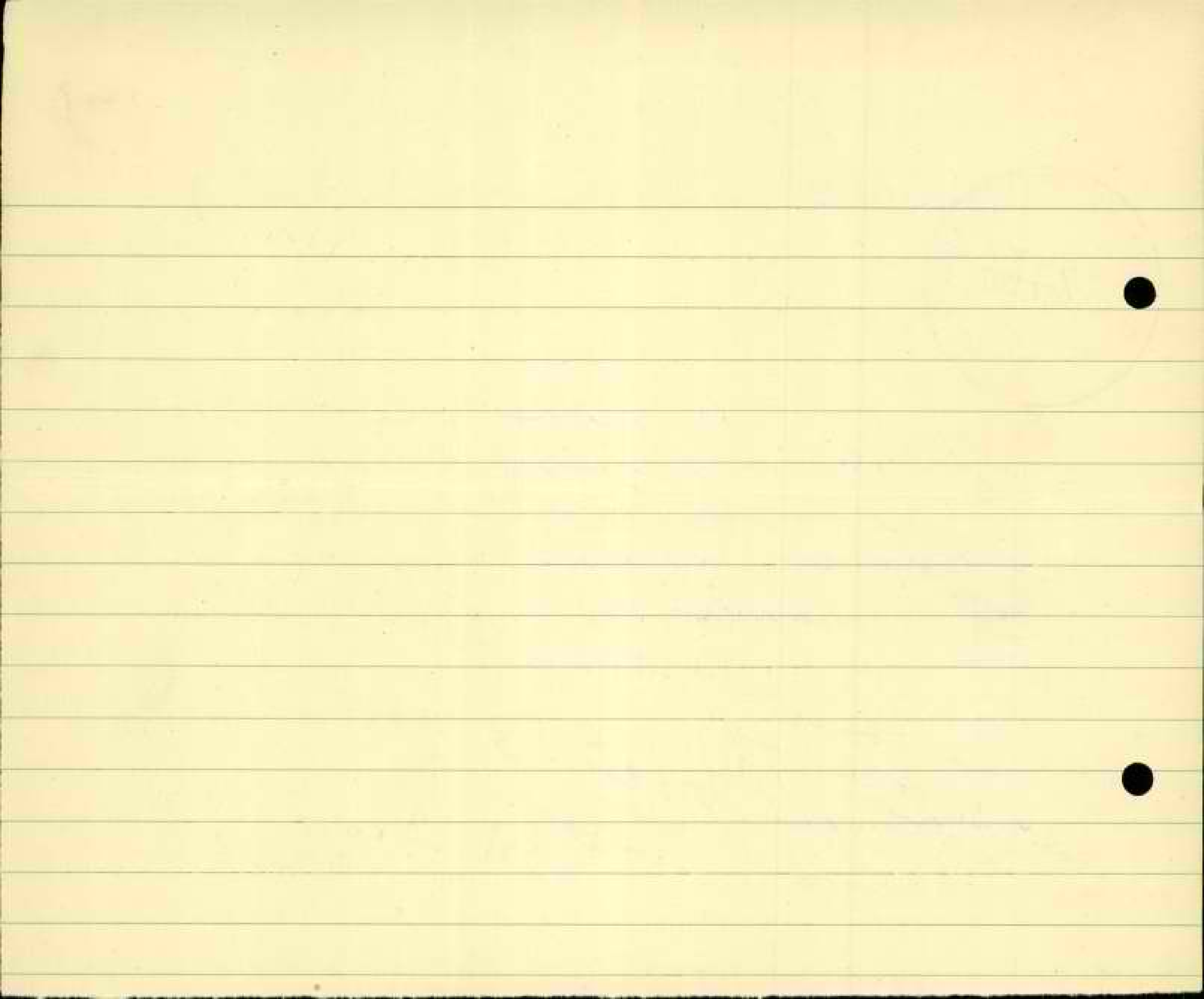
عاد اليوم الى المدرسة السيد زهدي جار الله . فيكون قد تغيب عن المدرسة يومين من ايام العمل .

وتفضلوا بقبول الاحترام

مدير مدرسة الخليل الثانوية

[illegible]

٣٧/١٠/٢٥



118



مدرسة الخليل الثانوية   رقم ٢٣

٢٠/١٠/٣٧

حضرة مفتش معارف لواء القدس المحترم

المبحث: السيد زهدي افندي جار الله

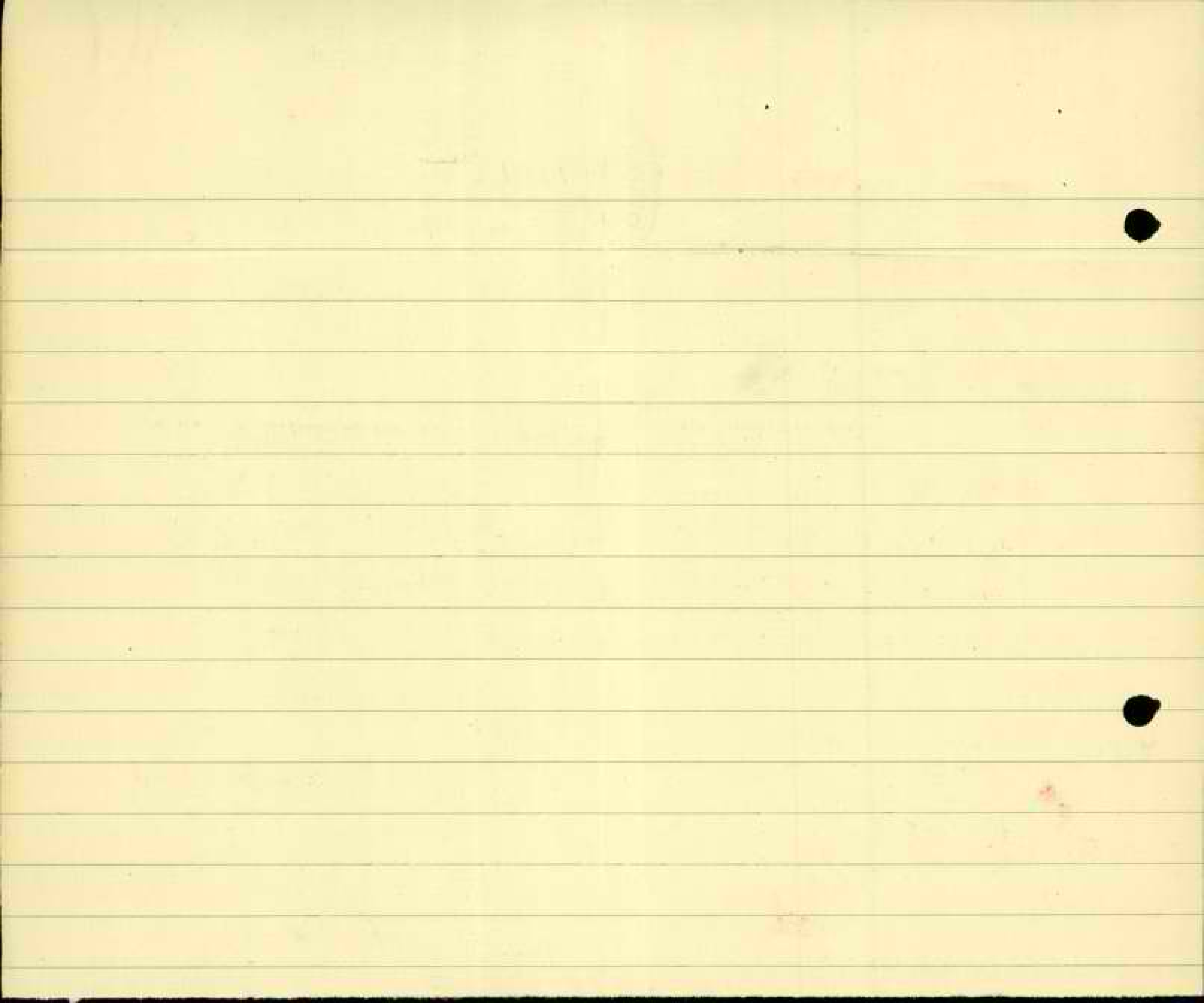
طيه تقرير طبي يخول السيد زهدي جار الله ان يتغيب عن المدرسة ثلاثة ايام ابتداء من هذا التاريخ، وسأخبركم عند عودته الى العمل، وتفضلوا بقبول احترامي

[signature]

مدير مدرسة الخليل الثانوية

ننتظر الاشعار بعودته للعمل

٢٨/١٠/١٩٣٧



No. 4890/22

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

117



2 - OCT 1937.

Extract from Increment Warrant

No. 32/37-38 dated 30-9.37

D.I.E. Jerusalem

The salary of Zuhdi Eff. Jarallah

teacher in Hebron B.S.

has been increased from £P. 204 to £P. 216

per annum, as from the 1. 10. 37.

Next incremental dated

(Sgd) (Sgd) W. J. Farrell

DIRECTOR OF EDUCATION.

ES.

حكومة فلسطين



ادارة المعارف

مكتب مفتش المعارف
لواء الجليل
حيفا

صندوق البريد ٤٩٦ حيفا
التلفون ٨٩٦
التلغراف «المعارف حيفا»

اذكروا عند الرد
رقم ٩/١١٠٦

في ٢٧/٨/٣٧

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

بحث: النقل.

اشارة الى كتابكم رقم ٩٠٦ ٢٢/٨/٣٧

بما انكم نقلتم من صفد الى حضرة [illegible] بناء على طلب منكم فالقوانين لا تخولكم أخذ نفقات سفرة ولا مصاريف نقل. ولكن يمكنكم اذا شئتم ان تطلبوا استمارة سفر بالقطار لنفسكم ولنقل متاعكم من صفد الى القدس. وذلك بعد ان تخبروا هذه الادارة عن تاريخ سفركم بالكتابة ودون [illegible] لمنحكم اذناً يمكنكم به السفر.

مفتش المعارف

نسخة لحضرة مفتش معارف القدس المحترم

97

115

١١٩٩/٩

١٩٣٧/٧/٣١

حضرة مدير مدرسة الخليل الثانوية المحترم

البحث - النقـــــل

سيحل محل حنا افندى الخازن في مدرسة الخليل الثانوية "السيد محمد طاهر" وسيحل محل السيد سيف الدين زيد الكيلاني السيد زهـــدى جار الله . للمعلومــــــة .

واقبلوا فائق الاحترام .

مفتش المعارف

نسخة لحضرة قائمقام الخليل المحترم

" الى ملف رقم ١١٩٨/٨

ج ز

96 114

All correspondence should be addressed to :
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem

Telegrams: EDUCATION JERUSALEM
Telephone No. 1110

In your reply please quote
No. 4890/30.

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

30th July, 1937.



D.I.E. Galilee,
Haifa.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah - Transfer.

Approval is hereby given for the transfer of Zuhdi Eff. Jarallah from the post of teacher at Nazareth Elementary-Secondary Boys' School to the post of teacher at Hebron Boys' School, as from 16th September, 1937, vice Seifeddin Eff. Zaid al-Kilani transferred.

(Sgd) S. J. HOGBEN

for DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to: D.I.E. Jerusalem. ✓
School files.

RA.

٩/٦/١١٠

٢٧/٨/١٠

حضرة المستشار صاحب السعادة ... المحترم

المرشد الفني

نقدم لعطوفتكم من قسم الفني الى الدائرة كتابه

... ... لتشكر شاكم مع ...

أرشاد ... ... ١٠٠/٤٨٩٠) ٢٧/٨/١٩

وتفضلوا

[illegible]

94 112

All correspondence should be addressed to:
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: 1110.

In reply please quote
No. 4890/22

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.



19 August, 1937.

D.I.E. Galilee,
Haifa.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah.

Reference :- Your letter No.1106/9 dated the 24th June 1937.

Please inform Zuhdi Eff. that his request for a transfer to the District Administration has been considered, but that there is no prospect of its being possible to meet his wishes.

DIRECTOR OF EDUCATION.

CK.

93

111

Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE — حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION — ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

GPP. 451—2500—18-2-36

Government Elem. Secondary Boys' School NAZARETH Date التاريخ مدرسة المعارف الابتدائية الثانوية للصبيان - الناصرة

Name of Teacher	زهدي افندي جارالله	اسم المعلم
School	الناصره الثانوية	اسم المدرسة
Town or Village	الناصره	اسم المدينة او القرية
Salary	٢٠٩ جنيه سنويا عدا العلاوات	الراتب
Subjects taught	التاريخ والجغرافية .	المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس :

المعلم دقيق المادة وهي مرتبة ومبوبة انما تنقصه حرارة الالقاء وتنوع الاسلوب. ففي الصفوف الابتدائية طريقة التدريس ميكانيكية - تقتصر على التمثيل والتسميع الحرفي فتحرم الصف فائدة المناقشة وفوائد الربط والتدريب العقلي بالاستنتاج والمقارنة. اما في الصفوف الثانوية فهناك مجال اكثر للمناقشة. ويتبع الاستاذ طريقة استنتاجية حسنة ومفيدة لو ترافقها نضرة وحرارة الالقاء. وكلا الصفتين تنقصان الاستاذ - لغته عند الالقاء حسنة ورشيقة وواضحة.

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ.

ان الطلاب يتهيبون موقف التسميع المؤدي لوضع العلامات فيركنون الى الهدوء. ولذلك يستتب النظام في الصف. والاستاذ قادر على حفظ النظام انما الاحظ ان الطلاب لا يحبونه لانه لا يغار على مصلحتهم. للاستاذ مجال في دروس التاريخ للتشويق انما هو يقتصر على القيام بالواجب كفرض لا من دافع داخلي. صوته ضعيف وشخصيته ليست بالقوة لتستحوذ على مشاعر الطلاب وتأثيره في المدرسة قليل وضئيل والمدرسة محرومة من نشاطه كفني

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

يسعى الاستاذ لنقله لدائرة اخرى - وحيث اشعر ان التعليم ليس مطمحه - والاستاذ من الاشخاص الذين يكرهون التنقل - ولذلك فقد زهده الناصره وزهده العمل فيها - وكل عمله المدرسي يقوم به مدفوعا. يصرف معظم فراغه في المقهى او متنقلا وهاذا يسبب ان يغيب المدرسة في عمل اضافي. ان دروس التاريخ تعرضه للتأثير على الطلاب وتوجيههم ارجح انما عمل الاستاذ في هذا الشأن مفقود لانه تنقصه حرارة التعليم. والطلاب انفسهم يشعرون بهذا النقص وكثيرا ما يصطدمون معه ويظهرون عدم تحمسهم اليه. اقترح نقله من الناصره فربما كان عمله في مكان اخر مفيدا للادارة. يميل الى التأليف ويصرف فراغه في الكتابات خاصة.

Date ٢٧/ ٥/ ٢٥ التاريخ — Signature of Head of School ابراهيم مطر توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) — (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

He is qualified in his subjects but his assuming the attitude of a lecturer effect adversely the result in the lower classes. His long stay in Nazareth has made him to fall despair which decreased much of his zeal and A transfer will revive his energy. He is of good character, attends regularly to his duties and able to maintain order. Recommended for increase of salary.

Date 9 AUG. 1937 التاريخ

Signature of Inspector

توقيع المفتش

~~92~~ 110

~~١١٠٦/م~~

٢٨/٨/٤٦

حضرة السيد [illegible] المحترم

[illegible] الشرطة .

جواباً لكتابكم المرقم ٦ في ٢٦/٨/٤٦

بما انكم تعلمون من جميع الاحوال [illegible] ما

على طرف منكم والقرابة وذكرتم انه

[illegible] سفرة [illegible] لنقل [illegible]

[illegible] انه [illegible] ان [illegible]

[illegible] بالنظر [illegible] ولذلك [illegible]

الى الشرطي وذلك [illegible] ان [illegible]

الاوراق من [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ان [illegible] مع التقدير

[illegible] [illegible]

الشرطي [illegible]

~~91~~ 109

١١٠٦/٥

٢٧/٨/٤

حضرة السيد زهدي جابر المحترم .

بحث: النقل .

تقرر نقلكم من مديرية الصحة الشمالية الى مديرية الخليل بدلا من السيد سعيد السيد زيد الكيلاني وذلك اعتبارا من ١٦ ايلول سنة ١٩٢٧ .

مدير الصحة .

نسخة: لحضرة مدير مديرية الصحة الشمالية المحترم .

نسخة: لحضرة قائمقام الخليل المحترم

~~90~~ 108

All correspondence should be addressed to:
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: 1110.

In reply please quote
No. 4890/30.

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.



30th July, 1937.

D.I.E. Galilee,
Haifa.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah - Transfer.

Approval is hereby given for the transfer of Zuhdi Eff. Jarallah from the post of teacher at Nazareth Elementary-Secondary Boys' School to the post of teacher at Hebron Boys' School, as from 16th September, 1937, vice Seifeddin Eff. Zaid al-Kilani transferred.

DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to: D.I.E. Jerusalem.
School files.

RA.

~~89~~ 107

1106/9

24th June, 1937.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah, teacher at Nazareth Secondary Boys' School.

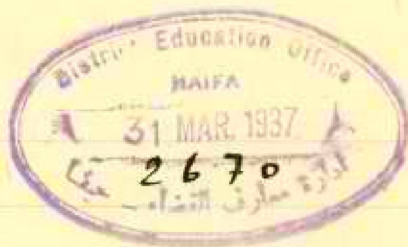
As requested, I transmit, herewith, an application from Zuhdi Eff. Jarallah for his transfer to Jerusalem.

2- Zuhdi Eff. has repeatedly applied for transfer for family convenience. His stay in Nazareth has caused him to fall in despair which is affecting adversely his zeal and energy. His transfer is therefore considered in the interest of both the school and himself.

D.I.E.GALILEE

Dat of app. 22.6.37

166



رقم ٣/٤

المدرسة الأميرية بالناصرة
٢٠/٣/٣٧

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

الموضوع: تغيب الاستاذ زهدي جارالله عن العمل.

١- شكا اليوم صباحاً الاستاذ زهدي جارالله ألماً في صدره ولما ذهب لمعاينة الطبيب اذن له بالاستراحة يوم واحد عن العمل.

٢- ارفع طيه تقريراً طبياً بغياب الاستاذ في ٢٠/٣/٣٧

٣- ان لم يعد الاستاذ المذكور لعمله اخبرتكم والا فالاستاذ يباشر عمله كالعادة. ارفع هذا لاطلاع حضرتكم. واقبلوا فائق احترامي

ابراهيم [illegible]
مدير مدرسة الناصرة
الأميرية

88/1 O. M. 70

105

MEDICAL REPORT

To M. O.

The following persons are sent you for (A)

Place Nazareth

Date 30/3/37

Government Elem. Secondary Boys' School NAZARETH
Date 30/3/37

Signature

Department

GPP. 101—500 Bks.—26-10-35

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi Eff Jaralla	Teacher at Govt. Second. School	25	[illegible]	[illegible]

Place

Date 30-3-37

H. T[illegible] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex"
(A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

87

١١.٦/٩

١٨/١٢/٤٦

جناب مدير المعارف المحترم ،

البحث : زهدي جار الله .

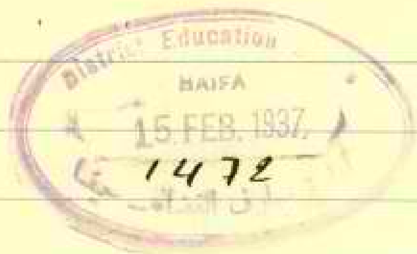
أرسل إليكم كتاباً من مفتشيه يرجو

لجناب السكرتير العام .

عن مفتش المعارف

46

103



Zuhdi Jarollah,
Govt. Secondary school,
Nazareth,
February 13, 1937.

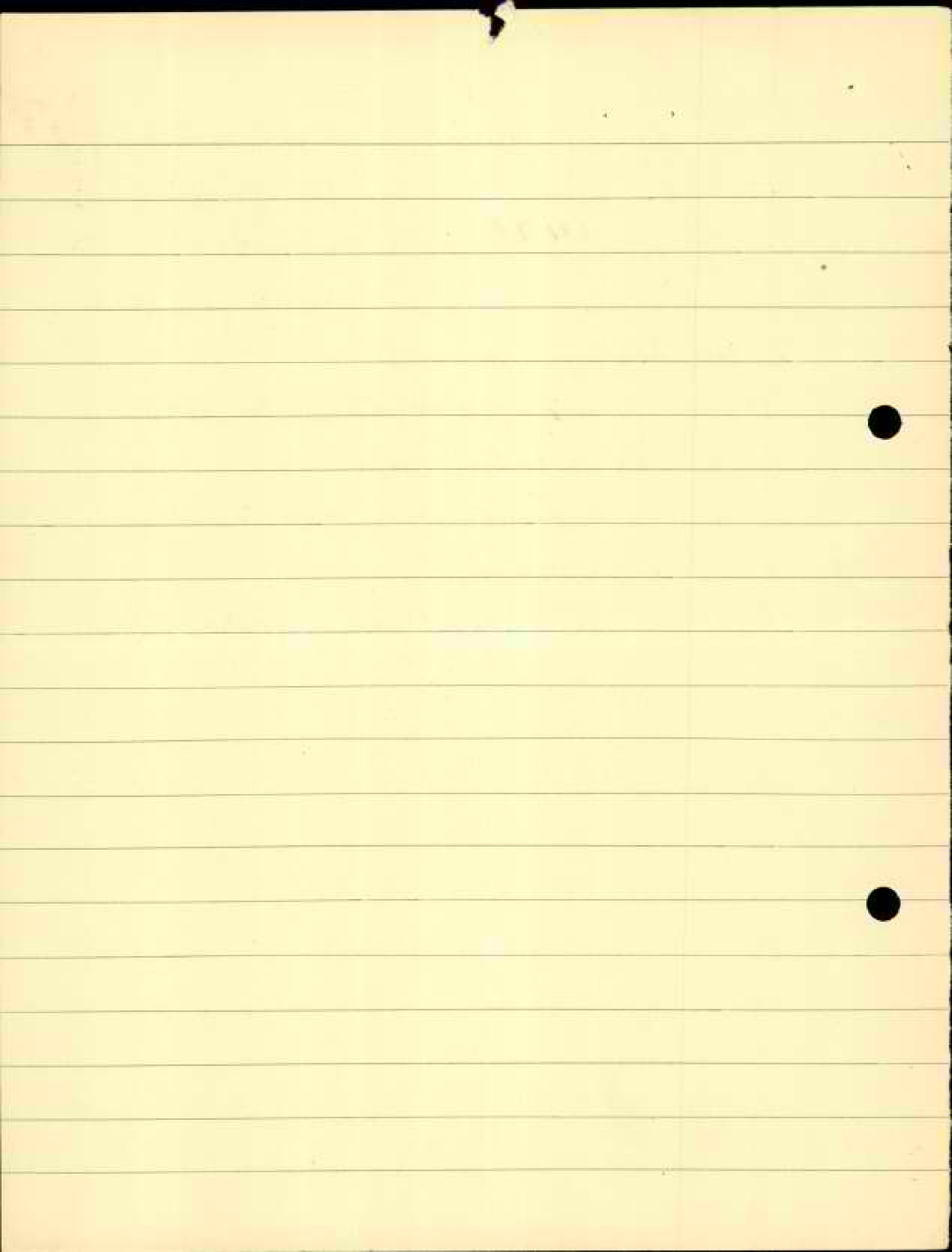
Chief Secretary, Jerusalem.
Throu. Director of Education, Jerusalem.
" The D. I. E., Haifa.
" " Headmaster of the Govt. Secondary school, Nazareth.

Subject: Vacant posts of Districts Officers.

Sir,

I have heard recently that it is the intention of the government to appoint three Arab District Officers.

I beg to remind you of my previous application submitted to your office nearly a year ago, and of your answer sent to me through the Department of Education that you will consider this application when you think of appointing new district officers.



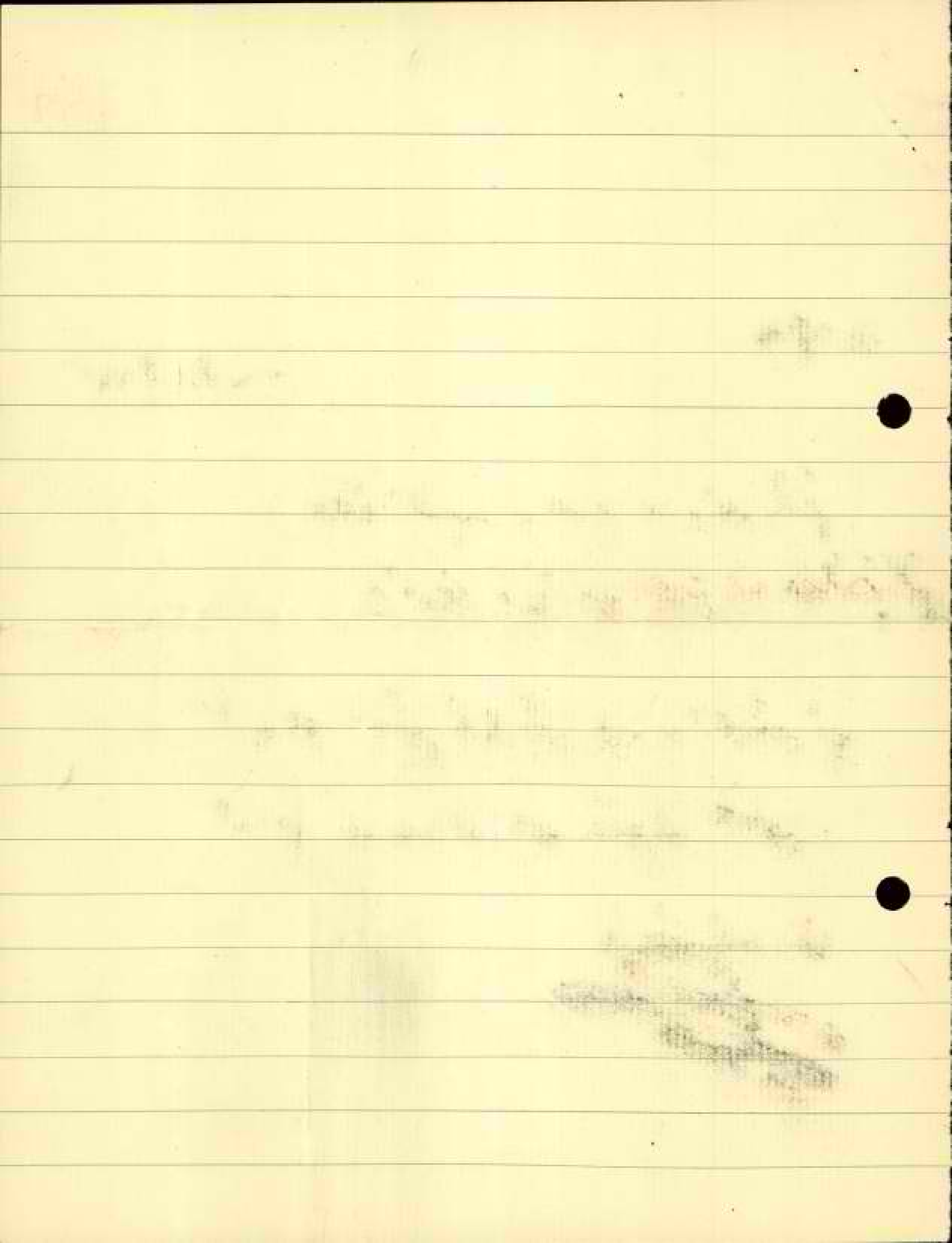
For any information about me I refer you to my Director.

I have the honour to remain

Sir,

Your obedient servant

Z. Jarallah



85

101

١١٠٦/٩

٢٧/٥/١٦

حضرة السيد رئيس جامعة الامم.

بواسطة حضرة سعيد بيك تسلمنا كتابكم الكريم.

ارجو ان يكون كتابكم بجواب الاستشارية

السلام ودياركم على شرف نفسكم.

ع مفتش المعارف

[signature]

84 ادارة معارف الجليل

100

حيفا في ١٩/١٠/٢٦

رقم ٩/١١٠٦

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم .

المبحث : اجرتكم .

تقرر زيادة اجرتكم السنوية من ١٩٢ ج ف الى ٢٠٤ ج ف وذلك اعتباراً من ١/١٠/٢٦

م مفتش المعارف .

[signature]

~~83~~ 99

No. 4890/30

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.
16 OCT 1936



Extract from Increment Warrant

No. 57/36-37 dated 2.10.36.

D.I.E. Galilee, Haifa.

The salary of Zuhdi Eff. Jarallah
teacher in Nazareth Boys' School
has been increased from £P. 192 to £P. 204
per annum, as from the 1.10.36.

(Sgd) H.E. Bowman.

DIRECTOR OF EDUCATION.

٩ / ١١٠٦

٢٦/٩/٢٤

حضرة السيد حسين جابر المحترم

بواسطة حضرة مدير شرطة [illegible] المحترم

البحث : النفي

[illegible]

م. متصرف اللواء

[signature]

٨١ 97

All correspondence should be addressed to:
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: 1110.

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

حكومة فلسطين
ادارة المعارف
القدس في ١٩٣٦/٩/٢٢

In reply please quote
No. رقم ٣٠/٤٨٩٠



حضرة مفتش معارف الجليل المحترم

المبحث :ــ زهدى جارالله
متعلق بكتابه المؤرخ في ٣٦/٨/٩

ارجو اخبار زهدى افندى جارالله انه ليس بالامكان الآن البت في طلبه للنقل من مركزه الحالي ؛

عن مدير المعارف
[signature]

ش ز .

٨٥ ٩٦

ادارة مباحث الجيش

حيفا (٧/٩/٤٦ ١١٠٦/٢

حضرة السيد صاحب جلالته الكريم

بواسطة حضرة سعادة محافظ اللواء

المحترم

البحث : السفن

اشارة : كتابكم (٥/٩/٤٦

نقدم لطلبكم لحساب الجيش ولم يرسل عدداً

عن هذا الشأن . ومع كل الاحوال لا نستطيع

ان نقدم حتى سفينة او سفينتين اخريين

باشمفتش الموانئ

[signature]

79 95



الناصرة . ٢٦/٨/٥١ .

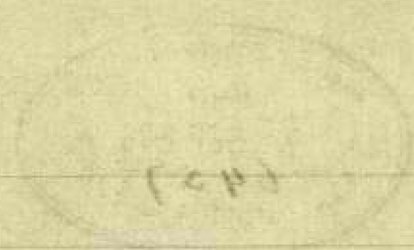
حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم .

البحث . طلب النقل .

كنت قدمت لجناب مدير المعارف بالقدس طلباً بواسطتكم لنقلي إلى القدس أو ما جاورها من المدن . ولم أتلقَ إلى الآن جواباً على ذلك . وبما أن مدة آجار البيت الذي أسكنه قد انتهت أول هذا الشهر ، لذلك أصبحت مضطراً إلى تجديد الآجار . ولكني لا أستطيع أن أقدم على ذلك مع إلحاح صاحب البيت لأني لا أعرف ماذا يكون مصير طلبي . ولهذا فإني أرجوكم رجاءً حاراً أن تستفسروا لي عن الأمر وتخبروني بالنتيجة حتى أتخلص من الحيرة التي أنا فيها الآن . وتفضلوا بقبول سلامي واحترامي

نصري جاد الله .

المدرسة الثانوية بالناصرة .



Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE | حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION | ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.
تقرير سري عن المعلمين

GPP. 451—2500—18-2-36

Name of Teacher — اسم المعلم: زهدي افندي جار الله

School — اسم المدرسة: الناصرة الثانوية

Town or Village — اسم المدينة او القرية: الناصرة

Salary — الراتب: (١٦) جنيهاً عدا العلاوات

Subjects taught — المواضيع التي يدرسها: التاريخ والجغرافيا في المدرسة كلها + (٢) دروس انكليزي في الاول ثانوي

Method of Teaching — طريقة التدريس: ينزع في الصفوف الثانوية الى البحث والاستقرار اما في الصفوف الابتدائية فيسير على خطة التشويق والتسميع الميكانيكي باخراج طالب امام الصف ... نقاط الدرس. مادة الاستاذ كافية وطيبة ويتعب على تحضيرها انما ينقصه روحه ورغبته عند الالقاء لتشويق الطلاب. وقد يندر ان يلجأ الى وسائل الايضاح او رسم الخرائط لانه يعلم مضطراً، فرغبته خارجة عن حقل التعليم.

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ.

في الصف يحفظ النظام ولا يستخف الطلاب به لانه يحفظ مكانته امامهم انما يشعر الطلاب انه بعيد عنهم لانه لا يتفانى في سبيل مصلحتهم ولذلك كان تأثيره في المدرسة وعلى الطلاب ليس كبيراً.

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم:

يظهر لي ان ميل الاستاذ يسير تجاه هدف غير التعليم فهو يحب العمل في دائرة اخرى او يتمنى وجوده في مدينة القدس. ويقوم بواجباته مضطراً لا عن حرارة داخلية هذا مع العلم ان مذهبه لا بأس به ومعلوماته طيبة. ويميل الاستاذ الى التنقل لذلك تراه ايام الآحاد والعطل خارج البلدة. فالمدرسة محرومة من نشاطه وغيرته.

Date — التاريخ: ١٢/٥/٣٦

Signature of Head of School — توقيع رئيس المدرسة: ابرهيم مطر

(P. T. O.) — (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

In view of his inclination to assuming the attitude of a lecturer, his benefit is more in the Secondary classes than in the other classes. ~~Hix~~ He is qualified in his subjects but his eager desire to be in the Law Courts does not actuate him to devote himself to his duties. He works to carry out his duties and to satisfy his seniors and not for interest to teaching. He is of good character, obedient and able to maintain order. May be recommended for increase of pay.

Date 4 JULY 1936 التاريخ

Signature of Inspector [signature] توقيع المفتش

ادارة مباحث الجليل
حيفا ٦/٢/٢٦
رقم ٦/٧/١١

حضرة مفتش بوليس قسم الجرائم في قضاء
الى حضرة المحترم
أش: يحيى ابو حمد.

الشخص المذكور اعلاه في مدينة الناصرة الثانية خالف بعض قوانين المدينة مما اضطر السيد رئيس جالية العشم و... المدينة ان يقاصصه قصاصاً بسيطاً

٢- قد علمت ان هناك خلافات لسيد رئيس جالية وبين الشخص المذكور عسده تدبير ثم استغل هذه الفرصة واخذ يتوعد الحاكم عليه في المقاهي ويتهدده.

٣- لا زم بهذه يسمح ان تدخل في دعوة يحيى ابو حمد وذلك اخير ان كلبيه وتزجره عن القيام بالتهديد والوعيد وتشدده على ذلك.

مفتش المباحث

نسخة لحضرة مدير بوليس الناصرة
الثانية المحترم

92

ادارة معارف الجليل 76

حيفا: ٦ / ٢ / ٤٦ رقم [illegible]

حضرة مدير مدرسة الناصرة الثانوية المحترم

الشأن: [illegible]

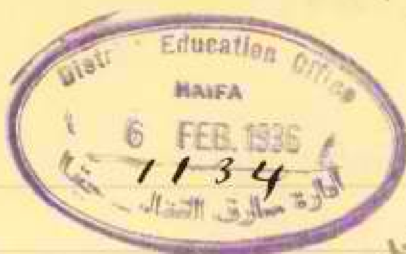
اشارة: كتابكم رقم [illegible] في ٥ / ٢ / ٤٦

أرجو أن تلفتوا نظر المعلمين الى منشور الادارة الذي فيه منع المعلمين من ايقاع القصاص البدني على الطلاب وأن ذلك من اختصاص مدير المدرسة فقط في حالات خاصة.

مفتش المعارف

75

91



رقم ٢/٧

المدرسة الانجيلية بالناصرة
٥/٢/٣٦

مستعجل

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم.

المبحث: زهدي افندي جارالله

١- بعد الاحترام اخبركم انه في ٤/٢/٣٦ حضر عرفان ابو حمد الطالب في الصف السابع (؟) واخبرني ان الاستاذ زهدي افندي ضربه كفاً لانه ضحك عندما سأل الاستاذ سؤالاً في الدرس ولم يكن يستحق الضحك. فاجبته انك مذنب وهذا امر بسيط من استاذك ، الا تتحمل كفاً بسيطاً منه وهو كل ساقط في المسألة.

ب- حققت في المسألة فوجدت ان طالباً آخر ارتكب نفس الذنب في نفس الساعة فنال عقاباً كعرفان ذلك الطالب هو فيصل شريف العبيد واعترف انه مذنب وان عقابه كان حقاً.

ج: يظهر ان الطالب عرفان اشتكى الى اخيه سميح ابو حمد بالمسألة. فحضر سميح الى مكتبي وحادثني بالموضوع فافهمته انني حققت ووجدت ان عرفان مذنب وان القصاص كان بسيطاً لا يستوجب ذلك الشكوى.

د: اما سميح ابو حمد وهو سائق سيارة فانه حاقد على الاستاذ زهدي افندي لعلاقات عائلية لا ادري تفاصيلها. اخذ يهدد بالاساءة الى الاستاذ. وقد سُمع بالمقاهي يشكو ويهدد.

هـ: في ٤/٢/٣٦ اخبرت سعادة قائمقام الناصرة بالمسألة وطلبت منه اتخاذ الاجراءات القانونية لردع سميح ابو حمد عن التعرض بالاستاذ لان المسائل المدرسية تحال الى مفتش المعارف للنظر فيها.

و: اخبرني عصاري البارحة في ٤/٢/٣٦ سعادة القائمقام انه لم يعثر على سميح في ان حالما يجده يبعث وراءه رسمياً لايقافه عند حده.

ز: وانا بدوري انذرت الطالب عرفان انه ان تدخل سميح في مسألة يعتبر مفصولاً من المدرسة.

١- والان اني ارفع هذه القضية الى حضرتكم لترتأوا اي اجراء يمكن اتخاذه ضد سميح ليمنعه من التحرش بالاستاذ ، خوفاً من حدوث ما لا تحمد عقباه ، وخصوصاً وانه يصرح بالاساءة الى الاستاذ.

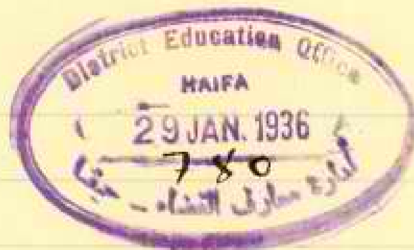
٢- ارجو ان تخابروا سعادة القائمقام او ادارة البوليس لتأديب سميح المذكور. وان ابلغ مخابرة والده سعيد ابو حمد وانذاره انه ان صدر اي تدخل من سميح يفصل ولداه من المدرسة الانجيلية لعدم اتباعهم الطرق القانونية في حل المشاكل المدرسية.

آمل ان تهتموا بالمسألة وان تحلوها بالتي هي احسن واقبلوا فائق احترامي

ابراهيم ...

مدير مدرسة الناصرة الانجيلية

74   90



المدرسة الثانوية بالناصرة

٢٧ / ١ / ٣٦

رقم ٣/٢

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: الغياب عن العمل.

١- بعد الاحترام اخبركم ان الاستاذ زهدي افندي جارالله عاد الى ممارسة عمله المدرسي اليوم في ٢٧/١/٣٦ بعد ان لازم الفراش باشارة الطبيب في ٢٥/١/٣٦

٢- وقد تغيب الاستاذ جورج افندي خوري عن العمل كما اخبرتكم برسالة سابقة تاريخ ٢٤/١/٣٦ رقم ٣/٢ تلبية لطلب محكمة حيفا.

واقبلوا فائق الاحترام

ابرهيم لطف

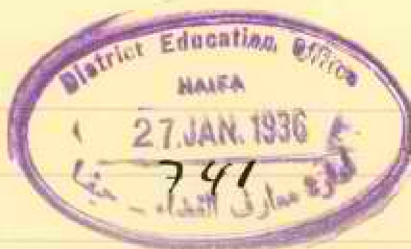
مدير مدرسة الناصرة الثانوية

~~٧٣~~
١

89

المدرسة الأميرية بالناصرة
٢٥ / ١ / ٣٦

رقم ٢/ع



حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: تغيب الاستاذ زهدي جار الله عن العمل

بعد الاحترام: أرفع طي تقريراً طبياً يخول الاستاذ زهدي افندي جار الله استراحة يوم. ولم يحضر الاستاذ المذكور الى عمله هذا اليوم في ٢٥/١/٣٦ بسبب رشح اصابه.

واقبلوا فائق احتراماتي

ابراهيم نقط

مدير مدرسة الناصرة الأميرية

MEDICAL REPORT

73/1

O. M. 70

88

To M. O. ....

The following persons are sent you for (A) ....

Place المدرسة الثانوية بالناصرة   ابراهيم مطر Signature.

Date ٢٦/ ١/٣٥   مدير مدرسة الناصرة الثانوية Department.

26324—300 pds.—4.4.34—G.C.P.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	زهدي افندي جار الله	استاذ في المدرسة الثانوية	٢٤	رشح	استراحة يوم واحد

Place ....

Date ٢٦/١/٣٥   [illegible] Signature of M. O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No," "Name," "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment," "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.

The Medical Officer will state "duty" "excused duty.......................hours" "admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

~~79~~ 87

رقم ٢/٧



المدرسة الثانوية بالناصرة
١٧/١٢/٣٥

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: غياب الاستاذ زهدي افندي عن العمل يوم الاثنين ١٦/١٢/٣٥

بعد الاحترام: الحاقاً لحضرتكم بتقريري طي تحويل الاستاذ زهدي افندي استراحة يوم من العمل. وقد تغيب فعلاً عن العمل يوم ١٦/١٢/٣٥ كما اعلمتكم برسالتي بذات الرقم تاريخ ١٦/١٢/٣٥.

والان افيدكم ان الاستاذ زهدي افندي حالاً تابع عمله اليوم ١٧/١٢/٣٥

ابعث هذا لاطلاع حضرتكم واقبلوا فائق احترامي

ابراهيم [illegible]
مدير مدرسة الناصرة الثانوية

MEDICAL REPORT

O. M. 70

~~77~~ 86

To M. O. ....

The following persons are sent you for (A) ....

[redacted]e .... الناصرة .... 　　　　 .... [illegible] .... Signature.

Date .... ٢٥/١٢/٣٥ .... 　　　　 .... مدرسة الناصرة الثانوية .... Department.

26324—300 pds.—4.4.34—G.C.P.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	الاستاذ زهدي افندي جارالله	استاذ في المدرسة الثانوية	٢٥	Laryngitis	Rest for one day

Place ....

Date .... 16/12/35 .... 　　　　 .... [illegible] .... Signature of M. O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

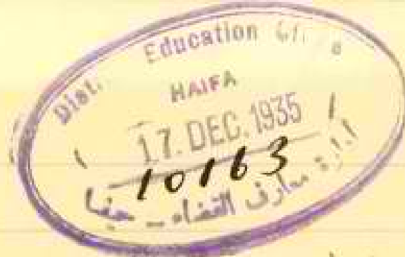
[redacted] form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.

[redacted] The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No," "Name," "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment," "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.

3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.

The Medical Officer will state "duty" "excused duty .... hours" "admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

~~71~~ 85



المدرسة الثانوية بالناصرة

رقم ٤/٧

١٦/١٢/٣٥

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم

الموضوع: غياب الاستاذ زهدي افندي جار الله عن العمل

بعد الاحترام: اخبركم انه وردت علي برقية من الاستاذ زهدي افندي جار الله الساعة الثامنة من صباح هذا اليوم هذا نصها:

الناصرة مدير المدرسة الثانوية حيفا

— لن احضر غداً الاثنين لمرض يصحبه رأي الطبيب بالبريد —

ولكنه قد علمت ظهر السبت ان الاستاذ زهدي افندي توجه الى القدس — اما امتحاناته فقد اجريت تحت مراقبة الاساتذة الباقين بدون الاستاذ محفوظ في صف المدرسة.

ارفع هذا لتعلموا ماذا حدث ولاطلاع حضرتكم

واقبلوا فائق احترامي

ابراهيم ...

مدير مدرسة الناصرة الثانوية

84

70 ادارة معارف الجبل

حمانا : ٢٨ حزيران

صح

حضرة السيد ... المحترم

البحث : إجازة

نعطي ... إجازة السنوية من ١٨ .. حزيران ١٩٤٠ ... دون معاش ... ١ ... حزيران.

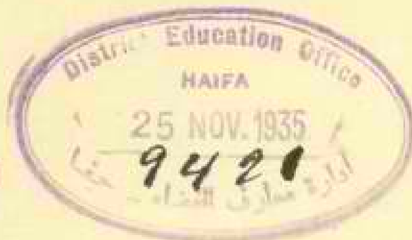
مفتش المعارف

6 9 83

No. 4890/30

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION
JERUSALEM.

23 NOV 1935



Extract from Increment Warrant

No. 28/35 dated 9 October, 1935.

D.I.E. Galilee

The salary of Zuhdi Jarallah.

teacher in Nazareth B.S.

has been increased from £P. 180 to £P. 192

per annum as from the 1.10.35.

(Sgd) W.J. Farrell.

DIRECTOR OF EDUCATION.

Form No Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

20342—10000—9.1.32 Si. P.

Name of Teacher .... زهدي جار الله .... اسم المعلم

School .... الثانوية بالناصرة .... اسم المدرسة

Town or Village .... الناصرة .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ١٥ - ٧٥٠ .... الراتب

Subjects taught .... التاريخ والجغرافية ومحفوظات عربية .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس : اسلوبه في التدريس يحاكي الاسلوب المتبع في الجامعة غير انه في هذه السنة صار يتكيف في اسلوب التدريس حسبما تتطلبه سن الطلبة ومقدرتهم على التفكير

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ. النظام في دروسه جيد يحافظ عليه باستعماله احياناً شيئاً من الشدة.

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم: ملمّ كل الالمام بمادة دروسه وخصوصاً درس التاريخ. فقط ينقصه الاختبار في اعطاء هذه المادة للطلبة وخصوصاً في الصفوف الابتدائية. لكنه اذا قصد العمل جاء بنتائج طيبة محسوسة

Date .... ٢٥/٥/٢٩ التاريخ

Signature of Head of School .... [illegible] .... توقيع رئيس المدرسة

(P.T.O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

Further improvement in his method of teaching is observed but hasx still to make further efforts to put life into his subjects and to avoid unnecessary details. He seems not to consider teaching as his calling of life and looks forward to become a lawyer. He is of excellent character, obedient and attends to his duties regularly. Has frequently applied for transfer to Jerusalem District or Ramleh town. Recommended for increase of pay.

Date 6 SEP. 1935 التاريخ

Signature of Inspector [signature] توقيع المفتش

81

ادارة معارف الجليل ~~67~~

صفد نمرة [illegible]

في [illegible]

حضرة السيد محمد جاد الله المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة الابتدائية المحترم

الموضوع: النقل الى ادارة [illegible]

اشارة: كتابكم المؤرخ [illegible]

احاول جاهدا [illegible] العام [illegible]

لديه [illegible] مركز خال يمكن ان نقدم

اليه.

مفتش المعارف

[illegible]

~~66~~ 80

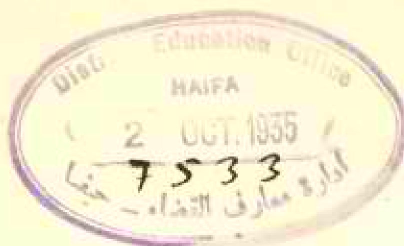
All correspondence should be addressed to :

The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams : "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone : 1110.

In reply please quote
No. 4890/30

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.



1st Octo ~~September~~ber, 1935.

D.I.E. Galilee,
Haifa.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah.
Reference:- Your 1106/7 of 11/9/35.

I am informed by the Acting Chief Secretary that there is no longer a vacancy in the Press Bureau for which the candidature of Zuhdi Eff. could be considered. Please inform Zuhdi Eff. accordingly.

[signature]

for ACTING DIRECTOR OF EDUCATION.

CNS.

79

63/د

ادارة معارف الجليل
حيفا ١١/٩/٤٥

كم ٣٦/٥٢

جناب مدير المعارف المحترم

الحاق السيد حمدي جار الله
المعلم في مدرسة الناصرة الثانوية

أحول اليكم طلب من السيد حمدي جار الله
للنقل الى ادارة المطبوعات لتقرروا
ما ترونه مناسباً.

مفتش المعارف
[signature]

تاريخ الطلب ١٠/٩/٤٥

78

64

ادارة معارف الجليل   الرقم ٧/١١٦

حيفا 2 ١٢/٨/٢٥

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم
بواسطة حضرة مدير مدرسة الناصرة الثانوية المحترم.

المبحث :- النقل الى الكلية العربية او
الادارة العامة.

الاشارة :- كتابكم المؤرخ في ٢٤/٨/٢٥

كلفني جناب مدير المعارف ان
ابلغكم بانه اخذ كتابكم المشار اليه

العلم.

مفتش المعارف

26

63 77

All correspondence should be addressed to:
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: 1110.

In reply please quote
No. رقم ٤٨٩٠/٣٠

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

حكومة فلسطين
ادارة المعارف
القدس في ٣٠/٨/١٩٣٥

Education Office
HAIFA
31 AUG. 1935
6442
ادارة معارف اللواء الشمالي

حضرة مفتش معارف الجليل المحترم

المبحث :- زهدى افندى جارالله
متعلق بكتابكم رقم ١١٠٦/٧ في ٣٥/٨/٢٧

لخذت كتاب زهدى افندى جارالله المؤرخ في ٣٥/٨/٢٧ الموسل مع كتابكم المشار اليه ٤

نائب مدير المعارف

[signature]

ش ز ٠

76

~~62~~ إدارة معارف الجبل

حيفا: ٧-٢-٤٣ — رقم ٢/٧/...

حضرة مدير المعارف المحترم

المعلمة السيدة نعيمة حاتم اعسم
في مدرسة الرملة الأولية

أحيل إليكم طلباً من السيدة نعيمة حاتم
بشأن نقلها معلمة للتاريخ في الكلية
العربية في القدس أو توظيفها سكرتيرة
لجناب مدير المعارف لتفعل ما تروه
مناسباً.

مفتش المعارف

[signature]

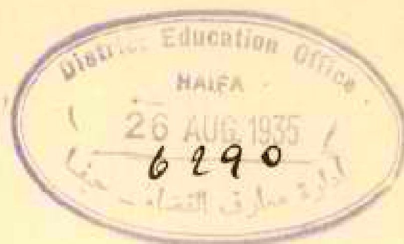
~~61~~

~~75~~

Jerusalem, August 24, 1935.

Director of Education,
Jerusalem.

Through D.I.E. Haifa.



Sir,

I have learnt recently that the post of history teacher at the Arab College and the Rashidīyeh School and the post of the Personal Secretary for the Director of Education are at present vacant.

I beg to apply for one of these two posts, hoping that you will give my application your kind consideration. With regard to the former post, I would like to point out that as far as I know I am the only B.A. teacher in the Department of Education whose major is history.

Awaiting your favourable answer,

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,
Zuhdi Jarallah
Z. Jarallah

Government Secondary School,
Nazareth.

74

60

ادارة معارف الجليل
حيفا: ٢٦ / ٨ / ٤٢

حضرة السيد رمزي جبر الا المحترم
بواسطة حضرة مدير المدرسة الثانوية المحترم

جوابا على طلبكم المؤرخ ... تموز ... نسارع
تعيينكم ... أجاب ... العام
بان طلبكم وصل متأخرا ... لعده
ان كانت الفرصة ... المختارين قدرت
الى ... دفع ذلك
بان طلبكم سيحفظ للنظر فيه عند وجود
مركز خال في المستقبل.

مفتش المعارف

[signature]

59

73

All correspondence should be addressed to :
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams : "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone : 1110.

In reply please quote
No. رقم ٤٨٩٠/٣٠

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

حكومة فلسطين
ادارة المعارف
القدس في ١٩٣٥/٨/١٩



حضرة مفتش معارف الجليل المحترم

المبحث :ـ زهدى افندى جارالله

جاء جواب السكرتير العام بان طلب زهدى افندى لوظيفة قائمقام قد وصل متأخرا اى بعد ان كانت القائمة باسماء المختارين قد قدمت الى فخامة المندوب السامي ومع ذلك فان طلبه سيحفظ للنظر فيه عند وجود مركز خال في المستقبل ·

ارجو اخبـــاره بذلك ٤

عن نائب مدير المعارف
جراثيكوتول

ش ز ·

58

No. 1106/7

Edûcation Office,
Galilee District,
Haifa.

30th July, 1935.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah, teacher at Nazareth Secondary Boys' School.

I forward, herewith, an application from Zuhdi Eff. Jarallah, for transfer to the post of District Officer.

2- Zuhdi Eff. Jarallah has shown slight improvement in both his zeal and method of teaching. He could do better but he seems that he does not consider teaching his calling of life.

D.I.E.GALILEE

57

71

Zuhdi Jarallah
Govt. Secondary School,
Nazareth.



29th July, 1935

The Honourable Chief Secretary,
Jerusalem.

Thro' Director of Education,
Jerusalem.

Thro' D. I. E.,
Haifa,

Thro' Principal,
Govt. Secondary School,
Nazareth.

Sir,

Subject:- Vacant Post of District Officer.

I beg to apply for the vacant post of District Officer.

For any information regarding my qualifications, ability, and personal charachter I refer you to my Director.

Hoping to have a favourable reply,

I have the honour to be,
Sir,
your most obedient servant,

Z. Jarallah

56 70

رقم [illegible]

ادارة معارف الجليل
حيفا: ٢٦/٦/٤٥

حضرة السيد حمدي جار الله المحترم
بواسطة حضرة مدير مدرسة الناصرة الثانوية المحترم

تعقيباً لكتابكم المؤرخ في ٤/٦/٤٥

أجابني جناب المدير العام بأنه ضُمَّ طلبكم النقل
الى ملف مأمور المطبوعات وحفظ
ليرجع اليه عند الحاجة.

مفتش المعارف.

55 69

All correspondence should be addressed to :

The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams : "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone : 1110.

In reply please quote
No. رقم ٤٨٩٠/٣٠

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

حكومة فلسطين
ادارة المعارف
القدس في ٢٢/٦/١٩٣٥



حضرة مفتش معارف الجليل المحترم

المبحث :ـ زهدى افندى جار الله
الاشارة :ـ كتابكم رقم ١١٠٦/٧ تاريخ ?/٦/٣٥

جاء جواب السكرتير العام بان طلب زهدى افندى النقل الى مكتب مأمور المطبوعات قد حفظ للرجوع اليه عند الحاجة ؛

ع/ نائب مدير المعارف
جبرائيل كاتول

ش ز.

68

54

إدارة مساحة الجليل
حيفا: ٢/٦/٢٥

رقم ٢/ ...

جناب مدير المساحة المحترم

المبحث: السيد [illegible] الاسم
[illegible] الأراضي

أحيل إليكم طلب السيد [illegible]
[illegible] نقل الإدارة [illegible]
إلى محل هذا [illegible] لا [illegible]
[illegible]

مفتش المساحة

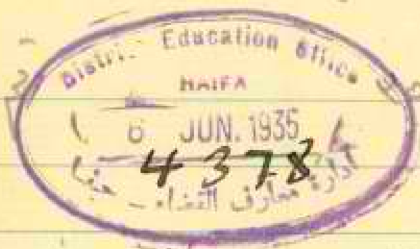
[signature]

تاريخ الطلب ٤/٦/٢٥

53/1

67

المدرسة الشاملية بالناصرة ٥/٦/٣٥



الى حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

البحث: الاستاذ زهدي جار الله

بعد الاحترام لقد تغيب الاستاذ المذكور عن المدرسة وذلك يوم الثلاثاء في ٤/٦/٣٥ بموجب راپورت من طبيب الصحة بالناصرة مرسل مع كتابي هذا. وسيعلم تاريخ رجوع الاستاذ الى عمله.
وتفضلوا بقبول احترامي

قسطندي شاهين
مدير المدرسة الشاملية
بالناصرة

للاطلاع
٥/٦/٣٥

53/1 O. M. 79 66

MEDICAL REPORT

To M. O. طبيب الحكومة المختص

The following persons are sent you for (A)

Place البصرة

Date ٢٥/٣/٤

قطري ... Signature.

المعارف Department.

26324—300 pds.—4.4.34—G.C.P.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	الاستاذ زهير محمد جار الله	الدرجة الثانية		Coryza	Rest for one day

Place

Date 4/1/35

Signature of M. O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No," "Name," "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment," "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.

The Medical Officer will state "duty" "excused duty............hours" "admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

65

52

ادارة مباحث الجنايات

حيفا في ١٨-٥-٩٤٢

رقم د/

جناب مدير التحقيقات الجنائية المحترم

المحترف: السيد يحيى جابر .

مقيم في مدينة الناصرة الان

أحيل اليكم طلبا من السيد يحيى جابر لنقل المقيم في مدينة الناصرة الان الى مدينة القدس او مدن اخرى ذكرها في طلبه .

٢- ليس لي اي اعتراض على نقله اذا اريد كسب مراقبة لدى [illegible] الشرطة [illegible] .

مفتش البوليس

[signature]

51

64

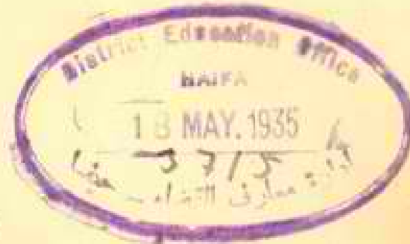
Zuhdi Jarallah
Govt. Secondary School,
Nazareth,

16th May, 1935

Director of Education,
Jerusalem,

Thru' District Inspector,
Haifa,

Thru' Principal,
Govt. Secondary School,
Nazareth.



Subject:- Transfer

Sir,

I have the honour to bring to your attention the matter of my transfer to my native city of Jerusalem or to any other town near to Jerusalem such as Ramleh, Jaffa, or Hebron hoping you would kindly consider it, especially when my request is based on vital neccessaties and important reasons such as you can find v clear and manifest in my previous petitions.

It is now for the fourth time that I write you in this connection and I shall be extremely happy if I would be met this time by a favourable answer.

Being one of your grateful and obedient students, a result of your ever praised efforts, I firmly believe you would not treat but on the same level with the other members of the Bursary most of whom have had better opportunities and who were early promoted.

I heared recently of the many changes and promotions that are going to take place in the very soon. So, I feel I shoukd expect youre help either by transfer or by giving me a chance to go a step forward.

Thanking you in anticipation,

I have the honour to remain,
Sir,
your most obedient servant,

Z. Jarallah

Reg.

50

63

ادارة معارف الجليل   رقم د/٢١٠٦

حيفا في ٢٠/٤/٢٥

حضرة السيد زهدي جاره المحترم

البحث: الاستمارة السنوية.

أبعث اليك في طيه بالاستمارات الآتية راجيا اعلامي بوصولها.

الرقم	التاريخ
٥٩٠١٢	٢٥/٤/٢٠

عن مفتش المعارف.

م. ب.

49

Form Ed. 28

Ref. No. 1106/7. رقم الملف

62

GOVERNMENT OF PALESTINE.
حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION.
ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT.
طلب للحصول على استمارة سفر مجانا بالقطار

(To be submitted in duplicate.)
(تقدم نسختان من هذا الطلب)

Name of Officer Zuhdi Eff. Jarallah - Nazareth Secondary B.S. اسم الموظف

Appointment Teacher. وظيفته Class or Grade E II. درجته

From (station) Haifa من محطة To (station) Jerusalem. الى محطة

Date of travel 25th April, 1935. تاريخ السفر

If return warrant required, date of return تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Jerusalem. من محطة To (station) Haifa. الى محطة

Number of persons travelling One. عدد الاشخاص المسافرين

Relationship Self. علاقتهم بالطالب Ages of children ---- اعمار الاولاد

Reason for travelling Leave. سبب السفر

Date of last leave warrant 28th March, 1934. تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required No. هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passenger or goods train ----- بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature Sh. Nashashibi الامضاء

Date 16th April, 1935. التاريخ Office D.I.E.GALILEE. الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICE ONLY. يخصص هذا القسم للادارة التي تصرف الاستمارة.

Is applicant eligible for free warrant yes هل يحق للطالب الحصول على استمارة مجانا

Nos. of warrants (a) 59012 ارقام الاستمارات (ا)

Number of tickets authorized (b) One عدد التذاكر المصرح بها (ب) Class of travel 2nd درجة السفر

Nos. of baggage requisitions ——— ارقام استمارات نقل الامتعة

Weight / الوزن (by Goods Train / بقطار الشحن

(by Passenger Train / بقطار الركاب

Signature S. B. Yushaya الامضاء

Date 25.4.35 التاريخ Office f. Director of Education الوظيفة

(a) Separate warrants are required for travelling on the Trans-Jordan sections of the railways.

(b) Whether whole or half tickets should be stated. (Children under four years free; four years and under ten, half ticket; ten years and under twenty-one, whole ticket. Married children and those not dependent on their parents for subsistence are not eligible).

(ا) يحتاج الى استمارات على حدة للسفر في قطارات شرقي الاردن.

(ب) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل (الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربعة واقل من العاشرة بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشرة واقل من الحادية والعشرين بتذكرة ذات رسم كامل. لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين او الذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجاناً).

14920-3000-1.8.29 N.J.P.

48

61

الناصرة ١٥/٤/٣٥



البحث : الإستمارة السفرية.

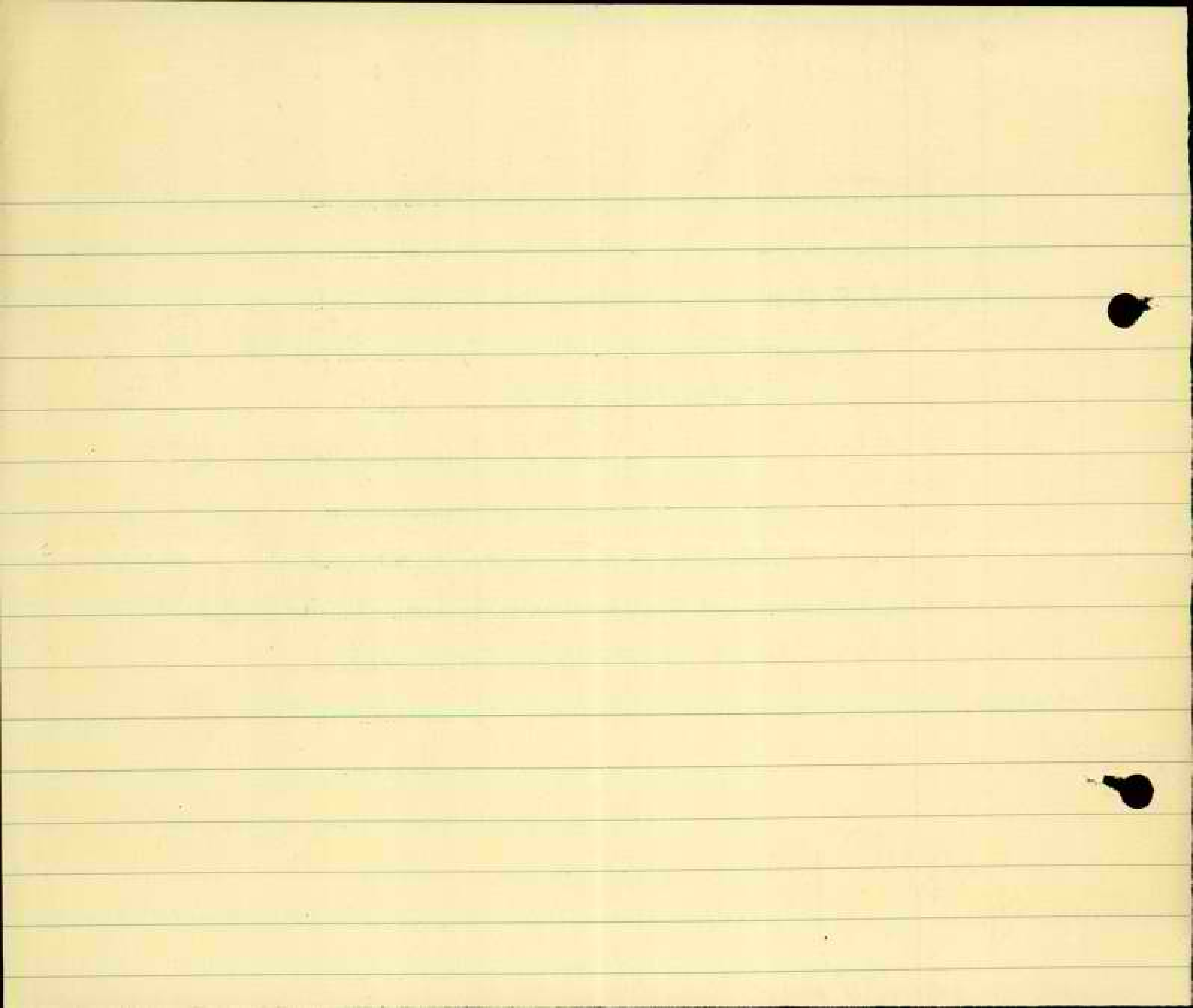
حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم
بواسطة حضرة الفاضل مدير المدرسة الثانوية في الناصرة المحترم

أرجو أن ترسلوا لي الاستمارة السفرية للسنة الحالية ١٩٣٥ من حيفا إلى القدس ذهاباً ومن القدس إلى حيفا إياباً ، بتاريخ ٢٥/٤/٣٥.

وتفضلوا سلفاً بقبول الشكر والاحترام

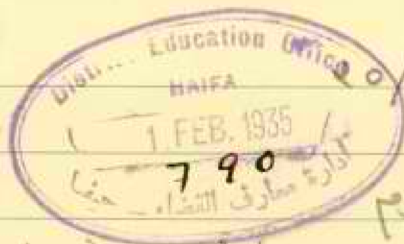
يحيى جار الله

معلم في مدرسة الناصرة الثانوية.



60

المدرسة الثانوية بالناصرة 47/1 ٢١/١/٣٥ رقم ٢/٤



حضرة مفتش معارف الجليل المحترم

البحث: غياب الاستاذ زهدي جار الله

بعد الاحترام نعلم حضرتكم ان الاستاذ زهدي جار الله من المدرسة تغيب لداعي انحراف صحته طيلة يوم الاربعاء في ٣٠/١/٣٥ ويوم ... حسب العادة. ومع كتابي هذا تجدون التقرير الطبي المعطى من طبيب الحكومة بالناصرة. والسلام مع الاحترام

قسطنطين ...

مدير المدرسة الثانوية

بالناصرة

Noted
1/2/35

47/1

59

O. M. 70

MEDICAL REPORT

To M. O. طبيب [illegible] المحترم

The following persons are sent you for (A)

Place [illegible]

Date ٣٠/١/٣٥

قسطنطين خميس Signature.

المعارف Department.

26324—300 pds.—4.4.34—G.C.P.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	الاستاذ زهدي ابو جابر	المدرس الثانوي	٢٤	Coryza	Rest for one day

Place [illegible]

Date 30/1/35

[illegible] Signature of M. O.

Noted 12/2/35

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No," "Name," "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment," "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.

The Medical Officer will state "duty" "excused duty .... hours" "admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

46/2

58

المدرسة الثانوية بالناصرة ٢ / ١١ / ٣٤ رقم ٢/٢

الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم

البحث: الاستاذ زهدي احمد جار الله

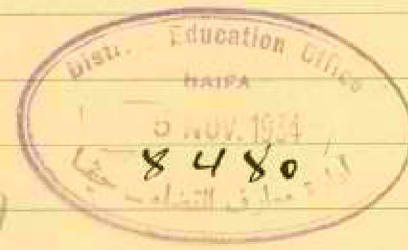
بعد الاحترام لقد تغيب الاستاذ زهدي احمد جار الله الايام المذكورة في الرابور الطبي المرسل مع هذا الكتاب وقد رجع للعمل يوم تاريخه في ٢ / ١١ / ٣٤ والسلام

مع الاحترام

خطيب [signature]

مدير المدرسة الثانوية

بالناصرة



Noted 6/11/34

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

46/a 57 O.M. 30

MEDICAL REPORT

To M. O. طبيب الحكومة المحترم

The following persons are sent you for (A) ....

Place الناصرة .... [illegible] Signature.

Date ٢٤/١٠/٣٤ .... المعارف Department.

26324—300 pds.—4.4.34—G.C.P.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	الاستاذ زهدي بن جار الله	المدرسة الثانوية	٤٢	Palputation of the Heart	Three Days rest as per attached report

Place Nazareth

Date 31-10-34

[illegible] Signature of M. O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No," "Name," "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment," "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.

The Medical Officer will state "duty" "excused duty .... hours" "admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

46/1 56

Dear Dr. Inchtuch

Zuhdi Effendi is suffering from nervous palpitation, I advised him rest for 3 days. For your information & approval

Kind respects
Yours
Farid

31. X. 34.

ادارة معارف الخليل
عدد ٢٠٦٠٤/١٠ سري   45   في ١١/٦/١٠

حضرة السيد رمزي حداد المحترم
بواسطة حضرة مدير مدرسة الذكور الثانوية المحترم

الموضوع: ترقيتكم .

ارجو ان تحيطوا علماً بان جناب المدير العام
قد وافق على ترقيتكم من الدرجة الثالثة الابتدائية
الى ابتداء الدرجة الثانية (١٨٠-١٠-٢٦٠)
اعتباراً من اول تشرين الاول ١٩٤٥ وعليه فقد اصبح
راتبكم ١٨٠ جنيهاً في السنة اعتباراً من اول
تشرين الاول ١٩٤٥ .

عن مفتش المعارف

سيرل ... كلي

44 SH

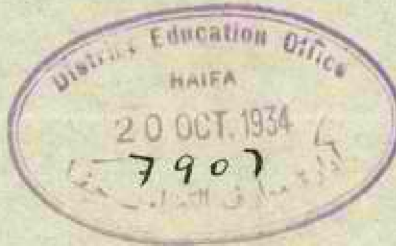
All correspondence should be addressed to:
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM.
Telephone: No. 398.

In your reply please quote
No. رقم ٤٨٩٠/٣٠

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION
JERUSALEM.

حكومة فلسطين
ادارة المعارف
القدس في ٣٤/١٠/١٨



حضرة مفتش معارف الجليل المحترم

المبحث . ترقية السيد زهدي جارالله
متعلق بمنشوري رقم ٢٧٥٩ المؤرخ في ٣٤/٩/٢٠

ارجوا اخبار السيد زهدي جارالله ان جناب السكرتير العام قد وافق على ترقيته من الدرجة الثالثة الابتدائية الى ابتداء الدرجة الثالثة الثانوية (١٨٠ - ١٢ - ٢٧٦) اعتبارا من اول تشرين الاول ١٩٣٤ وعليه فقد اصبح راتبه ١٨٠ جنيها في السنة اعتبارا من اول تشرين الاول ١٩٣٤ .

و مدير المعارف
عبد الملك شوك

نسخة لحضرة قائمقام الناصرة المحترم
نسخة لملف المدرسة

٢٢

All correspondence to be addressed to

The Director of Education,
P. O. Box 304, Jerusalem.

Telegrams: EDUCATION, JERUSALEM.
Telephone No. 384.

In your reply please quote

No. رقم [illegible]

GOVERNMENT OF PALESTINE.
DEPARTMENT OF EDUCATION
JERUSALEM.

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

القدس رقم [illegible]

Education Office
HAIFA
20 OCT 1936
[illegible]

حضرة مفتش معارف اللواء الشمالي

[illegible]

[illegible]

[illegible]

عن مدير المعارف

[illegible]

نسخة [illegible]

نسخة [illegible]

Form No Ed. 4

43 53

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

20342—10000—9.1.32 SI P.

Name of Teacher .... زهدي جار الله .... اسم المعلم

School .... الثانوية بالناصرة .... اسم المدرسة

Town or Village .... الناصرة .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ٥٠٠ - ١٤٠ مـ ج .... الراتب

Subjects taught .... التاريخ، الجغرافية، اللغة الانكليزية .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching طريقة التدريس: يتخذ طريقة المناقشة والسؤال والجواب في دروسه ولكنه في دائرة محدودة مع انه مفطر لا يستعمل هذه الطريقة المفيدة خصوصاً في الصفوف الابتدائية

Discipline, response of class, etc. النظام وادارة الصف الخ. النظام مستتب في دروسه ويحافظ عليه طول الوقت

Opinion of Head of School on Teacher رأي رئيس المدرسة في المعلم: معارفه التاريخية والجغرافية وخصوصاً الاوربية جيدة . لغته العربية ضعيفة وهو يستعمل في دروس الاثر اللغة الانكليزية رونقاً .

ميله للتعليم ضعيف وهذا كان محفوظاً في الصف الاول من السنة المدرسية اكثر منه في الصف الثاني منها. لو كان الاستاذ مياناً لسلك التعليم لا جاد في عمله كل الاجادة

Date ٢٤ / ٥ / ٢٧ التاريخ Signature of Head of School .... خضير شناعة .... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.)

(انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

Has improved his method of teaching and showed more zeal to his work but has still to make further efforts in this respect. He is qualified in his subjects but it seems that he does not consider teaching his calling of life and that he looks forward to undertake another line of life, presumably, law. He is of excellent character, punctual and obedient. Recommended for increase of pay.

Date 27 JULY 1934 التاريخ

Signature of Inspector توقيع المفتش

ادارة معارف الجليل
حيفا ١/٩/٣٦

رقم ٧/١١٠٦

حضرة السيد مجيد جار الله المحترم.

الموضوع: النقل.

الاشارة: كتابكم المؤرخ في ١ حزيران سنة ٩٣٦

اجاب جناب مدير المعارف على كتابكم

المشار اليه بقوله انه ليس بالامكان

اجابة طلبكم بالنقل من مركزكم الحالي

الى القدس او اريحا او الخليل.

ع/ رئيس مفتشي المعارف.

41 51

All correspondence should be addressed to:

The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: No. 398.

In your reply please quote
No. رقم ٤٨٩٠/٣٠

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

القدس في ٢٩/٨/٣٤



حضرة مفتش معارف الجليل المحترم

المبحث . زهدى جار الله

الاشارة . كتابكم رقم ٧/١١٠٦ تاريخ ٥/٦/٣٤

ليس بالامكان اجابة طلب زهدى افندى بالنقل من مركزه الحالى الى القدس او الرملة او الخليل ؛

عن مدير المعارف

[signature]

~~40~~ 50

No. 1106/7

Education Office,
Galilee District,
Haifa.

5th June, 1934.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah - Teacher at Nazareth Sec. Boys' School.

The attached application from Zuhdi Eff. Jarallah for his transfer is forwarded as requested.

2- I have no objection to his request being acceded to provided a suitable substitute in History and Geography is arranged.

D.I.E.GALILEE.

~~39~~ 49

C O P Y .

Zuhdi Jarallah,
Govt. Secondary School,
Nazareth.

June 1st, 1934.

Director of Education,
Jerusalem.

Thro'

D.I.E.Galilee,
Haifa.

Thro'

Principal, Govt. Secondary School,
Nazareth.



Sir,

I am hope the matter of my transfer to my native city of Jerusalem might be kindly consideration.

My presence in Jerusalem is an urgent necessity for the health and rest of my old father. Further more, the continuance of my historical studies & research necessitates that I should be near big libraries such as are in Jerusalem. Add to this that my young sister who would by this year end the sixth class in the Government Girls' School of Nazareth must come to Jerusalem in-order to continue her education.

In case my transfer to Jerusalem would be an impossibility I hope to be in a place near to Jerusalem such as Ramleh or Hebron.

Waiting your favourable answer,

I have the honour to remain
sir.
Your most obedient servant.

Sigd. Zuhdi Jarallah.

~~38~~ 48

الناصرة ٢٢/٢/٣٤

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم

بواسطة حضرة الفاضل مدير المدرسة الثانوية المحترم

البحث: الاستمارة السنوية.



قد وصلتني الاستمارة السنوية. فاشكركم على ذلك كثيرا.

زهدي جابر.

معلم في مدرسة الناصرة الثانوية.

Noted

37 47

ادارة معارف الجليل

رقم ٧/ ١١٠٦

حيفا في ٢٠/ ٢/ ٢٤

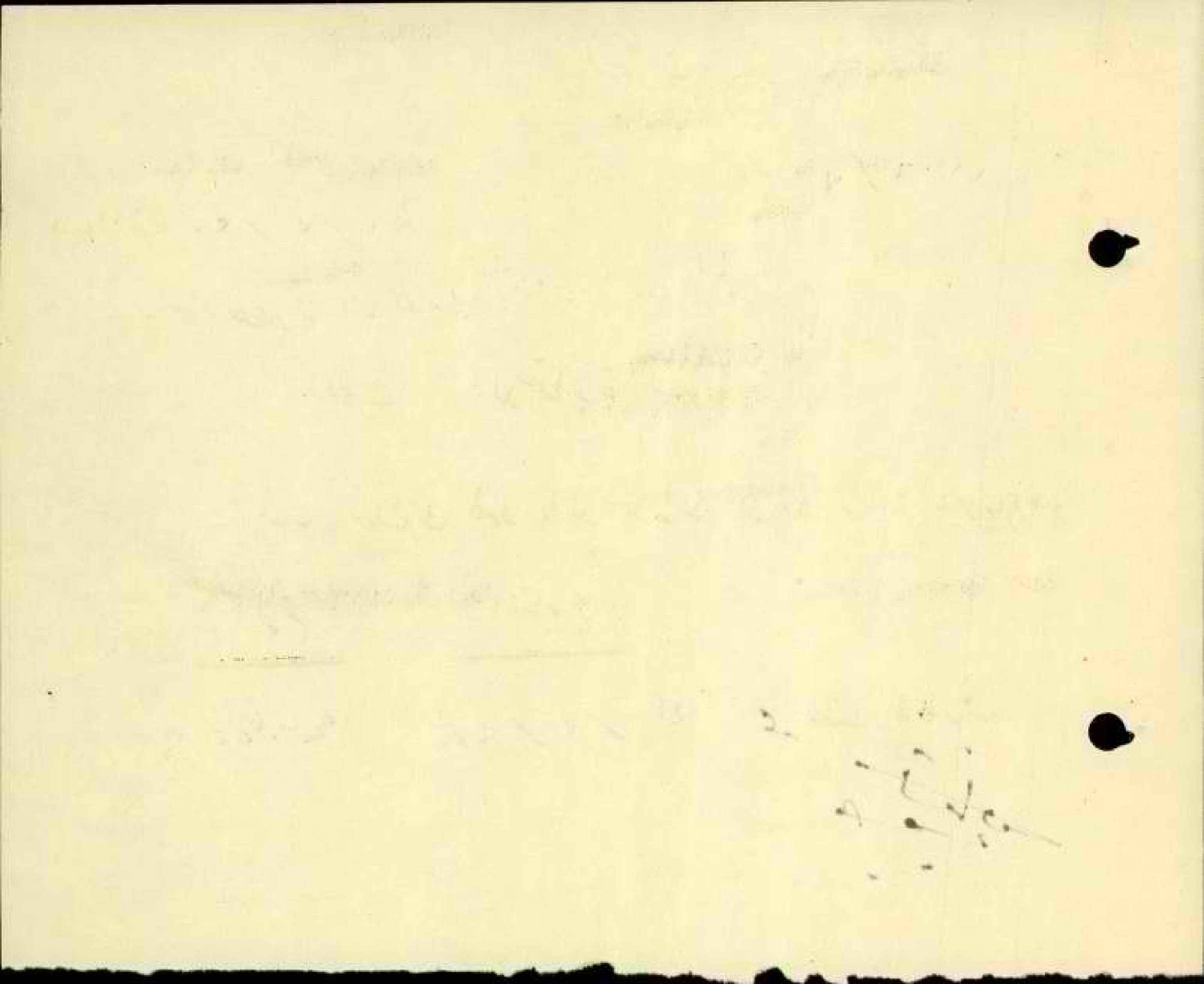
حضرة مدير مدرسة جاد الله المحترم

البحث: الاستمارة السنوية

ابعث اليك في طيه بالاستمارات الآتية راجيا اعلامي بوصولها.

الرقم	التاريخ
٤٩٤٥١	٢٨/ ٢/ ٢٤

عن مفتش المعارف



36

Form Ed. 28

Ref. No. 1106/7. رقم الملف 46

GOVERNMENT OF PALESTINE.
حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION.
ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT.
طلب للحصول على استمارة سفر مجاناً بالقطار

Name of Officer Zuhdi Eff. Jarmallah - Nazareth Sec. Boys' School. اسم الموظف

Appointment Teacher. وظيفته Grade E III. درجته

From (station) Haifa من محطة To (station) Jerusalem. الى محطة

Date of travel 28.3.34. تاريخ السفر

If return warrant required, date of return 1.4.34. تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Jerusalem. من محطة To (station) Haifa. الى محطة

Number of persons travelling One. عدد الاشخاص المسافرين

Relationship Self. علاقتهم بالطالب Ages and names of children ----- اعمار واسماء الاولاد

Reason for travelling Spring Vacation. سبب السفر

Date of last leave warrant 8.1.33 & 18.1.33. تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required? No. هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passenger or goods train? -------- بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature Ph. Nasharling الامضاء

Date 14th March, 1934. التاريخ Office D.I.E.GALILEE,Haifa. الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICER ONLY. يخصص هذا القسم للادارة التي تصرف الاستمارة .

Is applicant eligible for free warrant yes هل يحق للطالب الحصول على استمارة مجاناً

Nos. of warrants 49451 ارقام الاستمارات

Number of tickets authorized (a) One عدد التذاكر المصرح بها (ا) Class of travel 2nd درجة السفر

Nos. of baggage requisitions ——— ارقام استمارات نقل الامتعة

Weight / الوزن (by Goods Train / بقطار الشحن

(by Passenger train بقطار الركاب

Signature Harvey الامضاء

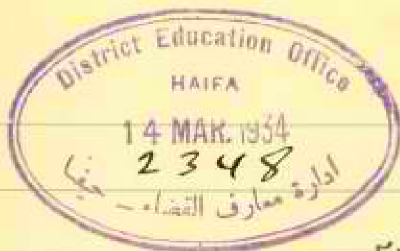
Date 20.3.34 التاريخ Office for Dir. of Edu. الوظيفة

(a) Whether whole or half tickets should be stated. (Children under four years – free; four years and under ten – half ticket; ten years and under twenty one – whole ticket. Married children and those not dependent on their parents for subsistence are not eligible).

(ا) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل (الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربع سنوات واقل من عشر بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشر سنوات واقل من احدى وعشرين بتذكرة ذات رسم كامل. لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين او الذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجاناً) .

23844—2000—22.6.33—S.O.P.

~~35~~ 45



الناصرة ٢٠/٢/٣٤

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم

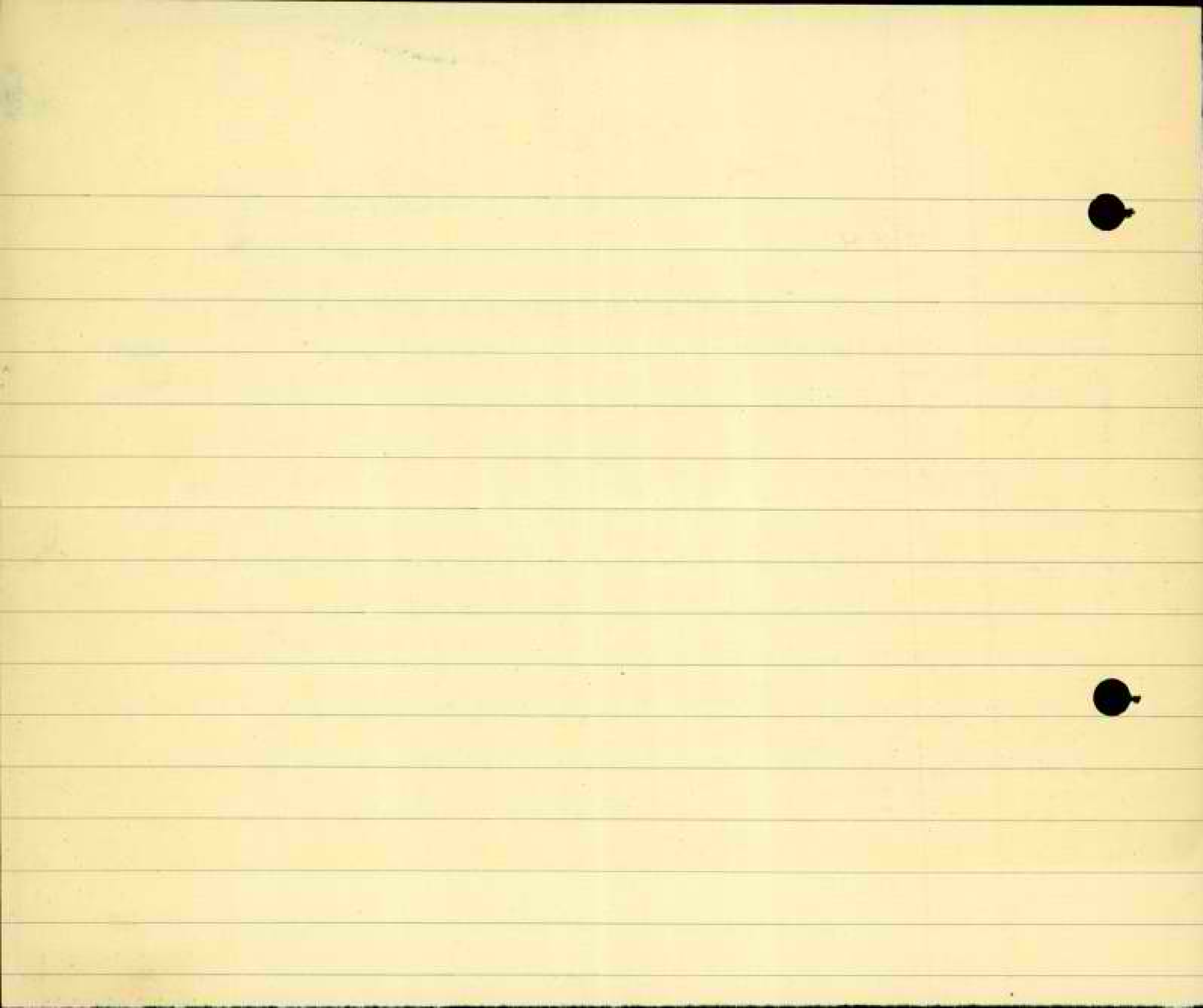
بواسطة حضرة الفاضل مدير مدرسة الناصرة الثانوية المحترم

البحث. الإجازة السنوية لسنة ١٩٣٤.

أرجو أن تمنحوني الإجازة السنوية لسنة ١٩٣٤ ذهاباً من حيفا إلى القدس بتاريخ ٢٨/٢/٣٤ وإياباً من القدس إلى حيفا بتاريخ ٨/٤/٣٤. وتفضلوا بقبول مزيد شكري ومعظم تقديري.

يحيى جاد الله

معلم في مدرسة الناصرة الثانوية.



O. M. 30



MEDICAL REPORT

To M. O. طبيب الحكومة الكريم

The following persons are sent you for (A) [illegible]

Place الناصرة

Date ٢٢.١.٣٤

[illegible] Signature

المعارف Department

20524—500 Pads—24.3.32 P.P.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	الاستاذ زهدي افندي جارالله	المدرسة الثانوية	٢٧	Tonsillitis	Rest for two days

Place Nazareth

Date 27.1.34

[illegible] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name." "Grade & Department" and "Age & sex" (A) State whether for "treatment," "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "duty" "excused duty..................hours" "admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

COPY.

No.2759/PE

23rd November, 1933.

D.I.E.Galilee, Haifa.

Subject :- Results of Teachers' Higher Certificate Examination - 1933.

The following are the results of the Teachers' Higher Certificate Examination held in Jerusalem in July last :-

PART I. (Pedagogy)

Name of Candidate	School	Result of Practical	Result of Theoretical.
Zuhdi Jarallah	Nazareth Sec.	Failed	Passed
Jerius Nusairi	Safad Sec.	Passed	Exempted
Muhd.Taqieddin Nabhani.	Haifa Sec.	Passed	Failed
'Abdul-Hadi Jarrar	Kufr-Yasif	Passed	Failed.

Sigd. Farrel.

For DIRECTOR OF EDUCATION

Copy to:-

Personal Files.

32 42

المدرسة الثانوية بالناصرة ١٤/ ١١/ ٣٣ رقم ٣/٧

الى حضرة مدير معارف الجليل المحترم

المبحث: الاستاذ زهدي جار الله - تغيبه

سيدي المحترم تغيب عن المدرسة الاستاذ زهدي افندي جار الله طيلة يوم الاثنين الواقع في ١٣/ ١١/ ٣٣ وذلك بموجب راپور طبي مقدم لكم مع كتابي هذا، وقد باشر حضرته العمل يوم تاريخه وتفضلوا بقبول احتراماتي

[illegible]

مدير المدرسة الثانوية

بالناصرة





~~32/17~~ O. M. 70 41

MEDICAL REPORT

To M. O. [illegible]

The following persons are sent you for (A) ....

Place [illegible] .... [illegible] .... Signature

Date ٢٢/١١/١٣ .... [illegible] .... Department

20524—500 Pads—24.3.32 R.P.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
.	الاستاذ [illegible]	الدرجة الثانية	٢٢		[illegible]

Place [illegible] ....

Date [illegible] .... [illegible] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name," "Grade & Department" and "Age & sex" (A) State whether for "treatment," "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and "disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "duty" "excused duty.....................hours" "admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

40

~~31~~

إدارة معارف الجليل

٧/١١٠٠٦

حيفا في ٢٠/١٠/٢٢

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

المبحث:- الالتحاق بمعهد الحقوق

الاشارة:- كتاب جناب مدير المعارف
رقم ٦٨٩٠/٢٠ في ٢٨/١٠/٢٢
وكتابكم في ١٩/١٠/٢٢

اجاب جناب مدير المعارف انه يسمح لبعض موظفي الحكومة ان يلتحقوا بمعهد الحقوق بالقدس عن طريق المراسلة اذا كان مديرو دوائرهم يشهدون ان درس الحقوق يفيدهم في القيام بوظيفتهم

ولا يستطيع جناب مدير المعارف ان يشهد بان درس الحقوق يفيدكم لاتقان عملكم كمعلم ولذلك لا يسمح لكم

مفتش المعارف

[signature]

30 39

All correspondence should be addressed to:
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: No. 398.

In your reply please quote
No. ٤٨٩٠/٣٠ رقم

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

حكومة فلسطين
ادارة المعارف
القدس فى ٢٨/١٠/٣٣



حضرة مفتش معارف الجليل المحترم

المبحث . زهدى جار الله
الاشارة . كتابكم رقم ١١٠٦/٧ تاريخ ٢٠/١٠/٣٣

يسمح لبعض موظفى الحكومة ان يلتحقوا بمعهد الحقوق بالقدس عن طريق المراسلة اذا كان مدير دائرتهم يشهد ان درس الحقوق يفيدهم فى القيام بوظيفتهم .

٢ . ولا يستطيع مدير المعارف ان يشهد بان درس الحقوق يفيد زهدى افندى لاتقان عمله كمعلم لهذا لا يسمح له .

ع مدير المعارف
جبرائيل كاتول

١٣

29 38

GOVERNMENT OF PALESTINE.

F. 5.

ORIGINAL
DUPLICATE
No. ....
(To be inserted by Sub-Accountant.)

OTHER CHARGES VOUCHER.

Stores, Supplies and other Bills

District or Station Haifa.
Head of Estimates XII Education. Sub-Head 43 Transport & Travelling.
Dr. to Zuhdi Eff. Jarallah, Teacher Nazareth Secondary Boys' School.

23308—75000—2.3.33.—S.O.P.

Date	Detailed description of Service or Article	Quantity	Rate	Amounts L.P.	Amounts mils
16.10.33	Hire of Transport as per attached				
	Hire of Transport Certificate.			1	020
	(Sum Payable One Pal. Pound & Twenty mils.)				
	Pay c/o D.O., Nazareth.				
	Authority		Total	1	020

1. I certify that the above amount is correct and was incurred under the authority quoted, and that the price charged are according to contract or fair and reasonable, and that the payment will not cause an excess over the amounts allocated to me.

Date .... Signature .... Title .... Head of Department.

2. Received the .... day of 193
in payment of the above account the sum of ....

Signature of Receiver

3. I certify that the sums indicated above have been duly paid by me to the persons entitled thereto

Signature of Witness to payment, Seals and marks.
(Only necessary when payees are illiterate)

Signature of Paying Officer.

Date 193

37

F. 67

GOVERNMENT OF PALESTINE.

Sub-Voucher No.

HIRE OF TRANSPORT CERTIFICATE.

Name Zuhdi Jarallah.

Office Teacher Nazareth Sec. Boys' School.

16803—50000—5 6.30 B.M.P.

Date of journey	PLACE From	To	Km.	£p. mils.	Particulars of duties performed and reasons necessitating hire
16.9.33	Haifa	Nazareth	37½	1. 020	Hire of a car for the transport of my personal effects weighing 600 kilos - On account of my transfer from Haifa Sec. B.S. to Nazareth Sec. Boys' School.
		Total number of kilometers	37½	1. 020	

I HEREBY CERTIFY that the particulars set out herein are correct, that I have actually covered in a hired [(a)] of a car, on public duty, the distances shewn, that the journeys could not have been performed by train or other means of Government transport, that the most economical from of transport was used in each case, and that the rates charged are either according to contract or approved scales

Station Nazareth.

Signature of Claimant.

Date 16.10.33. 19

Approved

Head of Department.

(a) Insert description of Vehicle.

GOVERNMENT OF PALESTINE

F. 9.

Sub-Voucher No. 36

TRAVELLING ITINERARY SHEET

FOR THE MONTH OF September, 1933.

Name Zuhdi Jarallah.

Office Teacher Nazareth Sec. B.S.

Classification for purpose of Allowance "D".

Station Nazareth.

21329-20000-29.9.32 -B.M.P.

FROM		TO		No. of nights	Entertaining Officer (Number of nights and name)	Particulars of duties performed
Place	Date	Place	Date			
Haifa	16.9.	Nazareth	16.9.	1		Eight nights travelling allowance on account of transfer from Haifa Sec.B.S. to Nazareth Sec.B.S.
Nazareth	17.9.	do.	23.9.	7		
Total number of nights				8		

I HEREBY CERTIFY that the particulars set out herein are correct, that the journeys shewn were undertaken in the public interest, and that I was not accommodated in a Government building during any night in respect of which travelling allowance is claimed.

Station Nazareth.

Signature of Claimant.

Approved

Date 16.10.33.

Head of Department.

Station Haifa. GOVERNMENT OF PALESTINE. F. 6.

Head of Estimates XII Education.

Voucher No. ____________ [To be inserted by Treasury]

Sub-Head—Transport and Travelling: **Transport and Travelling Allowances for the Month of September, 193s.**

71527-20000-10.11.32. B.M.P.

Office	Name of Claimant or Entertaining Officer	Nos. of Sub-Vouchers	Animal Allowance				Kilometric Allowance				Travelling Allowance				Entertainment Allowance				Total Amount Payable		I/we hereby acknowledge the receipt of the amount(s) opposite my/our name(s). Where it is desired that the amount be paid to an officer's account, the name and branch of the Bank should be inserted
			No. of Animals	Rate	Amount L.P.	Amount Mils	No. of Kilometres	Rate per Kilo	Amount L.P.	Amount Mils	No. of Nights	Rate per Night	Amount L.P.	Amount Mils	No. of Nights	Rate per Night	Amount L.P.	Amount Mils	L.P.	Mils	
Teacher Nazareth Sec.B.S.	Zuhdi Eff. Jarallah.										8	300	2	400					2	400	
																			2	400	
																				Total	Financial Allocation No.

(Sum Payable Two Pal. Pounds and Four Hundred mils.)

Pay c/o District Officer, Nazareth.

Date ____________ Approved ____________ Signature

Witness to payment ____________ Title — Head of Department

NOTE:—[I] All claims for Travelling and Transport Allowances should be submitted once monthly betw[een] [t]he 5th and 15th of the month following that on which they are i[ncurre]d, and **SHOULD BE SUPPORTED BY THE NECESSARY SUB-VOUCHERS.**

[II] Claims for hire of transport should be claimed on Voucher F. 5 "Other Charges."

ادارة معارف الجليل ١١٠٠٦/٧

حيفا ٢٠/١٠/٤٢

جناب مدير المعارف المحترم

البحث :- نصري جارالله .

الاشارة :- كتابكم رقم م/٤٨٩٠

في ١/١٠/٤٢ .

احيل اليكم كتاب السيد نصري جارالله المعلم في مدرسة الناصرة الثانوية جوابا لكتابكم المذكور اعلاه لتعملوا ما ترونه مناسباً

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

مفتش المعارف

33

الناصرة ١٩/١٠/٣٣

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم

بواسطة حضرة الفاضل مدير مدرسة الناصرة الثانوية المحترم



بحث :- معهد الحقوق .

اشارة :- كتابكم رقم ٧/١١٠٦ في ١٢/١٠/٣٣

تقولون في كتابكم المذكور ان جناب مدير المعارف يأسف لعدم امكانه السماح لي بالدرس في معهد حقوق القدس عن طريق المراسلة . ويلوح لي ان في هذا القول شيئاً من الغموض . فهل يقصد جناب المدير ان مجرد الدرس في معهد الحقوق محظور على موظفي المعارف ؟ ام هو يعني ان الدرس في معهد الحقوق عن طريق المراسلة ممنوع لان معهد الحقوق لا يبيح ذلك ؟ فان كانت الحالة الاولى [illegible] والا فاني اخبركم ان سكرتير معهد الحقوق نفسه قد قبل طلبي للدرس في المعهد المذكور عن طريق المراسلة . ولذا [illegible] آمل منكم ان تسمحوا لي بدوركم بالالتحاق بهذا المعهد . كما ارجو ان تسرعوا باجابتي قبل ان يفوت الوقت ولكم شكري

واحترامي سلفاً

صبحي جابر

معلم في مدرسة الناصرة الثانوية

ادارة معارف الجليل

حيفا ٢٢/١٠/٤٢ ٧/٦٠١١

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

بواسطة حضرة مدير مدرسة الناصرة الثانوية

المحترم

الموضوع :- معهد الحقوق

الاشارة :- كتابكم تاريخ ٢٠/٩/٤٢

كلفني جناب مدير المعارف ان ابلغكم اسفه لعدم امكانه السماح لكم ان تدرسوا بمعهد الحقوق في القدس عن طريق المراسلة .

عن مفتش المعارف

All correspondence should be addressed to:

The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: No. 1110.

In reply please quote
No. رقم ٣٠/٤٨٩٠

Z5 31

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

حكومة فلسطين
ادارة المعارف
القدس فى ١٠/١٠/٣٣



حضرة مفتش معارف الجليل المحترم

المبحث · زهدى جار الله
الاشارة · كتابكم رقم ١١٠٦/٧ تاريخ ٢/١٠/٣٣

آسف لعدم امكان السماح لزهدى افندى ان يدرس بمعهد الحقوق فى القدس عن طريق المراسلة ؛

ن مدير المعارف

[signature]

٣٣

24 30

ادارة معارف الجليل ٧/٦/١١٠

حيفا في ٢٢/١٠/٢٢

جناب مدير المعارف المحترم

المبحوث عنه السيدة نهدى جار الله

مديرة الناصرة الثانوية.

يطلب هذا الاستاذ انه يسمح له

في ان لنأخذ بعضه المشغولة في القدس

في طريق المراسلة.

ليس لهذه الادارة اعتراض

على تلبية طلبه.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

مفتش المعارف

23 28



الناصرة ١ / ١٠ / ٣٣

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم

بواسطة حضرة الفاضل مدير مدرسة الناصرة الثانوية المحترم

المبحث. الإلتحاق بمعهد الحقوق في القدس.

بما اني أميل لدراسة الحقوق لما في ذلك من توسيع للفكر وإنماء للعقل وتهذيب للنفس، وبما أن هذا الأمر متعذر بدون الإلتحاق بمعهد حقوق القدس عن طريق المراسلة، لذلك عزمت على تسجيل اسمي فيه، والأمل أن تسمحوا لي بذلك. ولكم مزيد الشكر سلفاً

زهدي جار الله.

معلم في مدرسة الناصرة الثانوية.

تُرفع لحضرة مدير المعارف الاقدم لأجل النظر فيه

١ / ١٠ / ٣٣

~~22~~ 28

ادارة معارف لواء الجليل ١١٠٦/٥

حيفا ٤/٩/٢٢

حضرة مدير مدرسة الناصرة الثانوية المحترم

المحل: السيد زهدي جار الله

الاشارة: كتاب رقم ١١٠٦/٥ تاريخ ٢٨/٦/٢٢

نقل السيد زهدي جار الله لموضوعي الجغرافية والتاريخ في المدرسة وهذا اقرار لرأي يجب ان يعمل به وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

ا.ك مفتش المعارف

21 27

All correspondence should be addressed to:

The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: No. 1110.

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

In reply please quote
No. 4890

31 August, 1933.

CONFIDENTIAL



D.I.E. Galilee,
Haifa.

Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah.

Reference :- Your 1106/5 of 28/8/33.

I note that Zuhdi Eff. "refused to be in charge of Geography" last session.

2. In future you will report to me at once any similar conduct of this teacher whether it is due to indiscipline or to his modest estimate of his own capacity.

3. The retention of Zuhdi Eff. in the service depends upon his readiness to undertake, and to fit himself for, any task imposed upon him by his superiors.

4. His transfer to Nazareth cannot now be reconsidered.

H.E. Bowman

DIRECTOR OF EDUCATION.

Pl. write a letter to the Headmaster of Nazareth Sec Boys' school to the effect that Zuhdi Eff with should be in charge of both geography + history
4/9/33

Seen by D.I.E.

noted 2.9.33.

CK.

No. 1106/5

20 26

Education Office,
Galilee District,
Haifa.

28th August, 1933.

CONFIDENTIAL.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject:- Zuhdi Eff. Jarallah, teacher at Haifa Sec. Boys' School.

I understand that it is proposed to transfer Zuhdi Eff. Jarallah from Haifa Secondary Boys' School to Nazareth Secondary Boys' School vice Anton Eff. Ballan who had to retire on pension.

2- In my opinion, the proposed transfer is not in the interest of Nazareth Secondary Boys' School because Zuhdi Eff. Jarallah refused, last school session, to be in charge of Geography on the ground that he is very weak in this subject and has no taste for map drawing.

3- It is, therefore, requested that the substitute of Anton Eff. Ballan should be qualified in both Geography and History.

D.I.E.GALILEE.

19
25

اراضة سابق لواء الحسن
صيدا ٢٨/٨/٢٢

١٩٠٦/٥

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم
بواسطة حضرة مدير مدرسة صيدا الثانوية المحترم

المحترم :- النقل

تقرر نقلكم بمثل اختصاصكم من مدرسة صيدا الثانوية
الى مدرسة الناصرة الثانوية اعتباراً من تاريخ ١٦/٩/٢٢،
يجب ان تواجهوا حضرة مدير مدرسة الناصرة الثانوية
صباح يوم الاثنين في ٢٢/٩/١١ ليقرر لكم الدروس
التي يجب ان تأخذونها والسلام.

نائب مفتش المعارف

[signature]

نسخة لحضرة مدير مدرسة الناصرة
الثانوية المحترم

ك/ طيه اوراق اجراءات العزل والنقل
للتوقيع عليها اشارة x وتعاد
لهذه الدائرة في الوحدات اللازمة ١

All correspondence should be addressed to:
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION JERUSALEM"
Telephone: No. 1110

In your reply please quote
No. 4890/28.

18 24

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

25 August, 1933.

D.I.E., Galilee,
Haifa.



Subject :- Zuhdi Eff. Jarallah.- Transfer.

Approval is hereby given for the transfer of Zuhdi Eff. Jarallah, teacher at Haifa Boys' School, to the post of teacher at Nazareth Elementary Secondary Boys' School, as from the 16th September, 1933.

Please inform him accordingly.

H.E. Bowman

DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to:- Chief Secretary,) Serial No.151.
Treasurer,)
D.O., Nazareth,
School files.

SZ.

No. 1106/5

17 23

Education Office,
Galilee District,
Haifa,

3rd August, 1933.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject:- Zuhdi Eff. Jarallah -
Haifa Secondary Boys' School.

The attached application from Zuhdi Eff. Jarallah, teacher at Haifa Secondary Boys' School, for transfer is forwarded as requested.

2- The total number of days of his illness during the last school session is five which does not justify his transfer on this ground.

3- I have no objection to his transfer on account of his father's illness provided that a suitable substitute is appointed.

D.I.E.GALILEE.

C O P Y .

-16- 22

Zuhdi Jarallah,
Haifa Secondary School,
Haifa.

2nd August, 1933.

Director of Education,
Jerusalem.

Through,

D.I.E.Galilee,
Haifa.



Sir,

I beg to apply for my transfer to any of the three following places, Jerusalem,Ramleh or Hebron, for the only reason that the climate of Haifa does not by all means suit the health of my weak and old father.

My father has been and i still sick sinse the day of our arrival in Haifa. A lot of money is being spent for his treatment. Such expenses are beyond my capacity to withstand. Two Medical Reports are forwarded herewith to serve as a tangible evidence to this effect.

Being the only person to support my family I hope the matter of my transfer to any of the above mentioned places will be favourably considered.

I have the honour to be,
sir,

Your obedient servant.

(Sigd,) Zuhdi Jarallah.

21

ادارة مساحة فلسطين

حيفا ٢٤/٧/٤٢

١١٠٦/٦

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

المبحث: راتب شهر تموز سنة ١٩٤٢

الاشارة: كتابكم تاريخ ٢٢ تموز سنة ١٩٤٢

لا يمكن تحويل راتبكم عن شهر تموز للقدس لانكم قد تأخرتم بتقديم الطلب.

مفتش المساحة

القدس ٢٢/٧/٣٨

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم

البحث: راتب شهر تموز.

أرجو أن تحولوا راتبي لشهر تموز لدائرة المعارف في القدس لأقوم بقبضه منها وتفضلوا بقبول مزيد شكري واحترامي

نهاد جابر



4117

Form No Ed. 4

19

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

20342—10000—9.1.32 Si. P.

Name of Teacher زهدي حسن جار الله اسم المعلم

School مدرسة المعارف الثانوية اسم المدرسة

Town or Village حيفا اسم المدينة او القرية

Salary ١٧٤ جنيها سنويا (بما فيه علاوة غلاء المعيشة) الراتب

Subjects taught الانجليزية - التاريخ - الجغرافيا - الحساب. المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching طريقة التدريس:

طريقته في تعليم الحساب في الصف التمهيدي والاول ابتدائي لا تنطبق مع مستوى الطلبة. تعليم التاريخ في الصفوف العليا حسن المادة والطريقة والنتيجة. طريقته في تعليم اللغة الانجليزية القائمة على كثرة المحادثة وتدريب الطلاب على استعمال كلماتهم في اللغة تكلما. تحضير الدروس جيد جدا والاعتناء بالمادة حسن للغاية.

Discipline, response of class, etc. النظام وادارة الصف الخ.

يضبط صفه ضبطا تاما. علاقته حسنة مع طلابه

Opinion of Head of School on Teacher رأي رئيس المدرسة في المعلم:

شاب حديث النزعة راغب في الدرس مواصل للقراءة والاطلاع على المواضيع التي تهمه. مستقيم السيرة حسن الخلق. امين لواجبه حريص على ادائه تاما.

Date ٥/ حزيران ١٩٣٢ التاريخ

Signature of Head of School محمد عبد السلام البرغوثي توقيع رئيس المدرسة

(P.T.O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

Being inexperienced, his method of teaching is hardly fair in the top classes and unsuitable for infants. He requires to make strenuous efforts in this resepect and to seek the guidance and advice of his seniors particularly, the Headmaster with whom he is in close touch. He is of excellent character, obedient, attends to his duties regularly and willing. Will undoubtedly, improve by time and experience. May be recommended for renewal of appointment.

Date 13/7/33 التاريخ

Signature of Inspector [signature] توقيع المفتش

13

مدرسة المعارف الثانوية

حيفا في ٧/٣/٣٣ رقم ١٩/٦

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

البحث. الأستاذ زهدي جار الله.

تغيب الأستاذ زهدي جار الله عن عمله في المدرسة هذا اليوم لمرضه.

ارفق طيه التقرير الطبي بهذا الشأن.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

نائب المدير

محمد [illegible]



12/A 17

L. F. O.M. 70

MEDICAL REPORT

To M. O. Haifa

The following persons are sent you for (A) Treatment

Place Gov. Sec. School, Haifa .... M. Barghouthi Signature.

Date 7-3-33 .... Education Department.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Jusef Jarallah	22 Teacher	22	"Cold"	24 hours rest & treatment.

Place Haifa

Date 7/3/33

[illegible] Signature of M. O.

5696-100Bks-S.O.P.

16

مسكت اثنين – تبع اركب في القطار

رقم ٩٩٥٢١ تاريخ ٨/١/٢٣
" ٩٩٥٢٢ " ١٨/١/٢٣

هيماطاه

Form Ed. 28

Ref. No. 1.66/5 رقم الملف

16

GOVERNMENT OF PALESTINE. حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION. ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT. طلب للحصول على استمارة سفر مجانا بالقطار

(To be submitted in duplicate). (تقدم نسختان من هذا الطلب)

Name of Officer ZUHDI JARALLAH اسم الموظف

Appointment T. HAIFA B. SCH. وظيفته Class or Grade E 3 درجته

From (station) HAIFA من محطة To (station) JAFFA الى محطة

Date of travel 8/1/33 تاريخ السفر

If return warrant required, date of return 18. 1. 33 تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) JERUSALEM من محطة To (station) HAIFA الى محطة

Number of persons travelling ONE عدد الاشخاص المسافرين

Relationship — علاقتهم بالطالب Ages and names of children — اعمار واسماء الاولاد

Reason for travelling LEAVE سبب السفر

Date of last leave warrant 1st WARRANT تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required — هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passenger or goods train — بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature [signature] الامضاء

Date 31. 12. 32 التاريخ Office D. I. E. GALILEE لوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICE ONLY. يخصص هذا القسم للادارة التي تصرف الاستمارة.

Is applicant eligible for free warrant Yes هل يحق للطالب الحصول على استمارة مجانا

Nos. of warrants (a) 99531 & 99532 ارقام الاستمارات (١)

Number of tickets authorized (b) one عدد التذاكر المصرح بها (ب) Class of travel II درجة السفر

Nos. of baggage requisitions ———— ارقام استمارات نقل الامتعة

Weight ———— الوزن (by Goods Train ———— بقطار الشحن

(by Passenger train ———— بقطار الركاب

Signature Sgd. الامضاء

Date 8-1-33 & 18-1-33 التاريخ Office for Director of Education الوظيفة

(a) Separate warrants are required for travelling on the Trans-Jordan sections of the railways.

(b) Whether whole or half tickets should be stated. (Children under four years free; four years and under ten, half ticket; ten years and under twenty-one, whole ticket. Married children and those not dependent on their parents for subsistence are not eligible).

(١) يحتاج الى استمارات على حدة للسفر في قطارات شرقي الاردن.

(ب) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل (الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربع سنوات واقل من عشر سنوات بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشر سنوات واقل من احدى وعشرين بتذكرة ذات رسم كامل. لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين او الذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجانا).

18040-3000—11/12/30—C.M.J.P.

194

حيفا ٢٠/١٢/٣٢

البحث: طلب تذكرة السفر السنوية.



حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم

بمناسبة قرب حلول عطلة الشتاء وابتداء السنة الجديدة أرجو أن تعطوني تذكرة السفر السنوية. وأكون جد ممنون منكم إذا أمرتم بجعل تذكرة الذهاب من حيفا إلى يافا وتذكرة الإياب من القدس إلى حيفا. وبالختام تفضلوا بقبول مزيد التحية والاحترام سيدي

زهدي جارالله

تاريخ الذهاب ٢٨/١٢/٣٢

" الإياب ٢٨/١/٣٣

~~8~~ 13

مدرسة المعارف الثانوية

حيفا في ٣٢/١١/١٧ رقم ٧/٦



حضرة مفتش معارف اللواء الجليل المحترم

المبحث – الأستاذ زهدي جار الله

تغيب الأستاذ زهدي افندي جار الله عن المدرسة يومي ٣٢/١١/١٦ و ٣٢/١١/١٧ لمرضه.

أرفق طيه تقرير طبيب الصحة بشأن ذلك.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

نائب مدير المدرسة
محمد عبد السلام البرغوثي

712/2

L. F. O.M. 70

MEDICAL REPORT

To M. O. Haifa

The following persons are sent you for (A) Treatment

Place Govt. Sec. School

M. Barghouthy Signature.

Date 16-11-32

Education Department.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Zuhdi eff Jarr Allah	Teacher	22	Grippe	48 hrs. off duty

Place Haifa

Date 16-11-32

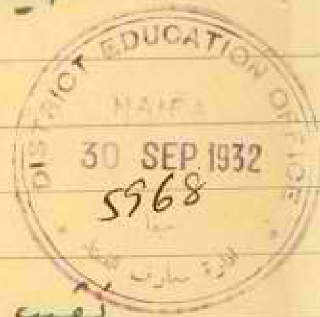
[illegible] Signature of M. O.

5000-400 Bks-S.O.P.

7 11

مدرسة المعارف الثانوية — رقم ٦/٢

حيفا في ٢٨/٩/٣٢



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث :- الأستاذ زهدي جار الله

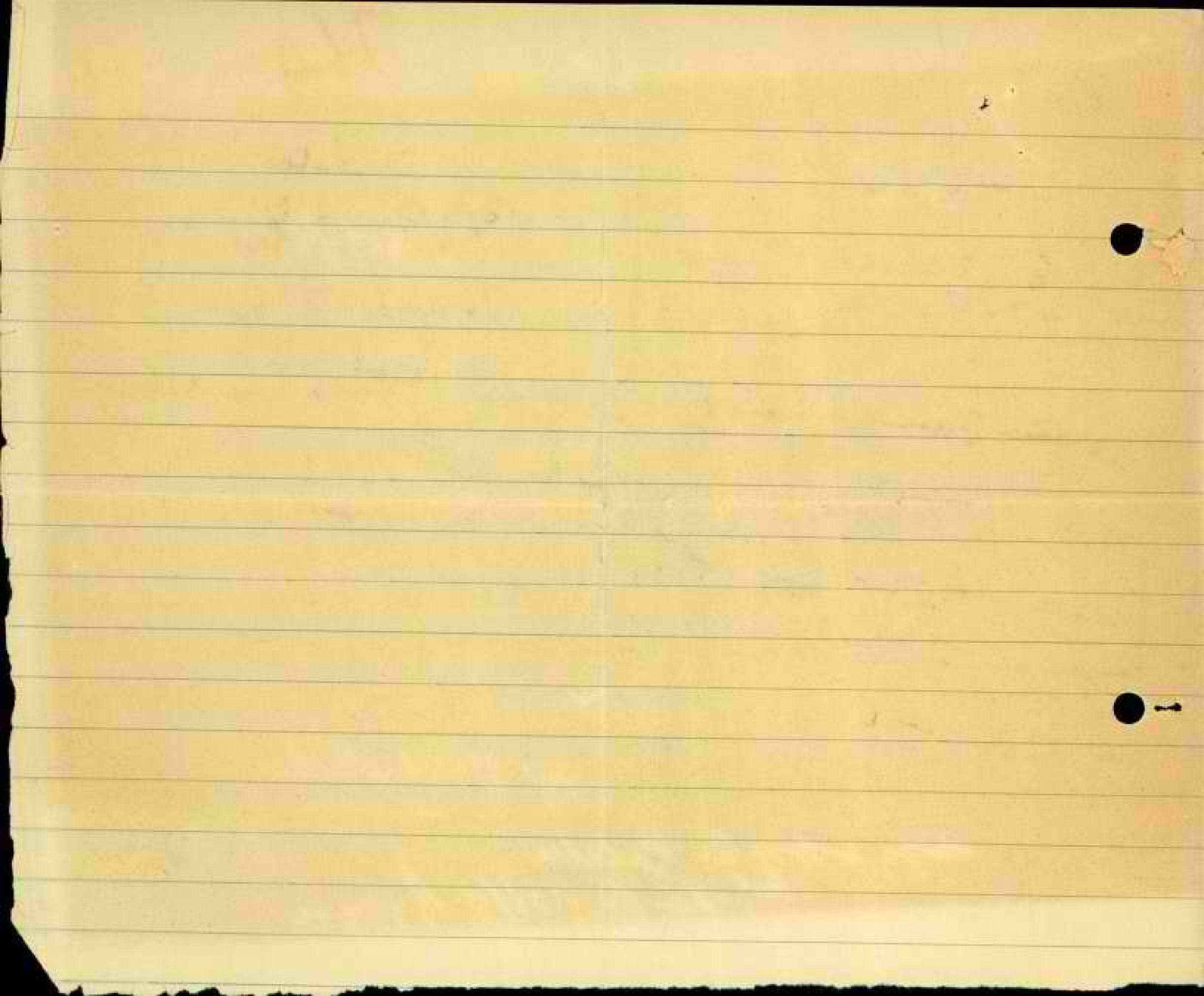
تغيب الأستاذ زهدي جار الله عن المدرسة يوم الثلاثاء الواقع ٢٧/٩/٣٢ وتجدون طيه التقرير الطبي بشأن مرضه.

وقد باشر الأستاذ المذكور عمله صباح هذا اليوم

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

ناظر المدرسة





74/A 60

L. F. O.M. 70

MEDICAL REPORT

To M. O. Haifa

following persons are sent you for (A) Treatment

Place G. School Haifa

M. Barghouthy Signature.

Date 27-9-32

Education Department.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
49	Z. JarAllah	E III	21	Pyrexia	48 hrs off duty

ce Haifa

Date 27-9-32

[signature] Signature of M. O.

5609-400 Bks-S.O.P.





9

L. F. O.M. 20

COPY.

MEDICAL REPORT

4859/28

To M. O. Jerusalem.

The following persons are sent you for (A) Examination as to fitness for duty.

Place Jerusalem.

(Sgd.) S. Shtayyeh. Signature.

Date 14/7/32

for D.I.E., Jerusalem. Department.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
1	Zuhdi Eff. Jaralleh.	Education.	20 M.	Fit for permanent service.	

Sgd. Dr Khaledi

Place ....

Signature of M. O.

Date 14/7/32.

copy to D.I.E. Galilee

Ref – his No. 1106/5 of 31.8.32

5099-400 Bks-S.O.P.

8

1106/5

Education Office,
Galilee District,
Haifa.

31st August, 1932.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject:- Zuhdi Eff. Jarallah
Haifa Boys' School.
Ref. :- Your 4890/28 of 24.8.32

I forward herewith the following in respect of Zuhdi Eff. Jarallah:-

(1) History sheet,
(2) Two copies of declaration "A" of immovable property.

2. I shall be obliged if a copy of the medical examination of this teacher is sent for his personal file at this office.

[signature]

ACTING D.I.E.GALILEE.

القدس ٢٩/٨/٣٢



حضرة مفتش معارف الجليل المحترم :

إشارة إلى كتابكم رقم ١١٠٦/٥ المحرر بتاريخ ٢٦/٨/٣٢ أقدم لكم الأوراق مجلدة وموقعة بالمطابق حسب طلبكم وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ـــــــ

[illegible]

6

- تعليمات عمومية -

١- لا يجوز لموظف ان يدعو لعقد اجتماع عام غايته النظر في اعمال الحكومة او ان يشترك في اجتماع له مثل هذه الغاية ..

٢- لا يجوز للموظف ان يشتغل في توزيع نشرات سياسية او يوقع او يشتغل في توقيع عرائض معنونة باسم المندوب السامي اذا كان لها علاقة باعمال الحكومة او بما تنوي ان تقوم به من الاعمال .

٣- لا يجوز للموظف ان يكون عضواً في لجنة او جمعية لها صبغة سياسية او يدعو او يشترك في اجتماع او مظاهرة لها مثل هذه الصبغة او ان يشتغل في اية دعاية سياسية وكل موظف يخالف هذا الامر يعرض نفسه للعزل ..

٤- لا يجوز للموظف اذا لم يفوض رسمياً ان يذيع للصحف او لاي شخص ليس من دائرته بصورة مباشرة او غير مباشرة ان معلومات يكون قد اطلع عليها اثناء قيامه بواجبه او ان يأخذ لنفسه نسخاً عن وثائق رسمية يتلقاها وهو في عمله ومن يخالف ذلك يعرض نفسه للعزل ..

٥- محظور على كل موظف ان يرسل للصحف امورا رسمية لتنشر فيها بدون اذن خاص من الحكومة ..

٦- لا يجوز للموظف ان يكتب في الجرائد الفلسطينية وغيرها بدون امضاء او ان يكتب عن مواضيع تمس سياسية او ادارية ..

٧- لا يجوز ان تطلب اعانات او ان تباع بطاقات لمقاصد حسابية او غيرها في دوائر الحكومة ....

٢٦/٨/٣٢

[illegible]

4/B. 5

شهادة " ا "

انا الموقع اسمي ادناه ____________ المقيم في فلسطين
اعلن اني لا انا ولا زوجتي نملك اموالا او املاكا غير منقولة في البلاد
الواقعة تحت ادارة حكومة فلسطين واني اتعهد ان اعلم الحكومة عن
اي شراء او بيع لاملاك غير منقولة ارغب شراءها او بيعها انا او زوجتي
في البلاد المذكورة ؛

المركز القدس ____________ الامضاء زهدي جاد الله ____________

التاريخ ٢٩/٨/٤٦ ____________





4/12

DEPARTMENT OF EDUCATION.

FISTORY SHEET.

Name and Surname ......Zuhdi Hasan Jarallah.............

Address Actual....Jerusalem - Bab - Hatta.............

Address Private.....Haifa - Government school.............

Name of school & Town...Government Boys School - Haifa......

Age.....5/11/1911.............. Place of Birth....Jerusalem.......

Language Spoken.......English ~~spoken~~ & Arabic.............

Language write.......English & Arabic.............

Nationality..........Palestinean.............

Certificates held.....Matriculation 1929, & B.A. Beirut 1932.

Subjects teaching at present....History, Arabic, English.......

Other subjects able to teach..............................

Salary.........L.P. 168 Per year.............

Date of employment..............16 - 9 - 32.............

Date..29/8/1932.

SIGNATURE..Z. Jarallah.

3

الرقم
١١٠٦/٥

ادارة معارف لواء الجليل
حيفا ٢٦/٨/٤٢

حضرة نائب مدير مدرسة حيفا المحترم

المبحث: السيد زهدي جار الله.

قد عيّن السيد زهدي جار الله معلماً
في مدرستكم براتب سنوي قدره
١٦٨ جنيه اعتباراً من ١٦/٩/٤٢.

٢- قد كتبت إليه ليكون في المدرسة
في ١٩/٩/٤٢ ليجتمع بكم وليعلم
المواضيع التي ستناط به والسلام

نائب مفتش المعارف
[signature]

إدارة معارف لواء الجليل
حيفا ٢٦/٨/٤٢

الرقم
٥/١١٠٦

حضرة السيد زهدي جار الله المحترم

بواسطة حضرة مفتش معارف القدس المحترم

البحث: مباشرة العمل في المدرسة

إشارة: كتاب مدير المعارف رقم ٢٨/٤٨٩٠
في ٢٤/٨/٤٢ .

طيه نسختان من شرطي "أ" و "ب"
راجياً أن توقعوا على الأولى وتعيدوها لهذه الدائرة
إذا كنتم لا تحملون المؤهلات أما إذا كانت غير مقبولة
وأن توقعوا الثانية في حالة وجود أمور لديكم
من إدارتكم تستحق لهذه الدائرة بشأن التشكيلات العمومية
صحة الحياة أو صلاحها

٢ - طيه أيضاً نسختان من ...
إعادتها لهذه الدائرة حالاً .

٣ - أرجو أن تحضروا في مدرسة حيفا في صباح
١٩/٩/٤٢ لمراجعة مديرها بمعرفة
الموظف الذي سيأتيكم تدريبكم والسلام

نائب مفتش المعارف
[signature]

All correspondence should be addressed to:
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION JERUSALEM"
Telephone: No. 1110

In your reply please quote
No. 4390/28

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

24th August, 1932.



Zuhdi Eff. Jarallah,
Jerusalem.

Sir,

You are hereby appointed to the post of teacher at Haifa Boys' School, in Grade E.3, at a yearly salary of LP. 168, as from the 16th September, 1932.

2. You will remain at this step for two years, after which period you will be eligible for promotion, after passing the practical and theoretical tests in teaching secondary classes as required by the Teachers' Higher Certificate Examination, to Grade S.3, in the scale £P. 180-12-276.

3. Your appointment is liable to be terminated by the Department at one month's notice, and, after the fulfilment of the terms of the contract signed by you on 24th September 1929, your appointment may be terminated at one month's notice on either side.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,

DIRECTOR OF EDUCATION

Copy to:- D.I.E. ~~Jerusalem~~ Galilee.
School file.